

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

- CONSIDÉRATIONS SUR LA POLITIQUE DE PLACEMENT DES SOCIÉTÉS BRITANNIQUES, CANADIENNES ET ÉTRANGÈRES AU CANADA, par Gérard Parizeau 141
- LES LOIS AMÉRICAINES SUR LA SOLVABILITÉ DES AUTOMOBILISTES, par René Callès 150
- DEUX EXEMPLES À CITER, par J. H. 154
- FAITS D'ACTUALITÉ, par Jean Dalpé 156
I — Une nouvelle table de mortalité aux États-Unis: CSO 1958. II — Les résultats dans l'assurance automobile. III — La situation économique au Canada.
- CONNAISSANCE DU MÉTIER, par G. P. 163
I — La clause d'assurance combinée en assurance automobile. II — La nouvelle police d'assurance automobile. III — A quel âge, peut-on conduire une voiture automobile dans la province de Québec ?. IV — Le prêt-bail à l'industrie. V — Du sens à donner aux mots "laid up and out commission" dans la police d'assurance maritime.
- CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par G. P. ... 176
I — Proceedings of the Twelfth Annual Insurance Conference. Basic Philosophy of Water Damage. Canadian 1961. New Responsibilities in Corporate Finance. Submission to the Royal Commission on Banking and Finance. Identifying and controlling the risks of accidental loss. Lettre trimestrielle. La Vie. Recherches sociographiques. Prise de conscience économique. Institute of Life Insurance, 1961. American College of Life Underwriters. Insurance Statistics, 1962. Le transport urbain à Montréal 1861-1961. Langage et traduction. Manuel d'Assurances de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec. L'Assurance-vie au Canada. The Changing American Population. Submission to the Royal Commission on Banking and Finance by the Superintendent of Insurance. Le Conseil d'orientation économique du Québec. C.E.D.
- Documents : Comment le tarif d'Assurance Automobile est calculé en France et comment il l'est à l'étranger.
Le vocabulaire d'assurance sur la vie 195
- Chronique de vocabulaire : Personal property 202

*Apprenez à connaître les avantages
de l'épargne en ouvrant un compte*

à la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

596 bureaux au Canada

JEAN GAGNON & CIE LTÉE

Etablie en 1929

Courtiers d'Assurance Agréés
AGENTS PROVINCIAUX

TOUS GENRES D'ASSURANCES

y compris ceux garantis par les polices suivantes :

POLICE COMMERCIALE CONTRE LES PÉRILS MULTIPLES

POLICE COMBINÉE POUR RÉSIDENCES

POLICE GLOBALE POUR FOURREURS ET BIJOUTIERS

POLICE DE SOUSCRIPTION

POLICE GLOBALE POUR AUTOMOBILES

POLICE ERREURS ET OMISSIONS

pour courtiers d'assurance, avocats, notaires, comptables agréés.

*Les Agents d'Assurance sont cordialement invités à avoir recours
à nos services spécialisés.*

276 rue St-Jacques

MONTREAL

Téléphone: VI. 2-7701



Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUBEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



siège social
MONTREAL

La Saubegarde

assurances
sur la vie



saviez-vous que...

...la Compagnie d'assurance-vie Sun Life du Canada

- a été fondée à Montréal, en 1865, et compte maintenant plus de \$1½ milliards d'assurance-vie en vigueur sur la vie de citoyens québécois?
- maintient 22 succursales d'où rayonnent, à travers la province, les représentants de la Compagnie?
- a entrepris la publication d'une série de feuillets éducatifs dans l'intérêt du public, dont 3,000,000 d'exemplaires ont déjà été distribués sur demande?
- offre le nouveau **Bénéfice d'options familiales**, grâce auquel le chef de famille peut acheter plus d'assurance-vie, dans l'avenir, au moment où cette assurance additionnelle sera des plus utiles?

SUN LIFE du CANADA

Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

Siège social—Montréal

Vérification de La Sécurité Familiale

*Ce service important vous
est offert par la*

Metropolitan

<p>METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario <i>Au service du Canada depuis 1872</i></p>	Life
---	-------------

ASSURANCES

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire
et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada :
L'abonnement : \$2.50
Le numéro : - \$0.75

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :
Ch. 216
410, rue St-Nicolas
Montréal

141

30e année

Montréal, Octobre 1962

No 3

Considérations sur la politique de placement des sociétés britanniques, canadiennes et étrangères au Canada

par

GÉRARD PARIZEAU

Dans le mémoire qu'elle a soumis à la Commission royale d'enquête sur les banques et la finance au Canada, la Canadian Life Insurance Officers Association a présenté une analyse comparative des placements faits par les sociétés d'assurance sur la vie en Angleterre, au Canada et aux États-Unis. Nous la reproduisons ici avec quelques commentaires. Voici d'abord le tableau : —

A S S U R A N C E S

World-wide Life Insurance Portfolios * of British, Canadian and United States Companies

	1 9 5 9			1 9 6 0		
	Brit.	Can.	U.S.	Brit.	Can.	U.S. ¹
Bonds & Preferred Stocks	46.6	51.1	53.6	44.8	50.1	52.8
Common Stocks	20.6	3.7	2.7	21.9	3.8	2.8
Mortgages	15.4	36.8	36.1	16.0	37.5	36.5
Real Estate	10.0	3.4	3.4	10.1	3.4	3.3
Other Invested Assets ...	7.4	5.0	4.2	7.2	5.2	4.6

142

Sources: Britain: Reports of members of the British Insurance Association with Head Offices in the United Kingdom.

Canada: Annual Reports of the Superintendent of Insurance for Canada.

United States: Life Insurance Association of America.

Suivent quelques idées générales qui découlent de ces chiffres et que nous commentons ainsi:

a) Les sociétés anglaises ont davantage recours aux actions ordinaires et aux placements immobiliers. Les deux leur permettent de bénéficier de l'essor normal du pays ou de l'expansion artificielle due aux mouvements inflationnaires qui se manifestent avec une grande régularité, même dans les pays à économie relativement stable. Cette politique de placement se retrouve également dans d'autres pays comme la France, où les compagnies d'assurances détiennent une grande partie des immeubles dans des villes comme Paris, par exemple.

b) Par ailleurs, pour assurer à leurs placements le rendement dont elles ont besoin, les sociétés américaines, c'est-à-dire aussi bien du Canada que des États-Unis, ont plus du tiers de leurs portefeuilles en prêts hypothécaires.

* The valuation bases used in the three countries are not strictly comparable.

¹ C'est-à-dire le portefeuille-titres des sociétés britanniques, canadiennes et des États-Unis.

c) Enfin, dans les trois pays, les assureurs donnent la liquidité nécessaire à leurs portefeuilles à l'aide des obligations.

Voici maintenant l'explication que donne la Canadian Life Insurance Officers Association à des politiques de placement aussi différentes: l'une tirant le maximum directement de ses fonds, tout en conservant une liquidité assez élevée, en gardant 45 pour cent de ses placements sous la forme d'obligations et d'actions privilégiées; tandis que l'autre, rendue prudente par l'expérience du passé et la nervosité des marchés américains, ne bénéficie même pas de ce que la loi lui accorde pour participer à la vie spéculative de la nation. L'explication est intéressante, même si on ne l'accepte pas entièrement.

143

"Legislation and Supervision by Government

5.75 In Great Britain there is an almost complete lack of restriction on the powers of investment. The only stipulation as regards the values at which assets appear in the balance sheet is that the balance sheet must state how the values of stock exchange securities are arrived at, and a certificate must be appended to the effect that the assets are in the aggregate fully of the value stated less any investment reserve fund. In practice stock exchange securities are usually valued in the aggregate at an amount not greater than their total market value and non-stock exchange securities are valued at cost. On the liabilities side, within the area of accepted actuarial principles the actuary of a company has freedom to fix, or vary from time to time, the interest rate basis of accumulation for the actuarial reserves. A fall in asset values resulting from higher market yields can be compensated for by applying higher interest rates to the basis for valuing the liabilities if the actuary so decides.

5.76 In Canada and the United States, there is, on the other hand, strict supervision and legislative restriction in matters affecting investment powers and valuation of assets and liabilities. There is

an upper limit to the amounts which may be invested in equities and there are qualitative tests for the eligibility of different stocks as investments. Valuation at market prices is required for most stock exchange securities, including common stocks, and minimum bases for the valuation of liabilities are laid down. Moreover — and this is a particularly important restrictive force — even within the scope of the statutory bases of valuation, there is little freedom to vary the basis for calculating actuarial reserves since guaranteed cash values are linked with the amounts of these reserves.

- 144 5.77 Market values of common stocks are subject to fairly wide fluctuations and within a rigid framework of restriction, prudence alone must induce a Canadian or United States company to limit its common stock investment so that a fall in market values will not seriously affect its surplus position.

Variation in Nature of Insurance Contracts

- 5.78 In the United Kingdom, because of the income tax relief allowed on life insurance premiums, the emphasis tends to be laid on endowment contracts rather than on whole life contracts. On both sides of the Atlantic there is a growing trend to term insurance, but this is more marked on the North American continent than it is, as yet, in the United Kingdom. Again, in the United Kingdom the amount of pension and annuity business transacted by insurance companies is possibly greater than in Canada and the United States where trust and other companies are particularly active in this field. As a result, in Great Britain there is a greater concentration on the savings element and less on the protective element in insurance contracts than is found in Canada and the United States. This has contributed to a greater preference for longer-term investments including common stocks.
- 5.79 The practice of declaring dividends in the form of reversionary additions to the sum assured, which is almost universal in the United Kingdom, also lends itself to the concept of long-term investment accumulation and the reserves built up for future bonus declarations may form a cushion against a temporary recession in market values.
- 5.80 It may also be noted that guaranteed cash values are not universally available in the United Kingdom and that policyholders' recourse

to the cash values of policies is almost certainly much less than it is in North America. There is therefore a lesser need for liquidity — or at least “marketability” — among the British companies.

Market Conditions

5.81 Both in the United Kingdom and United States, there is a wide market for equity stocks and, subject to the conditions and differences mentioned above, many life insurance companies in the United Kingdom and the United States are active purchasers in their respective markets. In addition, many Canadian companies are active purchasers in both markets.

145

5.82 However, the market in Canada for investment-grade shares is narrow. Many important Canadian companies are wholly-owned subsidiaries of non-resident corporations and there is a high degree of government ownership of utilities. Purchases by individuals, who have the benefit of the 20% income tax credit, and by investment trusts — in both cases with investment objectives different from those of insurance companies — also tend to increase the price level and make these stocks less attractive to the insurance companies.

5.83 It would be wrong, of course, to deduce from this that life insurance companies are not active in the Canadian stock market. Some of the British companies doing business here are active purchasers up to the limits allowed by law. Some Canadian companies have been increasing their holdings. The new power to accumulate equities in segregated funds will doubtless contribute to increasing purchases of Canadian common stocks by the life insurance companies in Canada.”



Il nous a paru intéressant de donner ce long extrait d'une étude présentée au cours de l'enquête officielle sur les questions bancaires et financières au Canada. On y trouve l'opinion des intéressés sur la politique de placement que les compagnies d'assurance sur la vie ont suivie jusqu'ici au Canada. Quand on examine la constitution de leur portefeuille, on constate une uniformité presque générale, même

parmi les sociétés anglaises qui, chez elles, agissent tout autrement. En procédant ainsi, les assureurs négligent une source de bénéfices importante à laquelle les coopératives de placement, comme les Fonds Mutuels, ont recours.¹ Comme on sait, ces sociétés engagent une lutte très vive au niveau du placement individuel pour attirer à elle une bonne part de l'épargne individuelle. Elles y réussissent puisque, de plus en plus, elles obtiennent les économies de ceux qui, jugeant suffisante la part de l'assurance dans leur portefeuille, veulent bénéficier de l'expansion économique du pays.² Ils confient leurs excédents de fonds à de grandes entreprises de placement qui leur apportent la répartition que leur connaissance incomplète du marché et des entreprises et la faiblesse de leurs ressources les empêchent d'avoir individuellement. Le succès de ces coopératives est considérable tant par l'importance des sommes réunies que par les résultats obtenus, surtout parmi les plus anciennes qui ont été constituées avant la guerre de 1939 et qui ont pu acheter aux prix les plus bas. Elles restent exposées aux fluctuations du marché, cependant, mais la conséquence n'est pas la même que pour les assureurs, puisqu'elles ne sont pas assujetties à un contrôle qui les juge en fonction de leurs engagements à un moment donné. Si la valeur de leur portefeuille diminue à la date de leur rapport financier, c'est l'individu intéressé qui s'en plaint et non le contrôle des assurances comme pour les sociétés d'assurance sur la vie. Cela n'empêche pas celles-ci de continuer à faire d'excellentes et de très abondantes affaires, même si le pourcentage des primes d'assurance sur la vie au revenu individuel total diminue à certaines époques comme l'indiquent les chiffres suivants :

¹ L'un d'eux a, par exemple, 80 pour cent de ses fonds en actions ordinaires; ce qui lui permet de porter son dividende de .13 par action en 1933 à .40 en 1962.

² Pour qu'on juge de leur importance notons ici, avec le *Financial Post*, que l'actif des sociétés groupées dans la Canadian Mutual Funds Association est passé de vingt à huit cent millions en vingt ans. P. 6. F. P. du 3 novembre 1962.

A S S U R A N C E S

1933	7.99 ¹	1959	3.79
1945	3.55	1960	3.78
1957	3.62	1961	3.97
1958	3.67		

Chose assez curieuse, si le pourcentage des primes au revenu individuel total a diminué depuis 1933,² le rapport de l'assurance en vigueur au revenu individuel total a augmenté. Le voici, par exemple, depuis 1940 :³

1940	1.8	1955	1.6
1945	1.3	1960	2.2
1950	1.4		

147

La concurrence des coopératives de placement rappelle d'autre part combien est importante la place occupée par les polices participantes dans l'assurance sur la vie. Qu'on en juge par ces chiffres que nous tirons également de "l'Assurance-vie au Canada", qui est, comme on sait, une autre publication de Canadian Life Insurance Officers Association:

	1 9 6 1
	(en millions)
Versements au décès	\$208
Dotations	46
Prestations d'invalidité	6
Valeurs de rachat	129
Dividendes versés aux assurés	123
Rentes viagères	77
	\$589

Ainsi, la participation des assurés aux profits⁴ a atteint vingt-six pour cent des sommes versées aux assurés et aux bénéficiaires des polices en 1961.⁵ C'est à ce point considé-

¹ Si le pourcentage est aussi élevé, c'est qu'en 1933 le Canada sort à peine de la crise. Le revenu individuel n'a pas encore remonté alors que si le montant d'assurance en vigueur n'est pas revenu à celui de 1930, il s'est quand même assez bien maintenu. Ainsi, il était de 6½ milliards en 1930 et il est de \$6,200,000,000 en 1933 pour les assureurs relevant du contrôle fédéral.

² Chiffres tirés de "L'Assurance-vie au Canada", p. 17.

³ Chiffres extraits de "Submission to the Royal Commission on Banking and Finance", p. 22.

⁴ Ou ce qu'on appelle en Amérique: les dividendes.

⁵ Compte non tenu des valeurs de rachat, qui coïncident avec l'annulation du contrat.

148 rable que l'on peut dire que l'assurance-vie au Canada est, dans l'ensemble, à la fois: i) une opération qui garantit un capital en cas de décès ou de survie selon le cas: ii) un placement qui permet à l'assuré de participer dans les bénéfices réalisés par l'entreprise avec son portefeuille. On voit les difficultés que peuvent avoir les sociétés d'assurance à concurrencer les coopératives de placement dans ce domaine,¹ où elles limitent volontairement la participation aux grandes affaires et au placement immobilier que leur permettraient leurs ressources et leur connaissance du marché. Elles ont à cela des raisons précises que signale le mémoire qu'on a présenté à la Commission Porter. C'est ici que nos remarques personnelles rejoignent le texte dont nous avons cité quelques extraits précédemment.



Pour faire face au problème que pose la sécurité de leurs affaires d'assurance sur la vie, peut-être, un jour, les sociétés traiteront-elles différemment le contrat d'assurance et la participation de l'assuré dans les profits procurés par leur portefeuille. Il suffirait pour cela qu'elles émettent deux types de contrats, l'un d'assurance et l'autre de capitalisation — le prix du premier se limitant au coût de l'assurance et l'autre comportant le prix actuel ou modifié de la participation. Ainsi, les deux opérations seraient dissociées: l'une se limitant à l'assurance-décès ou survie et tenant compte de principes essentiels de sécurité que l'on applique actuellement, et l'autre s'adaptant au marché et permettant au public de bénéficier des services financiers que possède une société d'assurance d'une importance quelconque. Pour le second groupe, comme on ne ferait plus d'opérations de garantie, mais strictement de fi-

¹ Même si les sources de bénéfices des sociétés d'assurance sur la vie sont diverses, on sait, en effet, qu'elles englobent non seulement l'excédent de rendement du portefeuille au-delà du pourcentage utilisé pour le calcul des réserves, mais les profits faits avec les placements et les économies réalisées sur le coût de mortalité et le chargement.

nance, on pourrait suivre les normes des coopératives de placement sans aucun risque. Cela permettrait au porteur d'un contrat de capitalisation de tirer le maximum de profits de ses fonds, sans que l'assureur soit tenu d'être aussi prudent qu'il l'est actuellement en songeant à l'échéance du 31 décembre. Déjà une évolution se manifeste dans ce sens là où on émet des contrats de rente viagère variable. Pour qu'on assiste à un mouvement plus marqué, il faudra que bien des choses se passent et que bien d'autres concurrences naissent, nous l'admettons en toute franchise.

149



Pour l'instant, nous avons pensé que le lecteur prendrait connaissance avec intérêt d'un aspect du mémoire de la Canadian Life Insurance Officers Association, qui résume certains aspects d'un très important commerce au Canada.

Le Canada français d'aujourd'hui, par Marcel Faribault. Au Trust Général du Canada, 84 (ouest), rue Notre-Dame, Montréal.

Dans une plaquette de 31 pages, Me Marcel Faribault, présente l'allocution qu'il a prononcée devant la deuxième réunion d'étude du Commonwealth, présidée par Son Altesse Royale le Duc d'Edimbourg, en mai 1962. Me Faribault y résume l'aspect actuel du problème français au Canada. Il en traite sous l'angle de la population, des lois, de la religion, de l'évolution économique et des idées et tendances. Il y a là une étude intéressante d'un sujet qui dérouté bien des gens, même parmi ceux qui habitent avec les Canadiens français depuis longtemps. Et, cependant, le problème est relativement simple quand on veut l'aborder avec sympathie, après en avoir compris les données.

Les lois américaines sur la solvabilité des automobilistes

par

RENÉ CALLÈS

150

Les automobilistes canadiens voyagent beaucoup aux États-Unis, où des lois dites "*Financial Responsibility Laws*" sont en vigueur. Celles qui nous préoccupent particulièrement sont celles dites "*Modern Type Laws*". Généralement, en vertu de ces dernières, dans plusieurs états, si un automobiliste, à la suite d'une infraction à certaines lois de la circulation ou d'un accident causant des blessures ou des dommages matériels de \$100.00 ou plus, ne peut pas produire une preuve de sa solvabilité, son permis de conduire lui est retiré jusqu'à ce qu'il soit exonéré de tout blâme ou jusqu'à ce qu'il puisse justifier qu'il pourra exécuter le jugement rendu contre lui dans les délais prévus par la loi. L'automobiliste qui peut invoquer ce qui précède pourra alors obtenir un nouveau permis de conduire, à la condition toutefois qu'il fournisse une preuve de sa solvabilité future pendant un nombre d'années déterminé. En outre, il est à noter que, dans un grand nombre d'états, les certificats d'immatriculation, délivrés au propriétaire du véhicule, aussi bien qu'au conducteur, sont confisqués. Le véhicule peut également être confisqué.

Ces lois dites "*Modern Types Laws*" nous préoccupent surtout parce qu'elles s'appliquent non seulement à l'automobiliste demeurant dans l'état, mais aussi à celui qui habite à l'extérieur. Lorsqu'un automobiliste demeure dans un état ou une province¹ ayant une entente avec l'état où il a été

¹ Le Québec n'a pas d'entente, du moins actuellement, avec quelque état que ce soit. Il vient cependant d'en conclure une avec l'Ontario, province canadienne, mais pour ce qui est des jugements non exécutés seulement.

impliqué dans un accident ou a commis une infraction au code de la route, définie dans la loi, il subit les sanctions prévues dans l'état ou la province où il réside¹.

Dans bien des cas, ces lois ont une plus grande portée. Les législateurs ont surtout recherché la protection des victimes, d'où la création, par exemple, de fonds pour les jugements non exécutés (*Unsatisfied Judgment Funds*) et ce qui a été qualifié de "*long arm of the law*" ou "*long arm provisions*". Dans ce dernier cas, si une personne subit des dommages dans un accident causé par un automobiliste de l'extérieur; elle n'aura pas à demander un dédommagement à l'automobiliste car une requête aux autorités de l'état suffira. A leur tour, les autorités adresseront une mise en demeure à l'automobiliste.

151

Il est important de noter qu'en vertu de ces lois, une preuve de solvabilité délivrée par un assureur n'est reconnue que si celui-ci est un assureur autorisé à transiger l'assurance-automobile dans l'état ou ayant déposé auprès des autorités intéressées le document dit "*power of attorney and undertaking*".² Dans les cas où l'assureur est enregistré, il est tenu, s'il y a lieu, de verser l'indemnité jusqu'à concurrence des montants prévus par la loi, même s'il y a invalidité du contrat ou si les montants d'assurance mentionnés dans le contrat, sont inférieurs à ceux prévus par la loi.³

Aux États-Unis, la plupart des assureurs ont pu régler la question de l'insuffisance d'assurance grâce à un avenant

¹ Les permis de conduire ainsi que les certificats d'immatriculation relèvent aux États-Unis de la juridiction des états et au Canada de la juridiction des provinces. Ils ne peuvent donc être suspendus ou retirés que par l'état ou la province qui les a émis.

² Il s'agit d'une simple formalité. L'assureur reconnaît que tous ses contrats d'assurance-responsabilité automobile en vigueur auront des montants d'assurance d'au moins ceux exigés par la loi de solvabilité de l'état concerné. L'assureur peut déposer ce document après que l'un de ses assurés a été impliqué dans un accident et pour cet assuré seulement.

³ Par ailleurs, l'assuré est obligé de rembourser son assureur des sommes que celui-ci n'aurait pas eu à verser, n'eût été la loi.

intitulé "*Change in Limits of Liability*". L'avenant précise que si l'assuré voyage dans un état où des montants supérieurs sont exigés, la garantie s'appliquera jusqu'à concurrence des montants exigés. Cet avenant a été autorisé par le National Bureau of Casualty Underwriters et il a été approuvé par la majorité des états. Il est émis, en particulier, lorsque l'assurance a été placée par l'entremise d'un plan d'assignation des risques. Il est à remarquer qu'au Connecticut et en 152 Virginie, par exemple, les montants exigés sont respectivement de \$20/20/1,000. et \$15/30/5,000., alors que dans presque tous les autres états ils ne sont que de \$10/20/5,000. ou moindres.

Nous reconnaissons que l'avenant, dont nous venons de parler, rend un grand service aux automobilistes. Cependant, nous aimerions que soient uniformisés, le plus tôt possible, les montants prévus dans les lois sur la solvabilité des automobilistes. Nous espérons qu'une telle uniformisation se produira sous peu et que nous n'aurons pas à attendre aussi longtemps que ceux qui, aux États-Unis, réclament l'assurance-automobile obligatoire depuis plusieurs décennies et qui, jusqu'à présent, n'ont pu l'obtenir qu'au Massachusetts, en Caroline du Nord et dans l'état de New-York.

En terminant, bien que notre article ait pour but de ne traiter que des lois américaines sur la solvabilité des automobilistes, nous voudrions quand même glisser un mot sur le fonds pour les jugements non exécutés de la province de Québec, connu sous le nom de "Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles".

Contrairement à ce qui se produit dans presque tous les états et provinces, cette caisse est uniquement alimentée par les compagnies d'assurance transigeant l'assurance automobile dans notre province, au prorata de leur encaissement des primes pour ce genre d'assurance. Ainsi, dans une certaine

mesure, les automobilistes assurés défraient le coût des sinistres causés par les automobiles qui ne le sont pas. Nous sommes en faveur d'une contribution de la part des automobilistes assurés, car la caisse peut leur verser des indemnités, mais nous croyons qu'une taxe substantielle devrait, le plus tôt possible, être imposée aux automobilistes non-assurés. Cette taxe pourrait, par exemple, être perçue lors de l'immatriculation du véhicule. Cela rétablirait l'équilibre et corrigerait une situation paradoxale, puisque encore une fois, les assurés doivent payer indirectement des sommes dont le règlement reviendrait normalement à des non-assurés.

153

Competition, regulation and the public interest in non life insurance. Publications of the Institute of Business and Economic Research, University of California, University of California Press, Berkeley, California.

On trouvera dans cet ouvrage de deux cent soixante pages les travaux d'une équipe de chercheurs attachés à l'Institute of Business and Economic Research de l'Université de Californie sur divers aspects de l'assurance autre que vie: son essor, ses intermédiaires, la formation et la liquidation des entreprises, la tarification, ses problèmes et ses solutions nouvelles, ses bénéfiques, son avenir. Tous ces sujets sont fort intéressants. Ils font l'objet d'une étude plus poussée qu'on ne le fait généralement. On y trouve les données essentielles d'un commerce qui joue un rôle de premier plan et qui jouit de moyens d'action puissants, à la mesure du milieu où les entreprises évoluent.

Deux exemples à citer

par

J. H.

154

Nous avons rapporté d'une visite à Bruxelles, trois brochures éditées par Les Assurés Réunis.¹ Nous tenons à les mentionner ici, en félicitant cette compagnie de la contribution à la cause de l'assurance qu'ils constituent. Nous voulons également indiquer l'exemple que donne cet assureur qui n'a ni la taille des mastodontes américains, ni celle des colosses anglais ou français. Rue Louise, à Bruxelles, il occupe un hôtel de dimension moyenne, prolongé à l'arrière par un autre bâtiment qui abrite les services. Ce qui frappe quand on visite l'endroit et quand on discute avec ses dirigeants, c'est leur désir d'être utiles, de renseigner, d'aider le technicien à comprendre son métier; c'est aussi le désir de faire bien, de donner à l'assurance une qualité, une efficacité qui expliquent d'ailleurs pourquoi cette entreprise, qui travaille dans le domaine relativement restreint de l'assurance défense et recours, s'est fait une réputation d'exactitude, de précision et de souci de qualité devant laquelle nous nous inclinons.

Nous tenons à signaler, en particulier, la brochure sur l'assurance des risques nucléaires, qui réunit les cours que son directeur donne sur le sujet. En dix leçons, il le passe en revue: de l'étude de l'atome et de la radioactivité à celle des réacteurs nucléaires, aux risques que la radioactivité présente et que l'assurance permet de garantir.

¹ Contrat type d'assurance obligatoire des véhicules automobiles. Manuel de la législation sur le roulage. Assurance des risques nucléaires. Les Assurés Réunis, Bruxelles.

De Bruxelles, nous avons aussi rapporté quelques brochures qui indiquent les initiatives prises par une grande société belge dans le domaine social: sanatoriums, cliniques, hôpitaux, maisons de repos, maisons d'enseignement. Nous savons qu'au Canada, grandes et petites sociétés accordent leur aide à des œuvres de charité, à des maisons d'enseignement, à des groupements méritants. Nous savons qu'elles accordent des bourses et que certaines éditent périodiquement des brochures et des dépliants destinés à attirer l'attention du public sur certaines maladies et sur l'hygiène, mais toutes ne le font pas ou, tout au moins, dans la mesure de leurs ressources. Nous nous permettons d'attirer leur attention sur le fait que la source de leurs fonds leur impose certains devoirs devant lesquels elles doivent s'incliner. Nous ne voulons pas ici faire l'éloge d'un groupe, plus que d'un autre, mais il est évident que le milieu capitaliste se doit de comprendre davantage sa fonction dans un domaine sortant du métier proprement dit. Les capitaux accumulés ne doivent pas servir qu'à garantir la sécurité des affaires souscrites ou à rémunérer le capital. Cet autre domaine, c'est l'assistance sociale. Certains grands capitalistes le comprennent et créent des fondations remarquables avant ou après leur mort.¹ Certaines compagnies attribuent une part de leurs bénéfices à des travaux de recherche. Tout cela est bien, mais pas assez généralisé, croyons-nous. Comment peut-on interpréter le geste de certaines sociétés qui refusent de souscrire aux œuvres de charité sous le prétexte facile que, traitant dans le monde entier, elles seraient forcées de souscrire partout. Nous ne pensons pas ainsi. Nous croyons qu'elles doivent prendre leur part des charges sociales parce qu'elles touchent des fonds partout. C'est un devoir pour elles de participer aux œuvres locales, sans récriminer.

¹ Il faut signaler, en particulier, celle que vient de constituer M. Jean-Louis Lévesque, homme d'affaires très dynamique de la région de Montréal.

Faits d'actualité

par

JEAN DALPÉ

I — Une nouvelle table de mortalité aux États-Unis: CSO 1958

156

Il y avait eu CSO 1941, c'est-à-dire la *Commissioners' Standard Ordinary Table* faite avec des chiffres de 1930 à 1940. Dix-sept ans plus tard, il y a la CSO 1958 établie avec les statistiques d'assurés de quinze sociétés américaines.¹ Les données de cette nouvelle table de mortalité sont intéressantes en regard des autres qui avaient jusqu'ici fourni les bases de la tarification chez nos voisins. Il est curieux de les rapprocher afin d'en tirer quelques conclusions. En voici des extraits qui indiquent la probabilité de mort comparative par mille assurés:²

Attained Age	American Experience Table (1843-1858)	1941 CSO Table	1958 CSO Table
0	—*	22.6	7.1
15	7.6	2.2	1.5
30	8.4	3.6	2.1
45	11.2	8.6	5.4
60	26.7	26.6	20.3
75	94.4	88.6	73.4
90	454.6	281.0	228.1

* Not originally available, as insurance was not sold on minors.

¹ De 1950 à 1954, tandis que l'American Experience Table était basée sur les données de la Mutual Life Insurance Company of New York, de 1843 à 1858, et la CSO 1941, sur des statistiques de 1930 à 1940.

² Nous les tirons d'un numéro de "Inspection News" qui les a reproduits de "The Patriot", organe de John Hancock Mutual Life Insurance Company. Nos commentaires ont comme point de départ l'article de monsieur Robert E. Slater.

Il ressort de ce tableau:

a) qu'en dix-sept ans, le taux de mortalité aux États-Unis a encore sensiblement diminué et surtout chez les bébés. De l'American Experience Table à la CSO 1941, les progrès de la démographie avaient été extraordinaires. De 1941 à 1958, ils se sont accentués, ce qui se manifeste par une nouvelle diminution de la mortalité à tous les âges, même les plus avancés. Malgré cela, il est vrai, le vieillard reste encore le plus exposé, avec ses forces décroissantes et ses faibles réactions à la maladie et à l'usure de son organisme.

157

b) si la mortalité de l'homme adulte a sensiblement diminué, le taux de la femme est encore moindre, ce qui pose des problèmes de tarification et de valeur de rachat. On les résout par une classification d'âge inférieure, par l'octroi de polices plus avantageuses qu'à un assuré de sexe masculin, de même âge. Il est curieux de constater le renversement des opinions en peu de temps. Il n'y a pas encore bien longtemps, en effet, la femme était considérée comme un risque plus coûteux que l'homme et on la tarifait en conséquence. Devant les chiffres, il fallut changer d'optique et la femme — cet être inférieur, ce démon de l'époque moyenâgeuse — fut traitée à l'égal de l'homme. Il appert maintenant qu'elle doit être tarifée à un niveau inférieur puisque son risque est meilleur. Pour l'homme, c'est une constatation un peu vexante et inquiétante; vexante, parce que l'homme n'aime pas reconnaître une supériorité à sa compagne, fut-ce pour l'état de ses artères, de son cœur ou de ses viscères. La statistique souligne à un bon moment que l'homme, s'il veut tenir plus longtemps, devra changer un peu sa vie à une époque où il n'a plus la résistance voulue pour aller au train d'enfer que la vie contemporaine lui impose. Rattrapera-t-il la femme dans cette course à la vie? Je ne le pense pas, car même s'il ralentit, comme on dit familièrement, vers l'âge critique de la soixan-

158 taine, il est trop pris par ses occupations pour diminuer son allure. Il faut, semble-t-il, que l'âge de la retraite, fixé arbitrairement à 65 ans, lui impose soudainement un repos forcé auquel rien ne le prépare, ni ses goûts, ni ses aptitudes, ni l'orientation antérieure de sa vie. Et même s'il le prend, il ne faut pas oublier qu'il existe un taux de mortalité favorable à la fille par rapport au garçon, dès l'âge le plus tendre: curieuse résistance que la nature semble avoir voulu accorder à celle que la littérature a qualifié de sexe faible. Elle a la faiblesse d'Hercule disait un de mes amis, un jour, en parlant d'une femme pour qui la curiosité tenait lieu de résistance physique; elle était de toutes les réceptions, de tous les coquets, de toutes les conférences et de toutes les réunions mondaines.

c) autrefois, bâtir un table de mortalité était un travail long, compliqué, qu'on n'entreprenait que forcé par les événements et les faits. On a dressé la nouvelle table de 1958 assez rapidement avec les machines dont on dispose. Avec les progrès de la technique, la création d'extraordinaires calculatrices a permis d'accélérer le travail de compilation. De plus en plus, celles-ci rendront possibles des études statistiques permettant de déceler des faits nouveaux, de les analyser dans les moindres détails et d'enlever aux conclusions antérieures ce qu'elles avaient d'un peu trop général, de hâtif, d'incomplet. Ainsi, l'automation a donné à la science actuarielle des moyens d'action extrêmement efficaces et rapides qui lui éviteront d'être distancée par les faits. Dans le passé, si l'actuaire a disposé de moyens de calculs très poussés, de règles dont l'application demandait une formation scientifique avancée, il faut admettre qu'il devait corriger fréquemment les conclusions auxquelles lui permettaient d'arriver des moyens d'action et d'étude nettement insuffisants, quelle qu'en fût l'ampleur. Pendant longtemps, l'actuaire a dû compter sur l'homme presque seul; il a maintenant un extra-

ordinaire adjuvant dans la machine développée à un point extrême. Il lui suffit de diriger une batterie de calculatrices pour en tirer infiniment plus que d'un bataillon de scribes. Le problème semble être de ne pas être débordé par la machine dont les moyens d'action doivent être tenus bien en main si l'on ne veut pas se perdre dans ses extraordinaires performances mécaniques.

II — Les résultats dans l'assurance automobile

159

Les résultats sont médiocres dans la plupart des cas; un seul est franchement mauvais parmi ceux que nous avons étudiés. Il est possible, cependant, que tout cela change d'ici la fin de l'année. Ainsi, septembre semble avoir corrigé les données de juillet et août. Que donneront novembre et décembre? Tout dépendra de l'hiver et "son triste cortège", comme on chantait autrefois dans les salons, à une époque où il fallait avoir du talent. Dans l'ensemble, les résultats ne paraissent pas être très défavorables, même si, depuis le début de l'année, les sinistres ont été plus nombreux et coûteux que l'année dernière. Que seront les tarifs en 1963? Nous le saurons bientôt quand on connaîtra le résultat des calculs auxquels on se livre outre-Ottawa pour rapprocher les primes et les sinistres et pour les exprimer en des formules justifiant des hausses ou des réductions de primes. Il faut admettre que les premières sont plus nombreuses et fréquentes que les secondes. Que seront les conclusions de ces Messieurs? Nous les souhaitons favorables à la province de Québec quand ce ne serait que pour tenir compte de l'état des esprits dans un milieu bien travaillé en ce moment par un désir de réformes de fond et de formes. Nous avons fait valoir des arguments de psychologie politique l'année dernière pour protester contre une hausse de tarif. Nous les employons à nouveau sans grand espoir, cependant, car la psychologie en mathématique est un facteur correctif, destiné à celui qui interprète qu'à celui qui collige les chiffres. N'est-ce pas au premier

160

que revient la décision cependant ? Mais, nous dira-t-on, avant de conclure, ne faudrait-il pas attendre d'avoir les chiffres des douze mois ayant suivi la mise en vigueur des nouvelles lois dans la province de Québec en 1961 ? Nous serions tout à fait d'accord si on ne s'arrêtait à juin de chaque année, ce qui voudrait dire que, pour prendre une décision, il faudrait attendre encore un an, c'est-à-dire la fin de 1963. Pour des raisons de prudence tout au moins, ne pourrait-on dans l'intervalle attendre pour augmenter, si vraiment on croit la mesure justifiée ? Les journaux ont annoncé une hausse probable de dix pour cent pour toutes les provinces. Si on n'a pas fait allusion à Québec, serait-ce que, pour une fois, on serait prêt à traiter la province différemment des autres ? Ce qui serait à la fois excellent et nouveau comme état d'esprit.

III — La situation économique au Canada

Il est difficile de dire exactement où elle en est cette année, au Canada. Cependant, quelques indices nous sont fournis par la statistique de la production, de l'exportation et de la consommation. Voici quelques chiffres tirés de *Financial Post*, qui ont trait aux mois de juillet, août et septembre. Ils montrent presque tous une amélioration sur la même époque, l'année dernière.

		En %
Indice général de la production industrielle	juillet	+ 8.2
Production d'électricité	août	+ 4.8
Revenu des ouvriers	juillet	+ 5.9
Dividendes versés aux actionnaires	septembre	+ 3.6 ¹
Emploi — nombre de personnes au travail	septembre	+ 2.4
Bâtiment	septembre	+ 10.6
Exportations	août	+ 6.5
Importations	juillet	+ 22.4
Montant des chèques en circulation	août	+ 9.8
Ventes d'assurance vie	août	+ 1.8
Commerce de détail	août	+ 2.3

¹ Pour les onze premiers mois, les dividendes atteindront en 1962, 824 millions de dollars contre 745 en 1961, semble-t-il.

Il est un peu tôt pour annoncer ce que sera le présent exercice. Les chiffres qui précèdent sont insuffisants également pour montrer également tout ce qui se passe en ce moment. Ils sont un indice, cependant, d'une activité plus grande que celle qui avait cours l'année dernière à pareille époque. L'indication la plus intéressante nous semble venir de l'emploi, du commerce extérieur, de la production d'électricité et de la production industrielle. Tout cela se tient puisque si l'industrie produit et exporte davantage, le commerce de détail se développe.

161

La Bourse reste nerveuse devant les événements internationaux et devant la menace que représentent pour le Canada les pourparlers engagés par l'Angleterre avec le Marché Commun. Il est évident que son entrée parmi les Six nous privera d'une situation privilégiée en Grande-Bretagne¹. Parviendrons-nous à la remplacer par des ententes conclues directement avec le Marché Commun et avec le reste du Commonwealth? Nous le souhaitons car il ne faut pas trop compter sur l'Angleterre pour renoncer à ce qu'elle considère comme une volte-face nécessaire à un moment où son économie a un grand besoin de débouchés nouveaux. Le Marché Commun serait un très vaste marché ouvert à son industrie. Il pourrait l'être également pour nous, si nous nous donnions la peine de l'étudier et de nous y adapter. On annonce le départ prochain pour l'Europe d'une mission économique destinée à étudier les bases possibles d'une entente. Nous croyons que c'est là une formule bien plus intéressante à exploiter que de laisser à l'Angleterre le soin de discuter l'avenir de nos rela-

¹ On lira avec intérêt à ce sujet l'article de Blair Fraser dans *MacLean's* de novembre 1962 (p. 18). Voici ce qu'il dit en conclusion: "What this will mean for Canada nobody can tell for sure. It will certainly mean the loss of some protected exports, in amounts that might run into hundreds of millions. It will probably mean the eventual growth of other healthier exports as demand rises in the great new markets of a united Europe. But in any case, all Canada can do is make the best of it."

tions avec l'Europe des Six, au cours des pourparlers qui précéderont son adhésion.

162

L'Angleterre a ses intérêts propres.¹ On peut attendre d'elle un certain appui pour favoriser les nôtres, mais c'est tout. Elle n'ira sûrement pas au-delà d'un certain point, surtout si la discussion de nos intérêts particuliers empêche ou gêne la réalisation des siens. Il faudrait cesser, croyons-nous, d'invoquer des liens sentimentaux pour essayer d'empêcher l'Angleterre de prendre des mesures d'ordre économique dont l'urgence semble s'imposer. Ainsi, nous ne serions plus à la remorque d'un grand pays ami, avec qui nous avons eu d'excellentes et précieuses relations économiques dans la passé. Si nous pouvons en garder encore quelques-unes, tant mieux, puisque ainsi nous desserrerons l'emprise qu'exercent sur nous nos voisins du Sud. Mais nous pensons qu'à la faveur des événements, il faut essayer d'élargir le cadre de nos exportations, sans nous cramponner à une politique négative qui ne peut plus durer, de l'aveu même des Anglais. En renonçant à la préférence impériale, ceux-ci perdront des marchés assez importants chez nous et dans le reste du Commonwealth. Ce sont ces débouchés possibles que le Canada, comme les autres pays qui le constituent, doivent chercher à utiliser en monnaie d'échange pour traiter avec le Marché Commun.

¹ Si l'on veut comprendre l'attitude du gouvernement canadien, lors de la dernière conférence du Commonwealth, tenue à Londres, il faut se rappeler que le Canada jouit en Angleterre d'une situation privilégiée depuis la création de la préférence impériale, mais aussi que le parti conservateur a cherché, dès son arrivée au pouvoir, à orienter la politique commerciale vers l'Angleterre pour faire échec partiellement à l'influence américaine et pour établir un certain équilibre dans nos exportations.

Connaissance du métier

par

G. P.

I — La clause d'assurance combinée en assurance automobile

Une voiture automobile est assurée en vertu de la garantie dite combinée (section C de la police d'assurance-automobile). Cette clause se lit ainsi:

163

“L'assureur s'engage à indemniser l'assuré contre les pertes ou dommages directement et accidentellement causés à l'automobile, y compris ses accessoires (mais non les tapis, couvertures de voyage, bagages, effets personnels, carrosseries supplémentaires et appareils de radio à la fois émetteurs et récepteurs et leurs accessoires) et résultant de toute autre cause que la collision avec un autre objet, en mouvement ou stationnaire, ou le capotage.

Les bris de glaces et les pertes causées par des projectiles, chutes d'objets, incendies, vols, explosions, tremblements de terre, ouragans, grêle, eau, inondations, vandalisme, émeutes ou agitations populaires ne seront pas considérés comme des pertes résultant de collision ou de capotage.”

Donc, en règle générale, tout dommage résultant de collision ou de capotage est exclu de la garantie accordée moyennant une prime particulière. Au premier abord, cela paraît tout simple. Il suffit de se reporter à la cause initiale du dégât pour conclure. Si le dommage résulte de la collision, il n'est pas garanti puisque la clause précise “résultant de toute cause autre que la collision”. Mais il se trouve aussi qu'elle mentionne ceci:

“Les bris de glaces . . . ne seront pas considérés comme des pertes résultant de collision ou de capotage.”

Dans le cas d'un dommage où il est possible de bien déterminer, par exemple, les dégâts causés par la collision et

164

par l'eau, l'assureur ne devrait-il pas rembourser ces derniers qui ne doivent pas être considérés comme résultant de collision ou de capotage? Salomon en eût peut-être décidé ainsi dans sa sagesse célébrée par l'Ancien Testament. La Cour d'Appel, après la Cour Supérieure, en a conclu autrement et on ne peut la blâmer puisqu'elle a voulu à nouveau dégager la grande règle de la cause initiale. Voici les faits d'un procès où elle s'est prononcée le 20 février 1962. Il s'agit de la Compagnie Chimique Franco-américaine (1954) Limitée (demanderesse) appelante vs Imperial Insurance Office et Sun Insurance Office (défenderesse) intimée.

a) Pour éviter un camion sur le quai des Éboulements, le conducteur de l'auto assurée par le groupe de Sun Insurance Office donne un coup de volant qui évite le choc, mais "provoque un contact entre sa voiture et un taquet". L'une des roues est coïncée et la voiture bascule dans l'eau.

b) Les dommages à l'auto même se répartissent à peu près ainsi: réparations imputables à la collision même \$2,156 et à l'eau: \$1,274.

La question se pose: l'assureur est-il tenu de rembourser tous les frais ou la partie imputable à l'eau?

Si la voiture n'est pas assurée contre la collision, elle l'est contre les dommages par l'eau. Ceux-ci doivent-ils être considérés comme une "perte résultant de collision ou de capotage". L'arrêt est très clair: il faut considérer la cause initiale — la cause "efficiente" de l'accident et des avaries. Or, celle-ci c'est le choc de la roue contre le "taquet" ou "*niggerhead*", le dommage par l'eau en étant une conséquence. Voici les notes du juge Bissonnette à ce sujet, dont l'opinion est partagée par les quatre autres juges appelés à se prononcer:

"On peut déduire que placée, dans la clause précitée, entre les événements de grêle et d'inondations, l'expression "eau" serait un élé-

ment de la nature ejusdem generis. Quoi qu'il en soit, il me paraît incontestable que cette dérogation, apte à lier les défenderesses, ne saurait s'appliquer, à moins que l'eau n'ait été la cause du dommage. Il lui fallait être la cause efficiente de l'accident et des avaries. Si l'action de l'eau ne fut que la suite, la conséquence d'une cause déjà existante, dont le mouvement avait été préalablement déclenché, cette eau, loin de jouer un rôle actif, n'a été qu'une cause indirecte, accidentelle, n'assurant en quelque sorte que les effets d'une cause immédiate, nécessaire, étrangère à sa présence dans le lit du fleuve. En effet, en dépit de l'excellente argumentation de l'avocat de la demanderesse, il faut répéter qu'il y a eu un contact entre l'automobile et le taquet et que c'est cette cause qui a précipité la voiture au fond du fleuve.

165

En conclusion, dès lors qu'une collision se produit, l'avenant sous étude exonère l'assureur, à moins que la cause déterminante de la collision ne résulte d'un fait ou d'un élément envisagé par la stipulation de responsabilité qui s'y trouve. A mon grand regret, la demanderesse ne peut s'en réclamer."



Il y a là, nous semble-t-il, l'application de la grande règle de la cause première, qu'il faut toujours se rappeler quand on veut déterminer les conséquences ultimes d'un acte et, en assurance, de leur garantie. En somme, on retrouve la même idée qui s'applique en assurance contre l'incendie quand une indemnité est versée à un assuré chez qui le sinistre n'a pas commencé; il n'a pas subi un dommage causé par le feu, mais la chose assurée a été endommagée par l'eau, par les échelles, les crampons et, en général, le matériel utilisé pour combattre le sinistre.

II — La nouvelle police d'assurance automobile

Le surintendant des assurances de Québec, en collaboration avec les milieux intéressés, a procédé à une révision de la police d'assurance automobile. L'intention, c'est de rapprocher le contrat le plus possible de celui qu'utilisent les autres provinces du Canada, tout en gardant certaines dispositions qui sont propres à la province de Québec, comme

la responsabilité de l'automobiliste envers les personnes transportées. Le Code civil conservant la règle de la faute, la police d'assurance automobile doit garder les stipulations nécessaires pour mettre le conducteur et le propriétaire de la voiture à l'abri.

166

Nous ne pouvons ici indiquer toutes les modifications apportées à la nouvelle police. Nous référons le lecteur, pour cela, à un dépliant que la All Canada Insurance Federation lui consacre et qui note toutes les différences de rédaction et de portée. Nous voulons simplement noter quelques points particuliers qui nous paraissent intéressants.

1 — Et d'abord, la possibilité de fondre les garanties dites "combinée" et "collision - capotage", en une seule rubrique dite "tous risques", avec une franchise unique, celle-ci jouant dans tous les cas, sauf pour le feu et le vol. Ainsi, la franchise de \$100 s'appliquerait à tous les dommages matériels (sauf la restriction déjà indiquée), alors qu'auparavant, elle ne se référait qu'aux risques de collision - capotage, une autre franchise de \$25.00 grevant l'indemnité de bris de glaces.

En somme, on simplifie, en généralisant la franchise, mais on accorde aussi une réduction de prime. Ce sera à l'assuré de faire le choix.

2 — L'avenant des frais médicaux s'applique¹ "maintenant à l'assuré et au conjoint, non seulement lorsqu'ils conduisent une autre automobile, mais aussi lorsqu'ils voyagent dans un tel véhicule."

3 — La garantie de l'automobile "de remplacement temporaire ne s'étend pas seulement à la responsabilité civile, mais aussi aux dommages subis par l'automobile. Elle s'ap-

¹ Les phrases entre guillemets sont tirées de la plaquette de la All Canada Insurance Federation intitulée "La nouvelle police automobile du propriétaire".

plique aussi lorsque l'automobile décrite a été vendue et que l'assuré a emprunté une voiture de garage en attendant la livraison de sa nouvelle voiture."

4 — L'assureur convient "de ne pas exercer ses droits de subrogé contre une personne qui pourrait avoir endommagé la voiture de l'assuré en la conduisant. Cette disposition n'est pas valable pour les garagistes et leurs gens, ni pour les personnes qui ont commis quelque violation des conditions de la police." La clause 1 (b), sous le titre "Conventions Supplémentaires", se lit maintenant ainsi:

167

"de renoncer à la subrogation à l'égard de toute personne qui, avec le consentement de l'Assuré, a l'automobile sous ses soins, sa garde ou son contrôle, à condition que cette renonciation ne s'applique jamais à une personne (i) qui a l'automobile sous ses soins, sa garde ou son contrôle alors qu'elle s'occupe de vendre, réparer, entretenir, remise ou parquer des automobiles, ou (ii) qui a violé une condition de la présente police."

Cette nouvelle disposition libère le conducteur de sa responsabilité personnelle, sauf s'il viole, par exemple, les conditions 4. (2), (a), (b), (c), (d) et 5. de la police. Il reste donc encore exposé à ce que l'assureur revienne contre lui en exerçant tous les recours que lui accorde la police. Cette clause 1 (b) des "Conventions supplémentaires" supprime, toutefois, la possibilité d'un recours contre l'ami qui emprunte la voiture de l'assuré ou contre le fils majeur à qui le père prête sa voiture. Ce n'était que dans des cas exceptionnels que l'assureur invoquait la règle que l'emprunteur doit remettre la chose empruntée au propriétaire, dans l'état antérieur. La nouvelle disposition enlève au contrat d'assurance ce qu'il pouvait avoir d'odieux dans ces cas particuliers. Seul reste le recours quand le conducteur viole une condition de la police d'assurance.

5 — La garantie relative aux dommages corporels ne comporte plus la restriction antérieure pour les personnes

transportées dans les voitures commerciales. Jusqu'ici, celles-ci étaient exclues, mais elles pouvaient être comprises moyennant un avenant annexé au contrat et le paiement d'une surprime. La nouvelle clause de la police est différente puisqu'elle inclut dans la garantie, les personnes transportées

- 168 a) sans limitation de nombre pour les automobiles de promenade privées, station-wagons et autobus;
- b) jusqu'à concurrence de quatre personnes pour les autres automobiles.

C'est mieux qu'auparavant puisque, ainsi, il y a non plus absence de garantie pour les camions, par exemple, mais simplement limitation du nombre de passagers.

Une question se pose, cependant. Dans quelle catégorie rangera-t-on la voiture particulière servant a) à des fins de clientèle. C'est le cas du médecin, par exemple; b) à des fins d'affaires: le cas du voyageur de commerce, du courtier d'assurances ou de la personne qui emploie sa voiture pour ses affaires; c) à des fins d'affaires et à la livraison commerciale occasionnelle.

Auparavant, la clause se lisait ainsi:

"En aucun cas, toutefois, l'Assureur n'est responsable en vertu de la présente Section

- (c) de la perte ou du dommage résultant de blessures corporelles (y compris la mort) subies par toute personne voyageant dans ou sur l'automobile ou en train d'y monter ou d'en descendre, à moins que l'automobile assurée n'entre dans la catégorie des automobiles de promenade privées servant surtout à des fins personnelles ou familiales et aux visites d'affaires."

Comme on dit maintenant "automobiles de promenade privées", il faudrait, croyons-nous, préciser davantage, soit en définissant exactement ce qu'il faut entendre par là, soit en indiquant les mots "automobiles particulières servant à des fins de promenade ou d'affaires, y compris la livraison

commerciale occasionnelle". Sans quoi, on reste exposé à ce que le Tribunal, s'en tenant au sens ordinaire des mots employés, ne veuille pas tenir compte de l'intention, même manifeste.

Le voyageur de commerce, ayant six personnes dans sa voiture au moment de l'accident, ne peut courir le risque de voir son assurance frappée de nullité parce que son cas n'a pas été prévu dans les conditions du contrat. C'est un cas, mais il en est d'autres qu'il faut le plus tôt possible faire trancher, à notre avis.¹

169

Cela dit, il faut féliciter le service des assurances de l'effort d'uniformisation qu'il fait un peu dans tous les domaines. C'est d'excellente besogne dont il est bon de reconnaître la valeur.

III — A quel âge peut-on conduire une voiture automobile dans la province de Québec ?

L'article 5 de la loi No 27 le précise ainsi:

"§2. Des permis de conducteur et de chauffeur"

5. Les articles 15 et 16 de la dite loi, sont remplacés par les suivants:

"15. 1. Il est défendu de conduire un véhicule automobile sur un chemin public à moins d'être âgé d'au moins dix-sept ans et d'avoir un permis de conducteur ou de chauffeur.

2. Une personne, ayant atteint l'âge de dix-sept ans, peut cependant conduire une automobile durant une période de temps n'excédant pas deux mois, pourvu qu'un permis à cet effet lui soit octroyé par le Bureau, sur paiement d'un honoraire établi par le ministre, et qu'en conduisant elle soit accompagnée d'une personne ayant un permis de conducteur ou de chauffeur.

3. Une personne ayant atteint l'âge de seize ans, inscrite à un cours de conduite automobile approuvé par le directeur, peut cependant conduire une automobile à double commande pourvu qu'un permis à cet effet soit octroyé par le Bureau, sur paiement d'un honoraire établi

¹ Tout le monde n'est pas de cet avis, il est vrai. Nous l'admettons en toute simplicité.

par le ministre, et qu'en conduisant, elle soit accompagnée d'un instructeur diplômé.

4. Lorsqu'une personne a suivi avec succès un cours approuvé par le directeur comportant au moins vingt-cinq leçons théoriques d'une heure et six leçons pratiques d'égale durée, un permis de conducteur peut lui être accordé quoiqu'elle n'ait pas atteint l'âge de dix-sept ans.

170 5. Un permis ne peut être délivré en vertu du présent article à une personne n'ayant pas atteint l'âge de vingt et un ans, à moins que le consentement écrit de son père, de sa mère ou de son tuteur, selon le cas, ne soit déposé au Bureau.

6. La personne qui conduit une automobile en sa qualité de chauffeur du propriétaire doit avoir un permis de chauffeur."

"16. Il est défendu de conduire un autobus ou un véhicule de livraison sur un chemin public à moins d'être âgé d'au moins vingt et un ans et d'avoir un permis de chauffeur."

La réponse est différente suivant les cas. Entre les trois, l'âge varie de 16 à 21 ans.

IV — Le prêt-bail à l'industrie

Il ne s'agit pas d'un prêt-bail consenti à un pays, comme à l'époque de la dernière guerre ou de l'après-guerre, mais simplement d'un mode de financement qui est mis à la disposition de l'industrie aux Etats-Unis et, sur une moindre échelle, au Canada. Nous en tirons l'idée d'un travail contenu dans le rapport no 71 de l'American Management Association: "New Responsibilities in Corporate Finance". L'auteur de l'étude, qui sert de base à nos commentaires s'appelle Arnold P. Moran. Il l'intitule "*The lease transaction*", ce qui est une autre forme de financement de l'entreprise en Amérique. On sait ce dont il s'agit. Un industriel veut construire une usine, agrandir son établissement existant ou encore il a besoin de machines coûteuses.¹ S'il en paie les frais lui-même, il est forcé d'immobiliser des sommes considérables qu'il n'a peut-être pas, ou, s'il les a, son fonds de roulement

¹ Le mode de financement s'étend aussi à l'usage de voitures automobiles.

est réduit d'autant à une époque où il a besoin d'argent. Une première solution est d'emprunter à l'aide d'une émission d'obligation. S'il ne peut y avoir recours, s'il juge le coût trop élevé ou s'il craint l'ingérence du prêteur, il peut s'adresser à une société qui paiera tous les frais de la construction et de l'achat et, en retour, lui louera les lieux ou la machinerie, moyennant un prix de location comprenant à la fois l'intérêt et le remboursement du capital. Une fois celui-ci effectué, l'industriel deviendra le propriétaire de la chose. Ainsi, dans l'intervalle, il aura pu en jouir, en tirer tous les avantages du propriétaire, moyennant un prix qu'il est facile d'établir à l'avance et de justifier par une répartition du paiement dans le temps, sans immobiliser les ressources de l'entreprise. L'auteur du travail en recherche, à l'American Management Association, les avantages et les inconvénients du point de vue du coût, du fonctionnement et de l'impôt. Voici les principaux avantages qu'il y voit:

171

- 1.— "If a company decides to lease, it does not have to invest any equity or working capital in new buildings; in short, 100-per-cent financing is available. In the case of equipment, only a few months' rent must be advanced — not the down payment of 25 per cent which is common under conditional sales financing.
- 2.— "Restrictive covenants which might be written into a debt agreement by a bank or other financial institution may be avoided.
- 3.— "Piecemeal debt financing through a series of debenture issues is avoided.
- 4.— "The financing cost — as an out-of-pocket expense — that would be incurred if debenture financing was used is avoided.
- 5.— "Leasing is one method of guarding against inflationary tendencies; at any rate, it is better than postponing the use of an asset until the means to buy is created. A contract written now will have the lowest long-term cost since today's commitment will be liquidated from income in future years as it is realized. Of course, profits are generated because equipment is used, not because it is owned."

Et il en ajoute trois autres qu'il étudie sous le titre de "*Greater aggregate volume of borrowing*", "*Increased cash flow*" et enfin, "*Postponement of a significant portion of the tax bill*". C'est dire en somme, que le prêt-bail permet d'obtenir des sommes plus élevées, de ne pas toucher au fonds de roulement de l'entreprise et de remettre à plus tard une importante tranche de l'impôt. Toutes choses qui, avant de conclure l'entente, demandent à être étudiées avec précision.

172 Le travail de monsieur Arnold P. Moran a trait au marché américain. Il est intéressant pour nous, même si, en l'écrivant, l'auteur pensait surtout à la grande entreprise américaine, ce mastodonte. Les problèmes sont identiques, cependant, même s'ils ne sont pas à la même échelle.



La méthode du prêt-bail existe également au Canada où elle prend une importance chaque jour plus considérable. Une brochure de l'Industrial Acceptance Corporation¹ nous apporte une étude intéressante sur la manière de procéder pour l'outillage industriel et ses avantages. Quant aux inconvénients possibles, ils découlent suivant les cas particuliers de l'application de la formule suivante que suggère I.A.C.:

- "a) le coût;
- "b) la valeur résiduelle;
- "c) la perte possible de possession de l'outillage à l'expiration du bail;
- "d) l'évolution des rentrées et sorties de fonds (cash flow) pendant le terme du bail;
- "e) le coût final global, y compris la perte de valeur résiduelle."

C'est de l'analyse de ces divers éléments que viendra la décision.

¹ Le financement de l'équipement et de l'outillage.

A S S U R A N C E S

Pour aider à la compréhension du sujet, l'I.A.C. donne deux exemples, l'un de financement par une émission d'obligations et l'autre par le prêt-bail. Les voici:

"COÛT D'UNE ÉMISSION D'OBLIGATIONS (Coupons de 6%)

Valeur nominale des obligations	\$500,000
Escompte à 5%	25,000
Montant brut de l'émission	<u>475,000</u>
Intérêts à payer pendant 5 ans	<u>150,000</u>
Coût total avant impôts	<u>175,000</u>
Coût après impôts, en supposant un dégrèvement de 50% sur les intérêts à payer	<u>100,000</u>
<i>Moins</i> : Intérêts sur les sommes accumulées dans le Fonds d'amortissement, à 3% par an (après impôts)	<u>19,062</u>
Coût total net, après impôts **	<u>\$ 80,938</u>

173

"COÛT DU PLAN DE FINANCEMENT INDUSTRIEL I.A.C.

Montant financé	\$475,000
Frais de financement *	<u>156,750</u>
Coût après impôts, en supposant un dégrèvement de 50% sur les frais de financement encourus	<u>78,375</u>
Coût total net, après impôts	<u>\$ 78,375</u>

Dans cet exemple, le Plan de financement industriel de l'I.A.C. permet de réaliser une économie de \$2,563. Il est entendu que la différence du prix doit varier selon les circonstances, mais l'économie provient de ce que le Plan de financement industriel de l'I.A.C. permet de payer l'outillage productif sous forme de versements mensuels; lorsqu'il s'agit d'une émission d'obligations, le procédé habituel est de créer un fonds d'amortissement et de rembourser le montant complet, souvent d'un seul coup.

La différence n'étant pas tellement grande, ce sera à l'intéressé à conclure, après avoir étudié le plan.¹

¹ Le prêt-bail peut avoir pour l'usager l'avantage principal de lui permettre d'obtenir le prêt qu'il ne pourrait avoir à l'aide d'une émission d'obligations. De plus, il évitera peut-être que l'ensemble de l'actif immobilier de l'entreprise ne fasse l'objet de l'hypothèque exigée par le prêteur. Tout cela est à examiner avant de faire l'opération.

* Les taux applicables à des contrats d'un montant substantiel sont à négocier. Dans l'exemple ci-dessus, le taux utilisé est celui qui serait appliqué dans le cas d'un risque moyen, à la date de la publication de cette brochure.

** Ceci n'inclut pas les honoraires des avocats, des comptables, des fiduciaires et autres dépenses qui augmentent le coût effectif d'une émission d'obligations, mais que l'on peut éviter en recourant au Plan de financement industriel de l'I.A.C."

174

Il lui restera une autre solution comme le prêt consenti par des entreprises comme la Banque d'Expansion Industrielle — organisme d'Etat — ou Roy-Nat Company, nouvelle entreprise fondée par deux banques canadiennes qui, en outre de prêter les fonds nécessaires à la construction ou à l'achat de matériel, met à la disposition de l'industriel les services de ses avocats, de ses comptables et de ses ingénieurs pour étudier les besoins et les problèmes de l'entreprise. Ainsi, le prêteur ne s'en tient pas à la simple avance de fonds, moyennant un prix de location de l'argent, variable suivant les appétits de chacun, mais il apporte à l'emprunteur l'aide de spécialistes qui donnent des conseils destinés à augmenter la valeur du gage et à permettre à l'entreprise de passer un moment difficile. De cette manière, le prêteur rend un double service, il lui fournit l'argent dont elle a besoin et il lui apporte des avis qui peuvent être extrêmement précieux pour l'avenir de son entreprise. De leur côté, les banques intéressées contribuent à assurer la stabilité financière de sociétés auxquelles la loi ne leur permet pas de prêter à long terme.

Une dernière solution: la Société canadienne pour le développement des entreprises. Comme il s'agit d'un groupe d'assureurs, nous en reparlerons, comme aussi de la Société générale de financement.

V — Du sens à donner aux mots "laid up and out commission" dans la police d'assurance maritime¹

Que veulent dire les mots "*laid up and out commission*" dans la police d'assurance maritime qui s'applique à un yacht de plaisance? Suffit-il pour s'y conformer que le bateau soit à quai et ne serve pas après la date prévue, le 1er octobre, par exemple? Non, dit le Juge St-Germain, de la Cour Su-

¹ Dans le cas présent, la clause se lisait ainsi: "Lay up warranty. Warranted by the assured that the within named yacht shall be laid up and out of commission from October 1st, at noon, until May 1st, at noon."

périure, dans la cause de *Louis Dolbec vs United States Fire Insurance Company of New York*. Le bateau doit être remisé, au sens que l'on donne à ce mot dans la région où le bateau sert. A Montréal et les environs, il semble que ce soit celui qu'on lui accorde à New York et que l'on mentionne ainsi dans la cause de (*Gehrlein's Production Tooling Corp. vs The Travellers Fire Ins. Co., 1957, American Marine Cases, vol. 1, p. 1029*) :

175

“At the end of October 1933, Plaintiff put the boat in a heated boathouse, drained the water system and the aquafeeder and filled them with an antifreeze. Oil was put in the cylinder walls. The batteries were disconnected and put on a trickle charge and the spark plugs loosened”.

Ce travail, dans le cas présent, n'ayant été fait que le 26 novembre, alors qu'il aurait dû l'être le 1er octobre, l'assuré ne s'est pas conformé à une condition essentielle de l'assurance; celle-ci est donc nulle. Et le juge conclut :

“It possibly could be argued that the yacht was out of commission on the 1st of October, but the boat was certainly not laid up according to the custom around Montreal. The two conditions, that is, the boat must be: a) laid up, and b) out of commission, must exist together in order to comply with the Lay up Warranty. “The phrase “Laid up and out of commission” connotes two separate ideas in the conjunctive” (*Kane vs Aetna Insurance, supra*).

En somme, même si le bateau était sur la côte, la veille du jour où il a été détruit par le feu, l'assurance ne s'applique pas parce que le 1er octobre, il n'était pas *laid up and out of commission*, au sens donné à ces mots dans la région. La condition essentielle de l'assurance n'étant pas observée ce jour-là, la garantie n'existait plus dès ce moment-là. C'est à la fois très dur et logique, quoique on puisse concevoir la sanction autrement: le contrat n'ayant été nul que si le bateau eût été détruit ou endommagé alors qu'il était à quai. Mais la Cour d'Appel est d'accord avec le juge Saint-Germain.

Chronique de documentation

par

G. P.

176 **Proceedings of the Twelfth Annual Insurance Conference.** Ohio State University Publications. College of Commerce Conference Series — Number C-143.

Nous avons déjà mentionné ici les initiatives prises à l'Université de l'Ohio pour l'étude périodique des problèmes de l'assurance chez nos voisins. Nous voulons signaler, en particulier, dans le présent cahier de deux cents pages, deux études faites selon la méthode du « *case study* » chère à certaines universités de l'est des États-Unis. La première s'intitule: « *A case study in risk analysis: alternative solution* »; et la seconde « *Summary of the all-lines aspects of a case study in risk analysis* ». Il y a aussi deux autres travaux dont le titre est assez attirant: « *The Education and Research Challenge for the universities* » et « *The education and research challenge for the business* ». Nous savons que chez nos voisins on fait entrer bien des choses sous le nom de *research*. Pour nous latins, la recherche c'est généralement une chose d'un caractère élevé demandant une préparation et des moyens d'action d'une qualité supérieure. Quelle que soit la conception qu'on en ait, il est intéressant de voir comme on s'intéresse aux États-Unis aux travaux personnels destinés à étudier tous les aspects théoriques, mais surtout pratiques, de l'assurance. Tout cela ne peut que donner des résultats tôt ou tard dans un milieu où les moyens d'action et le dynamisme ne manquent pas.

A signaler également un article intitulé « *Corporations and the Captive Insurer* ». Le « *captive insurer* », c'est la

société qui appartient en totalité à un assureur ou à un groupe d'assureurs et qui a pour fonction d'assurer les risques d'un genre particulier que lui apportent la ou les compagnies-mères. Il s'agit de risques particuliers, de formules particulières que le reste du marché n'accepte pas et dont la société filiale ou *captive-society* fait l'objet de ses affaires. Comme elle se spécialise, elle obtient plus facilement la réassurance. Il y a de multiples avantages à cette méthode de travail, note l'auteur monsieur Frederick M. Reiss: spécialisation et obtention de garanties plus vastes, diminution des frais en évitant l'organisation de services commerciaux, meilleur accès au marché de réassurance et économie de taxes.

177

Basic Philosophy of Water Damage, par le Water Damage Committee, Inland Multiple Peril Society. *Best's Insurance News*, June 1961. Alfred M. Best Company Inc., 75 Fulton Street, New York.

Les Américains emploient le mot « *philosophy* » un peu à toutes les sauces. Ce que l'on veut étudier ici, c'est simplement les aspects que prend en Amérique l'assurance des dégâts des eaux. L'organisme intéressé apporte dans cet article quelques précisions sur la portée actuelle de l'assurance. C'est par là et à cause de l'incompréhension ordinaire du sujet signalée dans l'article, que celui-ci est intéressant. Il y a là une des questions les moins comprises même par certains techniciens du métier et l'une des sources de mésentente les plus fréquentes entre assureurs et assurés. L'assurance des dégâts des eaux en Amérique est trop fragmentaire, trop incomplète, trop compliquée pour satisfaire le public. Tant qu'on ne la corrigera pas, on s'exposera à une insatisfaction à peu près généralisée. La remarque est de nous et non de l'auteur. Elle s'applique aussi bien aux États-Unis qu'au Canada.

Canadiana 1961. Octobre 1961, no 10, Bibliothèque Nationale, Ottawa.

178 Nous signalons ici ce recueil bibliographique que publie chaque mois la Bibliothèque Nationale d'Ottawa. On y fait une courte étude des livres déposés ou non à la Bibliothèque. Le chercheur peut y trouver une source de documentation intéressante, puisque, par exemple, en octobre, les fiches de bibliothéconomie atteignent la neuf cent dixième page depuis le début de l'année. Le numéro courant contient cent vingt-neuf pages, outre l'index.

Canada, 1962. Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, Ont.

Voilà présenté dans une toilette typographique excellente le résumé de l'Annuaire statistique que l'Office de la Statistique publie chaque année à Ottawa. On y trouve des études très simples sur la topographie, les communications, la production et l'économie du Canada, illustrées de photographies, de tableaux et de graphiques. Il y a là un document de propagande excellent, précédé d'une jaquette dessinée par un esquimau de West Baffin. On sait avec quel art simple et charmant, les esquimaux du Grand Nord peignent, dessinent, gravent et sculptent dans le silex ou l'os. La page de couverture de "Canada 1962" le rappelle avec intérêt.

New Responsibilities in Corporate Finance. A.M.A. Management report, number 71. American Management Association, Inc.

Voilà une autre publication destinée à mettre le lecteur au courant des problèmes de financement qui se posent à la grande entreprise américaine, qu'il s'agisse de production, de commerce intérieur ou extérieur. Nous y voyons aussi une étude dont le titre est assez attirant: "The Changing Climate of Insurance Taxation". Chez nos voisins, comme partout

ailleurs, même si la prospérité est grande, l'impôt est un problème de première importance et l'industrie le suit de très près comme un élément, non de coût, mais de rendement. L'auteur étudie l'évolution de l'appareil de taxation chez nos voisins et de l'attitude prise par les tribunaux. Après avoir noté une tendance à une certaine bienveillance de l'administration envers le public, durant le régime Eisenhower, il cite un extrait d'un discours prononcé par monsieur Kennedy, en avril, qui semble annoncer un durcissement de l'autorité en matière d'impôts. Il étudie, en particulier, les directives qui s'annoncent dans deux domaines: celui de l'amortissement et celui des placements à l'étranger. Le rapport No 71 contient aussi une étude intéressante sur un mode de financement très répandu chez nos voisins et qu'il appelle "*The Leasing Transaction*", sorte de prêt-bail au niveau de l'entreprise.

179

Submission to the Royal Commission on Banking and Finance.

The Canadian Life Insurance Officers Association.
Toronto.

A la Commission Porter, ont été soumis de très nombreux mémoires destinés à présenter les problèmes que posent les questions financières au Canada. Parmi ceux-là, nous voulons signaler, en particulier, le texte de la Canadian Life Insurance Officers Association. On en imagine l'importance quand on se rappelle que ce groupe réunit les hauts fonctionnaires des sociétés d'assurance sur la vie au Canada. Il est intéressant de voir comment ceux-ci réagissent devant les problèmes extrêmement importants que posent pour eux les questions financières, à cause de la masse de capitaux que leurs opérations constituent rapidement. Dans ce mémoire, copieux et intéressant, on trouve non seulement les vues du groupe sur les placements, mais aussi sur la politique fiscale et monétaire du gouvernement et sur le marché des capitaux.

Le mémoire contient aussi un chapitre sur le fonctionnement et les résultats de l'assurance sur la vie au Canada. Il constitue une véritable étude des conditions actuelles et de l'essor de ce commerce dans notre pays.

Sous le titre de "*Summary and observations*", on trouve des aperçus qui résument l'étude et soulignent certains aspects particuliers que l'Association tient à signaler aux Commissaires.

180

En bref, il s'agit d'un document intéressant parce qu'il résume les vues d'un groupe d'assureurs extrêmement important qui, à l'occasion de l'enquête, a tenu à présenter les aspects principaux de ses initiatives et les problèmes que lui posent le marché financier et la politique suivie par l'État en matières financières.

Identifying and controlling the risks of accidental loss. American Management Association. 1515 Broadway, New York.

Dans toute entreprise, l'éventail des risques d'accidents est plus ou moins étendu. Pour la mettre à l'abri, il faut étudier le risque lui-même et les méthodes qu'on peut employer pour le circonscire et l'éviter. C'est ce à quoi tendent ces études présentées aux derniers congrès tenus par l'A.M.A. à Chicago, en novembre 1961, et à New York, en mai 1962. Nous y référons le lecteur en lui signalant que, même s'il s'agit de travaux encore assez inégaux, on y trouve des précisions et des directives intéressantes.

Lettre trimestrielle. Algemeene Reinsurance Companies. Amsterdam.

Le long d'un canal d'Amsterdam, se dresse l'immeuble occupé par le groupe de l'Algemeene Reinsurance Companies. L'installation est simple, sobre, bien. Y travaillent, des hommes qui aiment leur métier et, chose intéressante, n'hési-

tent pas à communiquer aux autres leurs idées sur leur travail, leurs solutions, leurs difficultés. C'est par la "Lettre trimestrielle" qu'ils établissent le contact avec l'extérieur. Nous en recommandons la lecture à ceux qui s'intéressent à la réassurance et aux problèmes qu'elle soulève dans le groupe de l'Algemeene, mais aussi dans le marché de la réassurance en Hollande et dans le reste du monde.

181

La Vie. Numéro-souvenir de La Sauvegarde, Montréal.

La compagnie d'assurance sur la vie, La Sauvegarde, vient d'être achetée, à toutes fins pratiques, par un groupe nouveau, la Société de gestion d'Aubigny, agissant au nom du Mouvement Desjardins. Il y a là un fait assez intéressant puisque l'initiative vient des Caisses Desjardins, coopératives fondées, il y a déjà assez longtemps et qui, depuis quelques années, ont pris une place considérable dans le mouvement coopératif et dans les milieux financiers. Ne disposent-elles pas de dépôts atteignant quelque huit cent millions de dollars. Leurs initiatives sont multiples. Déjà, le groupe dispose d'une société d'assurances générales et d'une société d'assurances accidents et vie. Cette fois, il étend son champ d'action en prenant une participation majoritaire dans une société par actions, La Sauvegarde, une des plus vieilles entreprises d'assurance sur la vie dans la province de Québec. Il est intéressant de lire dans "La Vie", les articles que consacre à l'événement l'organe de la compagnie elle-même. Nous signalons la chose ici comme un fait assez curieux et hors de l'ordinaire. Si les coopératives ont fondé de nombreuses entreprises dans bien des domaines — comme ceux de la production, de la distribution ou de la consommation — c'est la première fois, à notre connaissance, qu'on les voit se porter acquéreur d'une entreprise à forme capitaliste, au Canada tout au moins.

Recherches sociographiques. Les Presses de l'Université Laval, Université Laval, Québec.

182

Nous sommes un peu en retard pour signaler cet excellent recueil de travaux de sociologie appliquée, que nous apporte l'équipe de sociologie et d'anthropologie de l'Université Laval. Nous nous en excusons car il y a là, nous semble-t-il, une initiative intéressante à laquelle il faudra se référer régulièrement pour suivre la marche des travaux entrepris. Nous voyons, par exemple, dans le numéro 2, l'annonce d'un projet de recherche sur l'émigration des Canadiens français au XIX^e siècle — cette terrible saignée pratiquée sur notre groupe au moment où le Canada prenait son essor au point de vue économique. Nous avons lu également dans ce numéro, une étude intéressante de monsieur Norman W. Taylor sur l'industriel canadien-français et son milieu. Elle contient quelques-uns des éléments du problème,¹ mais, il nous semble que l'auteur se limite trop au niveau inférieur de l'industrie. S'il dégage, avec beaucoup d'intérêt, certains défauts, certaines insuffisances, certaines caractéristiques du milieu, peut-être ses conclusions sont-elles un peu hâtives ou tout au moins incomplètes. En le lisant, on a le goût de dire: c'est cela et ce n'est pas tout à fait cela. En préparant ses données, il nous semble que l'auteur a tenu compte d'un certain milieu seulement. Si ses constatations sont intéressantes à un certain niveau, elles nous paraissent, encore une fois, incomplètes pour l'ensemble. Il est possible que, plus tard, en s'en rendant compte, l'auteur veuille reprendre ses conclusions qui, tout en ayant une valeur réelle, négligent bon nombre d'éléments, ce qui est souvent l'écueil des généralisations. En bref, le travail de monsieur Taylor nous fait l'impression d'une bonne

¹ Nous nous étonnons cependant, que M. Taylor semble avoir négligé les études de Léon Gérin qui, il y a un demi-siècle environ, avait déjà signalé l'influence de l'esprit de famille dans la direction de l'entreprise chez les Canadiens français. On connaît, en particulier, l'excellente étude de Léon Gérin parue dans la "Science Sociale" sous le titre de "Comment le domaine plein a limité le développement de la race".

étude au niveau de la licence plutôt que d'une thèse de doctorat, dont l'article résume les points principaux.¹

Prise de conscience économique. Conseil d'expansion économique, Inc., 1182, boulevard Saint-Laurent, Montréal.

Il y a, en ce moment, au Canada, des mouvements tendant à séparer politiquement la province de Québec du reste du pays. Un de nos collaborateurs a dit ici ce qu'à son avis il faut en penser. Nous versons au dossier aujourd'hui non une étude du séparatisme, mais des travaux faits sur l'organisation et l'essor économique du milieu canadien-français par un groupe d'économistes et d'hommes d'affaires. Très sérieusement et avec toutes les ressources de leur expérience, ils nous présentent le fruit de leurs réflexions, sous l'égide du Conseil d'expansion économique. Comme on sait, celui-ci s'est donné comme tâche d'orienter les efforts d'un certain nombre de politiciens et d'intellectuels vers l'étude des solutions possibles. Même si on ne partage pas toutes leurs vues, il est bon de savoir ce qu'ils pensent. C'est l'objet de cette brochure de présenter le point de vue de quelques-uns d'entre eux, sous le titre de "Prise de conscience économique". Depuis lors, le Conseil a fait paraître certaines brochures sur la banque et les assurances où il résume des faits et ses positions. J. H.

183

Institute of Life Insurance, 1961. 488 Madison Avenue, New York.

Cette brochure contient le rapport de l'Institut qui groupe les grands noms de l'assurance sur la vie aux États-Unis, de l'Aetna Life à la Metropolitan Life et à la New York Life ces mastodontes — en passant par quelques sociétés canadiennes comme la Confederation, l'Imperial et la Sun Life.

¹ Le présent article rassemble de larges extraits de la thèse de doctorat présentée par l'auteur en 1957, à l'Université Yale, sous le titre "A Study of French Canadians as Industrial Entrepreneurs", note-t-on en renvoi.

Elle contient aussi un groupe de travaux intitulé "*The Changing American Population*" et une étude sur "*The European Economic Community: opportunity and challenge to American business*". Il est intéressant de voir combien le marché commun soulève d'intérêt en dehors de l'Europe. Pendant longtemps aux États-Unis, celle-ci a pris l'aspect, d'une parente appauvrie par la guerre, qu'il fallait aider pour l'empêcher de tomber dans les bras grands ouverts du communisme. Avec une étonnante énergie et avec une force de réaction prodigieuse, la Belgique d'abord, puis l'Allemagne, puis, enfin, la France et l'Italie se sont remises sur pied et sont devenues des concurrentes redoutables. Le dernier acte sera l'entrée de l'Angleterre dans le groupe des six. Dans l'intervalle, l'industrie américaine s'était intéressée à l'Europe en y exportant d'abord, puis en y ouvrant des usines. C'est au tour de l'assurance de se préoccuper du marché commun, qui pourrait bien, un jour, devenir un champ d'action nouveau avec ses problèmes, mais aussi avec les énormes possibilités que présente une population considérable, même si elle réagit à l'assurance dans un sens beaucoup moins favorable qu'en Amérique où on n'a pas souffert de l'inflation, de la destruction de ce qui faisait la base même de l'assurance, de la guerre et de ses atroces misères.

American College of Life Underwriters. The American College of Life Underwriters, Bryn Mawr Avenue, Bryn Mawr, Pennsylvania.

Il y a une école en Pennsylvanie où l'on enseigne l'assurance sur la vie, mais surtout où l'on prépare et contrôle les bases de l'enseignement de l'assurance-vie et accidents-maladie dans les universités et les écoles de commerce. Le but, c'est d'orienter les étudiants, d'abord vers le titre de *Chartered Life Underwriter*, mais aussi de les diriger vers des études plus poussées, une fois le titre obtenu après les examens

subis sous la haute direction du Collège. Celui-ci a aussi d'autres objets. Les voici résumés:

"(1) To establish standards of education in the field of life and health insurance and in collateral fields.

"(2) To cooperate with colleges and universities in preparing students for careers in life and health insurance.

"(3) To cooperate with educational institutions in life and health insurance education for students in other fields.

"(4) To promote research and the preparation and publication of textbooks and other material deemed essential to the fullest realization of the College's educational program.

185

"(5) To recognize properly qualified persons with a professional designation and such other diplomas and certificates as are deemed appropriate.

"(6) To establish, if occasion demands, its own resident institution, in which event the entrance qualifications of such institutions shall conform to those of other accredited colleges and universities.

"(7) To provide, in cooperation with the American Society of Chartered Life Underwriters, a program of continuing education for those who have attained the C.L.U. designation to help them better serve the life-value needs of the public."

Tout cela indique, croyons-nous, l'effort de formation qui se fait chez nos voisins pour élever le niveau de l'enseignement et la préparation de ceux qui orientent de plus en plus l'épargne individuelle de toute une vie. Au Canada, également, se fait un effort dans le même sens, mais avec des moyens plus réduits.

Insurance Statistics, 1962. Insurance Information Institute, 110 William Street, New York 38.

Veut-on savoir ce qu'ont été, depuis 1939, les progrès de l'assurance contre l'incendie ou de l'assurance-automobile ou encore de toutes ces garanties qui se sont répandues avec une étonnante rapidité chez nos voisins du Sud? Cette petite brochure de 46 pages l'indiquera en des tableaux fort

186

bien composés et complétés par des graphiques aux couleurs harmonieuses et présentés sur un papier d'excellente qualité, avec une typographie très soignée. Quand on s'arrête aux chiffres, on est étonné et un peu effrayé de l'énormité des sommes qui laissent, suivant les années, des déficits ou des profits importants qui menacent ou renflouent les entreprises, selon leurs ressources. On comprend devant cela la sévérité du contrôle qui s'oppose à la souplesse d'autres pays où l'opinion est davantage laissée libre d'estimer la résistance de l'entreprise. Les chiffres, que contient la brochure, font aussi comprendre partiellement pourquoi l'Angleterre a vu tant de fusions d'entreprises, qui, devant la marée montante de leurs engagements, sentent le besoin de réunir leurs ressources pour y faire face.

Le transport urbain à Montréal 1861-1961. Commission de Transport de Montréal.

En une brochure d'excellente présentation typographique, la Commission de Transport de Montréal passe en revue rapidement les progrès du transport en commun depuis un siècle. Ainsi, on va du tramway d'été avant 1892, roulant sur rails et traîné par des chevaux, du traîneau d'hiver reposant sur de larges patins, au premier tramway électrique, bruyant, assez lent, mais représentant le progrès. On finit par l'autobus électrique, puis à moteur diesel qui empeste, mais qui accomplit bien sa besogne et libère le centre de la rue.

La brochure se termine sur une note réaliste: "l'actuel service d'autobus, d'une part; les véhicules automobiles, d'autre part, les deux moyens de transport réunis s'avérant incapables d'assurer un transport urbain — en surface — adéquat ... le moment des décisions réalistes est venu". En 1961, cela soulignait la nécessité du transport souterrain. On sait que, depuis, le vœu a été comblé — les travaux étant en cours.

Mais cela n'est pas suffisant, il faut des viaducs et des routes de grande circulation nord-sud et est-ouest, si l'on ne veut pas qu'à certaines heures et à certaines saisons, la circulation s'immobilise en un bloc presque monolithique.

Langage et traduction. Pierre Daviault, Imprimerie de la Reine, Ottawa. Prix: \$5.00.

Dans ce livre de 400 pages aux caractères serrés, M. Daviault reprend certains de ses ouvrages consacrés à la traduction de l'anglais au français. On trouve dans le nouveau livre le même souci d'exactitude, la même langue précise, élaguée, très étudiée, la même documentation très fouillée qui sont la caractéristique des travaux de M. Daviault. Voilà un ouvrage qui rendra service à ceux qui veulent employer le mot juste quand ils parlent une langue parce qu'ils savent que le mot est le serviteur fidèle de la pensée.

187

Manuel d'Assurances de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec. Fédération Canadienne des Associations d'agents et de Courtiers d'Assurances, 275 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

La Fédération reprend son manuel antérieur. Elle le présente dans une toilette et une forme nouvelles dont il faut reconnaître l'intérêt, même si certaines phrases rendent rêveur. Tout en reconnaissant le mérite de l'initiative, nous nous permettons de formuler le vœu que, lors d'une prochaine édition, on veille davantage à la qualité de la langue. Quand on écrit, par exemple: "Le texte officiel des deux genres de conditions statutaires est *résumé* . . .", on commet un anglicisme qui ferait sourire si on ne se disait que l'intention est bonne, même si la facture est médiocre. Et que d'autres phrases d'allure curieuse, qui ne s'expliquent que par la langue dont on s'est inspiré. Il est évident que tout cela a été écrit d'abord en

anglais, puis traduit. Quels progrès avec le texte précédent, dira-t-on ! C'est juste et nous le reconnaissons sans hésitation. Mais il ne suffit pas de constater qu'il y a progrès, il faudrait faire mieux. Pour cela, il serait nécessaire de confier la rédaction de certains articles à des esprits formés à la française, sinon on se rendra toujours compte qu'il s'agit d'une traduction avec tous les défauts de ce qui n'est pas adapté, mais simplement exprimé, en conservant, d'une langue à l'autre, les mots, la disposition et la forme du texte originel.

188

Si nous sommes probablement trop sévères, nous nous en excusons, tout en reconnaissant l'utilité du nouveau Manuel. On y trouvera un guide intéressant pour le débutant et pour l'autre qui veut rafraîchir sa mémoire sur un point particulier. Nous exprimons le vœu qu'on le complète par des études de jurisprudence, de technique, qui rendraient les plus grands services à des gens qui, de plus en plus, se targuent d'être des professionnels. Le jour où l'Association des Courtiers d'assurances et la Fédération organiseront des cours, des groupes de discussion et donneront des études techniques de toute espèce à leurs membres, le jour où elles leur imposeront des examens ardues et la souscription d'un cautionnement et d'une assurance de responsabilité professionnelle pour garantir leurs engagements, ainsi qu'un système de comptabilité uniforme et un régime d'inspections régulières, elles auront préparé complètement la voie au statut professionnel que l'on réclame à bon droit, mais sans succès. Nous savons que les assureurs appuient mollement le projet quand ils ne le combattent pas ouvertement ou indirectement. Nous savons qu'ils préfèrent traiter avec des individus isolés, plutôt qu'avec un groupe uni et conscient de ses droits et de son influence. En prenant cette attitude, ils n'agissent pas au mieux de l'intérêt général. C'est en contribuant à hausser le niveau des courtiers d'assurances que les assureurs travailleraient à l'avancement de la cause de la qualité et de l'efficacité. De son côté, l'Association des

courtiers fait un autre geste vers le but, avec son "Manuel". Il lui appartient d'aller plus loin en prenant des initiatives qui, jusqu'ici, ont été ni assez complètes, ni assez fréquentes, ni assez poussées.

L'Assurance-vie au Canada. The Canadian Life Insurance Officers Association.

Brochure de 32 pages, qui passe en revue l'histoire et l'aspect actuel de l'assurance sur la vie au Canada. En la lisant même rapidement, on constate les étonnantes réalisations d'une entreprise qui, dans un pays de dix-huit millions d'âmes, est parvenue à se classer au deuxième rang des grands producteurs, loin derrière les Etats-Unis, mais aussi bien avant le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne et le Japon.

189

The Changing American Population. A report of the Arden House Conference. Graduate School of Business, Columbia University, New York.

Le milieu évolue chez nos voisins, comme partout dans le monde. Sous les influences les plus diverses, à cause de l'étendue de sa population, de sa versatilité, de l'importance de son économie, de son goût du changement et de ses puissants moyens d'action, le pays est en constant bouillonnement, en constante fièvre. Ce sont les aspects que prennent les tendances actuelles que notent les conférenciers qui ont pris part à ce qu'à Columbia University on a appelé la *Arden House Conference*, tenue sous les auspices de la Graduate School of Business et de l'Institute of Life Insurance, ce groupe dynamique de très puissantes sociétés.

En résumé, les conférenciers recherchent l'évolution: a) dans le domaine démographique. Ainsi, note le Dr Ewan Clague, d'ici 1970, la population augmentera à 208 millions d'âmes; l'expansion de la main-d'œuvre sera rapide surtout parmi la jeune génération qui sera plus instruite puisqu'on

190

estime que 70 pour cent environ auront reçu une formation secondaire (*high school* au moins). La population ouvrière atteindra 87 millions: chiffre énorme, avec prédominance des moins de 25 ans de 1960 à 1970, tandis qu'en 1950-60, le groupe le plus important était formé d'hommes et de femmes de 45 ans et plus. En 1970, toujours, les femmes au travail seront de plus en plus nombreuses avec prédominance des plus âgées de 35 à 64 ans; la main-d'œuvre noire aura tendance à dominer celle des blancs dans certains secteurs comme celui des services, la main-d'œuvre agricole et la main-d'œuvre non spécialisée. Enfin, dernière constatation, c'est dans le secteur exigeant une compétence professionnelle ou technique que le nombre de places disponibles augmentera le plus vite.

b) dans la répartition du revenu et la consommation. Avec l'évolution du milieu vers l'industrie et avec l'essor de celle-ci, la répartition du revenu ne sera plus la même forcément, comme aussi la nature, l'étendue et les conditions de la consommation. La situation internationale et son influence sur le milieu intérieur, comme aussi l'influence exercée par l'Etat et ses entreprises particulières, apporteront au milieu américain des changements profonds, inconnus jusque là.

c) dans les villes. Les migrations ont une conséquence double: ils attirent vers le centre des populations de niveau économique inférieur qui entraînent une dépréciation incontestable du milieu physique et ils poussent vers les faubourgs les gens ayant le niveau de vie le plus élevé.

d) les progrès technologiques ont une influence très nettes sur le travail et l'orientation de la culture.

e) dans le domaine social. On vit actuellement les dernières années de l'âge néolithique. On se prépare à entrer dans une époque nouvelle de l'histoire de l'humanité où les conceptions actuelles du travail, de la propriété, des affaires vont subir des modifications profondes de structure et de réalisation.

On peut différer d'opinion, mais il nous a semblé assez intéressant d'attirer l'attention du lecteur sur cet ouvrage qui, étant l'œuvre d'un groupe, a les défauts ordinaires, mais aussi les qualités d'un travail fait en collaboration. On y sent la curiosité d'hommes qui constatent une évolution dans un des milieux les plus bouillonnants au point de vue économique. Ils cherchent à en tirer des indications d'ensemble qui servent de jalons et d'indices auxquels on puisse s'accrocher pour comprendre.

191



Ce qui frappe le plus dans leurs travaux, c'est l'influence de la machine, de l'automation sur les hommes, sur les méthodes de travail, sur la formation première, sur la manière et la conception de vie. C'est aussi l'influence de l'État qui va devoir orienter, réglementer, diriger pour atténuer, faire démarrer, freiner; interventions qui existent en fait ou en puissance dans notre société, mais qui vont s'accroître au fur et à mesure que les initiatives centrales se succéderont et prendront l'ampleur que les esprits sont prêts à lui donner, entraînés par l'importance des problèmes et la faiblesse des moyens individuels, divisés et hélas ! bien limités parfois. Il y a ceux qui consentent sans lutter. Mais il y a aussi ceux qui se rendent compte du problème et qui se demandent comment l'État avec l'imprévoyance de certains de ses représentants et son incroyable inconséquence va bien pouvoir remplir ce rôle, à moins de se constituer des équipes qu'à peu près seules les périodes de guerre ou de crise ont connues jusqu'ici et que l'urgence rendait nécessaires. Ces équipes seront ce qu'on les fera. Là, nous semble être le problème essentiel.

Le Conseil d'orientation économique du Québec : documents.

Le gouvernement de la province de Québec a eu une initiative très heureuse quand il a créé le Conseil d'orientation économique. Il lui a donné comme tâche principale de déter-

miner les conditions d'expansion de l'économie dans la province. Le premier travail d'envergure du Conseil groupe des documents de base en vue de la planification. On y étudie la situation actuelle et on indique, en particulier, les groupements qui devront être constitués pour mener la recherche à bien, la méthode de travail qu'il faudra adopter et les secteurs de l'économie où l'effort devra porter pour obtenir une meilleure utilisation des forces et des moyens d'action. Il y a là un travail extrêmement intéressant, qui pose les bases d'une collaboration entre le gouvernement et ses services d'une part et entre ceux-ci et le secteur privé ou public. En lisant ce premier texte, on a l'impression qu'il y a quelque chose de changé dans les relations de l'Etat et de l'économie québécoise. Il reste à savoir ce qu'il adviendra des travaux en marche. Si l'on en juge par la personnalité de ceux qui constituent le Conseil d'Orientation, par les équipes de chercheurs et par les moyens d'action qui sont mis à leur disposition, il semble bien qu'on parviendra avant longtemps à mettre sur pied une politique fructueuse. Il restera à l'exécuter. Pour cela, il faudra la collaboration des milieux intéressés qui devront la donner entièrement si l'on veut qu'une planification bien conçue donne rapidement des résultats efficaces.

Il sera très intéressant de suivre les travaux du Conseil d'orientation dans un domaine où jusqu'ici régnaient à peu près seuls l'instinct, l'opportunité du moment, l'exemple des autres, les solutions faciles, immédiates ou dictées par l'intérêt individuel plus ou moins bien compris.

CED¹ Sun Life Building, Montréal.

Il ne s'agit pas d'un rébus, mais d'une initiative fort intéressante qu'un groupe de vingt et une sociétés viennent de prendre. On y trouve des banques de dépôt, des banques commerciales, des sociétés d'électricité, une grande succession

¹ En français "Société Canadienne pour le développement des entreprises".

multi-millionnaire, deux puissantes sociétés de prêts et un grand nombre de compagnies d'assurance sur la vie. Ces sociétés se sont groupées en fournissant un capital de cinq millions pour permettre la création et l'expansion d'entreprises. Elle se propose, pour employer les termes de son prospectus, de "fournir à des hommes de valeur les moyens de transformer leur entreprise en société de premier plan". Voilà un programme qui mérite d'être mentionné dans cette revue puisqu'on y trouve une initiative nouvelle et qui est l'œuvre, en particulier, de grandes sociétés d'assurances disposant de ressources abondantes et d'un personnel bien préparé pour l'étude des entreprises et des marchés.¹

193

Le projet est intéressant tant par le programme tracé que par les moyens d'action en jeu et par les équipes intéressées. Tout cela fait partie d'un ensemble de mesures destinées à orienter, dépanner, lancer, aider l'économie; bref, à jouer un rôle dynamique dans un milieu où on reprochait jusqu'ici aux intéressés de tirer le maximum des fonds disponibles sans accorder à l'individu ou à l'entrepreneur l'assistance technique et financière dont ils avaient souvent un besoin urgent.

**Submission to the Royal Commission on Banking and Finance
by the Superintendent of Insurance, Ottawa. October
1962.**

Petit à petit, les grandes entreprises, les grands syndicats professionnels et les services publics présentent leurs mémoires à la Commission d'enquête sur les banques et la Finance, connue sous le nom de Commission Porter. C'est le tour du surintendant des Assurances, ce personnage très simple, très

¹ On sait que certaines grandes maisons de placement commencent par faire souscrire une tranche d'actions ou d'obligations par une ou plusieurs grandes sociétés d'assurances avant d'aborder le reste du marché, en sachant très bien que leur exemple entraînera les autres.

ASSURANCES

accueillant, mais conscient de sa responsabilité, qui a dans ses mains le sort des grandes entreprises autorisées à traiter d'assurances au Canada. Quand on sait que son influence s'étend sur 562 sociétés, ayant un actif de plusieurs milliards, on peut imaginer l'intérêt que présentent ses remarques.

194 Le mémoire compte quatre-vingt-quatorze pages, grand format. Il contient en résumé les divers aspects que prend le contrôle des assurances au Canada, avec un aperçu de son évolution avant et après la Confédération et, en particulier, depuis les lois de 1868, 1875 et 1877 qui ont posé les bases de la surveillance officielle des opérations d'assurances.

Comment le tarif d'Assurance Automobile est calculé en France et comment il l'est à l'étranger

195

On lira avec intérêt, croyons-nous, un texte que nous tirons de « l'Observateur », cet excellent hebdomadaire de Paris, consacré aux questions financières. Il présente l'essentiel d'un rapport portant sur un colloque international tenu à Cannes en septembre 1960 et dans lequel M. Robert Janin, directeur de la Prévoyance a résumé les travaux effectués par les techniciens de l'assurance.

En voici l'essentiel:

Traditionnellement, les assureurs français tiennent compte, dans leurs calculs, de deux facteurs:

- la fréquence,
- le coût moyen des sinistres.

La fréquence est le rapport du nombre des sinistres enregistrés sur le nombre de véhicules assurés durant une année entière; ainsi, une fréquence de 120 pour 1,000 signifie que sur 1,000 véhicules assurés, durant toute l'année, on a enregistré 120 déclarations d'accidents. Les variations de fréquence permettent de mesurer l'aggravation ou l'amélioration intrinsèque du risque automobile ainsi que la valeur respective au regard des tarifs de certains groupes homogènes, ou présumés tels, de véhicules.

Le coût moyen des sinistres est le rapport du coût total des sinistres d'une année entière au nombre de sinistres déclarés. La loi des grands nombres s'appliquant, les variations de ce coût moyen dans le temps ne devraient théoriquement

réfléter que les variations du niveau général des prix et des salaires durant la même période. En fait, il n'en est rien et le coût moyen des sinistres automobiles a cru plus vite, en France au cours de ces dix dernières années, que le niveau général des prix et des salaires en raison de l'importance croissante prise par les règlements d'accidents corporels.

196 Pourquoy le décalage qui apparaît nettement à partir de 1955 entre les courbes « prix-salaire » et les courbes de « coût moyen d'accidents corporels » qu'il s'agisse du coût moyen corporel général, du coût moyen des accidents mortels ou du coût moyen dit du « point d'invalidité ».

On a observé une remarquable constance d'une année sur l'autre, des taux moyens d'invalidité reconnue aux victimes d'accidents d'automobiles. Et, à ce sujet, l'opinion a été émise que cette apparente stabilité masquait en réalité l'action de deux facteurs qui, sous l'angle statistique, se neutralisent, mais qui, en fait, sous l'angle « coût global des accidents corporels », cumulent leurs effets.

D'une part, en effet, le nombre et le poids des invalidités importantes s'est accru en statistique, en fonction notamment du développement du parc des engins à deux roues, dont en cas d'accident les passagers sont particulièrement vulnérables.

D'autre part, il semble bien que la tendance de certains experts à reconnaître de plus en plus fréquemment des invalidités de faible importance, ait eu pour conséquence d'augmenter très sensiblement le nombre de cas de petites invalidités.

Quoi qu'il en soit, cette stabilité des taux moyens d'invalidité consécutive aux accidents de la circulation serait à rapprocher de la constatation semblable à laquelle conduirait l'examen des taux d'invalidité des accidentés du travail et il est bien certain, que les barèmes d'invalidité en accidents du travail ont eu une influence réelle sur les conclusions des experts médicaux en Droit commun.

Pourtant, l'appréciation du taux d'invalidité en accidents du travail conserve toujours, dans notre législation de Sécurité sociale, un caractère précaire et révisable, et, en outre, elle ne sert de base qu'à une réparation forfaitaire et partielle du préjudice. On pourrait donc concevoir, a priori, que l'appréciation « taux d'invalidité » soit, en accidents du travail, plus favorable à la victime qu'en Droit commun. Il semble que ce soit plutôt le contraire que l'on constate et il serait souhaitable que des études ultérieures viennent préciser le sens de cette évolution.

197

— Il a été également observé que, bien qu'il résulte des statistiques produites par les assureurs français que 75% en nombre des accidents corporels se terminent par un règlement transactionnel avec l'assureur, le montant de chacune de ces transactions se trouve directement influencé par les condamnations pécuniaires correspondantes, ce qu'un assureur a résumé de cette formule lapidaire: « *Chaque tribunal bat monnaie dans son ressort* ».

— Il a été aussi observé que la valeur moyenne dite improprement du « point d'incapacité permanente », relevée en statistique par les assureurs, apparaissait sensiblement supérieure aux évaluations que les magistrats en font, quand ils ont recours à ce mode d'évaluation du préjudice. Les assureurs reconnaissent avoir employé une expression « valeur du point » pouvant prêter à confusion. En réalité, les valeurs ainsi exprimées ne représentent que la moyenne du coût total des règlements afférents à des incapacités permanentes tous chefs de préjudice confondus, divisée par la somme correspondante des taux d'invalidité reconnus aux victimes. Elles expriment donc, en réalité, le coût moyen global de réparation pécuniaire correspondant à 1% de taux d'invalidité, quelle que soit l'importance de celle-ci.

Alors que la valeur du point pour les magistrats ne représente généralement que la fraction du préjudice corres-

pendant à l'invalidité de la victime et qu'en outre ce mode d'indemnisation n'est généralement utilisé que pour les invalidités de petite ou de moyenne importance, cette valeur du point ne peut être utilement comparée à la précédente.

Mais que se passe-t-il à l'étranger ?

198 A l'étranger, si la détermination des primes d'assurances unitaires obéit parfois à des considérations plus empiriques ou plus pragmatiques qu'en France, le niveau général des tarifs automobiles reste fonction des mêmes données extérieures à l'assurance, au premier rang desquelles figurent les règles législatives fixant l'étendue de la réparation due à la victime, ainsi que, et surtout, l'application jurisprudentielle qui en est faite.

Cela a été mis en relief par le rapprochement du niveau actuel des primes d'assurance automobile en Angleterre et en France. Les chiffres qui ont été cités sont d'autant plus significatifs que les critères physiques de la circulation automobile en Angleterre et en France sont assez comparables, qu'il s'agisse de l'importance et de la composition du parc automobile, de l'étendue et de la nature du réseau routier, ou encore de la densité des populations urbaine et rurale.

Par contre, les régimes de protection juridique des victimes d'accidents de la circulation y sont notablement opposés, tout en étant d'ailleurs harmonisés, l'un et l'autre, aux traditions juridiques et sociales de chaque pays.

L'automobiliste anglais ne peut être condamné que s'il est établi une faute à sa charge, laquelle d'ailleurs peut n'être qu'une simple négligence ou défaut d'attention, mais la même vigilance est exigée de sa victime. Ainsi, un conducteur ne peut être condamné s'il a fait preuve d'attention et d'adresse pour éviter l'accident. En cas d'accident entre deux automobilistes, ou entre un automobiliste et un piéton, les magistrats anglais apprécient si les deux intéressés se sont comportés avec l'attention qui convenait. Dans l'affirmative, l'acci-

dent est dû à un cas fortuit et personne ne peut en être rendu responsable.

Quand l'automobiliste est reconnu en faute, donc responsable, il ne peut être généralement condamné qu'à réparer le dommage matériel tel qu'il était raisonnablement prévisible comme conséquence de sa faute. L'indemnisation pour préjudice corporel est limitée aux frais et aux pertes de revenus présents et futurs. Le préjudice moral n'est réparé en Droit anglais que sur la personne même de la victime: *pretium doloris*, préjudice d'agrément, préjudice esthétique, et, au demeurant, dans des limites assez étroites. En cas d'accident mortel, les ayants droit de la victime ne peuvent réclamer aucuns dommages intérêts pour préjudice moral et n'ont droit à indemnité que pour les revenus qu'ils auraient pu raisonnablement attendre du vivant de leur auteur et qu'ils perdent du fait de son décès. Toutefois, tous les avantages — autres que ceux provenant d'assurances particulières — qui profitent à la famille du fait du décès doivent être déduits du montant alloué par le jugement. Il en est ainsi, notamment, des pensions de retraite allouées par le jugement ou des allocations aux mineurs, sans pour autant que les organismes intéressés aient une action en remboursement contre l'auteur responsable.

199

Il résulte de cette brève analyse du Droit anglais que si, en Angleterre, il n'y a guère moins d'accidents et de victimes d'accidents de la circulation qu'en France, les cas dans lesquels l'automobiliste est exonéré totalement ou partiellement de la réparation des dommages y sont beaucoup plus fréquents et qu'en outre, là où il est condamné, le niveau moyen des condamnations y est, toutes choses égales, très sensiblement inférieur au niveau moyen des condamnations en France, tous chefs de préjudice confondus.

Cela explique pour une très large part, mais pour une part seulement, pourquoi les primes automobiles « accidents

causés aux tiers » sont actuellement, en Angleterre, le tiers ou la moitié selon les cas des primes d'assurances françaises correspondantes.

200 Cela explique aussi pourquoi, traditionnellement, les assureurs français conseillent à leurs assurés, se rendant en Angleterre avec leurs véhicules pour un séjour de quelque durée, de faire suspendre leur assurance française et de souscrire une police anglaise à leur arrivée en Grande-Bretagne.

Le vocabulaire d'assurance sur la vie¹ par David A. Ivry.

Many terms have been used to describe the life insurance field man who contacts the public. Is "agent" the better term, or is "underwriter" more satisfactory? Certainly the Committee on Life Insurance Terminology will spend a great deal of time on this important question. This article is concerned with the historical development of these terms as they pertain to the man who sells life insurance.

The term "agent" is one that goes far back into English common law. An important branch of the law is principal-agency relationships. It was natural, therefore, to apply the term to the representative of a life insurance company who acted on behalf of his principal, the life insurance company.

The Westminster Society, organized in England in 1792, was the first life insurance company to undertake selling through an agency system. This company gave commission contracts to bankers and lawyers, allowing them to deduct 5 per cent of all the premiums they collected in the first and all succeeding years of the life of a policy.

The "Old Equitable" was firmly entrenched in the London market at this time, and the officials of the Westminster Society wisely sought business in the outside-of-London market. The practice then was to have the directors evaluate applicants, who were required to appear before them in person for observation and questioning. This practice

¹ On trouvera la première partie de cette étude de vocabulaire dans le numéro de juillet 1962, sous le titre "Le Vocabulaire de l'Assurance sur la vie".

was not feasible for the market sought by the Westminster Society. Thus, the company appointed leading citizens (bankers and lawyers) from different communities to act for the company in selecting risks. They were not active in seeking out risks to insure. Their function was to pass upon business that walked into their offices.

Historians tell us that the first agency appointment in America occurred in 1807 when Israel Whelan of Philadelphia was appointed by the Pelican Life Insurance Company of London. He was already in the insurance business, representing the Phoenix Fire Office.

201

In 1842, the Mutual Life of New York was incorporated, and in 1843 it began issuing policies. This company is generally acknowledged to be the pioneer American company to utilize agents for the solicitation of business. One of the major features of the second half of the nineteenth century in life insurance history is the development of the agency system.

The word "underwriter" was introduced in the second half of the nineteenth century as a synonym for "agent". The term "underwriter" goes back some time in insurance history, but in a different sense. The story is well known of individual risk-bearers in England signing their names under insurance agreements; hence, underwriting the risk. This discussion, however, concerns itself with "underwriter" as the man who markets life insurance.

The term was used long ago in connection with the formation of field associations. On June 10, 1872, the Cincinnati Association of Life *Underwriters* was formed. A man who had a profound influence on the formation of this association and others, including the National Association of Life Underwriters, was Colonel Chauncey Monroe Ransom. Colonel Ransom was a leading figure in insurance journalism. He was acutely aware of the chaotic, dog-eat-dog conditions prevailing among life insurance men, and he saw the need for self-regulation through trade associations.

Associations of life *underwriters* quickly sprang up in other areas. The early associations did not last long for a number of reasons, but they played an important role in the next era of the association movement which began in 1883 with the formation of the Boston Association. From 1886 until 1890, many associations were formed, and the term

“underwriters” was used in the titles of most of these associations. A call for a national meeting was issued, and this meeting was held in Boston in June, 1890. After prolonged debate, the newly formed organization adopted the name “The National Association of Life Underwriters.” The word “underwriter” is, of course, a part of the professional designation, Chartered Life *Underwriter*, which is granted by the American College of Life *Underwriters*. Thus, the term “underwriter” in the sense discussed here has broad application today within the life insurance institution.

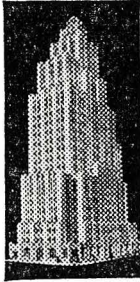
Chronique de vocabulaire, par G. P.

Personal Property

Les Américains emploient ces deux mots dans un sens qui prête à confusion. On sait qu'au mot “*property*” on ne peut pas donner en anglais la même définition qu'à *propriété*. Il s'agit, en effet, de biens mobiliers ou immobiliers. Ainsi pour traduire *property insured*, on dira les *biens assurés* ou la *chose assurée*, selon le cas. Quant au mot *personal*, il veut dire: qui relève de la personne humaine. Ainsi, Funk & Wagnalls donne à *personal*, la définition suivante: “*Pertaining to a person. Pertaining to the body or appearance. Directly characterizing an individual. Appertaining to the person, movable as chattels*”. C'est bien dans cette ligne de pensée que l'on a appelé *Personal property floater*, cette assurance individuelle qui garantit les effets, les meubles, les choses ayant un caractère personnel que l'on trouve dans un logement. Et cependant, dans la pratique, on emploie le mots *personal property*, dans le cas d'un établissement commercial et industriel, par opposition à *real property*¹: le premier groupe comprenant tout ce qui a un caractère de mobilité (matériel, marchandises) et le second, ce qui est immeuble par définition ou usage. Autrefois, on aurait dit ce qui est fixé à fer et à clous; mais cela est maintenant insuffisant avec les progrès de la technique.

¹ Voici deux définitions sur lesquelles s'entendent “Insurance Words and their Meanings” de Gallagher et Heath et “Dictionary of Insurance” de Lewis E. Davis: “Personal property — Property other than “real” property. The latter is buildings and land, whereas personal property is all else”.

Même si on peut discuter ou même ergoter sur l'à-propos d'une expression comme celle-là, il faut s'incliner tant qu'on n'aura pas changé la pratique, en essayant de la définir. Au Canada, il semble qu'on emploiera encore longtemps les mots *personal property* pour ce qui a un caractère personnel, individuel et *property of every description*, pour qualifier des biens de nature industrielle ou commerciale, c'est-à-dire ceux qui appartiennent à une entreprise. En français, on dira les biens personnels ou individuels dans le premier cas et l'ensemble des biens ou des choses qui constituent l'établissement de l'assuré, dans le second.



ÉTIENNE CREVIER, L.S.C., LL.D., F.I.I.C.,
Président

PAUL COURTOIS,
Vice-président et Gérant général (Assurance générale)

CAMILLE A. LANG, B.S.C., M.B.A.
Gérant général (Assurance-vie)

Siège social:
Édifice de La Prévoyance,
507, Place d'Armes — Montréal

LA PRÉVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCES



UN SERVICE D'ASSURANCE COMPLET

VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE - VOL
RESPONSABILITÉ CIVILE ET PATRONALE
GARANTIE - BIENS MOBILIERS ET IMMOBILIERS
TRANSPORT TERRESTRE - GLACES
RISQUES MULTIPLES



Succursales :

ASSURANCE GÉNÉRALE

QUÉBEC — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER

ASSURANCE-VIE

MONTRÉAL — QUÉBEC — RIMOUSKI — ST-LAMBERT
ST-LAURENT — STE-ROSE — TROIS-RIVIÈRES

Le Groupe Commerce



*La Compagnie d'Assurance
Générale de Commerce*



*La Compagnie d'Assurance
Canadienne Mercantile*



*La Compagnie d'Assurance
Canadienne Nationale*



- VOL
- ACCIDENT
- AUTOMOBILE
- RESPONSABILITÉ
- TRANSPORT TERRESTRE
- BIENS IMMOBILIERS
- BIENS MOBILIERS
- BRIS DE GLACE
- CAUTIONNEMENT
- INCENDIE

*Plus de 2000
représentants*

**DES COMPAGNIES CANADIENNES
ACTIF DÉPASSANT \$24,000,000.
TRANSIGEANT D'UN OCÉAN À L'AUTRE**



Assurez-vous Compétence et . . . Promotions

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

par son COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES, le soir, permet à ceux qui travaillent d'acquérir, en 3 ou 5 années d'études, un diplôme reconnu.

Attention : courtiers et agents d'assurances, employés des sociétés d'assurances, nos cours du soir en économie politique, en droit civil et commercial, en anglais, vous seront d'une très grande utilité.

TOUS RENSEIGNEMENTS SUR DEMANDE
AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

535, Avenue Viger,

Montréal (24)

SOCIÉTÉ NATIONALE D'ASSURANCES

41 rue St-Jacques ouest
Montréal—1
VI. 5-3291

PRÉSIDENT:
ALFRED TOURIGNY, C.R.

SURINTENDANT:
ADRIEN DEMERS

AFFILIÉE À LA C.U.A.

- Incendie
- Responsabilité publique
- Responsabilité patronale
- Vol résidentiel
- Vol commercial
- Automobile
- Assurances combinées
- Assurances "Tous risques" diverses
- Cautionnement

l'essentiel d'abord...



Grâce au représentant de l'Alliance,
je puis maintenant garantir aux miens
une succession à l'épreuve de toute
éventualité et j'accumule en même
temps des épargnes dont je pourrai
bénéficier moi-même de mon vivant.
Le programme de sécurité qu'il nous
a dressé nous procure la tranquillité
d'esprit qui permet d'envisager l'avenir
avec confiance — nous avons tenu
compte de l'ESSENTIEL d'abord.

Alliance

mutuelle-vie

Siège Social
465 rue St-Jean
Montréal

Succursale
344 Bloor Street West
Toronto



LA PAIX

Compagnie d'Assurances Générales du Canada

COMPAGNIE CANADIENNE À CHARTE FÉDÉRALE

Garantit à ses Agents
un service dynamique et efficace

Fondé sur
la qualité de son Administration,
la compétence de ses techniciens
et
la solidité de sa situation financière.

Assurez-vous en toute confiance à "LA PAIX"

ACTIF - \$2,000,000

PRÉSIDENT
Maurice Chartré, C.A.

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Charles Albinet

VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF
Paul E. Tremblay

17

ibme

*Rapport
annuel*

POUR L'ANNÉE TERMINÉE
LE 31 DÉCEMBRE

1961

TABLEAU COMPARATIF

	1951	1956	1961
ACTIF	\$812,451.	\$1,843,981.	\$6,251,509.
SINISTRES BRUTS	553,507.	1,265,829.	2,833,308.
PRIMES BRUTES TOTALES	1,100,910.	2,296,189.	6,685,911.
RÉSERVES DE PRIMES NON-GAGNÉES	385,685.	721,268.	2,207,868.
FONDS DE RESERVE PAYÉ	336,695.	429,050.	1,024,368.
SURPLUS ACCUMULÉ			558,446.
RÉSERVE POUR LA SÉCURITÉ DES ASSURÉS			4,993,661.



GENRES D'ASSURANCES

INCENDIE • RESPONSABILITÉ CIVILE • COURRIER
RECOMMANDÉ • VOL • CAUTIONNEMENT • ASSURANCE
COMBINÉE POUR MAISON D'HABITATION • RESPONSABILITÉ
PERSONNELLE • RESPONSABILITÉ PATRONALE
• GARANTIE FIDÉLITÉ, GLOBALE • AUTOMOBILE

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES

Siège social : ÉDIFICE DESJARDINS, LÉVIS, P.Q.

Succursale : 8175, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL, P.Q.

**L'ATTITUDE
GÉNÉREUSE
et PROGRESSIVE**

du Groupe "Guardian-Caledonian"

EST APPRÉCIÉE PAR SES AGENTS ET SES ASSURÉS

**Consultez-nous pour
Assurance Incendie — Risques Divers et Automobile**

•

ÉDIFICE GUARDIAN

240 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1

G. L. WILLIAMS, Gérant provincial

**P. W. G. HALL,
Asst. Gérant provincial**

**H. RACINE,
Asst. Gérant provincial**

STONE & COX

TABL ESD'ASSURANC ESUR L AVIE

□

Comprenant les tarifs, les valeurs de rachat, les dividendes, les historiques de dividendes, les relevés financiers et un résumé des conditions des polices de toutes les compagnies d'assurances sur la vie travaillant au Canada.

□

COMPILÉ DE SOURCES OFFICIELLES

PRIX : \$5.00

Commandez par l'intermédiaire de votre compagnie ou de
STONE & COX LTD., 539 King Ouest, Toronto, Canada



L'UNION CANADIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCES

compagnie strictement canadienne en mesure de vous bien servir



JOHN MURDOCK, Président

MARCEL HAINAULT, Gérant Général

vie et rentes de toutes espèces • incendie • automobile
• vol • fidélité • garantie • glaces • responsabilité
générale • transport terrestre • assurances
multi-risques • polices combinées

Succursale : 132 Ouest, rue St-Jacques - Montréal

Siège social : 2475, boulevard Laurier, Québec 6

LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.

Courtiers de Réassurance

Bureaux associés :

GÉRARD PARIZEAU, LTÉE, MONTRÉAL, CANADA

ELDRIDGE & CO. LTD., LONDON, ENGLAND

LE BLANC ET DE NICOLAY, S.A., PARIS, FRANCE

LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.

410, ST-NICOLAS, MONTRÉAL 1

VI. 2-3453



ASSURANCES U.C.C.

C O M P A G N I E M U T U E L L E

SIÈGE SOCIAL: 515 AVENUE VIGER, MONTRÉAL 24.

ACTIF TOTAL *
\$16,420,000.00

PRIMES (Vie) *
\$2,300,000.00

PRIMES
Souscrites *
(Général)
\$6,938,000.00

* Au 31 décembre 1961.

VIE

INCENDIE

AUTOMOBILE

RESPONSABILITÉ

RISQUES DIVERS

Président
MARCEL DUBUC

Directeur général
MARCELLIN TREMBLAY

L'ANNUAIRE

DES

SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

(ANNUAIRE ROUGE)

1 9 6 2

2 0 5 2 P A G E S

— ONZE PARTIES —

Dirigeants des Sociétés

Sociétés par branches

Législation

Marche de l'Assurance en 1959 et 1960

Liste de toutes les Sociétés

Sociétés Étrangères par pays

Direction des Assurances, Groupements

Courtiers-Experts

Agents Généraux

Instituts et Écoles

Sociétés disparues



Prix : 50 NF (T.C.)

—

Franco : 54,50 NF

C. C. P. *Argus* 238-39 Paris, 2, rue de Châteaudun

GÉRARD PARIZEAU, LIMITÉE

Courtiers d'assurances agréés

**Étude et
administration
de portefeuilles
d'assurances**



410, RUE SAINT-NICOLAS

MONTRÉAL

Gérard PARIZEAU

Robert PARIZEAU

Michel PARIZEAU

Marcel MASSON



QUÉBEC

LISTE No 32

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le
permis était en vigueur au
1er septembre 1962

LIST No. 32

List of life insurance agents whose license was
in force on the first of September
1962

SEPTEMBRE - SEPTEMBER

PROVINCE ^{DE}
OF QUEBEC

1962

LISTE No 32

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1962 était en vigueur au 1er septembre 1962

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 3); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 5); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1961.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

LIST No. 32

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1962, was in force on the 1st of September 1962

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 3); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 5); (d) name of agent. (In the case of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1961.

In the interest of the assured and the insurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

CENTRES OU AGGLOMÉRATIONS
DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Acton Vale, Albanel, Amos, Ancienne-Lorette, Armagh, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Ayers Cliff, Aylmer, Bagotville, Baie-Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauceville, Beauharnois, Beauport, Beau-pré, Becancour, Bedford, Belœil, Berthier-ville, Bic, Bienville, Black Lake, Boischatel, Bois des Filon, Boucherville, Bourlamaque, Bromptonville, Brossard, Brownsburg, Buckingham, Cacouna, Calumet, Cap Chat, Cap de la Madeleine, Cap-Rouge, Cap-Santé, Cap St-Ignace, Chambly, Chambord, Champigny, Champlain, Charlemagne, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Château-guay, Château-Richer, Chelsea, Chibougamau, Chicoutimi, Chomedey, Coaticook, Contrecoeur, Cookshire, Coteau Station, Cowansville, Crabtree Mills, Croydon, Danville, Daveluyville, Desbiens, Deschambault, Disraéli, Dolbeau, Donnacona, Dorion, Douville, Drummondville, Duvernay, East-Angus, East-Broughton, Evain, Farnham, Ferme-Neuve, Fort Chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield Park, Grenville, Hauterive, Henryville, Howick, Hudson, Hull, Huntingdon, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile du Pas, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Inverness, Ironside, Isle Maligne, Isle-Verte, Joliette, Jonquière, Kénogami, Kingsbury, La Baie du Febvre, Lac Beauport, Lachenaie, Lachute, Lacolle, Lac St-Charles, Lafèche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien (Montmorency), L'Ange-Gardien (Rouville), Laprairie, L'Assomption, La Tuque, Lauzon, Laval, Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval sur le Lac, LeMoynes, Lennoxville, Lery, Les Boules, Les Cèdres, Les Ecureuils, Lévis, L'Isletville, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Luceville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Marieville, Martinville, Maskinongé, Matane, McMasterville, Mégantic, Métabetchouan, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Mont St-Michel, Napierville, Naudville, Neuville, Nicolet, Noranda, Normandin, North Hatley, Notre-Dame des Laurentides, Notre-Dame du Rosaire, Oka, Orsainville, Otterburn-Park, Petite-Rivière, Pierre-ville, Plessisville, Pointe-au-Père, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Port-Cartier, Portneuf, Prévile (Chambly), Price, Proulxville, Québec, Québec-Ouest, Racine, Rawdon, Repentigny, Richelieu, Richmond, Rigaud, Rimouski, Rivière-aux-Chiens, Rivière Beaudette, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Robertsonville, Roberval, Rosemere, Rougemont, Rouyn, Roxboro, Roxton, Sabrevois, Sawyerville, Schefferville, Scott-Jonction, Sept-Iles, Shawinigan, Shefford, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Agapit, St-Alexis (Montcalm), St-Ambroise (Joliette),

CENTERS OR AGGLOMERATIONS
OF 5,000 PEOPLE OR OVER

Acton Vale, Albanel, Amos, Ancienne-Lorette, Armagh, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Ayers Cliff, Aylmer, Bagotville, Baie-Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauceville, Beauharnois, Beauport, Beau-pré, Becancour, Bedford, Belœil, Berthier-ville, Bic, Bienville, Black Lake, Boischatel, Bois des Filon, Boucherville, Bourlamaque, Bromptonville, Brossard, Brownsburg, Buckingham, Cacouna, Calumet, Cap Chat, Cap de la Madeleine, Cap-Rouge, Cap-Santé, Cap St-Ignace, Chambly, Chambord, Champigny, Champlain, Charlemagne, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Château-guay, Château-Richer, Chelsea, Chibougamau, Chicoutimi, Chomedey, Coaticook, Contrecoeur, Cookshire, Coteau Station, Cowansville, Crabtree Mills, Croydon, Danville, Daveluyville, Desbiens, Deschambault, Disraéli, Dolbeau, Donnacona, Dorion, Douville, Drummondville, Duvernay, East-Angus, East-Broughton, Evain, Farnham, Ferme-Neuve, Fort Chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield Park, Grenville, Hauterive, Henryville, Howick, Hudson, Hull, Huntingdon, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile du Pas, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Inverness, Ironside, Isle Maligne, Isle-Verte, Joliette, Jonquière, Kénogami, Kingsbury, La Baie du Febvre, Lac Beauport, Lachenaie, Lachute, Lacolle, Lac St-Charles, Lafèche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien (Montmorency), L'Ange-Gardien (Rouville), Laprairie, L'Assomption, La Tuque, Lauzon, Laval, Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval sur le Lac, LeMoynes, Lennoxville, Lery, Les Boules, Les Cèdres, Les Ecureuils, Lévis, L'Isletville, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Luceville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Marieville, Martinville, Maskinongé, Matane, McMasterville, Mégantic, Métabetchouan, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Mont St-Michel, Napierville, Naudville, Neuville, Nicolet, Noranda, Normandin, North Hatley, Notre-Dame des Laurentides, Notre-Dame du Rosaire, Oka, Orsainville, Otterburn-Park, Petite-Rivière, Pierre-ville, Plessisville, Pointe-au-Père, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Port-Cartier, Portneuf, Prévile (Chambly), Price, Proulxville, Québec, Québec-Ouest, Racine, Rawdon, Repentigny, Richelieu, Richmond, Rigaud, Rimouski, Rivière-aux-Chiens, Rivière Beaudette, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Robertsonville, Roberval, Rosemere, Rougemont, Rouyn, Roxboro, Roxton, Sabrevois, Sawyerville, Schefferville, Scott-Jonction, Sept-Iles, Shawinigan, Shefford, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Agapit, St-Alexis (Montcalm), St-Ambroise (Joliette),

St-Andrews, St-Anicet, St-Anselme (Dorchester), St-Antoine de Pontbriand, St-Antoine des Laurentides, St-Antoine sur Richelieu, St-Augustin (Deux-Montagnes), St-Augustin (Portneuf), St-Basile (Portneuf), St-Basile-le-Grand (Chambly), St-Boniface, St-Bruno (Chambly), St-Camille (Wolfe), St-Césaire, St-Charles (Bellechasse), St-Charles (St-Hyacinthe), St-Chrysostome, St-Clet (Soulanges), St-Cœur de Marie (Lac St-Jean), St-Côme (Beauce), St-Constant, St-Damase, St-David (Lévis), St-Elzéar, St-Emile (Québec), St-Ephrem, St-Esprit (Montcalm), St-Etienne de Lauzon, St-Etienne des Grès (St-Maurice), St-Eugène (Drummond), St-Eustache, St-Eustache sur le Lac, St-Félicien, St-Félix de Valois, St-François de Sales (Laval), St-François-Xavier (Richmond), St-Gédéon (Frontenac), St-Georges de Beauce, St-Georges de Champlain, St-Georges de Windsor, St-Gérard Magella, St-Grégoire (Nicolet), St-Henri de Lévis, St-Henri de Mascouche, St-Hilaire, St-Honoré de Shenley (Beauce), St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jacques (Montcalm), St-Jean, St-Jean-Baptiste (Rouville), St-Jean Chrysostome, St-Jérôme, St-Joseph (Beauce), St-Joseph d'Alma, St-Joseph de Grantham, St-Joseph de la Rive, St-Lambert (Chambly), St-Lambert de Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Lazard, St-Liboire, St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Lucien (Drummond), St-Martin (Beauce), St-Martin (Laval), St-Mathias, St-Maurice (Champlain), St-Nazaire, St-Nicolas (Lévis), St-Ours, St-Paul d'Abbotsford, St-Paul l'Ermite (L'Assomption), St-Paulin (Maskinongé), St-Philippe (Laprairie), St-Pie, St-Pierre (Ile d'Orléans), St-Prime (Roberval), St-Prosper (Dorchester), St-Rédempteur (Lévis), St-Rémi, St-Romuald d'Etchemin, St-Sébastien, St-Sulpice, St-Télesphore, St-Thomas d'Aquin, St-Tite (Laviolette), St-Urbain (Charlevoix), St-Vallier (Bellechasse), St-Victor (Beauce), St-Zacharie (Dorchester), Ste-Adèle, Ste-Agathe des Monts, Ste-Anne de Beaupré, Ste-Anne de Chicoutimi, Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Plaines, Ste-Brigitte de Laval (Québec), Ste-Dorothée, Ste-Elizabeth, Ste-Emélie de l'Energie (Joliette), Ste-Famille (Ile d'Orléans), Ste-Foy, Ste-Françoise (Rivière-du-Loup), Ste-Julie (Verchères), Ste-Julienne, Ste-Madeleine (St-Hyacinthe), Ste-Martine, Ste-Monique des Saules, Ste-Pétronille (Ile d'Orléans), Ste-Rosalie, Ste-Rose de Laval, Ste-Rose de Lima, Ste-Scholastique (Deux-Montagne), Ste-Sophie (Terrebonne), Ste-Thérèse de Blainville, Ste-Thérèse de Lisieux (Québec), Ste-Ursule (Maskinongé), Terrebonne, Thetford-Mines, Thurso, Tomifobia, Tracy, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Valcourt, Val David, Val d'Or, Val St-Michel (Québec), Vallée-Jonction, Valleyfield, Varennes, Vaudreuil, Verchères, Victoriaville, Ville d'Auteuil, Villeneuve (Québec), Warden, Warwick, Waterloo, Waterville, Weedon, Windsor, Yamachiche.

St-Andrews, St-Anicet, St-Anselme (Dorchester), St-Antoine de Pontbriand, St-Antoine des Laurentides, St-Antoine sur Richelieu, St-Augustin (Deux-Montagnes), St-Augustin (Portneuf), St-Basile (Portneuf), St-Basile-le-Grand (Chambly), St-Boniface, St-Bruno (Chambly), St-Camille (Wolfe), St-Césaire, St-Charles (Bellechasse), St-Charles (St-Hyacinthe), St-Chrysostome, St-Clet (Soulanges), St-Cœur de Marie (Lac St-Jean), St-Côme (Beauce), St-Constant, St-Damase, St-David (Lévis), St-Elzéar, St-Emile (Québec), St-Ephrem, St-Esprit (Montcalm), St-Etienne de Lauzon, St-Etienne des Grès (St-Maurice), St-Eugène (Drummond), St-Eustache, St-Eustache sur le Lac, St-Félicien, St-Félix de Valois, St-François de Sales (Laval), St-François-Xavier (Richmond), St-Gédéon (Frontenac), St-Georges de Beauce, St-Georges de Champlain, St-Georges de Windsor, St-Gérard Magella, St-Grégoire (Nicolet), St-Henri de Lévis, St-Henri de Mascouche, St-Hilaire, St-Honoré de Shenley (Beauce), St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jacques (Montcalm), St-Jean, St-Jean-Baptiste (Rouville), St-Jean Chrysostome, St-Jérôme, St-Joseph (Beauce), St-Joseph d'Alma, St-Joseph de Grantham, St-Joseph de la Rive, St-Lambert (Chambly), St-Lambert de Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Lazard, St-Liboire, St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Lucien (Drummond), St-Martin (Beauce), St-Martin (Laval), St-Mathias, St-Maurice (Champlain), St-Nazaire, St-Nicolas (Lévis), St-Ours, St-Paul d'Abbotsford, St-Paul l'Ermite (L'Assomption), St-Paulin (Maskinongé), St-Philippe (Laprairie), St-Pie, St-Pierre (Ile d'Orléans), St-Prime (Roberval), St-Prosper (Dorchester), St-Rédempteur (Lévis), St-Rémi, St-Romuald d'Etchemin, St-Sébastien, St-Sulpice, St-Télesphore, St-Thomas d'Aquin, St-Tite (Laviolette), St-Urbain (Charlevoix), St-Vallier (Bellechasse), St-Victor (Beauce), St-Zacharie (Dorchester), Ste-Adèle, Ste-Agathe des Monts, Ste-Anne de Beaupré, Ste-Anne de Chicoutimi, Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Plaines, Ste-Brigitte de Laval (Québec), Ste-Dorothée, Ste-Elizabeth, Ste-Emélie de l'Energie (Joliette), Ste-Famille (Ile d'Orléans), Ste-Foy, Ste-Françoise (Rivière-du-Loup), Ste-Julie (Verchères), Ste-Julienne, Ste-Madeleine (St-Hyacinthe), Ste-Martine, Ste-Monique des Saules, Ste-Pétronille (Ile d'Orléans), Ste-Rosalie, Ste-Rose de Laval, Ste-Rose de Lima, Ste-Scholastique (Deux-Montagne), Ste-Sophie (Terrebonne), Ste-Thérèse de Blainville, Ste-Thérèse de Lisieux (Québec), Ste-Ursule (Maskinongé), Terrebonne, Thetford-Mines, Thurso, Tomifobia, Tracy, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Valcourt, Val David, Val d'Or, Val St-Michel (Québec), Vallée-Jonction, Valleyfield, Varennes, Vaudreuil, Verchères, Victoriaville, Ville d'Auteuil, Villeneuve (Québec), Warden, Warwick, Waterloo, Waterville, Weedon, Windsor, Yamachiche.

DÉFINITIONS DES CLASSES
D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurance sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

CLASSE E — Restreint aux contrats d'une compagnie d'assurance-vie émis conjointement avec des certificats d'épargne.

DEFINITIONS OF CLASSES
OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

CLASS E — Restricted to contracts of a life insurance company issued jointly with saving certificates.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

Endroit — Population de 5,000
âmes ou plus

Places — Population of 5,000
or over

ILE DE MONTRÉAL ET BANLIEUE — ISLAND OF MONTREAL AND SUBURBS

Aeterna-Vie

A—Blanchette, L. — Bourget, D. — Bourque, R. — Cayer, A. — Chagnon, R. — Couturier, H. — Croteau, L. — Daoust, A. — Daoust, G. — Derenne, A. — Deschenes, C. — Desmarais, G. — Dextradeur, M. — Dupras, R. — Gendreau, R. — Gosselin, R. — Jamieson, G. — Jetté, M. — Hamel, M. — Legault, R. — Leonard, P. — Messier, C. — Méthot, R. — Nolet, R. — Normand, J. O. Y. — Richard, A. — Rochefort, Y. — Roy, R. — Sauvé, C. — Tassé, R. — Tetreault, C. — Vadeboncoeur, G.

B—Archambault, U. — Cailloux, A. — Dunn et Plante Enrg., (Dunn, A.) — Gagné et Cyr Inc. (Cyr, J. M. — Gagné, J. P.).

Alliance Cie Mutuelle d'assurance-vie

A—Amiot, J. P. — Bellehumeur, F. — Bender, A. — Bender, C. L. — Benoit, R. — Blanchet, J. P. — Boridy, J. — Boulay, R. — Breault, E. — Cervera, A. — Charest, J. — Chavigny, A. — Decoste, H. — Denis, P. — Durivage, M. — Guérin, J. Jr. — Guilbault, J. — Hamel, R. — Israel, G. J. — Laberge, J. — Lacroix, L. — Lefebvre, G. — Nadeau, J. P. — Noël, J. G. — Parent, R. — Poitras, H. — Renaud, M. — Roberge, G. — Roberge, R. — Rousseau, R. — Roy, L. — Thibeault, F. — Vinot, P. — Berg et Dohrendorf Inc., (Dohrendorf, O. — Junek, J. L.).

B—Boucher, A. — Deschênes, J. P. — Dumaresq, E. — Flamand, R. — Forcier, B. P. — Gauthier, L. A. — Harvey, R. — Joncas, N. — Laliberté, A. — Lanthier, L. — Larocque, M. — Laurin, L. — Marcil, A. — Massicotte, J. — Morin, P. — Pate-naude, L. J. — Rondeau, G. — Rozon, A. — Senecal C. — Surprenant, J. E. — Thibeault, S. — Viens, P. — Berg & Dohrendorf Inc., (Amend, G. — Dufournaud, M. — Kazmierski, E. M. — Scherer, H. — Schneidewind, B.) — Blanchard et Crépeau Enrg., (Blanchard, A. — Crépeau, G.) — Dozois, Morrisette Inc., (Dozois, P.) — René Landreville Inc., (Landreville, R.) — Martel et Fils Limitée (Martel, R.) — Parisien et Marchand Inc., (Marchand, G. P.) — Garneau Poirier Inc., (Poirier, G. G.) — L. P. Poitras et Fils (Poitras, J.) — Roch et Tessier Assurances Limitée (Roch, J.).

D—Benoit, P.

Allstate Life

B—Asselin, R. R. — Boivin, F. G. — Davies, R. G. — Demontigny, G. — Di Perno, N. — Dunnigan, J. F. — Dunwoodie, N. C. — Fairhurst, F. J. — Franks, P. D. — Galley, E. A. — Jacques, G. — Laperrière, J. P. — Lapiere, G. — Lavallée, R. — Lecompte, R. — Miele, S. — Papillon, R. — Petel, J. L. — Polisenio, M. G. — Racicot, G. — Rousseau, Y. G. — Sauvé, R. A. — Séguin, G. — Snodgrass, W. O. W. — Snowdon, R. M. — Tait, J. D. — Thérien, R.

Assurances U.C.C. Comp Mutuelle

B—Darveau, A.

Assurance-Vie Desjardins

A—Barbeau, R. — Cardinal, J. J. — Charlebois, F. — Charlebois, R. — Corbeil, C. — Duquette, J. G. — Francœur, M. — Lamothe, G. — Laurin, A. — Laurin, F. — Malenfant, J. M. — Michaud, G. — Painchaud, L. — Proteau, L. — Vaillancourt, P. H. — Whipp, P. A.

Assurance-Vie du St-Laurent

A—Beaugrand, C. — Derocher, L.

Économie Mutuelle d'Assurance

A—Beauchamp, C. — Blais, L. — Brien, J. — Carrière, U. — Charbonneau, A. B. — Chouinard, G. R. — Constant, J. A. — Dubé, J. — Ladouceur, L. — Laforest, J. P. — Laforte, A. — Legault, R. — Laurendeau, J. P. — Major, A. — Major, J. A. — Mantha, J. M. — Miron, G. — Normandin, A.

B—Bourbeau, J. A. — Cousineau, N. — Deschamps, L. — Drapeau, F. — Gagnon, J. — Gravel, M. — Lagueux, R. — Lauzier, L. P. — Lavergne, A. R. — Leclair, M. — Massie, C. — Poulin, M. — Robitaille, G. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Gauthier, J. R. — Stonehouse, A.).

Canada Life

A—Autate, E. — Barnes, W. — Bourgeois, P. A. — Burns, J. A. — Campbell, B. D. — Cooney, E. P. — Dargensio, L. — Fucco, A. — Griffith, H. C. — Hanson, G. F. — Juteau, P. — Kyle, G. A. — Lauzon, G. — Leduc, C. — Lentgis, C. — MacDonald, V. R. F. — MacGillivray, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

H. — MacKinnon, C. W. — Marchant, O. E. — Mongenais, E. — Moreau, C. E. — Murphy, J. A. — Peterson, Mrs. P. — Pontbriand, A. — Puddicombe, J. E. — Stein, R. — Thomas, H. R. — Wright, J. P. — Yarwood, F. C. — Zackon, E. — G. Ross Robertson & Sons (Park, G. A.).
B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Cohen, E. — Donnelly, T. J. — Farquharson, H. M. — Fuoco, A. — Murray, G. H. — Ornstein, I. — Pritzker, R. — Robertson, R. M. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, J. G. — Wolofsky, D. — Aspler & Aspler Inc., (Aspler, I.) — G. Ross Robertson & Sons (Robertson, G. R.).

Canadian Premier Life

A—Aloisio, F. — Arseneault, Y. — Blouin, Mlle Y. — Buckingham, F. — Desnoyers, R. — Hamet, S. — Rivard, M. — Traversy, M. — Wellen, L. — Zatylny, T. J.
B—Blouin, E. — Homonnay, F. A. — Leblanc, W. — Di Blasio & Albertson (Albertson, H. C. — Di Blasio, M.).

Commercial Union Ass.

A—Blond, A. H. — Blond, M. — Bonneau, R. — Bouchard, R. G. — Canet, M. — Chernoff, G. L. — Drainville, J. C. — Dubé, H. — Elek, E. — Fischer, V. — Gauthier, J. — Godard, J. — Horwitz, B. D. — Ivanov, D. — Levesque, N. — Ménard, J. — Morin, B. — Robertson-Glasgow, A. F. C. — Rudman, F. — Solti, G. — Steenhaut, A. — Stober, D. — Zucker, M. R.
B—Breslin, J. — Gaines, E. C. — Kearney, D. O. — Luster, M. E. — Weekes, J. E. G.

Confederation Life

A—Akazawa, R. — Armstrong, D. R. — Beauséjour, G. — Beauséjour, J. A. — Belavance, J. R. — Benn, F. W. — Boyce, M. J. — Brossard, R. — Brown, B. — Charron, C. E. — Cross, L. E. — Desjardins, J. L. — Dubé, G. — Engel, T. — Faggiolo, J. M. — Glickman, M. — Gorman, J. — Grossman, S. — Hendershott, R. I. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — Jameson, J. D. — Joseph, W. K. — Kinley, J. E. — Klein, W. — Lachapelle, R. — Lafrance, R. — Lalande, J. P. — LeDroit, J. G. — Marion, R. — Markham, G. — Mirman, S. I. — Miron, J. — Monk, R. C. — Perreault, L. — Plouffe, L. — Pollock, K. J. — Savransky, A. — Schleifer, M. — St-Aubin, P. — St-Pierre, M. — Théroux, J. — Turcot, P. — Wilcox, J. — J. Meloche Inc., (Dumont, M.).
B—Archambault, R. — Beauchamp, M. — Bergeron, J. L. — Bliss, R. E. — Boucher, L. E. — Bourget, G. R. — Bourgie, A. — Burton, B. M. — Chevrier, A. — Clark,

W. A. — Cohen, M. — Cooper, G. N. — Cousineau, B. A. — Cowans, D. Jr. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Favreau, A. — Fifle, M. — Forest, P. — Garrett, J. F. — Geoffrion, A. — Gravel, J. M. — Green, J. K. MacD. — Harvey, S. R. — Harvey, T. W. — Hubscher, N. I. — Lahaise, A. — Langelier, R. — Lauzon, J. H. — LeBeau, J. A. — Legault, G. — Leger, A. — Leger, A. J. — Leger, M. — Leger, Y. — Lorange, L. A. — MacKay, N. — Nadler, J. Y. — Pike, W. H. — Poulin, C. — Ranger, J. R. — Ranger, R.R. — Reeves, R. F. — Reich, W. — Riel, P. E. — Rolland, C. — Rolland, G. — Schwartz, H. — Séguin, Y. — Shears, J. — Stikeman, A. T. — St-Onge, G. — Tétrault, G. — Thibault, L. E. — Tison, C. C. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — Zyzys, H. V. — John P. Boyle Limited (Boyle, J. P.) — Brind'Amour et Fils Inc., (McNulty, J. M.) — R. Campbell Brown & Co. Limited (Brown, J. C.) — Carter, Dennis & Jennens Limited (Carter, H. E.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg., (Falardeau, J. N.) — Johnson-Jennings Inc., (Jennings, D. C. — Jennings, F. A. — Sanders, C. L.) — J. R. Lachance Inc., (Clermont, R. — Lachance, J. R. — Limoges, A. P.) — J. Meloche Inc., (Meloche, J.) — Mount-Royal Insurance Agencies Limited (McCulloch, J. H.) — Peerless Insurance Agencies Limited (Charbonneau, G. — Charbonneau, P.) — Pepin, Quenneville et Pepin (Quenneville, M.) — H. Reich & Sons Inc., (Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H.).

Continental Assurance

A—Albert, J. — Corlett, J. R. — Jean Avard (Canada) Limited (Baker, Mrs. R. — Brunet, G. — Senecal, C.).
B—Altieri, C. — De La Bruère, M. B. — De Micco, F. — Feldgaier, I. — Guilbault, J. P. — Hade, R. A. — Kramkimel, J. — Laperle, A. — Legault, R. — Pinder, H. L. — Senecal, H. — Trépanier, V. — Agences d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée (Cadieux, J. R. — Fortier, R. — Lefebvre, J.) — Jean Avard (Canada) Limited (Arseneault, M. — Avard, J. — Boileau, D. M. — Breitman, M. — Colin, R. Y. — Gausden, F. — Girouard, J. — Joly, M. — Verrette, J. M.) — North End Insurance Agencies Inc., (Capobianco, A. — Di Staulo, P. — Germano, T. — Laurino, S. — Paolucci, A. — St-Louis, A. — Teolis, G. P.).
D—Addesa, R.

Continental Life

A—Maloney, D. J. — Matte, P. M. — Quesnel, R. — Tournay, J.
B—Bryniawsky, W. — Desjardins, A. — Ethier, H. — Langlois, J. — Lortie, G. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Papineau, L. — Payette, J. E. — Tucci, G. F.

Crown Life

A—Arteau, R. — Bercuson, B. D. — Bertrand, J. P. — Birnie, L. — Bouvier, J. P. — Bressani, A. — Carniel, L. — Chan, E. — Chartier, G. V. — Colin, W. — Côté, G. — Cotman, C. J. — Cuddihy, E. — Damphouse, M. — DeSouza, H. — Doyon, R. — Droste, C. H. A. — Edwards, K. E. — Foldes, G. — Gauthier, G. — Gosselin, J. J. — Harcc, R. — Houle, R. — Iuticone, E. R. — Jenks, L. D. — Kornbluth, A. H. — Laberge, A. — Lafortune, J. — Latendresse, A. — Lefebvre, G. — Levine, H. — Lerner, A. — Lerner, L. — Lerner, M. — Lewis, P. — Lippens, A. — Lussier, L. P. — MacGregor, H. G. — MacGregor, W. M. — Margulies, L. — Martel, R. — Meloche, O. — Pelletier, R. — Pinel, P. — Poirier, J. J. — Rakovsky, A. — Rubin, E. B. — Sieber, H. A. E. — Silbert, N. — Simons, S. B. — St-Pierre, A. — Théoret, S. — Theroux, M. — Thomas, M. E. — Thompson, A. H. — Turgeon, M. A. — Wertheimer, E. — Cox Insurance Agencies Limited (Tiller, N. W.) — Emdee Insurance Agency Inc., (Dickstein, Mrs. L.) — J. N. Frank Associates Inc., (Tucker, S.) — Friendly Insurance Agency Inc., (Adelstein, H. M. — Herlich, H.) — Graham Crowley Agencies Inc. (Crowley, W. G.) — Metcalfe Agencies Limited (Stephen, J. E.) — Windsor Agencies Limited (Benedek, A.).

B—Adelstein, S. H. — Armand, M. — Auerhan, J. — Auger, J. G. — Barkun, D. — Beaudoin, R. — Beausoleil, R. D. — Bonhomme, J. J. — Bookless, A. J. — Brunet, H. — Caluori, N. — Cardone, P. — Cayne, Mac T. — Cayne, N. A. — Chapeau, M. — Charest, Y. — Chevrier, J. B. — Cohen, A. E. — Couture, L. — Craig, C. J. — Cutts, R. C. — D'Amour, B. — David, C. — David, J. R. — Decelles, P. — Demetre, J. — Desnoyers, M. P. — Doucet, E. — Feliziani, C. — Fishlock, J. O. — Gareau, E. — Gartside, B. — Gaudreau, R. — Gauthier, J. M. — Gibeau, R. — Giroux, R. — Giroux, R. — Gosselin, G. — Gravel, G. — Guay, G. — Hackett, J. W. — Hall, C. H. — Hollinger, F. — Hollinger, H. W. — Hollinger, M. — Katz, L. — Kertes, T. — Kitaeff, M. — Kofman, R. A. — Koren, H. J. — Kunzli, R. — Labelle, M. E. — Lauzon, J. P. — Lindop, S. H. — Martin, C. A. — McDonald, Mlle H. — Meunier, G. — Ouellette, R. — Ouimet, H. — Parnas, J. Peterson, G. H. — Ra-beau, J. — Ragan, E. — Reinhardt, C. — Rennie, D. A. — Saint-Germain, Y. — Saunderson, H. E. A. — Schnitzer, M. — Séguin, R. — Silver, I. — Smith, J. E. — Soiferman, A. — Starnino, F. — St-Ger-

main, H. — Taylor, A. B. — Trudeau, R. — Vaillancourt, L. — Whitelaw, R. H. — Whyte, W. T. — Young, J. J. — Zalman, G. — Zeppettini, R. — Abbey-Finestone and Associates Inc., (Finestone, B. J.) — J. N. Frank Associates Inc. (Frank, J. N.) — Burrow Company Limited (Berger, J. H.) — J. A. Cartier Ass. et Fils Limitée (Cartier, E. — Rochon, P. E.) — Clarke, Wise & Villeneuve Limited (Clarke, H. G. — Hubbard, R. K. — Leblanc, Y. — Villeneuve, A. — Wise, A. J.) — Cox Insurance Agencies Limited (Bourdeau, J. C. — Prévost, C. — Ross, J. J. — Steeves, O. T. — Ulrich, J. Y. N.) — Dunn et Plante Enrg., (Plante, J. C.) — Emdee Insurance Agency Inc., (Wiseberg, A.) — E. Givernaud, Incorporated (Myette, Mlle J. M.) — Laporte et Loiselle Inc., (Laporte, J.) — O. Leblanc et Fils Limitée (Lepage, R.) — Peter A. Merrill & Associates Inc., (Merrill, P. A.) — Morgan Insurance Services Limited (Bulloch, C. H. — Fairhead, H. G. F. — Gill, A. B. — Winterson, J. A.) — Raymond et Fernet Inc., (Fernet, J. — Raymond, E.) — Samuel H. Schecter Limited (Schecter, S. H.) — James T. Stanger Limited (Kollmar, W. E. — Stanger, P.) — Georges Tanguay et Fils Limitée (Le Bouc, A.) — Wilson Stewart Rennie Limited (Fortier, J.).

E—Sullivan, J. H.

Dominion of Canada

A—Neron, P. — St-Georges, Mme P.

B—Brunet, L. — Foster, J. — Gomery, B. — Langlois, P. M. — Trudeau, J. — Trudeau, U. R. — J. A. Ducharme Inc., (Ducharme, E.) — Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M.) — Maurice Gautier et Cie Limitée (Gautier, M.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Poirier, Dorais et Cie Limitée (Dorais, A. T.).

Dominion Life

A—Daoust, E. — Eisenhardt, I. — Hill, R. — Marineau, H. — Martel, M. — Nepveu, G. — Perron, R. — Riven, L. — Thiffault, P. E. — Insurance Audit Bureau (Daoust, R.).

B—Aboud, D. — Baillargeon, J. O. — Burman, L. — Carignan, J. — DeTraversay, L. — Duguay, G. — Heller, S. — Lacroix, P. R. — LeBlanc, L. G. — Michalak, F. G. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Pasquin, R. C. — Pelletier, L. C. — Sigouin, R. — Walker, A. G. — Whittall, W. F. — Carignan et Carignan (Carignan, J. — Carignan, R.) — R. C. Coull & Compang Limited (Coull, R. C. — Coull, R. A. — Lovelock, R. E.) — Gérard Duguay

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

 Associés Limitée (Raymond, M.) — Horace Labrecque et Fils Limitée (Labrecque, D. — Thibaudeau, L.).

Eaton Life

B—Hardie, W. G.

conomie Mutuelle d'Assurance

A—Beauchamp, C. — Blais, L. — Brien, J. — Carrière, U. — Charbonneau, A. B. — Chouinard, G. R. — Constant, J. A. — Dubé, J. — Ladouceur, L. — Laforest, J. P. — Laforte, A. — Legault, R. — Laurendeau, J. P. — Major, A. — Major, J. A. — Mantha, J. M. — Miron, G. — Normandin, A. — Pitoux, R. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Stonehouse, A.).

B—Bourbeau, J. A. — Cousineau, N. — Deschamps, L. — Drapeau, F. — Gagnon, J. — Gravel, M. — Laqueux, R. — Lauzier, L. P. — Lavergne, A. R. — Leclair, M. — Massie, C. — Poulin, M. — Robitaille, G. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Gauthier, J. R.).

Empire Life

A—Aronson, G. B. — Borts, M. — Bossy, L. — Brown, G. — Chisholm, E. P. — Côté, E. — Courchesne, I. — Davidson, F. V. — Denis, H. — Eisenstat, S. — Fancelli, J. — Gagnon, C. — Lacoste, R. — Lanctot, E. C. N. — Martin, P. N. — Pergantes, H. P. — Rock, H. — Rogers, P. G. — Shore, G. D. — Simard, P. E.

B—Adler, L. — Anfossi, A. — Blouin, M. — Boodman, C. — Brainin, J. — Chan, A. — Carrier, R. T. — Cloutier, R. — Gérard, J. — Hogue, M. — Internoscia, A. E. — Jennens, P. J. — Jensen, H. R. — Karp, H. — Lippé, R. — Maltin, S. — McDevitt, H. — Mittleman, A. S. — Murphy, R. R. — Nichol, D. A. — Paquette, J. A. — Paquette, P. — Paquin, R. — Peebles, D. — Perreault, G. — Pickel, H. G. — Plante, L. R. — Salomon, N. L. — Shugar, S. — Shurman, F. — Vines, R. — Wheeler, R. A. — Amalgamated Insurance Services Limited (Goodman, G.) — Burrow Company Limited (Ofshitzer, A.) — Castle Insurance Agencies Limited (Pins, M.) — Pollack-Hier Insurance Agency (Hier, N.) — Tafler Insurance Agency Inc., (Leibovitch, H. C. — Patry, M. — Tafler, A.).

Equitable Life of Canada

A—Crane, E. G. — Frager, W. — Lawton, G. E. — Winton, S. P. — Winsor, W. A.

B—Crystal, S. L. — Engs, P. W. — Raymond, A. — Rice, R. A. — Winters, E. J. A.

Equitable Life of U.S.A.

A—Larivière, R. — Levesque, P. J.

Excelsior Life

A—Blain, G. — Bolger, A. A. — Chaput, A. — Chevalier, L. — Dalbec, L. P. — Deakin, C. G. — Di Tomaso, N. — Dorris, A. — Drouin, J. S. — Dryden, T. R. — DuBois, J. — Faust, R. — Gariépy, R. — Grégoire, J. — Guindon, A. R. — Jutras, R. — Larose, R. A. — Malbeuf, J. M. — Mercier, D. — Paquette, R. — Peffer, J. — Pert, G. — Sacks, M. — Sanders, A. I. — Shernofsky, S. — Ste-Croix, T. E. — Sweeney, C. — Sylvestre, J. R. — Thayer, J. B. — Yaphe, A. — Agence d'Assurances David Inc., (Dalcourt, L.).

B—Dagg, D. G. — Berthiaume, G. — Boon, H. — Boright, G. — Carrère, E. — Cartier, J. — Dauphinais, J. — Dubreuil, J. F. A. — Dugas, R. — Fellows, H. V. — Fugère, A. — Galarneau, F. E. — Gautier, W. E. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Hartenstein, N. — Hindes, Mrs. B. — Labelle, R. — Legault, J. G. — Lengvari, G. F. — Levine, S. — Michaud, H. — Moisan, F. — Pellegrino, F. — Roy, P. — Roy, P. — Rozofsky, L. — Rubin, S. — Saab, N. S. — Viau, R. — Edgar T. Alberts Limited (Foley, W. E. — Nol, C. — Parsonage, L. T.) — Jean Gagnon et Cie Limitée (Gagnon, J.) — Corporation Equitable Canadienne (DeSerres, L. Y. — Loyer, P. — Terroux, R.) — Fairfield, Ellis Limited (Collyer, C.) — Hercule Jasmin et Fils Limitée (Jasmin, B. — Jasmin, H.) — Labelle et Cie Limitée (Corbin, J. P. — Gauthier, R. — Labelle, R.) — Alfred Legault et Fils Inc. (Legault, R.) — Parker & Holman Limited (Parker, J. A.) — Redpath Insurance Agencies Limited (Montgomery, D. B.) — H. R. Tucker Limited (Tucker, H. R.).

Federal Life and Casualty

A—Martin, A. A.

E—Dussault, A. — Gervais, G. — Lefort, J. — McManaman, P. J. — Mercier, R. — Paradis, A. — Sauvé, R. — St-Pierre, V.

Global Life

A—Allard, M. — Bercuson, J. M. — de Hearne, F. — Destonis, D. — Fleischman, H. C. — Little, G. E. — Lubell, B. — Mikkelsen, O. J. — Morina, G. — Pich, M. — Raymond, R. — Rosenbaum, P. — Rubin, I. — Sadubin, J. F. — Sobcuff, M. — Sostak, A. — Stutt, R. A. — Voyer, C. — Weber, H. — Weiss, E. — Raymond Enright & Associés Limitée (Jetté, M.) — Nicholas Insurance Enterprises Limited (Wise, N. E. M.).

B—Beaudoin, G. — Lalumière, R. — Larivie, P. A. — Leduc, M.

Great West Life

A—Baillargeon, D. — Bernstein, B. — Bois-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

vert, G. A. — Bolduc, M. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Burshtyn, P. — Gross, R. L. — Deland, G. — Embregts, P. A. — Ethier, R. — Ferguson, D. R. — Ferguson, H. B. — Greenwood, K. — Hamelin, Y. — Kelly, A. J. — Leclair, P. — Lefebvre, G. — Leonard, J. M. — Lépine, R. L. — Levenstone, S. P. — Maisonneuve, C. E. — McLean, J. B. — Myles, C. A. — O'Dowd, B. A. — Prenovost, L. — Rome, L. — Roy, J. J. — Sklivas, G. — Stowell, K. — Wilkie, G. — Armstrong & Taylor Limited (Telfer, F. E.) — J. W. Knox & Company Limited (Chislett, V. H.) — Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Ireland, J. G. — Lemay, P. E.).

B—Anderson, E. G. F. — Berth, H. — Benoit, J. — Carreau, J. G. — Charest, G. — Clements, A. H. — Cohen, B. L. — Côté, J. — Cwinn, H. C. — Eddison, E. — Gaty, S. — Gingras, A. — Heffernan, F. — Janiga, S. — Lafrenière, R. — Levine, N. — Masse, G. — Ouellette, D. — Puspur, A. — Ravick, J. L. — Ropelle, J. P. — Séguin, R. — Armstrong & Taylor Limited (Tud-denham, J. A.) — J. W. Knox & Company Limited (Desjardins, P. A. — McLean, W. B.) — Laffèche Wyndham & Company Limited (Wyndham, M. H.) — Montreal Securities Corporation (Knox, J. W.) — Nielsen & Humphrey Limited (Humphrey, W. F.) — Max Seigler Company (Diamond, A. — Seigler, M.) — Henry Shapiro & Company Limited (Shapiro, Miss E.).

Holland Life

A—Benedetto, V. — Grasso, L. — Reda, G. G. — Singer, E. — Singer, G.

B—Altieri, N. — Chalifoux, J. S. — De Koning, G. — Lasalle, J. A. — Remy, G. — Van Riel, J. A.

Imperial Life

A—Carten, P. J. — Charlton, G. R. — Charlton, W. L. — Cunningham, J. — Dubuc, J. C. — Duquette, G. — Felsner, M. — Fox, R. N. — Gagnon, R. — Gastonguay, J. L. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Higgs, P. L. — Hunter, G. J. — Hushion, D. K. — Johnson, G. W. — Kane, J. B. — Kane, J. M. — Laveaux, J. L. — LeBlanc, J. M. — Maccaulay, I. — McNamara, K. — Murphy, F. E. — Nickle, A. G. — Nolin, G. P. — O'Dowd, A. P. — Pauley, H. A. — Peritz, I. H. — Phillips, Mlle R. D. — Renaud, J. L. — Roberts, R. V. — Rubinstein, O. — Smith, K. R. — Stewart-Normans, E. W. — Sutherland, J. L. — Tobin, E. W.

B—Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Hill, A. J. — Joy, J. C. — Mann, A. Y. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Whit-taker, W.

Industrielle

A—Allain, J. R. — Allaire, B. — Arsenault, G. A. — Audette, R. — Auger, M. — Baillargé, J. P. — Barbeau, G. — Barrette, M. — Bastien, M. — Bazinet, P. — Beau-cage, R. — Beauchamp, C. — Beauchamp, P. — Beaudoin, R. — Beaudoin, Y. — Beaudry, J. L. — Beaulieu, G. — Bernier, F. — Bessette, E. — Blair, L. — Boisjoly, J. — Boisvert, J. P. — Bonenfant, J. — Boulanger, M. — Boulet, A. — Boulet, L. — Bourret, L. P. — Bramucci, G. — Bro-deur, G. — Brouillette, J. E. — Cadot, E. — Carrière, C. — Chamberland, G. — Chapdelaine, J. C. — Charbonneau, R. — Chartrand, R. — Chrétien, A. — Chevrier, A. — Clermont, G. — Cloutier, C. — Clou-tier, G. — Corbin, L. — Corbeil, E. — Courtois, M. — Couturier, H. — Crespi, C. — Croteau, H. — Cyr, L. — D'Aragon, L. — D'Aragon, R. — DeBellefeuille, C. — Déchenault, C. — Delorme, M. — Deom, R. — Desjardins, M. — Deslauriers, L. — Desmarais, M. E. — Desormeaux, G. — Désy, B. — Desy, R. — DiFruscia, A. — Doran, E. — Doré, A. — Doucet, J. — Dubreuil, P. Y. — Dubuc, J. — Dubuque, C. — Duchesne, A. — Duckett, A. R. — Dunberry, F. — Durinzi, M. D. — Duro-cher, L. — Ethier, A. — Forest, C. — Forget, J. P. — Freeman, H. — Gagné, M. — Galarneau, R. — Gariépy, G. — Garié-py, W. — Gaspari, V. — Gauthier, G. — Gendron, C. — Gingras, R. — Girard, J. R. — Goddard, W. — Grenier, C. — Guer-tin, P. — Hall, H. P. — Hardy, C. — Har-vey, J. M. — Interlandi, U. — Joannette, B. — Kagan, S. — Kane, R. — Kelly, K. — Kovatz, G. — Lacombe, J. J. — Lacroix, C. — Lafontaine, P. — Lagacé, J. — Lahoud, J. — Lalonde, A. — Lambert, M. — Lamer, R. — Lanari, E. — Landry, R. — Langlois, J. P. — Lapiere, J. — Lapiere, J. P. — Lapointe, J. — Laroche, R. — Larue, L. — Latremouille, M. — Laurier, R. — Lauzon, A. — Lauzon, R. — Laver-dure, J. L. — Lavigne, A. — Lavoie, P. — Lebrun, R. — Lecavalier, J. P. — Leduc, G. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, N. — LeGuerrier, J. — LeGuerrier, L. — Lemay, G. C. — Lemay, M. — Lemay, R. — Leone, A. — Levasseur, A. — Lorange, P. — Lozeau, J. — Lymburner, F. — Ma-louin, L. — Marotte, L. — Martinet, M. — Massicotte, A. — McDonald, C. — McFadden, J. — Monastesse, P. — Mo-nette, R. — Moreau, R. Morin, C. — Nadon, B. — Omeljan, P. — Palardy, J. C. — Paul-Hus, B. — Payette, G. — Pel-tier, J. — Perno, J. — Perreault, J. R. — Perron, A. — Perron, G. — Perron, S. — Pineault, J. M. — Poirier, P. — Poulin, G. — Poupart, G. — Pousseau, D. — Prince, L. — Proietti, H. — Pucet, R. M. — Que-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

villon, R. — Raymond, P. — Rebelo, J. D. — Rhéaume, B. — Richer, R. — Robichaud, G. — Robin, A. — Rochon, G. — Rolland, R. — Roy, B. — Saint-Pierre, M. — Sasseville, J. F. — Séguin, G. — St-Arnaud, R. — St-Martin, R. — St-Pierre, E. — Taillefer, A. — Taraborelli, P. — Théoret, E. — Thérien, J. A. — Therien, P. — Theroux, J. M. — Thibodeau, G. — Thivierge, G. — Tousignant, R. — Tremblay, A. — Tremblay, G. — Tremblay, P. H. — Trépanier, C. — Trépanier, M. — Treskin, J. — Trudel, L. P. — Valente, A. T. — Vallière, J. A. — Vautier, J. E. — Venne, R. — Vinet, D. — Wilson, J. G. — Winstall, R. — Wistaff, M.

B—Alix, P. — Anderson, E. R. — Barucco, P. — Blais, G. V. — Boyer, R. — Brull, H. — Champagne, J. — Charland, R. L. — Chivers, J. W. — Claude, H. — Dalbec, Y. — DePalma, A. — Desilets, L. M. — Doucet, L. — Du Crest, H. — Filion, J. — Gervais, M. — Julien, C. — Keleny, H. — Landry, Y. — Laventure, R. — Lefebvre, G. — Lortie, J. Minall, G. R. — Ouellette, A. — Parent, R. — Pilote, E. — Poulin, J. — Rantucci, G. — Renault, G. H. — Rouillard, M. — Savard, L. — Senecal, G. — Soda, C. — Syropoulos, A. — Villiard, G. — Willard, A. H. — Wil-ling, O. R. — Amiot et Provost Limitée (Phaneuf, J. C.) — Gerald J. Heffernan Inc. (Heffernan, G. J.) — Pierre Simoneau Inc. (Laurier, L. — Simoneau, P.) — Sinclair & Company Inc. (Bush, J. G. — Sinclair, E. L.) — Stuart-Whyte & Associates Reg'd. (Grenier, R. — Stuart-Whyte, D. W.) — Hallé et Couture Limitée (Lebeau, P.).

E—Allard, M. — Bérubé, A. — Burnett, J. E. — Carroll, J. V. — Demers, J. J. — Dulepka, M. — Elkin, I. — Gaudet, J. E. R. — Girard, B. — Hinan, L. M. — Lambin, Mlle J. — Lawand, E. N. — Longmire, R. B. — Mongrain, A. — Muller, F. — Peillard, A. L. — Picard, J. E. — Plouffe, C. E. — Richard, B. — Smith, H. S. J. — Trempe, L. — Tilner, P. — VanElslande, J. A.

La Laurentienne

A—Beaugrand, L. — Courcelles, F. — Gagnier, R. — Gagnon, L. J. — Levac, A. — Leprince, R. — Masse, G. — Masse, P. — Mathieu, J. — Mathieu, O. — Normand, G. — Pratt, M. — Renaud, H. — Roberge, M. — Robert, P. E. — St-Germain, G.

B—Bouchard, F. — Chevalier, J. — Collard, J. P. — Forté, J. — Lachance, J. P. — Lavigne, R. — Legault, J. P. — Moreau, J.

E—Allard, M. — Boulet, V. — Brosseau, R. A. — Choquet, A. — Daoust, R. —

Goulet, R. — Jodoin, M. S. — Manuel, S. — Marcoite, J. E. — Renaud, R. — Ross, G. J. — Simard, J. A. — Tardif, V. — Tougas, R. — Turgeon, G.

London Life

A—Allan, W. — Allard, R. — Amireault, R. — Anderson, R. H. — Arcand, R. — Arrow, B. B. — Auclair, J. L. — Aussant, M. — Awde, J. G. — Babin, J. I. — Bagdoo, J. — Bailey, A. J. — Beaudesne, C. — Beaudesne, J. — Beaudin, G. — Bélanger, J. P. — Bélec, J. J. — Belisle, M. — Bell, L. — Bell, W. — Birnbaum, M. — Blais, G. — Boland, P. J. — Bouchard, J. — Bourdon, J. H. — Bourdon, L. — Bouskill, B. K. — Bouthillier, B. — Boyer, M. — Bridgeman, N. A. — Brisebois, R. — Brudkowsg, R. — Bucci, L. — Burgess, N. N. — Bushe, J. S. — Byer, G. — Calvert, T. F. — Campbell, J. J. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Caron, G. — Carter, F. E. F. — Castle, W. T. — Catto, C. L. — Chapleau, A. — Charbonneau, R. G. — Charron, C. — Chenier, C. G. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Choquette, H. — Choquette, J. — Clarke, F. F. — Cloutier, R. J. L. P. — Cohen, B. — Conacher, L. — Conrod, R. J. — Cooper, P. J. — Copoloff, L. — Copoloff, N. — Copoloff, S. — Couturier, F. — Coverini, E. — Crête, R. — Daigneault, J. G. — Daneault, R. — Daunais, J. P. — Decoste, G. — Delorme, J. P. — Denault, G. — Desjardins, G. — Desrochers, J. E. — Dorais, G. S. — Doutre, R. — Dunberry, A. — DuPuis, L. W. — Durand, J. P. — Emond, W. — Faust, H. — Feldman, M. — Flanders, A. — Flanders, S. H. — Flumerfelt, J. R. — Fois, J. J. — Gagnon, A. — Gauthier, J. — Gearey, D. F. — Girard, G. — Gill, T. J. — Glantz, J. J. — Goodis, H. — Goulet, G. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Gray, G. — Grenier, J. J. — Groulx, A. — Hale, H. B. — Halpert, I. — Hébert, A. J. — Helbert, J. A. — Horowitz, A. A. — Horwitz, M. A. — Ikeman, N. — Isaacson, R. P. — Issenman, S. C. — Jaros, V. — Jodoin, A. — Jones, L. — Julien, G. — Kazenel, G. — King, A. — Kirstenberg, G. — Klar, B. — Kogan, M. — Lachance, A. — Ladd, H. — Lafond, P. — Lalonde, J. G. — Lambert, C. R. — Lambert, R. — Landry, J. — Langlois, M. — Lanteigne, A. — Laramée, R. J. E. — Laurent, G. — Lavergne, E. — Lazanik, H. — Lazarus, R. — Leblanc, J. R. — Leclerc, A. G. — Lecourt, G. — Lee, R. C. — Lepine, R. — Leroux, J. H. — Levesque, L. M. — Levesque, P. — Lieberman, B. — Lincourt, J. — Linford, K. J. — MacIntyre, K. W. — McCormack, R. — McGuire, R. — McKeever, C. L. — McKenty, G. M. — Messier, D. G. J. —

LISTE D'AGENTS ~ LIST OF AGENTS

Miles, H. R. — Mongeau, R. — Morneau, C. A. — Morrison, J. H. — Nicholls, C. C. — Noël, J. — O'Brien, C. P. — Officer, J. — Ouellet, G. — Padveen, L. — Papineau, R. — Paquette, J. — Paquette, R. — Paquin, L. L. — Paré, G. — Payment, R. — Pedneault, J. — Perron, P. — Préfontaine, J. R. L. — Prévost, R. — René, F. — Riddell, I. — Robert, D. — Robert, R. W. — Rondeau, L. J. — Rosen, S. T. — Rubin, N. — Ruttenberg, H. L. — Saulnier, R. — Savard, F. J. — Séguin, G. — Séguin, Y. L. — Shefford, R. S. — Sigouin, M. — Simard, R. D. — Starkey, G. L. — St-Jean, G. — St-Onge, M. E. — Thibaudreau, D. — Thomas, C. M. — Thouin, G. — Thouin, L. — Thwaites, H. M. — Tozzi, P. P. — Trotter, R. — Traversy, J. G. — Veronneau, B. — Waiswell, J. J. — Walsh, R. — Westoby, G. H. A. — Wilson, R. — Wood, A. H. — Felton et Levesque Inc., (Hamilton, H. M.) — Marsh & McLennan Limited (French, G. F.).

B—Andrews, J. C. — Berman, B. — Brown, J. M. — Cavey, H. — Cayne, S. S. — Cummings, R. — Fels, M. — Guthrie, H. — Jennings, G. C. — Kettle, F. J. — Lemieux, R. — Morgan, C. F. — Nelson, A. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Philip Abbey Inc. (Abbey, S. — Frank, H.) — Chambers, Swetland & Company (Chambers, E. — Swetland, H. R.) — Felton et Levesque Inc. (Levesque, M. D. G. — Fox, E. M.) — Guarantee Commercial Exchange Inc. (Bordo, A.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Churchill-Smith, J. — Ross, G. G. — Sutherland, H. E.) — Lukis Stewart Price Forbes & Company Limited (Hutchison, M. H. — Lalonde, R. C. — Lewis, J. B. — Morrisey, H. S.) — George Lyman & Son Limited (Gittleston, L. — Lyman, T. W.) — Marsh & McLennan Limited (Binmore, R. M. — Burn, W. H. — Francis, A. N. — Stewart, D. W.) — Merrill & Company Limited (Merrill, G. O.) — Eric Motzfeldt & Company Limited (Motzfeldt, E. — O'Reilly, J. R.) — Serge Ouellet Inc., (Ouellet, S.) — G. U. Price Limited (Anderson, G. E. — Churchill, H. R. Jr. — Churchill, R. L. — Leblanc, C. J.) — H. R. Tucker Limited (Buch, G. E.).

London and Scottish Ass. Corp.

A—W. Brouillette Inc. (Brouillette, J.) — Dale & Company Limited (Brickenden, G. M. — Chapman, J. W. S. — Dougan, F. — Grant, M. S. — Proddow, B.).

B—Court, H. — Jenkins, J. W. — Ledoux, R. — Pritchard, N. — Ratto, J. H. — Trépanier, H. — W. Brouillette Inc., (Brouillette, W.) — Dale & Company Limi-

ted (Gardner, J. — Gilbert, K. — Grigg, C. E. — Murdoch, B. — Ross, S. M. — Schwob, R.) — Geoffrion et Gauvin Limitée (Geoffrion, C. — Geoffrion, R.) — Hall & Henshaw Limited (Orr, R. A.) — Kenneth B. S. Robertson Limited (Robertson, A. K.) — Joseph Rowat Limited (Rowat, J. W.) — Stoker, Ingham, Bibby & McHugh Limited (McHugh, G. M. — Stoker, T. E.).

Maccabees Mutual Life

A—Bégin, L. — Bernier, M. T. — Cloutier, M. — Lebrun, J. — Leduc, G. A. — Paquette, C. E. — Sawyer, Mlle S.) — Dunsmore Agencies Inc., (Dunsmore, J. H.).

B—Cloutier, C. E. — Gingras, O. L. — Loisel, E. — Paquette, J. M. — Reinblatt, A.

Manufacturers Life

A—Carrara, R. — Chambers, L. — Faugère, F. — Hachey, R. — Lefebvre, M. — Le Bosco, J. F. — Provost, A. — Ross, D. S. — Routhier, G. — Sarrasin, J. M. — Tartre, R. P. — Theriault, J. A. L. — Walker, H. A. — Richards, Melling & Company Limited (Walsh, J. M.).

B—Addy, P. H. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Booth, A. S. — Boright, G. H. — Caplin, L. K. — Crooks, W. P. — Fluhmann, B. M. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Haldimand, G. S. — Healy, J. R. — Inhaber, F. — Johnston, F. C. — Lafontaine, J. A. — Morton, G. M. B. — Raper, D. L. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Signer, J. — Stanley, N. G. — Joseph A. Barrett & Son (Barrett, J. A.) — A. M. Cherry & Associates Limited (Cherry, A. M.) — Lukis, Stewart Price Forbes & Company Limited (Meyer, R. F.) — Richards, Melling & Company Limited (Melling, A. L.).

D—Alarie, L.

Maritime Life

A—Arsenault, Mlle T. — Belland, M. — Blanchette, H. — Bouchard, A. — DeGuise, F. — Friedlander, A. — Griffin, P. E.

B—Busay, W. B. — Pauzé, Y. — Blache, A. — Gauvain, G. L. — Lavee, C. — Lamirande, R. — Levesque, B. — Meunier, A. E. — Morin, A. — Paquet, B. — Paquin, C. — Pauzé, L. — Perreault, Y. B. — Sills, J.

Metropolitan Life

A—Aizer, J. — Allaire, A. — Amelotte, R. E. — Amireault, C. — Arsenault, Y. — Asselin, D. — Auclair, N. — Aumais, L. R. — Azar, J. P. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, G. — Beaulieu, L. A. — Beaulieu, J. R. — Beaugard, G. — Beauvais, P. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Bédard, L. R. — Bélanger, B. — Bélanger, F. — Bellefleur, R. — Bennett, L. — Bergeron, A. — Bergmame, L. — Berlinguette, J. G. — Bernard, R. — Bernier, J. G. — Besner, L. — Bibeau, J. — Bibeau, J. P. — Blaukopf, B. J. — Blouin, L. — Boisvert, J. D. — Boivin, Y. — Bond, C. — Borzelli, A. — Boucher, A. — Boucher, G. — Bouldard, F. — Brault, A. — Brière, J. G. — Brière, J. L. — Brisebois, A. — Broder, S. — Brouillard, G. — Bullard, W. W. — Cardinal, R. — Carignan, A. — Carignan, G. — Carignan, J. — Carroll, L. F. — Castonguay, D. — Cellier, G. P. — Chainey, B. — Chainey, J. — Chalifoux, R. — Chamberland, J. — Champoux, J. E. — Charbonneau, B. — Charest, M. — Charest, P. — Charette, J. P. — Charron, A. — Charron, D. — Chartier, L. — Chartier, L. H. — Chartrand, I. — Chartrand, M. — Chazan, O. — Chenette, G. — Chevrier, F. — Clermont, G. — Clusiau, Y. — Collin, S. — Compagna, L. — Corbeil, H. — Cormier, C. — Corriveau, W. — Corriveau, Y. — Coutu, R. — Couture, J. L. — Couture, R. — Crepin, R. — Crête, P. E. — Crête, R. — Crête, R. — Crevier, L. — Cusson, J. P. — Cyr, M. — Dagenais, R. — Delisle, C. — Delisle, J. — Denault, F. — Denault, J. — Descheneaux, B. — Desjardins, H. — Desjardins, P. — Desjardins, R. — Desmarais, L. — Després, G. — Desrosiers, L. — Desrosiers, M. — Déziel, M. — Dubois, G. — Dubois, R. — Dubreuil, R. — Dugal, A. — Dufault, M. — Dufresne, R. — Duhamel, A. — Dulude, V. — Dumas, A. — Dupras, J. N. L. — Durand, C. — Durocher, D. — Dussault, J. — Ethier, A. — Ethier, J. — Farrell, P. S. — Faucher, A. — Fillion, G. R. — Finesilver, W. — Fiset, J. A. — Fiset, C. — Foisy, J. — Fortier, G. — Fortier, L. — Fortin, J. P. — Fournel, R. — Fournier, R. J. P. — Francoeur, O. — Fullum, D. — Gagnon, A. R. — Gagnon, C. — Gagnon, J. — Gagnon, L. — Gagnon, L. — Gamache, C. E. — Garceau, C. — Gariépy, J. G. — Gauthier, D. — Gauvin, G. — Gauvreau, D. — Gauvreau, M. — Gélinas, P. E. — Gendreau, J. — Gignac, O. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Goulet, C. E. — Glassman, I. — Godin, P. — Godon, Z. — Grenier, G. — Groulx, J. — Guindon, A. — Hamel, C. — Hogan, W. — Hogue, R. — Homier, R. — Horovitch, N. A. — Jodoin, R. — Joly, G. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kelleny, G. — Koclas, R. — Labelle, C. — Labelle, J. — Labelle, M. — Labelle, Y. — Laberge, A. — Laberge, M. — Laberge, R. — Labrèche, R. — Lachapelle, M. — Lachapelle, R. — Lachapelle, R. — Lacombe, W. J. — Ladouceur, G. — Ladouceur, R. — Laque, J. P. — Lalande, J. H. — Lalonde, R. — Lalumière, M. — Lamanque, L. P. — Lamarche, A. — Lamarche, P. E. — Lamoureux, J. C. — Langlois, M. — Laniel, G. — Lapointe, E. — Lapointe, H. — Lapointe, R. — Laroche, G. — Laroche, L. — Lascelles, P. — Latulippe, J. — Laurin, F. — Laurin, S. — Laverdure, H. R. — Lebel, E. Jr — Lebeuf, R. — Leblanc, F. R. — Leboeuf, J. — Ledoux, J. — Lafortune, M. — Lefebvre, J. — Lefort, A. — Legault, J. — Legault, U. — Léger, G. — Leithead, D. S. — Lemay, L. P. — Leroux, G. — Leroux, I. — Leroux, J. — Leroux, J. E. — Leroux, P. A. — Leroux, R. — Lespérance, J. P. — L'Espérance, M. — Letourneau, R. — Levac, G. — Longpré, N. — Loranger, V. — Lower, J. — Mailhot, L. — Mailloux, R. — Marchand, H. — Marciel, J. L. — Marier, I. — Marquis, R. — Martin, A. R. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. H. — Matte, G. — McConomy, E. W. — McManiman, M. — Merat, G. — Meunier, R. — Michel, V. — Milot, R. — Mitchell, R. — Mondou, L. — Morin, L. — Morissette, J. — Morissette, R. — Mousseau, M. — Nadon, H. — Neveu, R. — Nobert, E. — Noël de Tilly, R. — Normandin, C. — Noseworthy, F. — O'Brien, B. — O'Grady, J. — Ostrow, W. — Parisien, A. — Parker, C. A. — Paquette, J. P. — Paquin, J. A. — Paquin, R. — Pariseau, R. — Payant, J. — Pellerin, J. — Pepin, J. A. G. — Pepin, R. — Perron, M. — Pérusse, B. — Pérusse, J. P. — Peters, G. — Picard, J. C. — Piché, G. R. — Pilon, B. — Pilon, G. E. — Pilon, G. — Pilon, J. — Pinard, R. — Pinto, M. — Pion, L. — Plante, A. — Poirier, F. — Poirier, M. — Poisson, J. — Portman, M. L. — Poulin, L. — Primeau, G. — Primeau, L. — Quintal, G. — Rainville, R. — Randle, T. H. — Ranger, H. P. — Renaud, G. — Riel, G. — Riendeau, J. L. — Richard, J. — Rivard, H. — Robert, C. H. — Robichaud, V. — Robillard, M. — Robillard, R. — Robillard, V. — Robitaille, J. A. — Robitaille, J. M. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Roch, M. — Rochon, J. O. — Roger, J. P. — Roy, G. — Roy, M. — Rubinovitch, P. — Sabourin, G. — Samuel, N. — Sarrasin, E. — Sarrasin, J. J. — Saunders, J. — Scalia, A. — Seguin, J. R. — Senay, P. — Simoneau, A. — Sheppard, G. F. — Shurge, J. C. — Shurge, W. — Simard, A. — Simard, C. — Simard, L. — Snasdell-Taylor, J. D. — Soly, J. G. — Souchereau, A. — Sperano, V. — Stanowski, A. J. — Starnino, F. — St-Jean, J. G. — St-Martin, P. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Sylvestre, C. — Sylvestre, F. — Tessier, B. — Tetreault, G. — Théoret, M. — Theriault, J. P. — Theriault, L. — Theriault, P. — Thérault, Y. — Timothy, J. — Tourigny, L. — Tremblay, D. — Tremblay, F. — Tremblay, G. — Trudeau, C. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Tucker, A. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Vanasse, N. — Venne, J. G. — Venne, O. — Viau, C. — Vigeant, C. — Viger, J. R. — Vincent, P. — Waddell, A. — Waddell, G. — Walters, G. L. — Washbroad, V. D. — Way, G. — Wexler, J. — Widder, D. — Wratten, J. — Yassi, J.

Monarch Life

B—Millinchamp, W. F.

Montreal Life

A—Blitstein, G. — Bourassa, M. J. M. — Cloutier, H. — Desrochers, M. B. — Gariépy, Y. — Goldwater, S. L. — Huot, J. Y. — Lahaie, L. J. — Lirette, P. — MacRae, K. M. — Melle, M. — Miller, W. — Moscovitch, S. — Ouimet, J. G. — Tock, A. — Zuckerman, M. B. — Zuker, L.

B—Adelson, J. C. — Anderson, W. — Bertrand, J. O. — Boivin, A. — Boudreault, R. — Desjardins, G. — Desjardins, G. — Deslauriers, J. — Gendron, A. — Hum, E. — Landau, H. — Leroux, R. — Sinigaglia, F. — Thorniley, J. G. — Veinich, N. — Paramount Insurance Agencies (Montreal) Inc. (Barkun, D.)

Mutuelle d'Assurance-vie de Québec

A—Favreau, G. Jr.

Mutuelle des employés civils

D—Bouchard, L. — Boucher, P. — Chrétien, F. — Deschênes, N. — DuPaul, M. — Farmer, P. — Gravel, P. E. — Hébert, F. — Henuset, O. — Marineau, J. F. — Nadeau, S. — Tetrault, F.

Mutual Life of Canada

A—Acres, S. A. — Bernard, M. — Boivin, F. — Boivin, J. T. — Bouchard, J. J. — Bouchard, P. — Calhoun, D. H. — Cooke, R. H. — Cullen, R. P. — Curtis, J. — Dandurand, J. — Daigle, J. O. — Delage, A. — Eidinger, L. — Emond, A. D. — Fisher, U. — Forgeron, C. — Fournier, J. A. — Girouard, M. — Grégoire, C. — Holtzman, B. — Holtzman, E. V. — Howe, G. M. — Jay, J. P. — Jolicoeur, J. B. M. — Jolicoeur, T. — Jolicoeur, R. — Knight, G. W. — Koenska, V. V. — Kool, G. I. — Lafortune, J. N. — Langis, L. — Laniel, G. — Levertte, G. W. — Lymburner, J. H. C. — McCormack, T. P. — McCulloch, A. L. — McKenzie, K. B. — Pepin, F. — Pesant, C. — Pietracoup, L. — Potechin, L. — Prendergast, K. L. — Robinson, M. — Richard, I. — Rennie, C. A. — Rinfret, M. — Rosenberg, M. B. — Roy, J. Y. — Shetler, L. — Sohmer, A. W. — St-Jean, V. — Thouin, J. J. — Townsend, B. — Watson, H. E. — Wortman, F. B.

B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Ber-

thiaume, L. — Burnett, G. — Fyfe, A. M. — Jones, J. J. — Laing, R. J. — Mitchell, H. F. — Penney, O. R. — Rinfret, L. V. — Shetler, F. G. — Wilson, F. B.

B—O'Toole, D. M.

Mutual Life & Citizens

A—Gravel, E. — Lalonde, J. M. — Leclaire, A. E.

Mutuelle vie de l'UCC

A—Belzil, R.

B—Aumont, A. — Brunelle, M. — Demers, G. — Graveline, J. M. — Graveline, Y. — Legault, G. — Martel, M. — Gérard Duguay et Associés Limitée (Duguay, G.).

Nationale Life

A—Acre, S. — Baar, L. — Creighton, W. — Dux, H. — Krauspe, O. H. — Mamo, O. — Matys, V. S. — Mogan, J. — Charney-Miller Associates Limited (Charney, B. — Miller, S.).

B—Bergeron, J. C. — Bourgault, J. P. — Brazer, S. — Douville, G. R. — Heczey, A. E. — Hofman, M. — Jobin, R. — Lande, C. — Lamoureux, J. J. — Larose, M. F. — Lyonnais, C. — Michael, N. — Michaels, V. — Rill, N. A. — Agence d'Assurance Versailles (Versailles, A. — Versailles, J.) — Fyfe et Frère Inc. (Fyfe, L.) — Lefebvre et Paradis Enrg. (Lefebvre, F. — Paradis, A.)

New York Life

A—Borman, K. H. — Coleman, D. — Farrell, L. F. — Franklin, J. A. — Friedman, J. — Giffin, E. K. — Kirkland, D. J. — Lalonde, R. — Lamarche, F. — Larocque, J. C. — Lavoie, J. G. — Lemay, P. E. — Levin, A. — Lidstone, R. D. — Markovits, L. Y. — Montgomery, R. J. — Park, S. L. — Penalba, J. — Pinkowski, E. F. — Poirier, R. — Singer, P. — St-Germain, R. — Tabovics, E. — Taylor, A. R. B. — Vaillancourt, L. — Weinthal, M. — Zander, K.

B—Dimuro, P. — Girardin, M. — Herrmann, L. — Robitaille, C. E. — Equity Agency Inc. (Salera, C.).

North America Life

A—Boland, A. H. — Carlyle, D. B. — Cave, H. F. — Charron, B. — Crowe, K. — Daniels, E. A. — Flemming, J. K. — Franchi, A. — Irvén, J. J. — Kitowski, H. K. — Long, T. M. — McCowan, K. — Mersereau, G. W. — Morel, P. A. — Prendergast, R. J. — Seltzer, S. — Sykes, R. — Zarbatany, A.

B—Bouchard, M. P. — Clark, E. — Fitch, B. — Greenfield, G. A. — Kirchberg, I. — LeMoyné, J. D. — Lepine, C. R. — Walker,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

M. G. — Wilding, J. H. — Estate & Benefit Co-Ordinators Limited (Ashton, A. L. — Fisher, R. E.).

North American Life & Casualty

E—Andrews, V. C. — Audet, L. — Ashe, D. T. — Benson, L. F. — Bernstein, M. — Briglio, H. — Cayer, S. — Chambers, G. — Damiens, R. Jr. — Daoulas, H. G. — Davidson, B. H. — Emo, Z. H. Mrs. — Fournier, Mrs D. — Fournier, L. E. G. — Foxman, H. — Gamache, C. — Gareau, G. — Giroux, R. — Glickman, A. — Granda, J. F. — Greenshields, T. — Hammond, G. C. — Hecht, P. H. — Hughes, A. H. — Hughes, D. A. — Killmaster, Mrs. J. L. — Lacoste, L. J. — Lareault, G. F. — Laxer, C. H. — Lemonde, A. — Lewis, R. W. — Lowson, M. — MacDonald, G. K. — Marks, R. L. — McElroy, H. J. — McMillan, J. — Mitchell, S. G. — Murphy, E. F. — Myles, G. J. — Noël, P. E. — O'Hanlon, H. — Onions, D.L. — Phelps, A. — Rahal, R. W. — Rae, D. G. — Roy, C. — Salzedo, D. L. — Skutezky, K. — St-Cyr, P. — Taylor, B. M. — Viens, R. — Vinokur, H. P. — Ward, R. L. — Winton, K. H. — Yanofsky, B.

Northern Life

A—Duchesnay, A. — Fitch, B. — Fortier, F. — Gibson, D. M. — Gilderdale, T. H. — Johnson, R. H. — Melzer, W. — Meunier, R. — Missud, C. — Nadeau, G. — Ortuso, R. J. — Primeau, M. — Rondeau, J. A. F. — Schaffer, J.
B—de Carufel, R. — Graham, P. F. — Kasimir, M. — Landau, I. — Lauzon, A. — Quinn, F. A. — Sheff, L.

Norwich Union Life

A—Beaudet, J. M. — England, F. A. — Halman, R. E. — Levesque, J. G. — Thibodeau, G.
B—Audette, L. A. — Apraxine, A. — Basias, E. — Belzil, H. — Clarke, C. W. — Cransby, I. — Dastous, G. G. — Giardetti, N. — Giuseppe, F. — Gohel, G. — Goldstein, B. — Gourarie, N. — Grunfeld, J. — Grunfeld, M. — Isray, S. — Katz, C. — Klauber, W. — Labrie, A. X. — Laframboise, R. — Lemieux, H. — L'Heureux, J. J. — McRae, N. D. — Miljourns, A. — Normand, J. R. — Prevost, A. J. — Rosenblum, O. — Sigouin, A. — St-Jean, N. — Stuart, M. — Stuart, S. A. — Tatigian, P. — Van Echten, J. — Werner, S. — Montreal Insurance Brokerage Inc. (Boucher, H.) — The E. A. Whitehead Company (Lindsay D. M. Jr. — Peirson, R. — Tisshaw, C. E. — Whitehead, E.A.)

Occidental Life

A—Arnovitz, M. — Arnovitz, M. P. — Burke, E. A. — Charlebois, J. P. — Lepine,

R. — Preville, T. D.

B—Blaker, J. M. — Gilchrist, H. B. — Gray, S. E. — Jutras, F. D. — Kurtzman, I. — Maurice H. Brault et Fils Limitée (Brault, G. B. — Brault, M. H. — Brault, R. B.) — The Dominion Insurance Agencies Limited (Laurin, J. A. — Laurin, W. T.)

Pearl Assurance

A—Adoranti, M. — Baranyai, T. — Brais, J. P. — Dethokoly, I. — Donoghue, T. — Érod, G. — Flannery, J. — Holliander, M. — Hunt, J. — Lalonde, L. — Massaad, M. — Paquette, M. — Riopelle, A. — Rouleau, J. P. — Rubin, B. — Saxlehner, K. A. — Zakaib, E. E.

B—Ainey, J. P. — Beaulieu, J. G. — Benoit, J. M. — Brossard, R. — Mongeau, G.

Prévoyance

A—Chassé, R. — David, G. — Fournier, E. — Gaudet, L. — Gilbault, R. — Lebeau, P. — Marcotte, C. — Marcotte, G. A. — Poirier, G. — Savard, P. — St-Laurent, J. B. O.

B—Balla, I. — Beaupré, Y. — Benoit, L. — Blain, J. A. — Brissette, E. — Brouillette, J. A. — Brouillette, M. — Côté, P. J. — Dargis, T. — Desjardins, R. — Dubé, N. — Dupuis, G. — Favreau, M. — Fortin, G. — Guenette, P. — Labbé, Mme M. B. — Larue, A. — Lavigne, J. C. — Masson, R. — Monty, C. D. — Morin, J. — Nadon, J. H. — Pelletier, F. — Pesant, L. R. — Racine, A. — Richard, G. — Richard, L. — Rodrigue, A. — Ruest, F. X. — Savard, R. — Simard, M. — St-Maurice, R. — Thouin, R. — Trudel, P. E. — Turcot, R. — C. E. Lavigne Limitée (1961) (Duclos, P.) — Hervé Thivierge Inc. (Thivierge, J.) — Raymond et Tousignant Inc. (Tousignant, R. — Raymond, A. Jr.) — P. Vidal Assurances Inc. (Séguin, G.).

D—Charbonneau, O. — Gérard Parizeau Limitée (Parizeau, G.)

Prévoyants du Canada

A—Beaucage, M. — Beauvais, C. — Bélanger, B. — Belzile, T. — Bergeron, P. — Charette, P. — Cormier, M. — Daigle, Y. — Desrosiers, R. — Dessaules, J. — Dubreuil, J. P. — Durivage, R. — Gaudreau, A. — Gravier, R. — Kolatacz, A. — Legault, A. — Marcus, N. — Nantel, E. — Ouimet, G. — Provost, D. — Provost, Y. — Rivest, H. — Robichaud, G. K. — Roy, Y. — Vaillancourt, P. Y.

B—Day, J. — Dionne, F. N. — Gaulin, H. — LeBourdais, J. A. M. — Sure Insurance Agencies Limited (Ash, B. — Israelovitch, R.).

E—Parent, C. O.

Prudential of America

A—Allaire, R. — Arena, C. J. — Aubin, D. — Aubin, J. P. — Barry, E. — Bailey, H. G. — Barolet, A. — Bastien, A. — Bastien, G. — Beasley, W. M. — Beauchamp, L. — Beauchamp, M. — Beaulieu, A. — Bélanger, G. — Bélanger, J. — Bélanger, J. A. — Bélanger, J. L. — Bélanger, R. — Belec, P. E. — Bergeron, J. M. — Bergevin, R. — Bernier, G. — Bibeau, R. — Birch, H. J. — Bisaillon, G. — Bouchard, H. — Bouchard, M. — Boulanger, G. — Bourgeault, B. — Bourgeault, C. — Boutin, R. R. — Brabant, A. — Breton, J. P. — Brien, M. — Bubic, A. — Caplan, M. — Caputo, N. — Caron, C. — Caron, R. — Carufel, V. — Cassidy, A. — Cattafi, J. F. — Cattafi, S. — Chapdelaine, L. — Charbonneau, R. — Chartran, A. S. — Chartrand, J. J. — Chartrand, J. W. — Chartrand, O. — Chrétien, R. — Collette, A. — Comtois, L. — Comtois, M. — Corbin, A. — Courtemanche, A. — Courtemanche, G. — Cousineau, G. — Culkin, G. B. — Cyr, C. — Cyr, L. — Dagenais, L. — DePettillo, C. — Deschesnes, W. — Desmarais, G. — Dilalla, F. — Dorais, R. — Douville, C. — Dowd, J. — Dowd, R. — Dubé, A. — Duchesne, E. — Duplessis, J. G. — Dupuis, F. — Dupuis, R. — Escrivano, S. — Esposito, P. — Ethier, H. — Feldstein, L. — Filiatrault, M. — Fillion, E. — Filion, R. — Forest, R. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gagnon, Y. — Gardner, A. — Gaucher, A. — Gaudette, J. A. — Gaumont, R. — Gauvreau, G. — Gendron, R. — Gershonberg, J. — Gingras, J. — Girard, R. — Girouard, A. — Giroux, F. — Godreau, J. — Goulet, A. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Goulet, R. — Grégoire, E. — Grillon, R. — Grondin, A. — Guibert, H. — Hankins, D. — Hardel, L. — Harris, B. — Hébert, Y. — Henry, E. — Hotte, M. — Hotte, R. — Houde, E. R. — Houle, C. — Iarrera, V. — Iстриа, J. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Jolicoeur, L. — Joly, J. — Jourdenais, F. — Kotler, S. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacouture, J. — Lacroix, G. — Laflamme, L. P. — Lafleur, J. — Lafortune, B. — Lafranchise, L. — Lalonde, L. — Lamarche, J. — Lambert, L. — Lambert, P. — Lamontagne, V. — Lamoureux, J. — Landry, G. — Langlois, A. — Lantier, H. — Lapointe, R. — Lapointe, R. — Laporte, A. G. — Laporte, G. — Larivière, P. E. — Laurin, M. — Lavoie, C. F. — Leblanc, E. — Leblanc, J. G. — Leblanc, R. — Leclair, J. E. — Leduc, N. — Lefort, D. — Legault, O. — Lemay, R. — Lemonde, R. — Lemyre, J. — Lerner, M. — Lespérance, M. — Les-

sard, M. — Léveillé, J. P. — Levesque, R. — Litalien, J. J. — Magnan, N. — Marc-Aurèle, R. — Marchioni, J. — Malouin, P. — Manconi, F. — Masse, M. — McDonough, V. — Millet, J. M. — Miskin, H. — Monast, P. P. — Mongeau, A. — Montpetit, E. — Nantais, F. — Opzoomer, H. S. — Ouimet, V. — Paquette, J. P. — Paquette, V. — Paré, G. — Parent, J. J. — Payette, L. A. — Peladeau, R. — Pellerin, O. — Petitclerc, C. — Pickering, L. — Pietrocupo, G. — Piola, H. — Provençal, A. — Quintal, C. A. — René de Cotret, P. — Richard, A. — Riopel, G. — Roberge, E. — Robillard, G. — Roscoe, H. — Rouleau, M. — Roy, J. M. — Roy, L. — Sarrazin, L. P. — Savoie, C. G. — Sheridan, R. P. — Shtyk, P. — Shugar, H. — Silverstone, B. — Silverstone, S. — Simon, I. — St-Jean, R. — Sussman, H. — Sylvestre, A. — Tassé, A. — Thibeault, G. — Thouin, A. — Tremblay, M. — Tremblay, S. — Tremblay, W. R. — Turgeon, E. — Valois, J. — Varin, R. — Weisman, B. — Wener, M. — Wisemann, S. — Woods, G.

B—Grenon, E. — Javet, E. — Wolinski, J.

Prudential of London

A—Baker, G. C. — Bignell, I. T. — Boulanger, P. — Browne, A. W. — Cabana, L. — Charest, R. — Courcy, L. — Cresswell, C. W. — Desautels, L. G. — Desitkety, E. — Desjardins, C. — Desmarais, A. M. — Dodier, M. — Dourte, G. — Evans, D. A. — Flemming, T. R. — Fontaine, J. P. — Fortier, R. — Fortin, N. — Gariépy, D. J. — Gouveia, A. J. — Grant, G. — Greenfields, I. — Joly, N. — Kelly, T. P. — Kotsos, J. D. — Lackman, J. — Lauzon, R. J. — LeBlanc, M. — Leroux, C. — Letsch, J. — Longpré, R. — Maged, A. — Moon, M. — Morey, H. — Olivieri, F. — Orbach, C. — Potvin, R. — Shaw, H. — Spencer, P. F. — Tohni, V. — Turcotte, L. — Vachon, A. — Walton, L. G. — White, C. — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Cox, F. R. — Currie, D. W. — Estall, R. A. — Lawson, V. L. — Staples, G.).

B—Beaudet, Y. — Bélanger, G. — Bellin, J. N. — Bellin, M. — Boulé, A. — Charron, G. — Chevalier, L. — Corbeil, M. — Dauphinais, L. — Doransky, J. L. — Ducharme, F. — Edward, A. G. — Fox, G. H. — Guindon, J. — Jolicœur, C. — Jones, R. G. — Joseph, Z. — Kurland, L. — Larose, J. P. — Leblanc, A. Leboeuf, J. — Lechasseur, C. — Lee, H. L. — Marcil, A. — Martin, B. — Morin, C. — Morin, M. — Nolin, G. — Parent, J. P. — Pelletier, G. — Péloquin, O. — Pines, L. H. — Poliquin, G. — Simpson, W. S. — Stein, B. A. — Stein, P. J. — Vachon, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Vachon, J. — Viau, P. — Vincent, J. — Vinet, J. — Bernardin et Frères Inc. (Bernardin, J. L. — Bernardin, M.) — Dupuis, Parizeau, Tremblay, Inc. (Tremblay, P. E. — Dupuis, C. J.) — Gosselin, J. L. — L. Hammond & Co. (Canada) Limited (Chipper, N. A.) — The Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, P. V.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Brown, D. I.) — McDowall, L. J. — Rolland, J. D. — Stanyon, W. G. — Stephenson, P. J. T. — Lukis, Stewart, Price, Forbes & Co. Limited (Whitehead, R.).

Royal Insurance

A—Barbeau, R. — Berretta, G. — Brunet, G. — Carbone, V. — Carrière, R. — Donaldson, F. A. G. — Jetté, J. C. — Landry, R. — Mailloux, A. — Poirier, P. — Proctor, M.

B—Amos, O'B. — Arcouette, J. — Asselin, O. — Brunelle, G. — Cappelli, G. L. — Carruthers, C. — Caven, W. W. — Costello, M. A. — DeGrandpré, J. — Gendron, G. — Dessureault, U. — De Tilly, A. — Dumesnil, R. W. — Dumont, J. — Gauthier, R. — Griffin, J. H. — Hamel, D. — Jemelka, W. — Jodoin, D. — Juchniewicz, E. — Lamy, R. — Laperrière, G. — Laroche, W. — Lattik, A. R. — Lebeau, A. — Le Bire, P. — Leblanc, M. — Lemieux, J. P. — Lépine, F. — Loignon, Mlle Y. — Mallette, H. — Miskin, G. H. — Moise, G. R. — Morneau, G. — Mumme, E. — Pauzé, G. — Perreault, M. — Lépine, M. — Poirier, C. E. — Provost, M. — Ruel, G. — Ruest, J. P. — Satriano, V. — St-Cyr, A. — St-Pierre, P. — Trudel, F. — Vinet, G. — Williams, H. W. — Williams, R. S. R. — Audet et Bergeron Limitée (Audet, F. — Bergeron, J.) — Boudreau, Auger et Associés Inc. (McLean, R.) — Raymond Bertrand Inc. (Bertrand, A. — Bertrand, R. H. — Quinn, R. E.) — E. H. Bezanon Reg'd. (Bezanon, E. H.) — Colvil, Rankin Allan & Company (Allan, D. H. — Allan, J. A. H. — Rankin, G. — Schofield, W. — Schurman, J. D.) — R. Langlois Limitée (Langlois, G. — Langlois, R.) — National Agencies Limited (Poirier, C.) — Paquette et Paquette Inc. (Paquette, P.) — Parke Stethem Limited (Chadwick, R. G. — Chillias, R. J.) — Georges Poirier Inc. (Labelle, P. E. — Poirier, G.) — Stoker, Ingham, Bibby & McHugh Limited (Bradley, M. E. — Groleau, M. C.) — Wilks & Company Limited (Wilks, J. H.).

Sauvegarde

A—Auger, R. — Bolduc, A. — Chalifoux, J. — Chenail, R. — Desjardins, J. B. — Foisy, M. — Fortin, R. — Fortin, R. — Fréchette, F. — Gosselin, A. — Guillemet-

te, A. — Lanoue, M. — Larivière, F. — Morin, R. — Poirier, P. — Vallée, J. C. — Zema, J.

B—Angers, A. — Archambault, J. — Archambault, J. E. — Basso, P. — Bergeron, J. G. — Bernèche, R. — Bissonnette, H. — Blouin, J. G. — Brabant, A. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Chamberland, R. — Cloutier, J. P. — Comte, A. — Delabarre, J. H. — Desrosiers, J. M. — D'Iorio, F. — Falardeau, J. G. — Fiorito, A. — Fradette, A. — Girard, R. — Giroux, B. — Giroux, D. — Guérard, R. — Langevin, J. H. — Larivée, J. H. — Martin, J. — Miron, J. — Montpetit, Mlle A. — Pelland, J. — Pennampede, M. — Perrier, A. — Poirier, J. J. — Prevost, M. — Tétreault, L. — Tozzi, J. Vaillancourt, G. — Vermette, R. — Agence Tozzi Inc. (Tozzi, J. Jr. — Tozzi, M.) — Eugène Gaudry Assurances (Gaudry, E.) — Eugène LaRocque et Cie (La Rocque, Mlle J. — LaRocque, M. J. G. E.) — Rolland, Lafaille et Morin, Inc., (Lafaille, R. M.)
D—Potasso, A.

Société des Artisans

A—Bélisle, J. — Bessette, Mlle J. — Boyer, G. — Chayer, L. — Cléroux, R. — Demarbre, R. — Dumoulin, G. — Gagnon, G. — Gaudet, A. — Gratton, Y. — Larocque, C. — Legault, Y. — Lelièvre, M. — Nadeau, P. — Parent, J. — Plante, Mlle H. — Quevillon, T. — Renaud, H. — Siros, V. — Ste-Onge, G. — Tissot, E.

B—Baramasco, J. — Clavel, J. C. — Desautels, F. — Langlois, M. — Lefebvre, J. Y. — Lemoyne, E. — Wilson, R.

C—Cormier, G.

B—Bergeron, R. — Brasseur, P. — Campeau, L. — Forest, P. — Gagnier, P. — Hamel, R. — Haney, R. — LeGuerrier, J. M. — Perreault, L. — Racine, R. — Rivet, R.

Société L'Assomption

A—Gauthier, J. J.

Solidarité

A—David, R. — Paris, J. M.

B—Lesage, Proteau Limitée (Chalifoux, M.)

Sovereign Life

A—Barbir, M. M. — Bayard, R. — Campbell, W. — Underwood, J. C.

B—Boissonneault, G. — Kubler, R. — Monast, F. — Patenaude, A. — Pinard, P. — Tremblay, W. A. — Wise, Miss E. — Wise, G. — Cloutier et Siros, (Cloutier, P. — Siros, P.) — Nap. Desabrais et Fils Eurg. (Desabrais, E. G. — Desabrais, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

P.) — J. Arthur Larocque Ins. (Larocque, J. A.).
 B—Dion, G. A.

Standard Life

A—Archambault, J. R. — Clarke, P. R. — Come, R. J. — Cyr, P. A. — Haney, D. C. — Iddink, J. F. — Jassak, J. — Laurier, J. P. — Le Goueff, R. — Mahony, G. A. — Maritz, F. S. — Martin, H. A. R. — McEwen, H. A. — McRann, T. — Myles, J. E. — Olive, D. F. — Pickering, C. A. — Rivest, J. G. — Savage, E. G. — Smith, A. H. — Tremblay, P. A. — Vanden Broucke, A. — Hobbs Savil & Bradford Limited (Rose, E.). — Eastminster Assurance Agency Limited (McLaughlin, D. J.).
 B—Bernstein, B. — Boon, W. S. — Butcher, G. L. — Castagner, J. — Cowans, H. A. — Cushing, C. D. — Dillon, P. A. — Fraser, S. B. — George, D. MacD. — Hanley, F. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Jolicoeur, N. — Klein, C. T. — Lewis, M. — Rochon, A. — Rolland, J. A. — Rose, J. — Thistlethwaite, Mrs W. J. — Walker, A. W. — Boyd, Gendron & Byatt Limited (Boyd, R. E. — Byatt, E. R. — Fuller, J. R. — Hodgson, F. H.) — Dale & Company Limited (Duncan, J. W.) — Eastminster Assurance Agency Limited (Arless, M. A. — Cameron, D. D. — Skipper, J. D.) — Frennd W. Evans, Company Limited (Brown, E. W.) — Grand & Russell, Limited (Grant, A. W. — Pater-son, D. W.) — Armand A. Lalonde Limi-tée (Giroux, C. — Lalonde, A. A.) — MacKenzie & Company Limited (MacKen-zie & Company Limited (MacKenzie, J. G. W. — Zoppi, R. W.) — J. H. Minet & Company (Canada) Limited (Fowler, N. H.) — Osborn & Lange Limited (Garland, J. L.) — Peerless Insurance Agencies Li-mited (Charbonneau, C. F.) — Pemberton Smith & Company Limited (Pemberton, Smith, G.) — H. R. Snuggs & Associates Limited (Snuggs, H. R.) — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Chabot, G.) — Willis Faber Redmond & Shaughnessy Limited (Brown, J. C. — MacLaren, D. A. M.

Sun Life of Canada

A—Abboud, T. — Andreassian, J. — Apel, B. — Arnold, D. — Arnot, A.G.S. — Arse-neault, L. R. — Asselin, R. — Azoulai, M. — Bagnoud, J. B. — Baker, R. J. — Balazs, J. — Barbara, G. — Barber, L. S. — Bauer, M. — Bazinet, A. — Beausoleil, P. — Be-lisle, E. — Bentley, L. G. — Boassaly, N. N. — Boros, T. — Boudreau, R. — Boyd, J. C. — Braithwaite, R. C. — Breckles, J. R. — Breslow, M. E. — Caron, B. C. — Carrara, A. — Carter, C. A. D. — Chah-mirian, G. — Chan, C. S. — Charbonneau, A. — Chassé, J. — Chauvin, J. P. — Cher-

nin, J. — Cohen, J. — Curtis, V. — Dank-ner, B. — David, J. — Derome, J. — De Vito, D. J. — Diab, F. — Donato, R. — Dubois, R. M. — Dubreuil, J. P. — Du-fault, A. G. — Duhamel, G. — Dumais, P. — Du Mulong, P. — Duquette, J. N. — Duranleau, G. — Edge, H. — Ekers, S. — Endacott, D. J. P. — Eschazuijer, H. P. — Filsner, K. — Flahaut, P. — Flauss, F. — Fleischer, M. — Fleischman, I. M. — Floropoulos, J. — Foti, A. — Fortin, L. — Fraraccio, G. — Freedman, F. — Fré-geau, J. E. — Garneau, B. — Garner, J. C. — Gélinas, C. — Gélinas, M. — Gibert, F. L. — Gilbert, L. — Gillespie, N. — Glaser, F. — Gordon, R. — Granich, M. — Grenier, J. P. — Gulden, D. — Gullotta, S. — Habert, C. A. — Hamaoui, B. — Hanna, K. — Harrison, D. — Haskin, Mrs M. J. — Héroux, R. — Holloway, F. E. — Hops, B. — Ins, H. J. — Jack, J. A. — Joly, J. — Kazmerchuk, C. S. — Keegan, B. F. — Kontos, P. — Labos, S. — Lalon-de, W. E. — Lamarre, M. — Lamb, A. — Lambert, C. — Lamothe, M. — Lang, R. J. — Langevin, G. — Langlois, C. — La-roccue, J. — Lavoie, C. — Leamy, C. J. D. — Leblanc, M. — LeBrooy, P. J. — Lee, J. Y. — Legault, G. J. — Legault, J. C. — Lemire, J. R. — Lill, R. B. — Lindner, O. — Locas, L. Lueticken, W. J. — Lum-mis, G. H. — Marck, H. E. — Madore, P. — McLean, W. — McLeod, G. R. — Middle-ton, D. — Minicozzi, A. — Mino-gue, G. D. — Mooney, J. M. — Moore, Miss F. I. — Moore, W. F. — Morin, J. R. — Moss, S. — Mount, F. S. — Paradis, R. — Payette, J. — Perreault, Y. — Pomel, R. — Rabot, B. — Reymer, S. — Rice, J. G. — Rivet, J. F. — Robitaille, L. — Robitaille, R. J. — Rodman, L. — Roy, J. G. — Roy, R. — Samuels, M. — Sabou-rin, J. G. — Saucier, J. R. — Schwendinger, H. — Seifeddine, S. — Sénéchal, R. — Shalhoub, R. — Shrier, M. — Siebrasse, W. B. — Slater, J. L. — Socransky, S. — Sokolowski, M. — St-Amour, J.B.C. — St-Arnaud, J. P. — St-Denis, M. — Takacs, T. — Tamburini, A. — Taylor, K. J. — Thompson, J. R. — Tiberghien, G. — To-karski, T. T. — Townsend, T. C. — Tri-carico, V. — Turpin, G. W. F. — Van Den Winkel, G. — Vinet, R. — Wasco-Waszkwicz, E. — Whyte, J. M. — Wolf, E. — Yankowski, M. — Yorke, R. — Mor-ris & Mackenzie Limited (Brown, W. — Lebeau, M. F.)
 B—Ammar, F. B. — Batah, F. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Carpentier, A. S. — Chatelain, J. U. — Côté, R. — DeSerres, J. E. E. — Downing, J. E. — Gagnier, G. — Gerber, F. — Gervais, C. A. — Gold-berg, B. — Hamburg, E. — Helal, W. — Hilton, Mrs. A. B. — Joncas, L. P. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Kahle, H. — Kotrly, J. C. — Kyratas, M. D. — Lalonde, Mme L. Juliette, — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Larkin, E. H. — Lazarovici, B. — Lespérance, H. — Litwin, S. — Logush, M. — Mace, T. W. — Marcinski, Z. — Marquette, M. — Marson, T. W. — Ochman, C. — Paget, E. — Panet-Raymond, M. — Paquette, L. — Paquin, G. R. — Patterson, A. A. T. — Pike, C. J. — Priestman, J. J. M. — Reynolds, B. H. — Robert G. — Robson, Mrs. J. S. — Ross, H. — Rowell, N. F. — Rubenstein, B. — Shalinsky, D. L. — Sleeth, C. H. — Smeaton, J. C. — Smilovitch, E. — Stevens, L. D. — Stewart, L. C. McL. — Tremblay, J. G. — Wade, S. — Weir, W. A. — Yaphe, M. — Yudin, W. — Moe Herscovitch & Sons Inc., (Harte, R. H. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. H. — Levin, H) — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. A. — Richardson, R. L. — Howard, R. — Litchfield, T. W. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Lafrenaye et Larivière, Enrg., (Lafrenaye, R. A. — Larivière, J.) — Lewis, Apedaile & Hanson, Inc. (Hanson, D. A. — Neilson, P. L.) — Morris & Mackenzie Limited (Moore, R. M. — Morris, W. A.) — Reed Shaw & McNaught (Bacon, W. G.) — Rous & Matthews and Associates Limited (Baxter, A. S. — Matthews, W. E. — Rous, C. C.) — Royal Agencies Limited (Allatt, D. N. — Galt, N. M. — Larkin, F. J.) — Harold Samuels & Sons Limited (Samuels, P.) — Seymour Alper & Company Limited (Alper, S. — Lipson, S.)
C—Burke ,P.

Survivance

A—Baron, O. — Bourbeau, J. M. — Steenhaut, A.

Travelers Insurance

A—Brewer, A. G. — Durand, G. — Forest, J. P. — Gaulin, J. — Guimond, M. — Lavoie, R.
B—Beaudin, H. — Brownriggs, A. R. — Burns, W. T. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Flaherty, T. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Joncas, L. E. — Kellie, R. F. —

Landreville, J. — Letellier de St-Just, E. — Linteau, Mlle J. — Otoole, J. J. — Petruich, K. — Pion, F. — Prinn, E. W. — Rozek, J. J. — Smith, M. D. — Jacques Murphy, Inc, (Murphy, J.) — Laurie C. Ogilvy & Sons Limited (Ogilvy, R.)

Union Canadienne

A—Blais, D. — D'Iorio, Mlle N.
B—Archambault, Mlle N. — Bellefeuille, L. — Brien, C. — Di Muro, J. — L'Heureux, Mme A. — Neuberger, E. — Sabourin, V. E. — Tremblay, F. — LaSalle Assurances Limitée (Grisé, J.)
E—Champagne, Mme M. — Ferland, R. — Gamache, H. — Goyer, L. — Hénault, Mme M. — Leduc, J. — Maisonneuve, G. — St-Arnaud, Mme L.

Union du Commerce

A—Bibeau, R. — Bousquet, M. — Boyer, H. — Cadotte, G. — Corbin, Y. — D'Avirro, G. — Doganieri, N. — Drouin, J. P. — Elpidio, G. — Fillion, A. — Lambert, E. — Lucente, C. — Michaud, G. — Ouimet, P. — Périn, A. L. — Picard, A. — Roy, L. — Saucier, R. — Sculco, N. — Tarisants, J. P. — Tremblay, S.
B—Bélangier, L. — Belisle, N. — Brassard, G. — Cyr, J. C. — Guse, N. — Jodoin, R. — Lecochenec, J. — Lemieux, J. — Michaud, J. — Savignac, G. — Turyrn, S.

Union Mutual Life

A—Boyer, A. — McKenna, L. F. — Rioux, R. — Rossman, S. — Trépanier, Mlle G. — Umbriaco, H.
B—Sainte-Marie, A. A. — Smith, R. F.

Union-Vie

A—Fontaine, G. — Jacques, J. P.

United Benefit Life

B—Bartfai, J. E. — Charbonneau, R. — Conter, J. — Delorme, I. — Dubé, C. — Dupont, R. — Durosier, A. — Gagnon, L. — Hénault, G. — Lanoue, P. A. — Leighton, R. K. — Marquis, P. E. — Riopel, J. — Rubinfeld, M. — Sattam, D. — Tobin, J. — Tufts, J. M.
C—Desjardins, R.

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

Aeterna-Vie

A—Babib, G. — Blais, H. — Boutin, D.
— Côté, A. — Drolet, J. P. — Dussault,
J. O. — Gauthier, R. — Jobin, M. — Mi-
chaud, R. — Morin, F. — Pelletier, R. —
Racine, P.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie

A—Chamberland, R. — Caron, R. — John-
son, U. — Kirouac, H.
B—Bernier, G. — Flamand, A.

Allstate Life

B—Bourboin, J. J. G. — Hallissey, P. —
Houde, A. — Moisan, J. — Morency, P.

Assurance-Vie Desjardins

A—Crépeau, L. — Hamel, P.

Assurance-Vie du St-Laurent

A—Drolet, A.

Economie Mutuelle d'Assurance

A—Buteau, J. C. — Chantal, R. — Lachan-
ce, A. — Lamarre, R.
B—Legaré, F.

Canada Life

A—Bouchard, J.
B—J. Eug. Lachance Enrg. (Lachance, B.)

Confederation Life

A—Darche, L. — Morin, P. — Poirier, R.
B—Pratte et Côté Inc., (Pratte, C. — Prat-
te, G.) — J. E. Turgeon et Fils (Turgeon,
G.)

Continental Assurance

A—Agences d'Assurance Générale Cadi-
Lac Limitée (Labrosse, R.).
B—Lagacé, C.

Continental Life

A—Delair, R. — Lapointe, C. — Morisset-
te, G.
B—Bégin, C.

Crown Life

A—Guay, B. — Laliberté, P. — Métivier,
A. — Paradis, M. — Ruel, W.
B—Boutet, B. — Dugas, P. M. — Houde,
J. P. — Houde, L. — Fernand Leclerc Inc.
(Leclerc, F.)
D—Gauthier, G.

Dominion Life

A—Gélinas, J. F.
B—Côté, J. — Côté, M. — Hamel, P. R.

Economie Mutuelle d'Assurance

A—Boisvert, J. E.
B—Beaulieu, C.

Empire Life

A—Fournier, A.
B—Beaulieu, A. — Morency, J. L.

Excelsior Life

A—Bernier, G. C. — Caron, A. — Doyon,
F.
B—Fournier, P. — Guy, P. E. — Hudon,
J. A. — Tardif, E.

Great-West Life

A—Gagnon, J. L. — Lamarche, J. — Le-
May, J.
B—Martin, O. — Moreau, F. — Paré, J. A.

Imperial Life

A—Côté, C. J. — Samson, J. P.

Industrielle

A—Armand, R. — Bergeron, A. — Berge-
ron, A. M. — Boutet, L. P. — Careau, A.
— Chouinard, D. — Côté, A. — Côté, H.
— Côté, R. — Chrétien, J. E. — Dumas,
E. — Frenette, J. — Garneau, L. — Gré-
goire, M. — Grenier, G. — Hamel, R. —
Jobin, A. — Jodoin, J. — Lachance, J. M.
— Lessard, C. — Lessard, P. A. — Mar-
tineau, F. — Mathieu, L. — Métivier, D.
— Petit, R. — Santerre, F. — Savard, H.
— Simard, B. — Therrien, L. — Vézina,
H. — Hallé et Couture Limitée (Larouche,
L. P.) — Lavallée, B. — Paquet, R.
B—Gagné, Mme T. B. — Larue, V. —
Saucier, G. — Saucier, J. A. — Hallé et
Couture Limitée (Laflamme, M. — Mar-
chand, J.)
E—Bélanger, H. — Charest, R. — Fleury,
H. — Pickford, B.

Laurentienne

A—Boisvert, G. — Crête, R. — Nadeau,
P. A. — Tardif, J. A.
B—Guy, J. C. — Les Courtiers d'Assurance
du Boulevard Inc. (Boily, J. — Blouin, G.)
— René Deslauriers Inc. (Therrien, J.) —
J. E. Poitras Inc. (Houde, A. — Laliberté,
A.)
D—Breton, Y.
E—Adam, G. — Bédard, P. — Blouin, F.
— Dupuis, B. — Labonté, J. E. R. — Le-
febvre, J. M. — Lessard, L. — Perreault,
B. — Safton, A.

London and Scottish Ass. Corp.

B—Duval, R. — Paquet, J. E. — Trudel,
A. — D. I. Pouliot Limitée (Pouliot, D.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Maccabees Mutual Life

A—Levasseur, T. — Antonin F. Belleau Inc., (Belleau, C. D.).
 B—Laflamme, A. K. — Antonin F. Belleau Inc. (Belleau, A. F. — Harvey, N.).

Manufacturers Life

B—Martin, G. H. A.

Maritime Life

E—Côté, C. — Faucher, G. R. — Glazer, C. — Prevost, A. — Rodrigue, R.

Médicale Cie d'Assurance-Vie

B—Tremblay, J. A.

Metropolitan Life

A—Angers, J. L. — Arsenaault, M. — Barbeau, G. — Barbeau, St-G. — Beaubien, A. — Bédard, R. — Blais, A. — Bonefon, L. P. — Campagna, A. — Campeau, R. — Charest, E. — Demers, B. — Desbois, M. — Drolet, L. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Falardeau, L. — Filion, F. — Garneau, A. — Giguère, W. — Gingras, F. — Gingras, R. — Giroux, C. A. — Grégoire, J. — Hamel, L. — Huot, R. — Jobin, M. — Lafleur, B. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lavoie, R. — Lemieux, R. — Lepage, J. R. — Lortie, J. C. — Mathieu, G. — Mathieu, R. — Morin, J. C. — Noreau, G. — Ouellet, J. W. — Pagé, C. — Paré, E. — Parent, J. A. — Poulin, J. P. — Poulin, R. — Robert, R. M. — Robitaille, A. — Simard, P. — Vallerand, J. B.
 B—Laflamme, W. K.

Montreal Life

A—Cloutier, J. — Drouin, M. — Hallé, J. O. — Paré, G. — Pichette, L. — Sanfaçon, H. P.
 B—Blouin, G. — Bourdeau, J. P. — M. A. Blouin Inc., (Gagnon, P.).

Mutuelle des Employés Civils

B—Lauzon, C. A.
 D—Déry, A. — Drouin, R. — Groleau, L. — Laflamme, G. — Naud, M.

Mutual Life of Canada

A—Bernard, L. — Blanchey, E. — Demers, A. — Dubé, O. — Leblanc, H. L. — Piché, C. E. — Roy, A.
 B—Duchêne, H. — Jeanneau, H. — Langlois, R. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Roy, L.

Mutuelle Vie de l'UCC

B—Dion, G. — Houde, R.

National Life

B—Chalifour, A. — Déry, N. — Lelièvre, W. — Camille Taillon Inc., (Taillon, C.).

New York Life

A—Brouillette, E. — Chouinard, W. — Denis, R. — Dupéré, E. — Jobin, P. G.

North-American Life

A—Bain, R. — Carrier, Z.
 B—Belleau, Auger et Turgeon, Limitée (Renaud, J. A.).

North American Life & Casualty

E—Couture, G. H. — Hurtubise, M. — MacWilliam, G. F. G.

Northern Life

A—Audibert, C. — Bastien, J. L. A. — Drolet, J. P. R. — Roussel, R.

Norwich Union Life

A—Bilodeau, R.
 B—Cook, Joubert et Desrochers Limitée (Cook, J. A. — Desrochers, E. — Joubert, C.).

Occidental Life

B—Chamberland, F. G.

Pearl Assurance

A—Desroches, G. — Grenier, J. J. — Mainguy, J. B.
 B—Picard, R.A.

Prévoyance

A—Lafond, R. — Samson, J. A.
 B—Lebeau, J. — Parent, J.

Prévoyants du Canada

A—Boivin, R. — Grondin, A.
 B—Boucher, R. — Dumas, L. — Lebrun, G. — MacDonald, P. — Plamondon, V. L. — Prevost, F. — Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, E.).

Prudential Assurance of London

A—Audet, Y. — Guay, R. — Parent, A. E. — Valin, P.
 B—Audet, Mlle S. — Lachance, P. E.

Prudential of America

A—Bussièrès, R. — Cyr, J. Y. — Desrochers, M. — Dufour, O. — Dumais, J. P. — Gaudreau, A. — Giguère, A. — Giguère, G. — Lachance, G. — Lavoie, R. — Pelletier, J. C. — Robitaille, A. — Ruel, J. B. — Roussel, F. — Simard, R. — Vézina, G.

Royal Insurance

B—Beaudet, J. — Dussault, R. — Marcotte, R. — Agences d'Assurances Montcalm Enrg., (Samson, A.) — Racine et Cloutier Inc., (Cloutier, J. P.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Sauvegarde

A—Blondeau, A. — Labbé, C. — Noël, R.
— Vachon, A.
B—Giguère, J. A.

Solidarité

B—Bégin, J. — Bouchard, D. — Morel, C.
E. — Lesage, Proteau (Montréal) Limitée
(Caron, L. — Proteau, A.).

Société des Artisans

A—Boudreault, L. — Huot, C. — Pageau,
P. H.

Sovereign Life

B—Lafond, J. E.

Standard Life

A—Bernier, P. — Bouffard, L. C.

Sun Life of Canada

A—Girouard, Mme A. P. — Loupret, E.

— Paris, R. P. — Theonas, P.

B—Beaudry, G. A. — Laverdière, E. —
Legault, P. — Myrand, R.

Survivance

A—Pelletier, L.

Travelers Insurance

A—Lemieux, R. E.

B—Casault, R. — Gagnon, L. — MacKay,
A. — Racine, W. — H. B. Bignell & Son
Limited (Blackadder, F. A.).

Union Canadienne

B—Lapointe, C. — Leblond, C.

Union du Commerce

A—Côté, M.

United Benefit Life

B—Bertrand, R. — Gourdeau, P. de G.

ACTON-VALE, Bagot

Aeterna-Vie—A—Goyette, S.
Great West Life—B—Beaugrand, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Perreault, L.
Prudential of America—A—Villeneuve, N.
Sauvegarde—A—Gauthier, T. — Gauthier, R.
F. — Gauthier, G.
Sun Life of Canada—B—Paquette, P. G.
Union-Vie—B—Favreau, G.

ALBANEL, Roberval

Laurentienne—E—Leclerc, D.

AMOS, Abitibi

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
J. J. Martel Inc. (Désilets, A.).
Assurances UCC. Comp. Mutuelle—B—Tré-
panier, R. E.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Huard,
P. — Huard, Y.
Canada Life—A—Marchand, V.
Excelsior Life—B—J. Bouchard Inc., (Bou-
chard, J.).
Industrielle—A—Roy, Duguay Inc., (Lacom-
be, F.).
Metropolitan Life—A—Vézina, E.
Mutuelle des Employés Civils—D—Giroux,
P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boudreau, G. R.
National Life—B—Veillette, B.
Prévoyants du Canada—A—Robert, D.
Sauvegarde—A—Nadeau, G. — Trudel, P.
Société des Artisans—A—Gariépy, J. P. —
Goyette, R. — Limoges, Y. — Ménard, L.
— Ménard, Mme Y. — Mongrain, A. —
Nadon, M.
—B—Roch, V.

Solidarité—A—Dubé, R. — Nault, J.

—B—Roy, Duguay Inc., (Major, H. D. —
Perron, J. C. — Roy, J. P.).

Sun Life of Canada—A—Daigle, R.

ANCIENNE LORETTE, Québec

Aeterna-Vie—A—Carignan, M. — Hamel,
Mlle G.
Industrielle—A—Landry, P. — Pichette, J.
A. L.
Metropolitan Life—A—Kirouac, P. H.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, P. A.
Prévoyance—B—Cloutier, W.
Prévoyants du Canada—A—Blanchet, E.

ANGE-GARDIEN, Montmorency

Maritime Life—E—Huot, E.
Prévoyants du Canada—A—Laboissonnière, I.
Prudential of America—A—Côté, G. — Ma-
thieu, E.
Prudential of London—B—Mathieu, P. A.

ARMAGH, Bellechasse

Industrielle—B—Labbé, F. — Lemelin, G. —
Roy, J. J. A.

ARTHABASKA, Arthabaska

Industrielle—A—Blanchette, G.
Mutual Life of Canada—A—Desrochers, R.
Prévoyants du Canada—A—Labbé, J. M.
Prudential of America—A—Labbé, C.
Société des Artisans—A—Nadeau, P.
Survivance—A—Marcotte, A.

ARVIDA, Lapointe

Canada Life—A—Leclerc, J. — O'Connor, E.
—B—Ferraris, L. — Gauthier, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Industrielle—E—Dallaire, O.
 Laurentienne—E—Delisle, L.
 Metropolitan Life—A—Laforest, J. C. — Tar-
 dif, J.
 Montreal Life —E—Morin, R.
 Mutual Life of Canada—B—Wilhelmy, R.
 Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.
 Société des Artisans—A—Cormier, N. —
 Côté, R.
 Société l'Assomption—A—Lafrance, W.
 Union-Vie—A—Lepage, R.

ASBESTOS, Richmond

Economie Mutuelle d'Assurance—B—Adrien
 Morin Inc., (Morin A.).
 Federal Life & Casualty—E—Godin, M.
 Industrielle—A—Brière, R. — Pouliot, C.
 —B—Piché, P. E.
 Metropolitan Life—A—Bélisle, J. M. — Ki-
 rouac, F.
 Mutual Life of Canada—A—Grenier, B.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Dion, A.
 Prévoyants du Canada—B—Dupuis, L.
 Prudential of America—A—Dionne, R. G.
 Société des Artisans—A—Labrecque, P.
 —D—Grégoire, G.
 —E—Clermont, D.

AYERS CLIFF, Stanstead

Sun Life of Canada—A—Keeler, A. C.

AYLMER, Gatincau

Canada Life—A—Rees, F. R.
 Metropolitan Life—A—Corneau, R. — Grat-
 ton, D.
 Mutual Life of Canada—A—Vaillancourt, J.
 O.
 North American Life & Casualty—E—Hamil-
 ton, J. W.
 Norwich Union Life—D—Lavigne, E.
 Prudential of America—A—Bélanger, G. J.
 — Ladouceur, P. — Renaud, R. H. —
 Routh, R. E. — Soulière, G. — St-Louis, M.
 Travelers Insurance—B—Gagné, R.
 United Benefit Life—B—St-Amour, R.

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Excelsior Life—A—Boily, A.
 —B—Maltais, A.
 Laurentienne—B—Gagnon, P.
 —E—St-Pierre, A. — Tremblay, H.
 Maccabees Mutual Life—A—Gagnon, R. —
 Haddad, J. — Tremblay, C. R.
 Metropolitan Life—A—Bolduc, R.
 Montreal Life—A—Lavoie, A.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—Gilbert, P. E.
 Union-Vie—A—Simoneau, R.
 United Benefit Life—B—Chrétien, G.

BAIE-COMEAU, Saguenay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Gendron, P. A.
 Canada Life—A—Bernard, J. P.

Great West Life—A—Brisson, H.
 Industrielle—A—Chiasson, A.
 —E—Bérubé, V. J.
 Maritime Life—E—Thibault, C.
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, J. L.
 North American Life & Casualty—E—Bou-
 dreau, B.
 Prévoyance—D—Bélanger, C.
 Prévoyants du Canada—A—Ouellette, A. P.
 — Paquet, B.
 Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui Inc. (Cox, C. W. — Li-
 rette, A.).
 Sun Life of Canada—A—Way, F. J.
 —D—Richard, G.
 United Benefit Life—B—Levesque, J. A.

BAIE ST-PAUL, Charlevoix

Confederation Life—B—Mailloux, J. R.
 Industrielle—B—Gariépy, Y.
 Laurentienne—A—Bolduc, J. R.
 —E—Girard, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—D—Dufour, R. —
 Filion, L. P.
 Société des Artisans—B—Cimon, P.

BEAUCEVILLE, Beauce

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Poulin, C.
 Crown Life—B—Gilbert, P.
 Metropolitan Life—A—Lachance, L.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Poulin, H. L.
 Norwich Union Life—B—Turgeon, B.
 Prévoyants du Canada—A—Samson, J. O.
 Sauvegarde—B—DeBlois, J. A.
 Société des Artisans—B—Bolduc, L.
 Solidarité—A—Deschênes, P. E.
 B—Giguère, P.

BEAUHARNOIS, Beauharnois

Canada Life—A—Milo, P. A.
 —B—Dagneault, J. C.
 Crown Life—B—Leduc, R. P.
 Empire Life—B—Lancot, J. P.
 Great West Life—A—Brault, E.
 Laurentienne—B—Julien, L.
 London and Scottish Ass. Corp.—B—Gen-
 dron, G.
 Metropolitan Life—A—Déry, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Descôteaux, B.
 — Lefebvre, E.
 Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc.
 (Gagné, R.).
 Prudential of America—A—Beaudoin, M.
 Sauvegarde—A—Soucy, J. R.
 Société des Artisans—A—Picard, N.
 —B—Beaudet, R.
 Sun Life of Canada—B—Caza, J. A. H. —
 Caza, J. Y.
 Union Canadienne—E—Dorval, J.

BEAUPORT, Québec

Aeterna-Vie—A—Côté, L. — Huot, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Alliance Vie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Johnson, R.
—E—Gosselin, J. H. — Johnson, G.
Confederation Life—B—Plante, G.
Excelsior Life—B—Verreault, C.
Industrielle—A—Bélanger, M. A. — Grégoire,
M. — Grenier, O.
Laurentienne—B—René Deslauriers Inc.,
(Deslauriers, R.)
Metropolitan Life—A—Boutet, B. — Lemay,
H. — Lortie, G. — Pageau, A. — Tanguay,
Y.
North American Life & Casualty—E—La-
chance, R.
Solidarité—B—Laberge, R.
Sun Life of Canada—B—Grenier, G. — Gre-
nier, J.B.A.

BEAUPRÉ, Montmorency

Aeterna Vie—A—Ferland, P.
Mutual Life of Canada—B—Roy, R.
Prudential of America—A—Potvin, J. G.
Union Canadienne—D—Chouinard, A.

BÉCANCOUR, Nicolet

Confédération Life—B—Carignan, H. P. —
Hébert, R.

BEDFORD, Missisquoi

Aeterna-Vie—A—Lussier, J.
Canada Life—B—Taylor, W. H.
Excelsior Life—B—Draper, B. W.
Laurentienne—D—Cusson, L.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Granger, Y. —
Lanoue, J. L.
North American Life & Casualty—E—Tou-
gas, R.
Sauvegarde—B—Langlois, A.
Sovereign Life—B—Gilman, F. I.

BELCEIL, Verchères

Crown Life—B—Agence d'Assurance Lepelco
Inc., (Comtois, R.) — Cox Insurance Agen-
cies Limited (Béland, R.).
Excelsior Life—B—Forand, A. L. — Orsali,
R.
Industrielle—A—Désilets, J. — Vaugeois, L.
C.
Metropolitan Life—A—Ducharme, H.
Mutual Life of Canada—A—Brewster, P. J.
Pearl Assurance—A—Marano, B.
Prévoyants du Canada—A—Bisson, R.
Prudential of London—B—St-Laurent, L.
Sauvegarde—B—Auger, G.
Société des Artisans—D—Archambault, P.
Sovereign Life—B—Beauchemin, B. — Ga-
tien, R.
Standard Life—A—Michon, A.
Union Canadienne—B—Noël Girard Inc.,
(Fecteau, M. — Girard, N. — Pilon, B.).

BERTHIERVILLE, Berthier

Industrielle—B—Hamelin, J. — Hamelin, J. E.
—E—Armstrong, D. — Rousseau, P.

Metropolitan Life—A—Paquette, B.
New York Life—B—Lafrenière, O.
Prévoyance—B—Houde, J. G.
Prudential of America—A—Rondeau, M.
Sauvegarde—A—Picard, G.
Sovereign Life—A—Bacon, J.
Sun Life of Canada—B—De Grandpré, J. T.
G.
Union du Commerce—B—Dubois, S.
—D—Champoux, P.

BIC, Rimouski

Assurance-Vie Desjardins—A—Pineau, J.-P.
—Voyer, P. P.
—B—Côté, J. A. — Gagnon, J. S.
—D—Cassista, D.
Société des Artisans—A—Gagné, R.

BLACK LAKE, Mégantic

Great West Life—B—Côté, G.
Laurentienne—A—Cloutier, G. H.
Metropolitan Life—A—Lemay, L. P. — Poi-
rier, F.
Sovereign Life—B—Grégoire, L.

BOICHATEL, Montmorency

Industrielle—B—Bédard, L.

BOIS-DES-FILION, Terrebonne

Global Life—A—Houde, A.
—B—Charest, J. W.
London Life—A—Brodeur, R.
Prévoyants du Canada—A—Masse, L.
Prudential of America—A—Laporte, J.
Union du Commerce—A—Gauthier, J. P.

BOUCHERVILLE, Chambly

Aeterna-Vie—A—Guay, F.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Laberge, P. — Touchette, M.
Crown Life—B—Tessier, J. G.
Industrielle—A—Préfontaine, F.
Laurentienne—A—Vigneau, J.
—B—Lachance, B.
—E—Meunier, J. C. A.
Maritime Life—E—Aubin, G.
Metropolitan Life—A—Cadieux, E. — Car-
bonneau, J. A. — Chalifour, A. — Laroche,
P. — Payette, L.
Montreal Life—A—Lavoie, A.
Prudential of America—A—Desmarais, J. P.
—Jetté, L. — Johnson, T. A. — Saumure,
R.
Prudential of London—A—Rouleau, A.
Société des Artisans—B—Favreau, P.
Standard Life—A—Daignault, A.
Sun Life of Canada—A—Ractliffe, J. D. C.
—VenDen Molen, A.

BOURLAMAQUE, Abitibi

Great West Life—B—Bruce, L.
Laurentienne—E—Boulet, S.
London Life—A—Chartrand, G. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan Life—A—Giasson, L.
Mutual Life of Canada—A—McLellan, W.
A.

New York Life—B—Viney, E.
Société des Artisans—A—Levesque, P.

BROMPTONVILLE, Richmond

Confederation Life—B—Mullins, J. P.
Crown Life—B—Morissette, F.
Laurentienne—E—Cameron, A.
Metropolitan Life—A—Paradis, A. — Paradi-
dis, J.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Beaudoin, L.
Sauvegarde—A—Roy, J.
Société des Artisans—A—Morissette, A.
D—Leblanc, G.

BROSSARD, Laprairie

Dominion Life—A—Houde, R.
B—Raiche, G.
Metropolitan Life—A—Giroux, R.
Pearl Assurance—A—Intini, T. D. M.
Prévoyance—B—Caron, R.
Société l'Assomption—A—Landry, H. V. —
Provost, P. R.
Standard Life—A—Surgenor, P. J.
Sun Life of Canada—A—Lacroix, G.

BROWNSBURG, Argenteuil

Metropolitan Life—A—Leclair, R. — Martel,
R.
Northern Life—A—Quinn, K. H.
Royal Insurance—B—Armstrong, R. S.
Sun Life of Canada—B—Thompson, J. S.
Survivance—D—St-Denis, M.

BUCKINGHAM, Papineau

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Rod-
gers, R.
London and Scottish Ass. Corp.—B—Four-
nier, A.
Manufacturers Life—B—Ryan, P. P.
Metropolitan Life—A—Dupuis, O.
New York Life—A—Prevost, A.
Prévoyants du Canada—A—Hayes, R.
Prudential of America—A—Mayer, A. —
Morissette, L.

CACOUNA, Rivière-du-Loup

Metropolitan Life—A—Ouellet, J.
Sovereign Life—B—Larouche, L. P.

CALUMET, Deux-Montagnes

Continental Assurance—B—Jean Avard (Ca-
nada) Limitée — Tournay, E.
Royal Insurance—B—Harries, F. T.

CAP DE LA MADELEINE, Laviolette

Aeterna-Vie—A—Cossette, J. — Dubois, R.
— Grand'Maison, A. — Lord, J. — St-
Amand, J. G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Guay, P.E.
B—Pellerin, B.

Assurance-Vie du St-Laurent—B—Lanouette,
J. B.

Crown Life—A—Rouette, J. L.
Great West Life—B—Beaumier, D.
Industrielle—A—Beauchesne, P. — Buist, J.
G. — Dionne, J. N. — Dubois, R. — Lari-
vières, M.

Laurentienne—E—Grandbois, F.
Metropolitan Life—A—Bertrand, R. — Cour-
noyer, E. — Dubé, H. P. — Francœur, H.
— Marchand, P. — Pronovost, R. — Ther-
rien, W. — Tremblay, R.

Montreal Life—A—Ricard, G.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Mailhot, B.
Norwich Union Life—B—Catellier, G.
Prévoyance—B—Brunet, Montreuil & Asso-
ciés Enrg., (Brunet, J.).

Prévoyants du Canada—A—Grégoire, L.
Prudential of America—A—Grondines, G. —
Jacob, J. L. — Lacaille, R. — Nadeau, J. B.
Royal Insurance—A—Lanouette, A.
B—Beaumier, R. — Filteau, G.

Sauvegarde—A—Gauthier, J. A.
B—Gauthier, J.
Société des Artisans—A—Rivard, C.
D—Lafond, A.

Sun Life of Canada—A—Caron, P. C. —
Roy, M.

Survivance—A—Parenteau, H. — Poirier, C.
Union Canadienne—A—Guindon, G.
B—Beaumier, G.
E—Boisclair, D. — Fortin, R. — Montplai-
sir, R. — Pagé, C.

Union-Vie—A—Fournier, G. — Gendron, L.
G. — Loiselle, J.
United Benefit Life—B—St-Germain, T. —
Wibrin, P. E.

CAP SANTÉ, Portneuf

National Life—A—Bélanger, N. — Jacques,
A.

CAP ST-IGNACE, Montmagny

Laurentienne—D—Gagné, L. P.
Mutual Life of Canada—A—Bernier, E.
Société des Artisans—B—Guimont, G.

CHAMBLY, Chambly

Confederation Life—A—Carrière, B. A.
Metropolitain Life—A—Pepin, R.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Perreault O.
Prudential of America—A—Cayer, D.
Royal Insurance—B—Hunter, W. A.
Société des Artisans—B—Beauvais, J. G.
Travelers Insurance—B—Desrochers, L.

CHAMBORD, Roberval

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lalancette, J.

CHAMPIGNY, Portneuf

Confederation Life—B—Cantin, E.
Imperial Life—A—Blanchette, P. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CHAMPLAIN, Champlain

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Duval, J. B.
Survivance—A—Massicotte, J. C.

CHARLEMAGNE, L'Assomption

Metropolitan Life—A—Barbeau, J. J.
Prudential of America—A—Boisjoly, J.
Royal Insurance—A—Fredette, G.

CHARLESBOURG, Québec

Aeterna-Vie—A—Dumas, G. — Pageot, A. —
Paquet, J. G.
Confédération Life—B—Laflamme, G.
Continental Assurance—B—Fafard, A.
Dominion Life—A—Faguay, L.
B—Fortin, J. Z.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Fleury,
J. B.
Industrielle—A—Gendreau, Y.
B—Hallé et Couture Limitée (Gélinas, R.).
E—Cantin, L.
Laurentienne—E—Ménard, W.
Manufacturers Life—A—Leroux, N.
Métropolitan Life—A—Bédard, D. — Blais,
M. — Dussault, F. — Fournier, J. C. —
Gauthier, M. — Jacob, C. — Lamontagne,
J. P. — Lemay, C. — Marier, E. — Masson,
R. — Poirier, R. — Richard, R. — Robi-
taille, B. — Robitaille, G. — Thibault, R.
National Life—A—Dubé, J. R. — Fradet, A.
New York Life—A—Savard, P. H.
Norwich Union Life—B—Bérubé, J. R. —
Bleau, G. — Michaud, M.
Pearl Assurance—B—Chiquette, J.
Prudential of America—A—Blais, P. A. —
Hudon, L.
Prudential of London—A—Casault, H.
Royal Insurance—B—Caron, P. — Mitchell,
J. — Verret, R.
B—Racine et Cloutier Inc., (Bédard, J. P.).
Sauvegarde—A—Lepine, J. B. — Paré, J.
Solidarité—A—Rochette, J.
Union Canadienne—A—Lapointe, J. P.
B—Fernand Leclerc Inc., (Malouin, F.)
Union du Commerce—A—Giroux, M.

CHARNY, Lévis

Confédération Life—A—Roy, N.
Excelsior Life—A—Roy, R.
Metropolitan Life—A—Fontaine, J. A.
Mutual Life of Canada—B—Blanchet, A.
Prudential of America—A—Carrier, M. —
Trépanier, H.
Royal Insurance—B—Pierre Méthot Inc.,
(Bédard, L. P.)
Sun Life of Canada—A—Moffet, J. L.

CHÂTEAUGUAY, Châteauguay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Beauchamp et Chevrefils Inc. (Beauchamp,
R.).
Allstate Life—B—DePretis, A.

Canadian Premier Life—A—Croft, A. B. —
King, F.

Confederation Life—A—Cronk, F. P. — Reid,
J. R.

Crown Life—B—St-Denis, J. C.

Dominion Life—B—Meloche, J. A. C.

Empire Life—A—Maybury, R. S.

B—Daigneault, A. — Doyon, L.

Equitable Life of Canada—A—Richards, H.
G. D.

Excelsior Life—B—Faust, R. A.

Industrielle—A—Dubeau, R.

London Life—A—Mainville, J. P.

Metropolitan Life—A—Dubois, A. — Depuis,
J. — Hall, A. D. — Poirier, G. — Richard,
R. E. — Ste-Marie, A.

Prévoyance—B—Francoeur, P. — Paré, L. P.

Prévoyants du Canada—B—Desjeans, J.

Prudential of America—A—Deslauriers, M.
— Gagnon, G. — La Plante, J. R.

Prudential of London—B—Toren, J. H. G.

Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et As-
sociés Inc., (Dupont, E.).

Sauvegarde—B—Rolland, Lafaille et Morin
Inc., (Paquette, L.).

Standard Life—B—Allan, R. H.

Sun Life of Canada—B—Noonan, R. J.

Travelers Insurance—B—Booth, L. T.

CHÂTEAU RICHER, Montmorency

Prévoyance—B—Cloutier, L.

Royal Insurance—B—Rancourt, J. E. — Ran-
court, R.

CHELSEA, Gatineau

Great West Life—B—Clegg, H.

CHIBOUGAMAU, Abitibi

Dominion Life—B—Marcoux, Y.

Maccabees Mutual Life—B—Tremblay, J. M.

Manufacturers Life—B—Boisvert, J. B.

North American Life and Casualty—E—
Dahlgren, H. J.

Société des Artisans—A—Boutin, J. A.

B—Castonguay, J. M.

Sun Life of Canada—A—Pang, R. B. — Ram-
say, S. — Tremblay, G. E.

CHICOUTIMI, Chicoutimi

Aeterna-Vie—A—Carrier, G. — Gagnon, J.
— Hébert, R. — Lauzon, G. — Tremblay,
G.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Boudreau, J. E. — Tremblay, O. — Agence
d'Assurance Lajoie Enrg., (Lajoie, Mlle
F.).

B—Gravel, R. M. — Agence d'Assurance
Lajoie Enrg., (Lajoie, A.).

Assurance-Vie Desjardins—A—Fortin, L. M.

Canada Life—A—Labonté, R. — Lafleur, R.
—Landry, R.

Continental Assurance—B—Henri Gagnon et
Fils Inc., (Gagnon, G.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Crown Life—A—Claveau, G.**
 B—Claveau, G.
- Excelsior Life—A—Vaillancourt, L.**
- Great West Life—A—Beaulieu, R. — Boivin, M. — Saucier, L.**
- Industrielle—A—Bédard, M. A. — Belley, A. — Caron, J. L. — Fortin, R. — Gilbert, G. — Gingras, G. E. — Hudon, D. — Lachance, D. — Léger, L. — Lessard, A. — Neron, C. H. — Savard, A. — Tremblay, J.**
 D—Hallé et Couture Limitée (Painchaud, C.).
 E—Bourgeois, J. A. — Desharnais, Mlle L. — Haine, R. — Lajoie, Y.
- Laurentienne—E—Carrier, J. P. — Couture, L. J. — Lajoie, P. — Rousseau, P. — St-Pierre, J.**
- Maccabees Mutual Life—A—Pagé, R.**
- Manufacturers Life—D—Tremblay, L. M.**
- Metropolitan Life—A—Belley, J. — Boucher, G. — Boudreault, M. — Desharnais, P. — Duval, G. — Fortin, G. — Fourcaudot, O. — Gagnon, R. — Gauthier, L. — Guimont, G. — Hébert, J. — Lapointe, H. — Martin, J. H. — Paradis, R. — Pelletier, C. — Potvin, J. J. P. — Savard, G. — Tremblay, A. — Tremblay, A. — Tremblay, J. C.**
- Montreal Life—A—Tremblay, J.**
- Mutuelle des Employés Civils—D—Girard, J. P.**
- Mutual Life of Canada—A—Bouchard, G. — Dufour, J. E. — Roy, F.**
- Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Laroche, J. — Tremblay, B.**
- National Life—A—Grimard, R. — Minos, A.**
- New York Life—A—Tremblay, J. R.**
 D—Raymond Labonté Limitée (Labonté, R.).
- North American Life & Casualty—E—Rathé, R.**
- Prévoyants du Canada—A—Beaulieu, P. — Fleury, L. — Fortin, J. B. — Harvey, D.**
- Prudential of America—A—Dallaire, J. — Ellefsen, E. — Fournel, E. — James, R. — Levesque, J. — Levesque, L. — Simard, J. R. — Tremblay, C. — Tremblay, J. M.**
- Prudential of London—A—Frenette, E. — B—Lemieux, R.**
- Royal Insurance—B—Gingras, M.**
- Sauvegarde—A—Beaulieu, A. — Gagnon, R. — Girard, L. — Lagacé, E. — Lapointe, G. — Pagé, R. — Simard, L.**
- Société des Artisans—A—Ouellet, L. — B—Gagné, J. A.**
- Solidarité—A—Riverin, L. — B—Pierre A. Laberge Inc., (Boivin, B. — Jean, A. E. — Laberge, P. E. — Martineau, G. — Villeneuve, A.).**
- Sun Life of Canada—A—Brennan, L. J. — Lepine, G. — Roebuck, D.**
- Union Canadienne—A—Gauthier, A. — B—Lambert, R. — Mercier, J. C. — Thibault, G. — Tremblay, L. R.**
- Union-Vie—A—Brassard, H.**
- CHOMEDEY, Laval**
- Ailance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Brisebois, L. — B—Gratton, J. A.**
- Allstate Life—B—Granda, J. L.**
- Assurance-Vie du St-Laurent—A—Lafleur, R.**
- Canada Life—A—Williams, F.**
- Canadian Premier Life—A—Kowarsky, M.**
- Confederation Life—B—Gauthier, A. — J. R. Lachance Inc., (Miron, F.).**
- Continental Assurance—B—Liederman, M.**
- Crown Life—A—Decarie, R.**
- Economie Mutuelle D'Assurance—B—Pate-naude, I.**
- Empire Life—A—Kazanel, J. — Pollack-Hier Insurance Agency (Pollack, J.). — B—Goodfriend, H. — Schleifman, R. — Vineberg, L.**
- Excelsior Life—A—Gervais, H. P. — Silverstein, H.**
- Imperial Life—A—Prendergast, G.**
- Industrielle—A—Bard, M. L. — Dion, C. — Mulcair, H. — Tanguay, Y.**
- London Life—A—Elman, C. — Rissman, H. — Scodwick, S.**
- Manufacturers Life—B—Pantelidis, S.**
- Maritime Life—E—Leduc, C.**
- Metropolitan Life—A—Brien, E. — Boyer, G. R. — DesChatelets, D. — Mallette, S. H. — Richard, P.**
- Montreal Life—A—Thompson, W. G.**
- Mutual Life of Canada—A—Greenfield, I.**
- New York Life—A—Martin, J. B. — B—Couillard, R.**
- North American Life & Casualty—E—Leibovitch, H.**
- Norwich Union Life—A—Lockett, W. R. — B—Madelein, H. — McIntosh, D. — Trifon, A.**
- Prévoyance—B—Bernard, R.**
- Prévoyants du Canada—A—Kirshenblatt, J.**
- Prudential of America—A—Charron, J. — Frank, W. — Friedman, A. — Gottheil, I. — Kerr, G. T. — LaPalme, J. P. — Lasnier, B. — Lorrain, R. — Rosenweig, I. — Therrien, R.**
- Prudential of London—A—Bellin, E. — Borris, A. — Kiritis, A. — Laverdure, J. — Romoff, W.**
- Royal Insurance—A—Postma, W. M. — B—Lauzon, C.**
- Sauvegarde—B—Gauthier, G.**
- Société des Artisans—A—Vézina, R. — B—Paquette, R. — D—Mandeville, A.**
- Sovereign Life—A—Carbonell, W. F.**
- Standard Life—A—Lavigne, J. G. G. — McPheeters, W. B.**
- Sun Life of Canada—A—Sioui, J.**
- Travelers Insurance—B—Spinks, A.**
- Union Canadienne—E—Gougeon, C.**
- Union du Commerce—A—Bédard, F.**

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

COATICOOK, Stanstead
 Confederation Life—A—Huot, L.
 Continental Life—B—Guerin, J. G.
 Crown Life—A—Gagner, B.
 Industrielle—A—Descoteaux, A.
 —B—Fortier, G.
 Metropolitan Life—A—Champagne, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouchard, R. —
 Côté, J. I.
 North American Life and Casualty—E—
 Cameron, L.
 Prévoyants du Canada—A—Raymond, Z. —
 Viens, N.
 Prudential of America—A—Bilodeau, J. —
 Lafaille, E.
 Société des Artisans—A—Comtois, F. — La-
 rochelle, H.
 Solidarité—A—Carbonneau, M.
 Travelers Insurance—B—Jean Lincourt Inc.,
 (Dupuis, B. — Lincourt, J.).

CONTRECŒUR, Verchères
 Excelsior Life—B—Proulx, L.
 Laurentienne—E—Beauvais, A.
 Sovereign Life—B—Lanouette, H.

COOKSHIRE, Compton
 Continental Life—D—Goudreau, A.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Cloutier, E.
 Union-Vie—A—Royer, F.

COTEAU STATION, Soulanges
 Metropolitan Life—A—Besner, G.
 Sauvegarde—A—Couturier, B.
 United Benefit Life—B—Samson, M.

COWANSVILLE, Missisquoi
 Aeterna-Vie—A—Duguay, G.
 Alliance Vie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Gingras, P.
 Excelsior Life—A—Bachand, G. R. — Bar-
 salou, G.
 Imperial Life—A—Tobin, E. J.
 —B—Tanner, A. C.
 Laurentienne—B—Brault et Viens Enrg.,
 (Brault, P. E. — Viens, A.).
 Manufacturers—B—Draper, J. W.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tropper, S.
 North American Life—A—Redmile, H.
 North American Life and Casualty—E—
 Phelps, G. E. — Snyder, G. E.
 Prudential of America—A—Bricault, R. A.
 Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et As-
 sociés Inc., (Meunier, R. A.).
 Sovereign Life—B—St-Martin, W.
 Sun Life of Canada—A—Bruhmüller, E. K.

CRABTREE MILLS, Joliette
 Maritime Life—E—St-Georges, R.
 Société des Artisans—D—Leblanc, O.

CROYDON, Chambly
 Industrielle—A—Gendron, L. A.

London Life—A—Buck, R. — Stevens, J. H.
 Metropolitan Life—A—Rajotte, G.
 Prévoyants du Canada—A—Burtin, M.
 Prudential of America—A—Maheu, R.

DANVILLE, Richmond
 Manufacturers Life—B—Taylor, S. R.
 Prévoyants du Canada—B—Drouin, A.
 Travelers Insurance—B—Gilbert, E. L.

DAVELUYVILLE, Arthabaska
 Assurances UCC Cie Mutuelle—A—Hébert, B.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—LaBarre, G.
 Solidarité—A—Dufresne, G.

DESBIENS, Lac St-Jean
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Girard, G.
 Maccabees Mutual Life—A—Asselin, O.
 Prévoyance—D—Néron, C.
 Union-Vie—A—Dallaire, B.

DISRAËLI, Wolfe
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Grimard, P.
 Confederation Life—A—Poulin, J. T.
 Laurentienne—E—Therrien, J.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lachance, L. —
 Proteau, L.
 Prévoyants du Canada—A—Chouinard, R.
 Royal Insurance—B—Tessier, J. A.
 Solidarité—A—St-Onge, A.

DOLBEAU, Roberval
 Aeterna-Vie—A—Painchaud, B. — Painchaud,
 J. A.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Rancourt, B.
 Canada Life—A—Gaudreault, M.
 Confederation Life—A—Laflamme, A.
 —B—Tremblay, S.
 Industrielle—A—Boivin, C. — Gagnon, R. —
 Gallup, S. — Hébert, M.
 Laurentienne—A—Pagé, J. P.
 Metropolitan Life—A—Bergeron, J. — Trem-
 blay, J. F.
 Montreal Life—B—Richard, H.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Théberge, P. A.
 Prévoyants du Canada—B—Martel, M.
 Prudential of America—A—St-Cyr, G.
 Sauvegarde—B—Riverin, G.
 Société des Artisans—A—Juneau, J. A.
 Union du Commerce—A—Pilote, Y.

DONNACONA, Portneuf
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Berthiaume, Y.
 Economic Mutuelle d'Assurance—D—Légaré,
 A.
 Industrielle—A—Richard, C.
 —E—Roy, A.
 Manufacturers Life—A—Bussière, D.
 —B—Bussière, G.
 Metropolitan Life—A—Laganière, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Raymond, A.
Prudential of America—A—Trudel, A.

DORION, Vaudreuil

Assurance-Vie Desjardins—A—Janelle, Y.
Confederation Life—B—Giraldeau, B.
Empire Life—B—Caron, A.
London Life—A—Castonguay, R.
Manufacturers Life—A—Fleury, K.
Metropolitan Life—A—Chartrand, E.
Maritime Life—E—Sauvé, G. E.
National Life—B—Bélanger et Levac (Bélanger, P. W.).
Prudential of America—A—Zinman, B.

DOUVILLE, St-Hyacinthe

Aeterna-Vie—A—Chabot, R. — Gadbois, L.
A. — Goyette, J. — Lambert, R. A.
Crown Life—B—Desgroseilliers, E.
Dominion Life—B—J. H. Paquette Limitée (Simoneau, B.).
Industrielle—A—Hardy, J.
Manufacturers Life—B—Durocher, G. H.
Sauvegarde—A—Bilodeau, J. R.
—B—Messier, A.
Union Canadienne Cie d'Assurance-Vie—B—Valade, Larin et Langevin Limitée (Larin, E.).

DRUMMONDVILLE, Drummond

Allstate Life—B—Bisson, W. R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Desrosiers, Y.
Economie Mutuelle d'Assurance —A—Tetreault, E.
Canadian Premier Life—B—Levasseur, W. H.
Confederation Life—A—Goyette, S. — Lemaire, G.
Continental Assurance—B—René, E.
Dominion Life—A—Morissette, E. — Raiche, L.
Empire Life—B—Mailhot, J. M.
Excelsior Life—A—Poisson, Mme L.
—B—Desfossés, M.
Great West Life—B—Bellemare, J. M.
Industrielle—A—Chabot, L. — Habel, L.
—B—Hébert, O.
—D—Hallé et Couture Limitée (Leblanc, R.).
Laurentienne—B—Lapierre, R.
—D—Pelletier, N.
London and Scottish Ass. Corp.—B—Langlois, E.
Metropolitan Life—A—Bourbeau, S. — Brodeur, R. — Gagné, C.R. — Gagnon, G. — Geoffroy, G. — Lesage, L. — Melançon, R. — Nadeau, J. L. — Pinard, A. — Pinard, A. — Tetreault, F.
Montreal Life—A—Marchand, R. L.
Mutuelle des Employés Civils—D—Bédard, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—A—St-Pierre, R.
—B—Gendron, R.
North American Life—A—Laplante, U.

North American Life and Casualty—E—Peasant, J. P.

Prévoyance—B—Hamel, M.
Prudential of America—A—Boudreau, Y. — Corriveau, C. — Drapeau, M. — Laprade, C. — Roux, J. A.
Sauvegarde—A—Laliberté, Y. — Lemaire, O. — Marcoux, Mme A. — Pouliot, E.
—B—Ouellet, D.
Société des Artisans—A—Lavallée, R. — Munger, R.
Sovereign Life—A—Cardin, A.
—B—Lemire, R.
Sun Life of Canada—B—LaCharité, L. — McCormack, J. L.
Survivance—A—Théberge, O.
Travelers Insurance—B—Courchesne, Mlle M.
Union-Vie—A—Boisclair, J. P. — Chassé, H. — Cloutier, A. — Dubois, R. — Fournier, J. G. — Jacques, C. — Labonté, R. — Lamontagne, Y. — Lavigne, E. — Lemire, C. — Précourt, H. P. — Robidoux, A. — Sylvain, N. — Veillette, C.

DUVERNAY, Laval

Allstate Life—B—Bilodeau, G. — Girouard, Y. W.
Assurance-Vie Desjardins—A—Chalifour, A.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Lagarde, E.
Confederation Life—A—Fortin, A.
Continental Life—B—Brunet, P.
Crown Life—B—Rochon, H.
Dominion of Canada—A—Laramée, L. H.
—B—Pellerin, J. R.
Excelsior Life—B—Lavallée, G. — Straehl, H. E.
—B—Agence d'Assurances David Inc. (David, G.).
Global Life—B—Narbonne, R.
Great West Life—A—Sauvé, L.
Industrielle—A—Beausoleil, J. — Butler, G. — Cormier, F. — Désilets, R. — English, R. — Guindon, P. E. — Morin, M. — Thérien, J.
—B—Bastien, A. — Munn, L.
—E—Lamothe, J. L.
London Life—A—Benoit, J. R.
Maritime Life—E—Desormeaux, M. — LaFontaine, F.
Metropolitan Life—A—Blondin, J. — Carignan, R. — Déziel, J. — Prevost, F. — Richard, J. P. — Robillard, M. — Talbot, Y.
Montreal Life—A—Blondin, J. A.
National Life—B—Lalonde, A. — Salmon, M.
New York Life—A—Paquin, M.
North American Life and Casualty—E—Barbeau, L. A. — Rochon, M. P.
Prévoyance—A—Philon, G.
—B—Bleau, A. — Hervé Thivierge Inc. (Thivierge, H.).
Prudential of America—A—Bisaillon, F. — Langlois, J. — Lortie, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential of London—A—Milot, A.
—B—Beauchamp, P.
Royal Insurance—B—P. E. Belzile Limitée
(McCann, J. J.) — Hurtubise et St-Cyr Inc.,
(Desmarais, G.).
Sauvegarde—A—Chartier, J. J.
—B—Lebeau, M. — Turcot, E.
Société des Artisans—A—Allard, J.
—B—Audette, E.
Sun Life of Canada—A—Paiement, J. C.
Travelers Insurance—B—Tanguay, J. R.
Union du Commerce—A—Ratté, N.
Union Mutual Life—B—Bergeron, P. E.

EAST-ANGUS, Compton

Federal Life and Casualty—E—Bouchard, L.
R. — McLaughlin, J. W.
Industrielle—A—Pomerleau, B. — Savard, G.
Metropolitan Life—A—Carbonneau, J.
Société des Artisans—D—St-Hilaire, A.
Survivance—A—Audy, P. A.
Travelers Insurance—B—Conway & Conway
Ltd., (Fréchette, B.).
Union-Vie—D—Beaudoin, H.

EAST-BROUGHTON, Beauce

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Côté, P.
Y.
Empire Life—B—Nadeau, F. G.
Industrielle—E—Nolet, C.
New York Life—B—Cloutier, J. A.
Société des Artisans—B—Nadeau, M. H.
Solidarité—A—Poulin, R.
Sun Life of Canada—D—Turcotte, J.
Survivance—B—Jacques, A.

ÉVAIN, Rouyn

Canada Life—A—DeCarufel, E.
London Life—A—Fortin, E.
Metropolitan Life—A—Lozier, J. M.

FARNHAM, Missisquoi

Excelsior Life—B—Bernard, L. P.
—D—Bernard, J. P.
Great-West Life—A—Cloutier, G.
Industrielle—A—Côté, R.
Metropolitan Life—A—Cadioux, G.
North American Life and Casualty—E—Ar-
chambault, L.
Prudential of America—A—Delisle, G. E.
Royal Insurance—A—Boudreau, Auger & As-
sociés Inc., (Desnoyers, P.).
—B—Boudreau, Auger & Associés Inc., (La-
brecque, L. J. — Lamoureux, J. W.).
Société des Artisans—A—Papineau, L.
Sun Life of Canada—A—Deslauriers, R.

FORT CHAMBLY, Chambly

Aeterna-Vie—A—Bessette, J. P.
Maritime Life—E—Sicotte, C. H.
Metropolitan Life—A—Sauvé, R.
Société des Artisans—B—Bédard, R.

GATINEAU, Papineau

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bourgon, F.
Crown Life—A—Poirier, G.
Great West Life—A—Lee, D. A. — Poirier,
G.
Industrielle—A—Quevillon, G. — Soucy, Y.
London Life—A—Hammond, R. L. — Malette,
R.
Metropolitan Life—A—Cousineau, J. — Le-
page, M. — Ouellette, A. — Parent, J. B.
— Routhier, G.
Norwich Union Life—B—Allard, B.
Prévoyance—B—Racette, J. W. A.
Prudential of America—A—Charette, R. —
Lamadeleine, L. — Label, E.
Société des Artisans—B—Groulx, R. E.
Travelers Insurance—B—Lalonde, R. H.

GIFFARD, Québec

Aeterna-Vie—A—Lamontagne, G.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Giroux, B.
Confederation Life—B—Crepeault, E.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Robi-
taille, A.
Industrielle—A—Drolet, R. — Giguère, J. C.
Laurentienne—E—Bégin, G.
London and Scottish Ass. Corp.—B—Black-
burn, L.
Metropolitan Life—A—Jeanneau, X. — McNi-
coll, G. — Roy, A.
Mutual Life of Canada—B—Lemelin, N.
Prudential of America—A—McGuire, E.
Prudential of London—A—Tanguay, A.
Société des Artisans—D—Jobidon, J. C.

GRACEFIELD, Gatineau

Sauvegarde—B—Fortin, P.

GRANBY, Shefford

Aeterna-Vie—A—Brisson, R. — Fauteux, G.
— Gousy, M. — Neveu, L. P. — Perras, A.
Assurance-Vie Desjardins—A—Maheux, J. A.
—B—Larouche, M.
Canada Life—B—Byrne, C. J.
Confederation Life—A—Bergeron, L.
—B—Guertin, G.
Crown Life—A—Racine, J.
—B—Authier, Y. — Lépine, C. A.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Lamou-
reux, G. — Larose, F.
Excelsior Life—B—Campbell, M.
Federal Life and Casualty—E—Rainville, A.
— Wallace, F. A.
Global Life—A—Harbec, C. — Potvin, L.
— Raymond Enright & Associés Limitée
(Enright, R.).
—B—Raymond Enright & Associés Limitée
(Lafrenière, J. P.).
Great West Life—A—Robidoux, C. F.
—B—Lagloire, G.
Industrielle—A—Charbonneau, P. — Courte-
manche, R. — Galipeau, G. — Lamontagne,

R. — Morin, F. — Paquette, A. — Thibault, G.
 —B—Lamothe, J.
London Life—A—Matton, E.
Metropolitan Life—A—Berthiaume, J. C. —
 Brousseau, H. — Caron, G. — Dunn, R. S. —
 Fiset, M. — Fontaine, P. — Lacaille,
 A. Y. — Lecours, J. — Payette, P. E. —
 Racine, J. A.
Monarch Life—B—Normandin, F.
 —B—Robichaud, H. E.
Montreal Life—A—Dunn, P. M.
Mutual Life of Canada—A—Larose, J. R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Messier, J.
National Life—B—Louis Laporte Inc., (La-
 porte, L.).
North American Life & Casualty—E—Ares,
 F. — Brouillet, E. N.
Northern Life—A—Doyon, J. G.
Les Prévoyants du Canada—A—Cabana, M.
Prudential of America—A—Auger, A. —
 Houle, M. — Leboeuf, J. — Messier, G. —
 Vaillancourt, G.
Royal Insurance—A—Boudreau, Auger et As-
 sociés Inc., (Auger, R. — Boudreau, G. —
 Loiselle, M. — Thibodeau, A.).
 —B—Bergeron, L. P. — Geo. Avery et Fils
 Limitée (Avery, J.) — Boudreau, Auger et
 Associés Inc., (Ménard, Y.).
Société des Artisans—A—Durocher, M. G. —
 Lemieux, G. R.
Sun Life of Canada—A—Brunelle, L. — Gau-
 thier, B. — Laquê, A. — Racine, F.
 —B—Bachand, A. — Jackman, O. R.
Survivance—A—Brochu, E.
 —B—Leblanc, R.
 —D—Boisseau, J. L.
United Benefit Life—B—Hardy, J.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Assurances UCC Compagnie Mutuelle—A—
 Poulin, R.
Confederation Life—B—Michaud, J. R.
Metropolitan Life—A—Gagnon, P. O. — Du-
 four, G.
Prudential of America—A—Lavoie, A. — Mé-
 nard, G.
Société des Artisans—A—Bergeron, P. E.

GRAND'MÈRE, Laviolette

Allstate Life—B—Backes, W.
Assurance-Vie Desjardins—A—Monière, C.
Dominion Life—A—Bordeleau, J.
Great West Life—A—Hogue, L.
Industrielle—A—Beaumier, P. — Gêlinas, R.
 — Gervais, G. — Lafontaine, S. — Renaud,
 C. E.
Metropolitan Life—A—Chamberland, L. C.
 — Cournoyer, G. — Gosselin, J. G. —
 Lefebvre, R. — Lesieur, L. — Rémillard, R.
 — Rivard, P. — Tardif, C. — Vaugeois, J.
Monarch Life—B—Garceau, G.
Mutuelle des Employés Civils—D—Lefebvre,
 J. P.

North American Life and Casualty—E—Tru-
 del, M.
Prudential of America—A—Blais, M. Sr. —
 Cartier, B.
Prudential of London—B—Prud'homme, H.
Sauvegarde—A—Lamarre, G. — Matteau, G.
 —B—Millette, M.
Société des Artisans—D—Vanasse, A.
Survivance—A—Arial, J. G. — St-Onge, H.
 — Buisson, V.

GREENFIELD PARK, Chambly

Crown Life—B—Gromer, C.
Dominion Life—B—Markell, M. B.
Industrielle—A—Robert, J.
London Life—A—O'Connor, E. A.
Maritime Life—E—St-Maurice, A.
Metropolitan Life—A—Allard, J. G. — Joly,
 R. — Potvin, J. E. L.
North American Life and Casualty—E—
 Hughes, J. A.
Prévoyants du Canada—A—Higgins, C. L. Jr.
Prudential of London—A—Aucoin, G. —
 Grimberg, W.
Sovereign Life—D—Rousseau, G.
Standard Life—B—Jenkins, A. G.
Sun Life of Canada—A—LeBeau, P.

GRENVILLE, Argenteuil

Sun Life of Canada—B—Lagarde, O. H.

HAUTERIVE, Saguenay

Assurance-Vie Desjardins—A—Bellemare, G.
Industrielle—B—Begeron, J. D.
Laurentienne—A—Moreau, C. H.
 —E—Gagnon, G.
Manufacturers Life—A—Plamondon, M.
Maritime Life—E—Lafontaine, J. M.
Metropolitan Life—A—Desjardins, G. — Du-
 four, V.
Mutual Life of Canada—A—Asselin, G.
National Life—B—Martin, A. N.
Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. P.
Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui Inc., (Lebrun, G.).
Sauvegarde—A—Rioux, R.
 —B—Chantal, G.
Société des Artisans—A—Gendron, R.
Sun Life of Canada—A—Haddad, E. — Tur-
 cotte, M. A.
United Benefit Life—B—Gagné, F.

HOWICK, Châteauguay

Confederation Life—B—Caie, J. W.
Crown Life—B—Simms, N. H.
Excelsior Life—B—McArthur, W. G.

HUDSON, Vaudreuil

Canada Life—A—Angevine, J. B. — Mullan,
 G. R. — Seybold, H. B.
Crown Life—A—Hunter, T. R.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Char-
 trand, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Excelsior Life—A—Merrick, W. B.
 London Life—B—Fraser Insurance Agencies
 (Fraser, F. W.).
 Manufacturers Life—B—Joseph A. Barrett &
 Son (Barrett, H. R.).
 Standard Life—B—MacDuff, R.
 Sun Life of Canada—A—Struthers, D. R.

HULL, Hull

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Guindon, J. Y.
 —B—Ferragne, A.
 Allstate Life—B—Charlebois, G. R. — Des-
 loges, A. — Guitard, M. — McKenzie, R.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Bergeron, G.
 H.
 Canada Life—A—Ward, E. M.
 Crown Life—A—Bernier, J. — Tassé, R.
 Dominion Life—A—Bonneville, D.
 Economie Mutuelle d'Assurance—A—Lamont,
 P.
 Empire Life—B—Assurances Guertin Limitée
 (Tessier, A.).
 Great West Life—A—Amsden, W. B. — Cyr,
 H. E. — Woods, J. J. R.
 —B—Paquin, M.
 Industrielle—A—Bélangier, R. — Charron, A.
 — Chené, G. — Foran, N. — Henley, L.
 — Lacroix, A. — Larocque, G. — Leduc,
 H. — Leduc, J. — Lefort, H. — Paquin, P.
 — Potvin, G. — Séguin, A. — Tremblay,
 E. R. — Tremblay, R. — Vaucher, E.
 —E—Beaudin, W. — Gallant, J. E. —
 Pilote, R.

Laurentienne—A—Marcotte, E.
 London Life—A—Chenier, R. — Gravelle, J.
 M. — Vlasblom, E. G.

Manufacturers Life—A—Tremblay, B. L. —
 Trépanier, J.

Metropolitan Life—A—Allaire, G. — Cogan,
 R. T. — Danis, J. — Daze, L. L. — Dubé,
 B. — Galarneau, J. J. — Gervais, A. —
 Gougeon, G. — Graton, P. — Lamoureux,
 Y. — Lavigne, F. — Marcheterre, B. G.
 — Ouimet, J. G. — Parisien, J. Y. — Pon-
 tiroli, A. — Rheault, G. L. — Vermette,
 Y. — Villeneuve, B.

Mutuelle des Employés Civils—D—Preseault,
 F.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lalonde, L.
 New York Life—A—Clairoux, G. — Laflam-
 me, J. J.

Occidental Life—A—Pritchard, J. K.

Prévoyance—B—Phillon, F.

Prévoyants du Canada—A—Dupont, H.
 —B—D'Amour, F.

Prudential of America—A—Allaire, I. —
 Beauchamp, A. J. — Bénard, M. — Dixon,
 G. P. — Dubois, L. — Ducharme, J. L. —
 Latreille, R. — Legault, R. — Ouellet, A.
 — Prud'homme, L. J.

Royal Insurance—B—Jacques, J. C.

Société des Artisans—A—Dorais, B.
 —B—Clément, M.

Survivance—A—Boyer, L. — Durand, G.
 —B—Caron, P.

Travelers Insurance—B—Demers, L. J. —
 Dupuis, W. — Normand, D. J. — Royer,
 J. — Royer, N. — Renaud, A.
 —E—Séguin et Groulx Reg'd. (Séguin, J.
 M.).

Union Canadienne—E—S. Edgar Dussault et
 Fils Inc., (Dussault, J. E. — Dussault, P.
 — Dussault, S. E.).

United Benefit Life—B—Belleau, A. — Du-
 puy, M.

HUNTINGDON, Huntingdon

Confederation Life—A—Fawcett, H. A.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Trépanier, J. L.
 North American Life—D—Wilson, W. R.

IBERVILLE, Iberville

Confederation Life—A—Granger, A.
 —B—Oigny, M. J. — Rousseau, J. M.
 Economie Mutuelle d'Assurance—B—Filion,
 C. — Paré, E.

Excelsior Life—B—Cypihot, L.
 Laurentienne—E—Depelteau, J. M. — Lareau,
 L.

Metropolitan Life—A—Allard, J. R. — Bril-
 lon, A. — Lord, L. — Régnier, G. G.

Montreal Life—B—Phaneuf, E.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Larocque,
 B.

Prudential of America—A—Demers, A. J. —
 Huckle, R. — Laflamme, N. — Perrault, R.
 Sauvegarde—B—Bédard, G.

Société des Artisans—A—Viens, R.
 Sun Life of Canada—B—Gamache, M. M.

ÎLE BIZARD, Laval

Industrielle—E—Leclerc, Mlle B.
 —E—Nantel, G. E.

ÎLE D'ORLÉANS, Montmorency

Travelers Insurance—A—Levasseur, P. J.

ÎLE DU PAS, Berthier

Economie, Mutuelle d'Assurance—B—Bour-
 geois, A.

ÎLE PERROT, Vaudreuil

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Legault, G.

Great West Life—A—Edgecombe, H. J. —
 Rogerson, J. T.

Industrielle—A—Trottier, P. E.
 London Life—A—Alnwick, K. S.
 Metropolitan Life—A—Girouard, C. — La-
 londe, D. — Pilon, E.

National Life—A—Hughes, R.
 Société des Artisans—D—Gélinas, J. A.

INVERNESS, Mégantic

Laurentienne—B—Paquet, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ISLE MALIGNE, Lac St-Jean

Confederation Life—B—Néron, R.
Laurentienne—E—Duchesne, J. L.

ISLE-VERTE, Rivière du Loup

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Côté, J. R.
Laurentienne—A—Legacé, J. P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Talbot, G. —
Talbot, T.
North American Life & Casualty—E—Labrie,
L.

JOLIETTE, Joliette

Aeterna-Vie—A—Rioux, L.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Amyot, O.
—B—Desaulniers, A.
Assurance-Vie Desjardins—A—Morin, J. P.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Mailhot,
C. — Richard, F. — Sansregret, G.
—B—Lafond, G. — Tessier, R. — Antonio
Barrette et Fils Inc., (Barrette, A. — Bar-
rette, A.).
Empire Life—B—Malo, V. — Trudeau, M.
Excelsior Life—B—Braul, J. E.
Industrielle—A—de Quirini, J. M. J. F. —
Marchand, G.
—E—Gagnon, A. J.
Laurentienne—E—Thériault, L.
London & Scottish Ass. Corp.—B—L'Agence
d'Ass. Pigeon et Corbeil Limitée (Pigeon,
L. J.).
Maritime Life—E—Clement, P.
Metropolitan Life—A—Forest, P. — St-Mar-
tin, R. — Vanier, G. H.
Mutual Life of Canada—A—Theroux, C.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beaudoin, B. —
Payette, M.
Prévoyants du Canada—B—Boisvert, R.
Prudential of America—A—Loyer, D. — Pi-
cher, L. J. — Tétreault, G.
Prudential of London—A—Lepine, A. G.
Royal Insurance—B—Boyer, Y. — Massi-
cotte, J. A.
Sauvegarde—B—Rouleau, G.
Société des Artisans—B—Forget, Mme B.
—D—Allard, R.
Sun Life of Canada—A—Boucher, J. R. E. —
Côté, A. — Gagnon, M. — Gagnon, P. —
Roy, M. — Roy, P.
—B—Desrochers, C. M. — Guinaud, B. —
Tessier, J. A. — Tessier, L.
Union Canadienne—A—Drainville, Y.
—B—Agence d'Assurance J. Marcel Drain-
ville Enrg., (Drainville, M.).
—E—Denis, L. M. — Latendresse, R. —
René, D.

JONQUIÈRE, Lapointe

Aeterna-Vie—A—Gaudreault, J. M. — La-
chance, G.

Great West Life—A—Bergeron, J. E. — Si-
mard, R.
Metropolitan Life—A—Bouliane, R. — Côté,
C. — Dionne, R. — Flamand, A. — Fortin,
R. — Gagnon, A. — Laniel, J. L. — Pou-
liot, M. — Tremblay, F. — Tremblay, M.
Mutuelle Vie de l'UCC—A—Desbiens, M.
Prévoyants du Canada—A—Tremblay, C.
—B—Côté, N.
Prudential of America—A—Beaulieu, R. —
Bolduc, P. E. — Gagné, R. — Girard, C.
— Gravel, L. — Maltais, L. P.
Prudential of London—A—Desbiens, J. —
Gagnon, C. — Michaud, R.
Sauvegarde—A—Bouchard, C. E. — Lalan-
cette, R.
—B—Dufour, A.
Société des Artisans—A—D'Auteuil, G. —
Fortin, J. A.
—B—Racine, M.
Société L'Assomption—A—Savoie, D. R.
Sovereign Life—A—Senechal, F.
Union-Canadienne—B—Bélanger, G.
Union-Vie—A—Corneau, D. — Gaudreault,
A. — Rioux, G.
United Benefit Life—B—Couture, J. O. P.

KÉNOGAMI, Lapointe

Aeterna-Vie—A—Boily, L. — Dallaire, P. A.
Confederation Life—B—Bergeron, L. J.
Excelsior Life—B—Tremblay, R.
Industrielle—A—Lavoie, H.
Metropolitan Life—A—Ménard, L. — Ménard,
R.
Mutual Life of Canada—A—Delisle, L.
North American Life—B—Bignell et Martin
Limited (Craig, G. K.).
North American Life & Casualty—E—Des-
gagné, E.
Prévoyance—B—R. Bélanger et Fils Limitée
(Bélanger, R.).
Prudential of America—A—Tremblay, R.
Société des Artisans—A—Harvey, P.
Union-Vie—A—Fortin, G.

KINGSBURY, Richmond

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bombardier, G.

LA BAIE DU FEBVRE, Yamaska

Aeterna-Vie—A—Jutras, P. H.
Economie, Compagnie Mutuelle—A—Berge-
ron, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Caya, A.

LAC BEAUPORT, Québec

Industrielle—E—Proulx, F.
Prudential of London—B—Richard, E.

LACHENAIE, L'Assomption

Great West Life—B—Mathieu, Y.
Sauvegarde—B—Brisebois et Patenaude Enrg.,
(Brisebois, M. — Patenaude, J. C.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LACHUTE, Argenteuil

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Joly, G.
Canada Life—B—Rodger, S. W.
Dominion Life—B—LaGarde, G.
Excelsior Life—B—Elliott, R. W. — Valois,
G.
Imperial Life—B—Jones, W. R. — Jones, W.
S. — Riley, K. P.
Industrielle—A—Gratton, M. — Lauzon, G.
—B—Deslauriers et Marcil Inc., (Blais, J.
L. — Deslauriers, Mme E. — Deslauriers,
P.).
Laurentienne—B—Cayer, A.
Metropolitan Life—A—Massie, J. M. — Sa-
vard, L. A.
North American Life & Casualty—E—Cole,
R. R.
Northern Life—A—McGill, E. J.
Prudential of America—A—Presseault, M. J.
Royal Insurance—B—Armstrong, L. W. —
Hardie, G. K.
Sauvegarde—B—Labonté, J. R.
Standard Life—B—Deslauriers et Marcil Inc.,
(Marcil, R.).
Sun Life of Canada—A—Constantin, L.

LACOLLE, St-Jean

Sun Life of Canada—B—Van Vliet, G.

LAFLÈCHE, Chambly

Aeterna-Vie—A—McNicoll, J. A.
Industrielle—A—Côté, J. M.
—B—Desgroseilliers, G.
London Life—A—Whitworth, D. J.
Metropolitan Life—A—Lacourse, M. — Mail-
loux, J.
National Life—B—Joyal, G.
Northern Life—A—Provost, P.
Prudential of London—A—Thibault, Y.
Sovereign Life—A—Burns, C. B.
—B—Girard, A.
Union-Vie—A—Dionne, J.

LAFONTAINE, Terrebonne

Prudential of America—A—Senecal, F. —
Themens, M.

L'ANGE-GARDIEN, Rouville

Confederation Life—D—Mercure, J. M.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Maynard, P.

LAPRAIRIE, Laprairie

Confederation Life—B—Lajoie, E.
Continental Life—B—Gatien, G. L.
Economie, Compagnie Mutuelle—B—Pate-
naude, A.
Laurentienne—B—Mailhot, R.
Metropolitan Life—A—Daoust, B.
Prévoyance—B—Cloutier, D. — Monette, J.
A. — Vermette, E.
Prudential of America—A—Brisson, G.
Sauvegarde—A—Circé, R.

Société des Artisans—B—Roy, C.
United Benefit Life—B—Tremblay, G.

L'ASSOMPTION, L'Assomption

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Gagnon, L.
Industrielle—D—Hallé et Couture Limitée
(Landry, R.).
London & Scottish Ass. Corp.—B—L'Agence
d'Ass. Pigeon et Corbeil Limitée (Corbeil,
J. E.).
Manufacturers Life—A—Thouin, F.
Monarch Life—B—Lemay, H.
Northern Life—A—Larocque, A.
Sauvegarde—B—St-Jean, Y.
Société des Artisans—A—Forest, J. P.
—B—Roy, L.
Union-Canadienne—E—Gaudet, J. E. N.

LA TUQUE, Laviolette

Crown Life—A—Hamel, R. — Villeneuve, J.
P.
Excelsior Life—B—Brochu, A.
Laurentienne—E—Bornais, M.
Metropolitan Life—A—Cournoyer, R. — De-
mers, D. — Hélie, J. — Jean, C. H. —
Noreau, L. — Trudel, J. J.
Montreal Life—A—Doucet, R. — Landry, G.
Mutual Life of Canada—A—Allard, J. D. —
Morand, M.
North American Life & Casualty—E—Olsen,
R. W.
Prudential of America—A—Lortie, M. —
Mercier, J. G. — Tuinstra, J.
Royal Insurance—B—Brochu, R.
Sauvegarde—A—Morin, C.
Société des Artisans—A—Paré, D.
—B—Rivard, J.
Union-Canadienne—E—Beaulieu, J. M.

LAUZON, Lévis

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Rancourt, B. — Samson, F.
Assurance-Vie Desjardins—A—Bégin, J. M.
Industrielle—A—Fortin, R. — Marotte, R. —
Noël, C.
Laurentienne—A—Gosselin, J. M. A. — Mo-
rin, M.
Metropolitan Life—A—Boissinot, L. — Poi-
rier, D.
Montreal Life—A—Dumont, R.
Prudential of America—A—Caron, A. —
Dumas, J. — Samson, J. E.
Standard Life—A—Savard, J.

LAVAL DES RAPIDES, Laval

Aeterna-Vie—A—Lalumière, L.
—B—Bougie, M.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Archambault, F. — Bilodeau, J. — Laberge,
H. E. — Lampron, J. L. — Ménard, G. —
Perras, J. H. G. — Vincent, M.
—B—Beauchemin, R. — Corriveau, R. —
Moreau, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Allstate Life—B—Leduc, S.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Chartrand, J. G.
 Canadian Premier Life—B—Dupont-Hébert, J.
 Commercial Union Ass.—A—Dennis, R. T.
 Confederation Life—B—Fernand Cardinal Inc., (Payette, R.) — Pepin, Quenneville et Pepin (Pepin, R.).
 Crown Life—A—Bezinian, H.
 —B—Decary, G. — Gagné, A. G. — Loyer, S. M. — Naubert, J. P.
 —C—Jalbert, P.
 Dominion Life—A—Massé, G.
 Economie Mutuelle d'Assurance—C—Roy, J. H.
 Empire Life—B—Bannon, P. — Houle, A.
 Excelsior Life—B—Alfred Legault et Fils Inc., (Hardy, C.).
 Global Life—A—Jolin, T.
 Industrielle—A—Boisclair, P. — Desjardins, A. — Gagnon, R. — Guenette, R. R. — Morneau, G.
 —E—Verdon, J. A.
 London Life—A—Blanchette, C. — Gosselin, P. E. — Pokilok, P. — Thouin, G. — Wickhueller, R.
 Manufacturers Life—A—Boisvert, L. P.
 —B—Galarneau, G.
 Metropolitan Life—A—Beaulieu, J. G. — Blain, R. — Décarie, R. — Derome, T. — Deslauriers, J. M. — Desrosiers, J. — Groleau, J. G. — Laberge, R. — Langevin, Y. — Lavoie, G. — Lavoie, J. J. — Leroux, J. R. — Lozeau, P. — Massé, P. — Morand, R. — Plourde, J. — Taillon, B. — Trempe, C. — Vaillancourt, J. — Venne, G.
 Mutuelle d'Assurance-Vie de Québec—A—Desrochers, A.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Plouffe, R.
 New York Life—B—Roch et Tessier Assurance Limitée (Tessier, C.).
 Norwich Union Life—B—Bely, J. B.
 Prévoyance—B—Morrisette, G.
 Prudential of America—A—Labbé, G. — Lamothé, L.
 Prudential of London—A—Groleau, P. A.
 —B—Lacaille, J. J.
 Royal Insurance—B—Frappier, M. — Rousseau, A.
 Société des Artisans—A—Forest, M. — Gélinas, J. M. — Levesque, J.
 —B—Pigeon, J. — Sanche, P.
 Sovereign Life—B—Vézina, A.
 Standard Life—B—Boyd, Gendron & Byatt Limited (Gendron, F. R.).

LAVAL, Laval

Royal Insurance—B—Paquette et Paquette Inc. (Paquette, G.).

LAVAL OUEST, Laval

Industrielle—A—Lamarche, R.
 —B—Morin, J. P. — Nelson, R. E.
 Metropolitan Life—A—Rochford, J.

LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval

Confederation Life—B—Arthur Browning & Company Reg'd (Vipond, F. L.).

LEMOYNE, Chambly

Excelsior Life—B—Bérard, R.
 Great West Life—A—Soutière, C.
 London Life—A—Ashworth, E. R. — Beauregard, J. D. D. — Blais, F. — Gagnon, L. T.
 Metropolitan Life—A—Breton, J. P. — Dubé, J. P. — Lacasse, J. A. L. — Lavigueur, R. — Ledoux, M. — Milord, R. — Veilleux, M. L.
 Prévoyance—A—Gravel, F.
 —B—Charpentier, L. P.
 Sauvegarde—B—Lafrenière, G. A.
 Standard Life—A—Salmon, N.
 Union du Commerce—B—Aumais, P. — Beauvais, N.

LENNOXVILLE, Sherbrooke

Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, H. L.
 Crown Life—A—Bourbonnière, J. R.
 Empire Life—B—McKeage, A. B.
 Federal Life & Casualty—E—Pollock, P. R.
 Imperial Life—A—Jenne, L.
 Manufacturers Life—B—George, E. S.
 Montreal Life—B—Labrecque, C.
 North American Life & Casualty—E—Denison, E. E. — McGee, E. F.

LERY, Châteauguay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bruchési, G.
 Dominion of Canada—B—Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, J. L.).
 Metropolitan Life—A—Ainsley, J. L. — Préville, A. — Veillette, R.
 Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc., (Parent, Mlle H.).
 Travelers Insurance—B—Alepins, R.

LES BOULES, Matane

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Castonguay, J. B.

LES CÈDRES, Soulanges

Sun Life of Canada—B—Ménard, D.

LÉVIS, Lévis

Aeterna-Vie—A—Vachon, Y.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Ethier, L.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Couture, E. — Guay, M.
 Confederation Life—B—Allard, M.
 Continental Assurance—B—Agences d'Ass. Générale Cadi-Lac Limitée (Levasseur, J. A.).
 Crown Life—B—Gagnon, H. — Roberge, Y.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Economie, Compagnie Mutuelle—B—Aubut, P. — Plante, H.
Industrielle—A—Belanger, J. Y. — Bilodeau, M. — Blouin, A. — Carrier, J. Y.
 —B—Hallé et Couture Limitée (Couture, J. C.).
Laurentienne—A—Ramsay, J. G.
Metropolitan Life—A—Boily, J. A. — Couture, G. A. — Faucher, M. — Fournier, R. — Lachance, G. — Robitaille, S.
Montreal Life—B—Lemieux, J.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Gingras, J. A. — Gingras, M. — Lemieux, C. — Ruel, V.
National Life—B—Labrecque, A.
Norwich Union Life—B—DeBlais, R.
Prudential of America—A—Bonneville, J. L. — Delorme, P. P. — Proulx, G.
Royal Insurance—B—Roy, M.
Sauvegarde—A—Turcotte, G.
Société des Artisans—A—Carrier, J. —D—Gosselin, A. — Langlois, G.
Sun Life of Canada—B—Roy, A. —D—Croteau, R.

L'ISLET, L'Islet

Assurance-Vie Desjardins—A—Guay, L.
Crown Life—B—Kirouac, M.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Houle, F.
Metropolitan Life—A—Fréchette, E.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Giasson, J.
Sun Life of Canada—A—Adam, R.

LONGUEUIL, Chambly

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Roux, J. —B—Lorrain, N. — Marsan, J. — Ménard, J. C.
Allstate Life—B—Martin, B.
Canada Life—A—Landry, J. C.
Confederation Life—B—Aubry, R. — Charlebois, G. — Lafrenière, H.
Continental Life—B—Dufault, P.
Crown Life—A—Lapointe, J. — Royer, R.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Bouchard, J. —B—Chapdelaine, F.
Global Life—B—Rodrigue, G.
Industrielle—A—Bourgeois, G. — Désilets, P. — Ouimet, G. —B—Larue, C. — Leroy, A. — Valade, C.
London Life—A—Charlebois, R. — Lahaie, R.
Maritime Life—A—Vallerand, L. O.
Metropolitan Life—A—Bédard, D. J. — Bergeron, Y. — Bertrand, A. — Bertrand, A. — Cabana, M. L. — Cardinal, L. — Gagné, G. — Godon, M. — Larivière, M. — Laurier, B. — Messier, F. — Meunier, P. — Mousseau, L. — Tessier, R.
Montreal Life—B—Laflamme, J. E.
National Life—A—Desnoyers, T.
Norwich Union Life—B—Pillière, R.
Prévoyance—B—Remillard, F. — Viger, M.
Prévoyants du Canada—B—Chatelain, Mme B.

Prudential of America—A—Fréchette, M. — Gagnon, L. A.
Royal Insurance—B—Denault, J. — Deniger, C. — Lacasse, J. M. —B—O. René Gravel et Cie Inc., (Gravel, J. P. — Gravel, R. G.) — Trudeau et Trudeau Limitée (Trudeau, V. L.).
Sauvegarde—B—Perras, J. A.
Société des Artisans—A—Gagné, A. — Paré, J. —D—Bourdeau, C.
Solidarité—A—René, L. — Sylvestre, R.
Sun Life of Canada—A—Gendron, G. R. J. — Laplante, J. L.
Travelers Insurance—B—Paiement, A. C. — Paiement, P. C. — Racicot, M.
Union-Vie—A—Savoie, R.

LORETTEVILLE, Québec

Aeterna-Vie—A—Martel, R.
Empire Life—B—Falardeau, A.
Great West Life—A—Daigle, C.
Metropolitan Life—A—Berry, G. — Blouin, P. E. — Carrier, L. — Dion, J. J. — Faucher, R. — Martel, R.
Mutual Life of Canada—B—Savard, C. E.
Mutuelle des Employés Civils—D—Marier, E.
Prudential of America—A—Légaré, M.
Sauvegarde—A—Gauthier, O'N.
Union du Commerce—A—Sirois, B. —B—Martineau, M. — Parent, A. — Parent, N.

LOUISEVILLE, Maskinongé

Aeterna-Vie—A—Belair, F. — Deveault, G.
Crown Life—B—Savoie, R.
Industrielle—A—Lupien, G. — Vertefeuille, C. —B—Lafrenière, R.
Metropolitan Life—A—Bertrand, J. — Casaubon, G.
Prévoyance—B—J. A. Julien Enrg., (Milot, J. V.).
Prudential of America—A—Caron, J. — Latourelle, G. E.
Sauvegarde—A—Lupien, J. A.
Sun Life of Canada—A—Fleury, G.
Survivance—D—Tousignant, C.

MAGOG, Stanstead

Crown Life—A—Lefebvre, F. —B—Boisvert, J. — Boisvert, O.
Industrielle—A—Lantagne, S. — Lussier, G. F. —B—Bélisle, P.
Laurentienne—A—Richard, G.
Metropolitan Life—A—Lacasse, N. — Laurendeau, J. L.
Monarch Life—B—Geo. Girard Inc., (Girard, G. E.).
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lavallée, R.
National Life—A—Down, E. H.
North American Life & Casualty—E—Vailancourt, W. R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prévoyance—B—Goyette, J. N.
 Prévoyans du Canada—A—Dubreuil, B.
 Prudential of America—A—Therrien, L.
 Sauvegarde—A—Legault, M. — Stebenne, A.
 Société des Artisans—A—Hébert, S.
 Sun Life of Canada—A—Gosselin, F.
 Survivance—A—Christiaenssens, G. J. H. —
 Christiaenssens, Mlle N.
 Travelers Insurance—B—Loslier, J.
 Union-Vie—A—Faucher, A.

MALARTIC, Abitibi

Confederation Life—B—Coulombe, N.
 Laurentienne—E—Dubois, A.
 London Life—A—Lebrun, S.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Carpentier,
 J. H.
 Metropolitan Life—A—Dumontier, J. C.
 Société des Artisans—A—Dubé, G. — Gron-
 din, I.
 Union Canadienne—B—Léger et Therrien
 (Léger, J. — Therrien, F.).

MANIWAKI, Gatineau

London & Scottish Ass. Corp.—B—Joanis, P.
 H.
 Montreal life—B—Desjardins, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Roy, J. Y.
 New York Life—A—Thibault, P. E.
 Prudential of America—A—Lafrance, B.
 Sauvegarde—B—Carrière, J. M.
 —D—Côté, J. M.

MARIEVILLE, Rouville

Economie Mutuelle d'Assurance—B—Ron-
 deau, J. R.
 Industrielle—A—Davignon, A.
 Metropolitan Life—A—Bédard, G. E.
 Monarch Life—D—Ravenelle, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Clément, R.
 Prévoyance—B—Gauvin, C. E.
 —B—Tetrault, A.
 Royal Insurance—B—Boudreau, Auger & As-
 sociés Inc., (Guy, A.).
 Société des Artisans—A—Pion, J.
 Survivance—D—Beauregard, J.

MASKINONGÉ, Maskinongé

Sun Life of Canada—B—Paillé, J. J.

MATANE, Matane

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Lapointe, G.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Savard, A.
 Crown Life—B—Harrison, A.
 Industrielle—B—Roy, R.
 Metropolitan Life—A—Barr, J. P. — Ouellet,
 A.
 Montreal Life—B—Bernier, J. — Landry, A.
 Mutual Life of Canada—A—Paradis, J. C.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bouffard, F.
 Prévoyants du Canada—B—Castonguay, R.
 — Voyer, R.

Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui, Inc., (Otis, C.).
 Société des Artisans—D—Landry, Mlle G.
 Société l'Assomption—B—Bouchard, J.
 Solidarité—B—Saucier, B.
 Union-Canadienne—B—Collin, L. — Gagnon,
 Mlle C.

McMASTERVILLE, Verchères

Industrielle—A—Chabot, Y.
 Montreal Life—A—Lachance, G.

MÉGANTIC, Frontenac

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Fortin, G.
 —B—Fortin, W.
 Canadian Premier Life—B—Rancourt, J. R.
 Confederation Life—A—Goyette, R. — La-
 croix, R.
 Crown Life—A—Cloutier, J. E.
 —B—Laliberté, P. E.
 Dominion Life—B—Lebrun, M.
 Great West Life—B—Allard, P.
 Metropolitan Life—A—Garant, E.
 Monarch Life—B—Gagnon, J. C.
 Montreal Life—B—Martel, C.
 Mutual Life of Canada—A—Lavallière, J. B.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lessard, J.
 Prévoyants du Canada—A—Massicotte, R.
 Sauvegarde—B—Fillion, J. A. — Lapierre,
 Mlle E.
 Survivance—A—Bureau, Mme B. — Dostie,
 J. M.

MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Côté, J. — Guay, J. J.
 Canada Life—A—Tremblay, G.
 Prévoyance—B—Tremblay, E.
 Société des Artisans—B—Boivin, C. E.

MISTASSINI, Roberval

Sauvegarde—A—Royer, A.
 —B—Hébert, J. E.

MONT-JOLI, Matane

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Perrier, R.
 Canada Life—A—Roy, G.
 Crown Life—A—Simard, J.
 Great West Life—B—Desrosiers, J. A.
 Laurentienne—E—Banville, L. — Harrison,
 G.
 Metropolitan Life—A—Ouellet, L. — Rioux,
 H.
 Montreal Life—A—Simard, O.
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, R.
 Mutual Vie de l'UCC.—D—Castonguay, A.
 Prévoyance—B—Dastous, G.
 Sauvegarde—B—D'Anjou, G. — Deschênes,
 J. W.
 Solidarité—A—Roy, J. H.
 Sun Life of Canada—B—Gagnon, L. de G.
 Travelers Insurance—B—Ross, I.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

MONT-LAURIER, Labelle

Great West Life—A—L'Allier, L.
 Laurentienne—E—Daoust, F.
 Metropolitan Life—A—Allaire, A.
 New York Life—A—Mayrand, R.
 North American Life—B—Paquin, R.
 Prévoyants du Canada—B—Lesage, P. E.
 Société des Artisans—D—Turgeon, B.
 Sun Life of Canada—A—Belanger, R.
 —D—Ouellette, A.
 Union Canadienne—B—Godard, J.

MONTMAGNY, Montmagny

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Corriveau, J.
 Assurance-Vie du St-Laurent—D—Cloutier,
 G.
 Crown Life—B—Philippe Roy Inc., (Roy, P.).
 Industrielle—E—Mercier, P. — Painchaud, J.
 B.
 Laurentienne—A—Clavet, A.
 —B—Proulx, J. M.
 —E—Gaudreau, B.
 Maritime Life—E—Albert, L.
 Metropolitan Life—A—Blanchet, E. — Simo-
 neau, R.
 Montreal Life—A—Boulangier, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Ruel, A.
 Norwich Union Life—A—Mailloux, L.
 Prudential of America—A—Gaudreau, G.
 Société des Artisans—B—Brochu, F.
 Sun Life of Canada—A—Fortin, L. P.

MONTMORENCY, Montmorency

Aeterna-Vie—A—Archibald, N.
 Industrielle—A—Gosselin, R. — Pelchat, Y.
 —B—St-Pierre et St-Pierre Inc. (St-Pierre,
 J. C.).
 Metropolitan Life—A—Boutet, E. — Côté, R.
 Prudential of America—A—Desjardins, P. —
 Fortin, G.

NAPIERVILLE, Napierville

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Lapré, L.
 Economie Mutuelle d'Assurance—A—Fou-
 cault, J. P.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lareau, A. P.
 Prévoyance—B—Poissant, J.
 Royal Insurance—A—Boudreau, Auger &
 Associés Inc., (Morin R.).
 Solidarité—B—Fortin, R.

NAUDVILLE, Lac St-Jean

Aeterna-Vie—A—Bergeron, G. — Perron, S.
 — Simard, G.
 Great West Life—A—Poitras, R.
 Metropolitan Life—A—Gagnon, R. — Simard,
 J. A.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Briand, O.
 Prudential of America—A—Belley, A.
 Société des Artisans—B—Fortin, G.

NICOLET, Nicolet

Aeterna-Vie—A—Lafond, E.
 Federal Life & Casualty—E—Houde, L.
 Industrielle—D—Hallé et Couture Limitée
 (Robin, M.).
 —E—Bergeron, R. C.
 Metropolitan Life—A—Duval, R.
 Northern Life—A—Fréchette, J.
 Prudential of America—A—Gervais, B.
 Société des Artisans—D—Pellerin, L.
 Sun Life of Canada—A—Leveillé, H.
 Union-Canadienne—B—Denoncourt, J. M.
 Union-Vie—A—Beauchemin, H.

NORANDA, Rouyn

Canada Life—A—Poirier, R. — Turgeon, L.
 Confederation Life—A—Berthiaume, R. —
 Harisson, S.
 Great West Life—A—Moore, H. J.
 —B—Bates, P. A.
 Laurentienne—E—Dulude, L. H. — Lafortu-
 ne, J. C. — Olivier, W.
 London Life—A—Houle, G. — Lafleur, A.
 — Leblanc, J. H.
 Maccabees Mutual Life—B—Gagnon, J. C.
 Metropolitan Life—A—Drolet, G. J. — Oui-
 met, L.
 Mutual Life of Canada—A—Ducharme, W.
 — McParland, M. J. — O'Malley, J. F.
 North American Life—B—LaRochelle, J. C.
 Prévoyants du Canada—A—Beaudet, J. P.
 — Brunet, J. C. — Raymond, R. — Van-
 nier, J. C.
 —B—Gaëtan Desabrais Inc., (Desabrais,
 G.).
 Prudential of America—A—Quesnel, A. —
 Verville, M.
 Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Bertrand,
 J. G. — Blais, R. — Brouillard, G. — Des-
 jardins, Y.
 Solidarité—B—Roy, R. J.
 United Benefit Life—B—Jenne, L. J.

NORMANDIN, Roberval

Confederation Life—A—Senechal, G.
 Industrielle—A—Mailhot, M.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Côté, L.
 Société des Artisans—B—Bouchard, M.

NORTH HATLEY, Stanstead

Sun Life of Canada—A—Holland, L. F. —
 St-Pierre, G. A.
 —B—Sutherland, W.

**NOTRE-DAME DES LAURENTIDES,
 Québec**

Prévoyance—A—Gagné, R.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE,

Montmagny
 Economie Mutuelle d'Assurance—B—Boulet, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

OKA, Deux-Montagnes

Montreal Life—B—Cadioux, H.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Boucher, J. —
Pominville, N.
Prévoyance—A—Ouellette, E.
Solidarité—A—Chéné, J.

OTTERBURN, Rouville

Industrielle—B—Emery, E.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Forand,
L.
Sun Life of Canada—A—Sicinski, T.

PETITE-RIVIÈRE, Québec

Aeterna-Vie—A—Ariel, L. P.
Excelsior Life—A—Aubin, E.
Industrielle—E—Rufiangé, T.
Laurentienne—E—Bourcier, J. P.
Maritime Life—E—Asselin, P. E. — Vaillan-
court, M. A.
Metropolitan Life—A—Blais, D. — Bourgault,
R.

PIERREVILLE, Yamaska

Metropolitan Life—A—Cartier, J. P.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Proulx, C.
Sauvegarde—B—Beaulac, Mlle R.
Sovereign Life—A—Ally, A.

PLESSISVILLE, Mégantic

Crown Life—E—Savoie, J. M.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Lecours,
H.
Industrielle—E—Chapdelaine, J. M.
Laurentienne—A—Rousseau, A.
—B—Lemieux, G. H.
—E—Dargy, E.
Metropolitan Life—A—Belleville, L.
Monarch Life—B—L. A. Gingras Limitée
(Gingras, J. G. — Gingras, L. A.).
Montreal Life—A—Bossé, C.
Mutual Life of Canada—A—Pepin, A.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Dubois, C. —
Fradette, J. L. — Michaud, J. L.
Prévoyants du Canada—A—Martineau, R.
Sauvegarde—A—Bilodeau, J. A.
Société des Artisans—A—Bérubé, P.
Sun Life of Canada—A—Therrien, L.

POINTE-AU-PÈRE, Rimouski

Industrielle—E—Lajoie, A.
Sauvegarde—A—Joubert, R.
United Benefit Life—B—Tremblay, G.

POINTE DU LAC, St-Maurice

Survivance—A—Lesmerises, G.

POINTE-GATINEAU, Gatineau

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Duciaume, A.
Allstate Life—B—Goudreau, G.

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Marso-
lais, H.

Industrielle—A—Desjardins, A. — Goyette,
M. — Lavoie, E. J. — Moreau, J. P. —
Séguin, P. C.

Mutual Life of Canada—A—Cormier, A.
Prudential of America—A—Langlois, W. —
Michon, R.

Sauvegarde—A—Hubert, H. — Larouche, R.
— St-Jean, M.

PORT-ALFRED, Chicoutimi

Aeterna-Vie—A—Bergeron, R.
Confederation Life—A—Simard, C.
Metropolitan Life—A—Tremblay, J. P.
Prudential of America—A—Massé, L.
Sauvegarde—B—Lavoie, M.
Union-Canadienne—B—Marcellin Lavoie et
Fils Limitée (Lavoie, A.).

PORT-CARTIER, Saguenay

Société des Artisans—D—Desrosiers, A.
Sun Life of Canada—A—Fournier, N. G.

PORTNEUF, Portneuf

Prévoyants du Canada—A—Emond, C.
Société des Artisans—D—Marcotte, J.
Solidarité—D—Houde, A.
Sun Life of Canada—B—Marcotte, L.
Union du Commerce—D—Dussault, P. E.

PRÉVILLE, Chambly

Confédération Life—A—Rappard, A. S.
Crown Life—A—Richards, J. A.
London Life—A—Ouwendyk, G.
Prudential of London—B—The Imperial
Guarantee Agencies (Clerk, P. D.).

PRICE, Matane

Prévoyance—D—Desrosiers, L.
Prévoyants du Canada—A—Fortin, R.
Société des Artisans—A—Dubé, Z.

RAWDON, Montcalm

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Léonard, J. R.
Prévoyance—B—P. Vidal Assurances Inc.,
(Jewett, T. A.).
Prudential of America—A—Boutin, R.
Standard Life—B—Way, J. R.

REPENTIGNY, L'Assomption

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gauthier, M.
Crown Life—B—Lalongé, L. E. — Cox In-
surance Agencies Limited (Hébert, R.).
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Côté, J.
P. — Drapeau, M.
Great West Life—A—Martineau, L.
Industrielle—A—Adam, P.
London Life—A—Bacon, W.
—B—G. U. Price Limited (Bouchard, A.).
Manufacturers Life—B—Cartier, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Maritime Life—E—Bergeron, R. — Methot, J. G.
 Metropolitan Life—A—Jacques, B. — Tremblay, J. G.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Poitras, A.
 Mutual Life of Canada—A—Leclerc, L.
 Prévoyance—A—Farah-Lajoie, S.
 —B—Laplante, R.
 Prévoyants du Canada—A—Dumas, G. — Paré, J. E. R.
 Prudential of America—A—Bédard, L. — Leclair, L.
 Royal Insurance—B—Laurin, L.
 Sun Life of Canada—A—Boisvert, G. — Trempe, M.

RICHELIEU, Rouville

Metropolitan Life—A—Tremblay, L.
 New York Life—A—Lunney, C. P.
 Prudential of America—A—Lefebvre, R.
 Sun Life of Canada—B—Heny, B.

RICHMOND, Richmond

Canada Life—A—Healy, A. A.
 Laurentienne—E—Létourneau, A.
 Metropolitan Life—A—Houde, J. G.
 Société des Artisans—A—Boisvert, D. — Côté, R.
 Sun Life of Canada—A—Newell, E. J.
 Union-Vie—B—Richard, J. E.

RIGAUD, Vaudreuil

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Ménard, J. M.
 Confederation Life—B—Séguin, J. M.
 Royal Insurance—B—Thériault, J. G.
 Sauvegarde—B—Villeneuve, J. L.
 Sun Life of Canada—A—Bertrand, G. E.

RIMOUSKI, Rimouski

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Desrosiers, B.
 —B—Brillant, J. R.
 Canada Life—A—Bourget, E. — Doucet, P.
 Crown Life—B—Cliche, L. P.
 Great West Life—A—Langlois, B. — Lapointe, G. — Lavoie, N.
 Industrielle—A—Alary, C.
 Laurentienne—A—Gagnon, G.
 —E—Rivard, G.
 Metropolitan Life—A—Beaulieu, A. — Lali-
 berté, G. — Levesque, R. — McCraw, G.
 — Poulin, G. — Raymond, A. — Rioux,
 J. A. — Young, J. A.
 Montreal Life—A—Litalien, G. — Michaud,
 E.
 —B—Gagnon, J. A. — Martin, P.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Marois, R.
 Mutual Life of Canada—A—Gagnon, C. —
 Martin, J. — Rouleau, G. O.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bélanger, U. —
 Brisson, J.

North American Life—E—Bélanger, J. A.
 Prévoyance—A—Dubé, A. — Lapiere, B. —
 Roy, J. A.
 —B—Dechamplain, A.
 Prévoyants du Canada—A—Hudon, P.
 —B—Martin, S.
 Prudential of London—A—Dufour, M. G.
 —B—Dufour, G. — Dufour, P. R. — Ther-
 riault, L. G.
 Sauvegarde—A—Rioux, M. — St-Hilaire, R.
 —B—Gagné, L.
 Société l'Assomption—A—Desrosiers, A. —
 Gagnon, F.
 Solidarité—B—Saucier, G.
 Sun Life of Canada—A—Duval, P. — Four-
 nier, C. B. — Poulin, C.

RIVIÈRE AUX CHIENS, Montmorency

Assurance-Vie Desjardins—A—Blouin, L.
 Continental Life—A—Chevalier, G.

RIVIÈRE DU LOUP, Rivière du Loup

Canada Life—A—April, L. P.
 Crown Life—B—Gendron, J. O.
 Economie Mutuelle d'Assurance—A—Bérubé,
 L.
 Laurentienne—A—Montpetit, R. — Roy, G.
 —B—Beaulieu, L. — Ouellet, C.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Morin, G.
 H.
 Manufacturers Life—B—Gagné, P. A.
 Metropolitan Life—A—Casgrain, J. C. —
 Blanchet, R. — Normand, H. — Thibault,
 G.
 Montreal Life—A—Gérard Simon Inc., (Si-
 mon, G. — Sylvain, L.).
 Mutual Life of Canada—B—April, J. A.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—LeBlond, C.
 Prudential of America—A—Poulin, J. Y.
 Prudential of London—B—Nadeau, J. W.
 Sauvegarde—A—Dubé, G. — Marquis, L. E.
 Société des Artisans—A—Brochu, R.
 —D—Bernier, R.
 Solidarité—B—Courbron, L.
 Sun Life of Canada—A—Côté, J. E.
 —B—Voyer, G. — Voyer, J. B.
 Travelers Insurance—B—Blanchet, L.
 Union-Canadienne—A—Ouellet, P.

RIVIÈRE DU MOULIN, Chicoutimi

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, R.
 —E—Fortin, J. E.
 Sauvegarde—B—Cloutier, V. — St-Cyr, M.
 Sun Life of Canada—A—McLean, J. P. W.

ROBERTSONVILLE, Mégantic

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Lacroix, R.

ROBERVAL, Roberval

Aeterna-Vie—A—Otis, G.
 —B—Tremblay, R.
 Crown Life—D—Gagnon, J. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Dominion Life—B—Marcoux, C. — Marcoux, R.

Industrielle—A—Lamy, Y.
—E—Ouellet, G. P.

Metropolitan Life—A—Bouchard, L. — Garant, J.

Montreal Life—B—Belair, J. Y.

Mutuelle des Employés Civils—D—Castonguay, L.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bergeron, C.

North American Life—B—Simard, Mlle R. C.

Société des Artisans—B—Bilodeau, C.

Solidarité—D—Boivin, B. A.

Sun Life of Canada—B—Villeneuve, P. Jr.

Survivance—A—Dubé, J. A.

ROSEMERE, Terrebonne

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Berg & Dohrendorf Inc., (Berg, W. — Dohrendorf, P.).

Canada Life—A—Levert, J.

Confederation Life—B—McCullough, H. E.

Excelsior Life—B—Craig, R.

London Life—A—Buddo, G. R. — Sherwood, P. J. F.

—B—Fraser Insurance Agencies (Fraser, A.).

London & Scottish Ass. Corp.—B—Joseph Rowat Limited (Cloutte, D. A. H.).

Metropolitan Life—A—Courville, J. P. — Hébert, P. J.

Mutual Life of Canada—A—Binder, R.

Prévoyants du Canada—A—Doucet, P.
—B—Auclair, A.

Prudential of America—A—Labelle, G. P.

Royal Insurance—B—Inglis, A.

—B—Stoker, Ingham, Bibby & McHugh Limited (Ingham, J. W.).

Solidarité—A—Léonard, R.

Sun Life of Canada—B—Ennis, L. J.

ROUGEMONT, Rouville

La Laurentienne—B—Poulin, M.

ROUYN, Rouyn

Canada Life—A—Togni, J.

Crown Life—A—Vézina, J. G.
—B—Caouette, M.

Global Life—B—Maheux, G.

Laurentienne—A—Lesage, M.

—B—Lesage, G.

—E—Dionne, T. — Lafontaine, R. — Lavigne, A.

London Life—A—Corvec, A. J. — Dussault, R. — Lavergne, Y. — Roy, R.

Metropolitan Life—A—Bouchard, R.

Mutual Life of Canada—A—Gravel, O. W.
—Richard, G.

Prévoyance—B—Guilbault, A.

Prévoyants du Canada—A—Duchesne, M.

Prudential of America—A—Demers, N.

Sauvegarde—A—Mercier, A. — Parenteau, M. — Thibeault, A.

Société des Artisans—A—Bélanger, G. — St-Hilaire, R.

Solidarité—A—Labrie, A. G.

Sun Life of Canada—A—Bossé, J.

ROXBORO, Jacques-Cartier

Allstate Life—B—Beverly, J.

Crown Life—B—Zukerman, P.

Great West Life—A—Barrett, R. F. — Smith, J. G.

Imperial Life—A—Haley, B. P.

Industrielle—E—Rolland, C. F.

London Life—B—Bernier et Lemieux Inc., (Lemieux, G.).

Metropolitan Life—A—O' Cain, R. G. — Ross, J. M.

National Life—A—Osler Hammond & Nanton Limited (Beaudin, N.).

—B—Fyfe et Frère Inc., (Fyfe, G.).

North American Life & Casualty—E—Bossy, I. R.

Royal Insurance—B—Cady, J. A.

Standard Life—A—Alexander, E. J.

—B—Laws Sykes Limited (Laws, R. J.).

Sun Life of Canada—A—Morris & MacKenzie Limited (Penney, L. T.).

—B—Smeall, G. Mack.

ROXTON, Shefford

Montreal Life—B—Ducharme, H.

Mutuelle Vie de l'UCC.—D—Levesque, L.

Sauvegarde—B—Bouchard, E.

SABREVOIS, Iberville

Société des Artisans—A—Dubois, G.

SCHEFFERVILLE, Saguenay

Laurentienne—E—Lemelin, R. Jr. — Morrison, K. G. — Scott, R. E.

North American Life—A—Michaud, J. — Penny, G. E.

Prudential of London—B—Fortier, G.

—D—Wilkinson, A.

SCOTT-JUNCTION, Dorchester

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Brochu, J.

Montreal Life—B—Giroux, P. H.

North American Life—A—Parent, G.

SEPT-ÎLES, Duplessis

Assurance-Vie Desjardins—A—Santerre, L. A.

Canada Life—A—Leblanc, R. N. — Pelletier, J. M.

—B—Beaulieu, L.

Confederation Life—B—Boutet, R. — Perron, E.

Industrielle—A—Côté, V. — Cruvelier, J. — Lachance, R.

Laurentienne—E—Desormeaux, A. G. — Fradet, F. X. — Roussel, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Maritime Life**—E—Boudreau, S. M. — Doiron, J. E. — Leblanc, Y. J.
Metropolitan Life—A—Lizotte, A. L. — Poitras, J. M.
Mutual Life—A—Langlois, Y. — McNicoll, A.
North American Life & Casualty—E—Durivage, M.
Prévoyants du Canada—A—Gagné, D. — Marcheterre, L. M. — B—Morency, G.
Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Demers, M. — Rousseau, A.).
Société des Artisans—A—Beaudin, A. — Gagnon, G. — D—Parisé, R.
Société l'Assomption—A—Bergeron, J. P.
Sun Life of Canada—A—Gagné, G. — Jelenic, S. — Perreault, D. — Pinkney, G. R. — Ranger, A. W. — Tarrant, P. J. — B—Rivard, J.
United Benefit Life—B—Cusin, D. — Paulin, M.
- SHAWINIGAN, St-Maurice**
- Aeterna-Vie**—A—Bégin, A. — Bujold, A. — Desharnais, A. — Lafrenière, R. — Rousseau, M.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Marceau, A.
Allstate Life—B—Proulx, Y.
Assurance-Vie Desjardins—A—Paquet, Y.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—Bruneau, J. G.
Canada Life—A—Arcand, J. — Ferron, R. — B—Walsh, M. G.
Crown Life—A—Baril, C.
Dominion Life—B—L'Ecuyer, M.
Empire Life—B—Gélinas, C.
Excelsior Life—B—Arbour, J. W.
Great West Life—A—Raymond, F.
Industrielle—A—Bessette, M. — Champagne, R. — Cossette, G. — Dugré, J. P. — Grenier, J. — Lachance, L. — Laurendeau, S. — Lemay, W. — Maillette, F. — Normandin, A. — Rouillard, A.
Laurentienne—B—Dolbec, G. — Garceau, H. — Grenier, A. — Jacques, J. T. — Larose, J. R. — Lebrun, L. — Marcotte, G. — Turrenne, A.
Maccabees Mutual Life—B—Duchesne, R.
Metropolitan Life—A—Baril, J. C. — Beaulieu, J. C. — Bergeron, P. H. — Boisvert, L. — Boucher, G. — Carrier, C. — Cournoyer, E. — Desaulniers, C. — Deschênes, F. — Lavergne, J. J. — Lemay, A. — McCraw, M. — Milot, D. — Proulx, F. — Rivard, M. — Rivard, P. E. — Vaugeois, J. M.
Monarch Life—A—Villemure, F. — B—Lemay, P.
Montreal Life—A—Gervais, J. M.
- Mutual Life of Canada**—A—Gauthier, N. — Pellerin, P. H. — Ricard, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gaillardetz, B. — Pelletier, E.
North American Life & Casualty—E—Loken, H. G.
Prévoyance—A—St-Onge, H. — B—Grenier, D. — Villeneuve, P.
Prudential of America—A—Beaudoin, A. — Beaudoin, H. P. — Carrier, R. — Goulet, Y. — Ruel, R. — Tanguay, H. P.
Prudential of London—A—Guindon, G. A. — B—Hardy, G. — Préfontaine, J. A. E. — D—Hardy, G. Jr.
Royal Insurance—B—Drouin, R. — Dufresnes, F. G. — Carrier et Villeneuve (Villeneuve, P.).
Sauvegarde—A—Plamondon, J. G.
Société des Artisans—A—Bacon, G. — Croisetière, B. — Laganière, R. — D—Baribeau, R. — Bédard, J. — Boisvert, E. — Joncas, M. — Lebrun, M. — Rivard, A.
Union Canadienne—B—Beaulac, A. L. — Terriault, J. P. — E—Marchand, A.
Union-Vie—A—Jacob, R.
- SHEFFORD, Shefford**
- Assurances UCC. Compagnie Mutuelle**—B—Blanchard, M.
- SHERBROOKE, Sherbrooke**
- Aeterna-Vie**—A—Hébert, B. — Lambert, B. — Lavoie, M. — Mailhot, A. H. — Poulin, R.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Parisien, M. — Perreault, M. — Pilon, C. — Sauvageau, A. L. — B—Poulin, J. A.
Allstate Life—B—Dallaire, P. — Ledoux, B. — Morin, G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Pichette, J.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Bureau, Y. — Charest, G. — Daigle, J. B. — Fournier, L. — Goulet, G. — B—Marengo, M. — Martel, R.
Canada Life—A—Peabody, E. B. — Peabody, H. A.
Confederation Life—A—Boutin, F. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W. K. — Murphy, V. G. — Simard, A. — B—Labrecque, F.
Continental Life—A—Blais, A. — Hamel, E. — Manseau, L. — B—Gagné, L.
Crown Life—A—Deshaies, M. — Rick, D. A. — B—Allard, M. — Blais, A. — Messier, M. — Stock, T. G. — Whittier & Stock Reg'd. (Whittier, K. H.).
Empire Life—A—Caron, H. — B—Rioux, J. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Excelsior Life**—A—Beaubien, C. — Huot, J. P. — Larose, C. — Préfontaine, J. — Roy, G.
 —B—Larose, R. — Lemieux, R.
- Federal Life & Casualty**—E—Beattie, F. K. — Boutin, J. H. — Bushnell, E. — Conway, G. — Letourneau, Mlle F. — Rose, H. S. — Ross, C. — Taylor, G. M. — Thompson, H. M.
- Great West Life**—A—Laberge, A. V. — Stevenson, D. A.
 —B—Fortier, B. J. R. — Jacques, B. J. — Jacques, C. A. — St-Laurent, F. — Turgeon, J. A.
- Imperial Life**—A—Beauchemin, E. A.
- Industrielle**—A—Brière, H. — Comtois, G. — Gagnon, J. C. — Labonté, R. — Labrecque, R. — Lefebvre, R. — Lemieux, J. P. — Morin, R. — Veilleux, N.
 —B—Collin, M. — Boudreau, Auger & Associés Inc., (Côté, J.).
 —E—Cloutier, P. — Gaudreau, L. E. — Ménard, J. M. C. — Morin, J. F.
- Laurentienne**—A—Breault, R. — Lessard, G.
 —D—Bousquet, N.
 —E—Dion, J. H. — Gervais, E. — Lussier, J. A. G.
- London Life**—A—Bougie, R. — Coutu, G. — Gilbert, J. C. — Grégoire, J. J. — Lehoux, R. B. — Marquis, E. — O'Donnell, C. E.
- London & Scottish Ass. Corp.**—B—Campbell, C. L. Jr.
- Maccabees Mutual Life**—B—Hartley, F. Graham Inc., (Graham, H. F.).
- Manufacturers Life**—A—Caron, J. E. — Gobeil, P.
 —B—Leduc, A. J.
- Metropolitan Life**—A—Bélanger, G. — Castonguay, G. — Cloutier, L. — Gagnon, R. — Gaudreau, G. — Gosselin, J. — Gosselin, N. B. — Goyette, O. — Lavallée, L. — Mathieu, H. — Papillon, M. — Proteau, D. — Thibodeau, R.
- Monarch Life**—A—Larkin, F.
 —B—Custeau, J. W. — Gosselin, A. — Larkin, G. A. — Larkin, W.
- Montreal Life**—A—Madier, A.
 —B—Soucy, A. — Tarte, J. G.
- Mutuelle des Employés Civils**—D—Biron, A.
- Mutual Life of Canada**—A—Lemay, L. — Millar, B. McD.
- Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Duclos, R. — Gauvin, H.
- National Life**—A—Charlebois, W. P. — Pepin, J. E. R.
 —B—Parsons, M. O. — St-Laurent, R. — Strickland, J. M. — Fred W. Bean Insurance Limited (Bean, F. W. — Bean, R. F. W.).
- National Life**—B—McManamy & Baldwin Inc., (Baldwin, F.).
- North American Life**—A—Abbott, S. F. — Bowen, M. — Delorme, L. J.
 —B—Davis, C. M. — W. S. Dresser & Company (Simms, C. F.).
- North American Life & Casualty**—E—Ford, D. C. — Mariasine, H. A. — Murray, R. R. — Pankovitch, D. — Planche, J. H. R. — Planche, R. H.
- Prévoyants du Canada**—A—Bean, C. — Co-dère, A. J. G. — Delisle, P. — Gagné, A. — Larocque, J. — Martin, J. — Tremblay, J. P.
- Prudential of America**—A—Bouchard, C. — Dupré, J. E. — Gendron, J. C. — Lamoureux, M. — Lapointe, R. — Paquette, L. — Robillard, J. — Spalding, D. C. — Tardif, R.
- Royal Insurance**—A—Boudreau, Auger et Associés Inc., (Archambault, J. H.).
- Sauvegarde**—A—Couture, J. — Lussier, A. — Pelletier, B. — Vincent, C. A.
 —B—Goudreau, L. P. — Hallé, P. H. — Jacques, E. A.
- Société des Artisans**—A—Michon, M. A. — Savard, G. — Vinette, B.
- Solidarité**—A—Croteau, A. — Jeanson, A. — Lambert M.
 —B—Couture, L. P.
- Sun Life of Canada**—A—Banks, G. W. — Cotterell, R. — Perrault, R. — Therrien, F. — Vaillancourt, R.
 —B—Loomis, E. B. — Michel, B.
- Survivance**—A—Barré, F. — Morin, F.
- Travelers Insurance**—B—Amédée Roy Limitée (Couture, H. P. — Roy, A.).
- Union Canadienne**—B—Audet, G. — Assurance C. W. Dunn Insurance Inc., (Dunn, J. J.).
 —E—Courchesne, S. — Garand, G. — Gauthier, J. — Jacques, R.
- Union du Commerce**—A—Fournier, J. C.
- Union-Vie**—A—Emond, J. L.
- Unité Benefit Life**—B—Miron, R. M. — Poulin, R.

SILLERY, Québec

- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B—Drouin, L. P. — Plamondon, J. — Sénéchal, C. — Tourville, A.
- Allstate Life**—B—St-Hilaire, B.
- Assurance-Vie Desjardins**—A—O'Neill, C.
- Canada Life**—A—Royer, Y.
- Confederation Life**—A—Gauthier, R.
 —B—Pratte et Côté Inc., (Myrand, B.).
- Crown Life**—B—LeBrun, J. P. — Larue et Doré Enrg., (Doré, S.).
- Dominion Life**—B—Angelillo, V. — Cloutier, R. — Grondin, J. — McCann, A.
- Empire Life**—B—Houle et Gauthier Limitée (Gauthier, L.).
- Imperial Life**—B—Slater, G. R.
- Industrielle**—E—Hébert, C.
- Laurentienne**—E—Lemay, G.
- Manufacturers Life**—B—Chenail, C. G.
- Maritime Life**—E—Labadie, C.

Metropolitan Life—A—Aumais, P. L. — Beau-
 lieu, J. D. — Bouchard, G. — Laporte, R.
 — Moisan, M.
Montreal Life—B—Lavigueur Assurance Inc.,
 (Lavigueur, G.).
Mutuelle des Employés Civils—D—Mercier,
 J. M.
Mutual Life of Canada—B—Chalifour, J. —
 Pelletier, L. P.
New York Life—A—Méthot, A.
North American Life—A—Schulman, J.
 —B—Chouinard, J. J. — Turcot, A. —
 Bignell et Martin Limited (Martin, J. D.).
North American Life & Casualty—E—Labrie,
 G. — Renauld, J. A. — Thompson, V.
Norwich Union Life—A—Marois, V.
Prévoyance—B—Bazinnet, M.
Prévoyants du Canada—A—Rouleau, J. H.
 —B—Chalifour, P. — Paradis, R. — J.
 Rolland Côté Enrg., (Audet, J. N.) —
 Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, J.
 M.).
Prudential of America—A—DeRico, G.
Prudential of London—B—Audet, P. —
 Blouin, L. — Marcoux, J.
Royal Insurance—B—Ladouceur, E. — Love,
 A. R. — Michaud, M.
Sauvegarde—B—Bertrand, R.
Sun Life of Canada—A—Thivierge, J. A.
 —B—Matte, J.
Survivance—A—Ferland, Mme R.
Travelers Insurance—B—Giguère, P. H. —
 Eugène Jobin Enrg., (Fortin, J. P. — Mar-
 tel, G.).
SOREL, Sorel
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Goulet, R.
Confederation Life—B—St-Arnault, P.
Crown Life—A—Lavallée, J. J.
Empire Life—A—Desmarais, J. — Rémillard,
 G.
Industrielle—A—Guilbault, A.
Laurentienne—B—Farly, J. N. E. — Robi-
 doux, J. W.
 —E—Tremblay, G.
Metropolitan Life—A—Cardin, J. — Carpen-
 tier, J. G. — Danis, L. — Dauphinois, R. —
 St-Antoine, C. — Valois, J. A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Carpentier, R.
National Life—B—Messier, J.
Northern Life—A—Groulx, J. R.
Prudential of America—A—Larivière, J. P.
 — Mandeville, L. G. — Millette, G. —
 Tremblay, J. R.
Royal Insurance—A—Roux, G.
Sauvegarde—A—Jacques, L. P.
 —B—Frappier, R. — Frappier, R.
Société des Artisans—D—Marsolais, J. M.
Sun Life of Canada—A—Hivon, G.
 —B—Forget, L.
Union-Canadienne—B—Dollard Lussier Limi-
 tée (Guertin, J.).
 —E—Grenon, R.

ST-AGAPIT, Lotbinière
Industrielle—B—Lessard, M.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myrand, J.
ST-ANDREWS, Argenteuil
Canada Life—B—McPhee, A. G.
ST-ANSELME, Dorchester
Prévoyants du Canada—B—Mercier, J.
ST-ANTOINE DES LAURENTIDES,
Terrebonne
Assurance-Vie Desjardins—A—Bédard, R.
Minnesota Mutual Life—B—Leblanc, A.
Prévoyants du Canada—A—Sansfaçon, G.
ST-ANTOINE SUR RICHELIEU,
Verchères
Crown Life—B—Mauger, M.
ST-AUGUSTIN, Deux-Montagnes
Solidarité—A—Chaurette, G.
 —B—Giroux, R.
ST-AUGUSTIN, Portneuf
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Mainguy, R.
ST-BASILE, Portneuf
Industrielle—A—Marcotte, L.
Norwich Union Life—D—Montambault, J.
Sauvegarde—B—Hardy, H.
Union du Commerce—B—Julien, A.
ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly
Empire Life—A—Tetrault, M.
Metropolitan Life—A—Fréchette, J.
Prudential of America—A—Gingras, M.
ST-BONIFACE, St-Maurice
Aeterna-Vie—A—Bournival, L.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—Rivard, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Pierre, B.
Sauvegarde—B—Dugré, L.
ST-BRUNO, Chambly
Allstate Life—B—Dawe, J. E.
Assurance-Vie Desjardins—B—Pintal, H.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Duguay,
 G.
 —B—Cousineau, J. L.
Global Life—A—Beauséjour, L.
Industrielle—B—Gauthier, A.
Laurentienne—E—Racicot, J.
Manufacturers Life—A—Planche, G. R.
Mutual Life of Canada—A—Wildman, R.
 —B—Stewart, O. C.
North American Life—A—Watt, J. A.
Prévoyance—D—Dubois, L.
Prudential of America—A—Belisle, J. H.
Prudential of London—A—Richard, J. Antoine
 Desmarais et Fils Inc., (Desmarais, M.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

—B—Organ, H. C. K. — Richard, R. —
Antoine Desmarais et Fils Inc., (Desmarais,
A.).
Société des Artisans—D—Robert, R.
Standard Life—B—Osborn & Lange Limited
(Vicars, J. A.).
Sun Life of Canada—A—Derome, J. M. —
Lefebvre, J. P.
—B—Tassé, G.
Travelers Insurance—B—Judah, J. L.

ST-CAMILLE, Wolfe

Crown Life—B—Duclos, J. P. — Duclos et
Fils Enrg., (Duclos, L.).
La Laurentienne—E—Marceau, E.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, B.

ST-CASIMIR, Portneuf

Great West Life—B—Foley, C.
Industrielle—A—Tessier, J.
—B—Tessier, E.

ST-CÉSAIRE, Rouville

Asterna-Vie—A—Neveu, C. — Neveu, L.
Confederation Life—A—Forand, M.
Industrielle—A—Lussier, R.
—B—Bienvenu, H.
Metropolitan Life—A—Michel, J. R.
Monarch Life—D—Brault, Y.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Ducharme, B.
—D—Malouin, A.
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger & As-
sociés Inc., (Brodeur, T.).

ST-CHARLES, Bellechasse

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Routhier, C.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Toussaint, R.

ST-CHARLES SUR RICHELIEU,

St-Hyacinthe

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Cordeau, P. E.
Confederation Life—B—Dagort, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Geoffrion, F.
Royal Insurance—B—Stoker, Ingham, Bibby
& McHugh Limited (Bibby, R. T. B.).

ST-CHRYSOSTOME, Châteauguay

North American Life & Casualty—B—L'Espé-
rance, C. L.
Société des Artisans—D—Chenail, H.

ST-CŒUR DE MARIE, Lac St-Jean

Mutuelle Vie de l'UCC—E—Lapointe, G.
Prévoyants du Canada—B—Fleury, E.

ST-COME, Beauce

Confederation Life—B—Boulangier, E. L.
Crown Life—B—Donovan, W.
Industrielle—E—Bélanger, G.

ST-CONSTANT, Laprairie

Industrielle—A—Poupart, L.
Metropolitan Life—A—Provost, P. E.

ST-DAMASE, St-Hyacinthe

Laurentienne—A—Darsigny, E.
—B—Blanchette, R.

ST-ELZÉAR, Laval

Asterna-Vie—A—Russo, R.
Eaton Life—A—Faubert, J. P.
Crown Life—B—Proulx, R.
Dominion Life—B—Lamoureux, G.
London Life—A—Fulford, R. L. V.
Occidental Life—B—Cimon, M.
Prudential of America—A—Rodrigue, J.
Société des Artisans—A—Robin, J. M.

ST-EPHREM, Beauce

Crown Life—A—Breton, J. M. — Caron, E.
—B—J. Albert Bélanger et Fils Limitée
(Bélanger, J. A. — Bélanger, V.).
Norwich Union Life—D—Gagnon, R.
Survivance—D—Robert, R.
Union-Canadienne—D—Mathieu, B.

ST-ESPRIT, Montcalm

Royal Insurance—A—Martin et Laforest
(Martin, G.).
—B—Martin et Laforest (Laforest, R. Jr.).

ST-ÉTIENNE DES GRÈS,

St-Maurice

Prudential of America—A—Duchaine, J.

ST-EUGÈNE, Drummond

Sauvegarde—A—Peloquin, C.

ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes

Crown Life—B—Desrosiers, P.
Dominion Life—B—Leveillé, Y.
London Life—A—Duhamel, P.
Mutual Life of Canada—A—McDougall, Y.
H.
Prudential of America—A—Boivin, A.
Société des Artisans—D—Langlois, J. C.
Solidarité—D—Paquette, Y.
Sun Life of Canada—A—Bélanger, H.

ST-EUSTACHE SUR LE LAC,

Deux-Montagnes

Confederation Life—A—Dainty, G. A.
Crown Life—B—Morgan Insurance Services
Limited (Hicks, D. P.).
Empire Life—C—Blain, R.
Dominion of Canada—B—Garnet Retallack &
Sons Limited (Bird, D. A.).
Excelsior Life—B—Permanent Agencies Limi-
ted (Each, C. G.).
Great West Life—A—Cloutier, H. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Industrielle—A—Boucher, P.
—E—Cooke, V.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Longtin, R.
Metropolitan Life—A—Besner, R. H.
Mutual Life of Canada—B—Turner, A.
North American Life & Casualty—E—Hansen, G. C.
Prévoyance—B—Lefebvre, J. G.
Royal Insurance—A—Gautreau, Y.
—B—Chartrand, G. — Chartrand, L. G.
Standard Life—B—H. R. Tucker Limited (Bryson, C. H.).
Sun Life of Canada—A—Noël, G.
Travelers Insurance—B—Cassidy, E. V.
Union-Canadienne—B—Berthelet, P.

ST-FÉLICIEN, Roberval

Aeterna-Vie—A—Hébert, G.
Industrielle—A—Beaudoin, F.
Metropolitan Life—A—Boutin, G.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, L.
Prévoyance—B—Dumas, L. — Gagnon, J. M.
Prévoyants du Canada—A—Tremblay, P.
Société des Artisans—A—Boulanger, M. — Fortin, G.
Solidarité—D—Bergeron, R.
Union-Canadienne—A—Imbeau, G.

ST-FÉLIX DE VALOIS, Joliette

Excelsior Life—B—Laporte, J. H.

ST-FRANÇOIS DE SALES, Laval

Canadian Premier Life—A—Houde, M.
Laurentienne—E—Bourgouin, A.
Prudential of America—A—Laflamme, R.

ST-GÉDÉON, Frontenac

Federal Life & Casualty—E—Morissette, D.

ST-GEORGES, Beauce

Aeterna-Vie—A—Doyon, L. — Poirier, R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Gilbert, G.
Canada Life—A—Hall, E.
Confederation Life—A—Picard, J. M.
Excelsior Life—A—Voyer, J. L.
Federal Life & Casualty—E—Morin, G. — Turcotte, V.
Industrielle—E—Roy, J. P. — Vaillancourt, R.
Laurentienne—E—Morissette, St. G.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bolduc, E. — Bolduc, Mlle M. — Bolduc, R.
—E—Duval, G.
North American Life & Casualty—E—Poulin, L.
Société des Artisans—A—Grenier, G. A.
Solidarité—A—Gagné, C.
Sun Life of Canada—A—Bégin, R. — Gagnon, L.
Survivance—A—Drouin, F. — Drouin, M. — Gagné, F.
United Benefit Life—B—Vallée, I.

ST-GEORGES DE CHAMPLAIN,

Lavoilette

Industrielle—A—Bellemare, F.
Mutual Life of Canada—A—Beaudoin, J. A.
Survivance—A—Pelletier, I.

ST-GÉRARD MAJELLA, Québec

Great West Life—B—Emond, G.

ST-GRÉGOIRE, Nicolet

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouvet, L. — Lambert, P.
Prévoyance—B—Caron, C. H.

ST-HENRI, Lévis

Prévoyance—D—Roberge, G. F.
Société des Artisans—B—Forgues, J. R.
Solidarité—B—Fortin, G.

ST-HENRI DE MASCOUICHE,

L'Assomption

Sauvegarde—A—Lachapelle, R.

ST-HILAIRE, Rouville

Commercial Union Ass.—B—Wiedmann, A. P.
Great West Life—A—Choquette, C.
Industrielle—A—Lamothe, J.
Sun Life of Canada—A—Whalen, T. D.

ST-HONORÉ DE SHENLEY, Beauce

Sovereign Life—D—Paradis, P.
Survivance—A—Carrier, P.

ST-HUBERT, Chambly

Economie Mutuelle d'Assurance—B—Jutras, R.
Industrielle—A—Lacoste, A.
London Life—A—McMahon, J. L.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Chenard, P.
Mutual Life of Canada—A—White, G. E. —D—King, H. A.
Northern Life—A—Morin, L.
Prudential of America—A—Poisson, C.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Aeterna-Vie—A—Tanguay, J.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Brodeur, D.
Assurance-Vie Desjardins—B—Courchesne, D.
Confederation Life—A—Chapdelaine, J. A. W. — Lussier, R. —D—Chapdelaine, H.
Continental Life—B—Hébert, L.
Crown Life—B—Caouette, G. — Leduc, H.
Empire Life—B—Ricard, T.
Excelsior Life—A—Laroche, M. —B—Laroche, D. — Lorange, D. — Lorange, J. M.
Great West Life—A—Rousseau, G.
Industrielle—A—Comtois, A. — Frenière, J. G. — Harnois, A. P. — Laroche, J.

- Laurentienne—B—**Leveque, M. E. — Plamondon, J. R.
 —E—Bussières, G. — Gendreau, G. — Girouard, B. — Lamarche, G. — Maranda, L. — Plamondon, C. B.
London Life—A—Marois, J. O.
Maccabees Mutual Life—B—Noiseux, J. H.
Manufacturers Life—B—Guerin, H.
Metropolitan Life—A—Auger, R. — Bergeron, E. — Boucher, G. G. — Bourbeau, L. — Cadieux, A. — Caron, L. — Clement, A. — Ledoux, L.
 —B—Comeau, J. E.
Monarch Life—B—Beaudry, G.
Montreal Life—A—Roberge, J. Y.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Milette, J. P. A. — Robert, F.
New York Life—B—Gladu, G.
North American Life & Casualty—E—Vranc-ken, J.
Prévoyance—B—Bernard, I.
Prévoyants du Canada—B—Sanson, Mlle M.
Prudential of America—A—Bouthillette, B. — Graveline, G. — Hamel, J. J. — Lambert, O. — Lewis, M. — Poirier, W.
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger & Associés Inc., (Arpin, P. — Langelier, L. M.).
Sauvegarde—A—Dubois, L. — Poliquin, R. —B—Martel, L.
Société des Artisans—A—Breton, J. — Robert, M. — Vinette, P.
 —B—Courchesne, F. — Watters, J. G.
Sovereign Life—B—Tardif, P.
Sun Life of Canada—A—Gendron, A. — Hudon, R.
 —B—Héon, J. U.
Survivance—A—Bernier, Y. — Dugal, J. R. — Gousy, L. A. — Graveline, Y. — La-perle, E. — Saint-Pierre, A.
 —B—Paquette, Mlle M.
- ST-JACQUES, Montcalm**
- Economie Mutuelle d'Assurance—A—**Desro-chers, R.
 —D—Sincerny, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jetté, F.
Sauvegarde—D—Perreault, P.
Société des Artisans—B—Venne, H.
Sun Life of Canada—A—Dupuis, G.
- ST-JEAN, St-Jean**
- Aeterna-Vie—A—**Hébert, J. P. — Tetreault, J.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bissonnette, O.
Allstate Life—B—Benoit, P. R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Alexandre, P.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Bélan-ger, J. A. — Gadoua, G. — Lanthier, U.
Canada Life—A—Girard, G. C. — Leclair, G. J. — Roy, J. P.
 —B—Tetrault, Y. R.
Excelsior Life—B—Viens, M.
- Great West Life—A—**Clouatre, L. — Mer-cier, P.
 —B—Lange, J.
Industrielle—A—Hamel, G. — Kruse, R. — Lacombe, J. P. — Lapierre, J. J. — Leves-que, C. E. M. — Pepin, G.
Laurentienne—A—Lemaire, B.
 —E—Paradis, A.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Farley, A. K.
Metropolitan Life—A—Beliveau, R. — Caron, J. C. — Desjardins, A. — Gagnon, L. — Roy, G. — Trudeau, A. H.
Montreal Life—A—Cloutier, B.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Vincelette, R.
National Life—B—Besette, R.
North American Life & Casualty—E—Goulet, V. — Jacques, M. G.
Prévoyants du Canada—A—Brunet, R. A.
Prudential of America—A—Dumas, L. — Georges, G. — Lachance, R. — Ménard, C.
Prudential of London—B—Brault, P.
Royal Insurance—B—Ouimet, R. — Boudreau, Auger et Associés Inc., (Faucher, F.) — F. R. Lefebvre Limitée (Lefebvre, F. R. — Payette, J.).
Société des Artisans—B—Labarre, L. M.
Solidarité—A—Bergeron, A. — Meunier, A.
Survivance—A—Goyette, A.
Travelers Insurance—B—Trahan, G. — Tra-han, R. G.
Union Canadienne—B—Charron, J. M. — Valade, Larin et Langevin Limitée (Lan-gevin, S.).
 —E—Provost, H.
- ST-JEAN-BAPTISTE, Rouville**
- Prévoyance—D—**Blaquière, P.
Sauvegarde—A—Guertin, G.
Société des Artisans—D—Lambert, A.
- ST-JÉRÔME, Terrebonne**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—**Viau, R.
Allstate Life—B—Martin, Y. R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Parenteau, J.
Confederation Life—B—Beauséjour, J. R. — Beauséjour, P. — Blondin, J. P.
Crown Life—B—Latour, G.
Great West Life—A—Huneault, L.
Industrielle—A—Charette, J. — Forget, J. J. — Gagnon, G. — Jérôme, R. — Lemieux, J. G. — Paquette, P. A.
 —B—Bélanger, R.
 —D—Hallé et Couture Limitée (Leahey, R.).
Laurentienne—A—Desjardins, J. E. — Lau-rier, G.
 —D—Legault, M.
 —E—Lebeau, F.
Manufacturers Life—A—Monette, C. D.
 —B—Belec, L. M.
Maritime Lime—E—Charbonneau, A. — He-ber, J. G. — Leahey, M. — Nadon, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan Life—A—Allard, J. R. — Asselin, G. — Bellerose, R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — Laurendeau, G. B. — Légaré, R. — St-Michel, L.
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Desautels, G. E.
Mutual Life of Canada—A—Clément, A.
New York Life—A—Gaudette, J. M.
 —B—Blondin, Y. — Dupras, M.
Prévoyance—A—Charbonneau, A.
Prudential of America—A—Dubreuil, G. — Lachapelle, A. — Ladouceur, E. R. — Millette, M.
Prudential of London—A—Bisson, T. G. — Laplante, C.
Royal Insurance—B—Cadieux, J. C. — St-Vincent, R.
Société des Artisans—A—Laliberté, R. — Roy, A.
 —B—Forget, G. — Pilon, J. B. — Pilon, Y.
 —D—Carrière, U.
Sauvegarde—A—Millette, A.
Sun Life of Canada—A—Laferté, L. — Larocque, R.
Union du Commerce—B—Lefebvre, J. P.

ST-JOSEPH, Beauce

Industrielle—E—Gagnon, E.
Laurentienne—A—Laflamme, A.
Royal Insurance—B—Cliche, H.
Sauvegarde—B—Cliche, P.
Société des Artisans—D—Giguère, V.
Solidarité—B—Giguère, J.
Survivance—A—Doyon, P. H. — Giguère, L.

ST-JOSEPH D'ALMA, Lac St-Jean

Aeterna-Vie—A—Fortin, M. — Fortin, Y.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Leborgne, B.
Assurance-Vie Desjardins—A—Fleury, L.
Confederation Life—A—Gingras, J. M.
 —B—J. R. Collard Limitée (Collard, J. R.).
 —D—Blackburn, A.
Industrielle—A—Aubé, L. — Girard, R. — Martel, R.
 —E—Lavoie, J. — Parizeau, R.
Laurentienne—B—Baribeau, G.
Montreal Life—A—Fillion, J. L. — Gaudreault, J. — Gaudreault, O.
Mutuelle des Employés Civils—D—Trottier, P. A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, F. — Tremblay, G.
New York Life—A—Giguère, J.
Prévoyance—B—Harvey, P. E.
Prévoyants du Canada—B—Bouchard, J. P.
Prudential of America—A—Roussel, A.
Royal Insurance—B—Poirier, J.
Société des Artisans—A—Jauvin, A.
 —B—Tremblay, G. M.
Survivance—A—Lapointe, R.
Union Canadienne—B—Angers, J. B. — Girard, L.
Union du Commerce—A—Racine, S. — Ville-neuve, C.

—B—Gagnon, F.
Union-Vie—A—Dufour, V. — Savard, G.

ST-LAMBERT, Chambly

Canada Life—B—Racey, C. A.
Commercial Union—B—Benskin, G. R.
Confederation Life—A—Pepin, Quenneville et Pepin (Pepin, M.).
 —B—Sasseville, E. E. — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Ranger, O.) — Raymond Soucie Inc., (Soucie, R.).
Crown Life—A—Chadsey, R. E.
 —B—Baxter, R. G. — Beauchemin, R. — Fortin, J. G.
Dominion of Canada—B—Gratton, J. L.
Excelsior Life—A—Provencher, J.
Imperial Life—A—Angers, B. A.
 —B—Vallée, M.
Industrielle—A—Vincent, R.
 —B—Chartier, B. J. — Poirier, W.
 —E—Fauteux, E. G.
London Life—A—Charles, J. — Rivet, H.
Manufacturers Life—A—Hubert, W. R.
 —B—Mailloux, A. — Stewart, Smith (Canada) Limited (MacIsaac, R. G.).
Metropolitan Life—A—Beaudette, C. A. — Bernier, R. — Gagnon, J. — Langlois, P. E. — Leroux, H. — Maurer, J. P.
Mutual Life of Canada—B—Monroe, F.
National Life—B—Taylor, R. J.
Norwich Union Life—B—The E. A. Whitehead Company (McEwen, G. D.).
Prudential of America—A—Bariteau, A. — Boisvert, H. — Morin, H. P. — St-Germain, L.
Prudential of London—A—Bouthillier, P. — Grew, J. W.
 —B—Gillians, R. R.
Royal Insurance—B—Riopel, M.
Sauvegarde—B—Lanthier, R.
 —D—Vachon, J. L.
Standard Life—A—Bruce, D. M.
 —B—Bisailon, J.
Sun Life of Canada—A—Charbonneau, P. M. — Legault, R. — O'Shea, J. S. — Vézina, A.
 —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R.
Travelers Insurance—B—Johnson, D. — Mi-ville-Deschenes, G. — Paquette, R. A. — Shufelt, Berridge & Company Limited (Berridge, E. S.).

ST-LAMBERT, Lévis

Sun Life of Canada—B—Roy, P. A.

ST-LIBOIRE, Bagot

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Girard, G.

ST-LOUIS DE COURVILLE, Québec

Industrielle—A—St-Pierre et St-Pierre Inc., (Lasnier, G.).
Laurentienne—E—Maheu, J. D.
Maritime Life—E—Plamondon, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan Life—A—Boutet, R. — Giroux, L. — Giroux, P. E. — Guillot, H.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Baillargeon, D.
 Solidarité—B—Lesage, Proteau Limitée (Mathieu, G.)
 Sovereign Life—A—Côté, G.
 —B—Garneau, S.
 Sun Life of Canada—A—Théberge, D.

ST-LOUIS DE PINTENDRE, Lévis

Sovereign Life—D—Dumont, G.

ST-LUCIEN, Drummond

Crown Life—B—St-Sauveur, H. E.

ST-MARTIN, Beauce

Federal Life & Casualty—E—Couillard, J.
 Sauvegarde—A—Poulin, G. O.
 —B—Poulin, R.
 Société des Artisans—D—Bourque, H. L.
 Travelers Insurance—B—Couillard, G.

ST-MARTIN, Laval

Continental Assurance—B—Cherry, L.
 Empire Life—A—Spalter, J.
 London Life—A—Essner, F.
 Sun Life of Canada—A—Rosenberg, G.

ST-MATHIAS, Rouville

Industrielle—B—Valade, P. E.

ST-MAURICE, Champlain

Aeterna-Vie—A—Toupin, L.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Bureau, G.
 Prévoyance—B—Thibodeau, D.
 Survivance—A—Lefebvre, G.
 Union-Vie—A—Nobert, C.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, Rouville

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Côté, H. P.

ST-PAUL L'ERMITE, L'Assomption

Industrielle—A—Tellier, R.
 Metropolitan Life—A—Monette, J. G.
 Prudential of America—A—Rivest, G.
 Sovereign Life—A—Berthiaume, J. R.

ST-PAULIN, Maskinongé

Industrielle—B—Guimond, B. — Lysight, J.
 Sun Life of Canada—A—Savard, M.

ST-PHILIPPE, Laprairie

Prudential of London—B—Martin, A.
 Société des Artisans—D—Monette, Mlle G.

ST-PIE, Bagot

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Proulx, B.
 —D—Palardy, M.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, L.

Société des Artisans—B—Beaudry, J. P.
 Survivance—A—Laurin, R.

ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS,

Montmorency

Laurentienne—B—Chabot, P. E.
 Union du Commerce—A—Tailleur, J. A.

ST-PRIME, Roberval

Confederation Life—A—Perron, J. E.
 Laurentienne—D—Potvin, J. R.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Taillon, C.

ST-PROSPER, Dorchester

Laurentienne—E—Morin, L.
 Mutuelle de l'UCC—E—Roy, J. L.
 Prévoyance—B—Samson, M.
 Sauvegarde—A—Poulin, C. M.

ST-RÉDEMPTEUR, Lévis

Norwich Union Life—A—Belleau, M.
 Union Canadienne—D—Bélanger, C. H.

ST-RÉMI, Napierville

Crown Life—A—Viau, A.
 Great West Life—B—Potvin, R.
 Laurentienne—B—Lemieux, M.
 —E—Blain, N.
 Maritime Life—E—Fournier, M. — Pouliot, G. — Raquepas, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bigras, L.
 Prévoyants du Canada—B—Lacaille, G.
 Prudential of America—A—Blain, A.
 Société des Artisans—D—Yelle, P.

ST-ROMUALD, Lévis

Metropolitan Life—A—Dutil, A. — Voyer, L.
 Prudential of America—A—Plante, J. P.
 Société des Artisans—A—Boisvert, R.

ST-SÉBASTIEN, Frontenac

Industrielle—D—Talbot, E.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gendron, R.
 Norwich Union Life—A—Robert, J. M.

ST-THOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe

Industrielle—B—Laplante, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Desmarais, L.

ST-TITE, Lavolette

Industrielle—A—Allaire, M.
 Manufacturers Life—B—Lebrun, J.
 Metropolitan Life—A—Cossette, M. — Paquin, M.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, G.
 New York Life—A—Pronovost, G.
 Société des Artisans—B—Trottier, J. A.
 Survivance—D—Trottier, P.

ST-URBAIN, Charlevoix

Aeterna-Vie—A—Tremblay, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Société des Artisans—B—Fortin, C.
Solidarité—D—Fortin, R.

ST-VALLIER, Bellechasse

Assurance-Vie Desjardins—A—Dumont, B. —
Marquis, R.
Continental Assurance—A—Chabot, Mme M.
E.
Laurentienne—B—Gourgues, G. A.
Mutual Life of Canada—B—Carrier, J. A.

ST-VICTOR, Beauce

Crown Life—B—Bolduc, L.

ST-ZACHARIE, Dorchester

Survivance—B—Poulin, A.

STE-ADÈLE, Terrebonne

Laurentienne—E—Boulet, A. — Gaucher, H.
Maritime Life—E—Demers, J. A.
Metropolitan Life—A—Choquette, J. N. —
Legault, S.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jolicœur, G. D.
North American Life & Casualty—E—Lam-
bert, L. A.
Royal Insurance—B—Leblanc, J. R. — Morin,
C.
Sun Life—A—Copley, J.

STE-AGATHE-DES-MONTS,

Terrebonne

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gaudet, J.
Dominion of Canada—B—Cloutier, G.
Dominion Life—E—Ladouceur, F.
Laurentienne—E—Courval, J.
Maritime Life—E—Lalonde, G.
Metropolitan Life—A—Lacasse, A.
Prévoyants du Canada—B—Voss, A. G.
Prudential of America—A—Desjardins, J. C.

STE-ANNE DE BEAUPRÉ,

Montmorency

Manufacturers Life—B—Perron, M.
Metropolitan Life—A—Lavoie, J. A.
Sun Life of Canada—A—Fortin, E.

STE-ANNE DES MONTS, Gaspé-Nord

Laurentienne—A—Lepage, C.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouffard, G.
National Life—B—Henley, G. H.
Prévoyants du Canada—B—Liboiron, J. G.
Sauvegarde—A—Bouchard, H.
—B—Piché, M.
—D—Michaud, C.

STEANNE DES PLAINES,

Terrebonne

Société des Artisans—B—Paquette, W.

STE-DOROTHÉE, Laval

Excelsior Life—B—Donald C. Miller Limited
(Miller, D. C.).

Great West Life—A—Labrosse, G.

Industrielle—A—Senecal, R.
London Life—A—Zucco, J. G. A.
Metropolitan Life—A—Godin, Y.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jolicœur, R.
Northern Life—B—Hodge, C. E.
Prévoyance—B—Couvrette, J. A.
Prudential of America—A—Dionne, P.
Royal Insurance—B—Devine, M.
Sauvegarde—A—Chevalier, J. P.

STE-ÉLISABETH, Joliette

Sovereign Life—B—Forget, B.

STE-ÉMÉLIE DE L'ÉNERGIE,

Joliette

Sauvegarde—A—Coutu, B.
Sun Life of Canada—A—Desrosiers, D. —
Gingras, C.
Union Canadienne—B—Belleville, J.

STE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS,

Montmorency

Confederation Life—B—Gosselin, G.

STE-FOY, Québec

Acterna-Vie—A—Carignan, D. — Fortin, G.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Dionne, J. P. — Dionne, R. — Latulipe, G..
Assurances UCC Comp. Mutuelle—B—E mile
Myrand Inc. (Myrand, E.).
Assurance-Vie Desjardins—A—Rioux, J. C.
—B—Lessard, L.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—B lais G.
Canada Life—A—Ducharme, R. — Mullie,
G. J.
Canadian Premier Life—A—Legaré, C. L.
Confederation Life—A—Bruneau, L. J. —
Thériault, A.
—B—Lehoux, M. — Mainguy, J. L. —
Pratte et Côté, Inc., (Legault, A.).
Continental Assurance—A—Agences d'Assu-
rance Gén. Cadi-Lac Limitée (Dufour, J.
R.).
—B—Agences d'Ass. Gén. Cadi-Lac Limi-
tée (Gagnon, E.).
Continental Life—A—Jobidon, R.
Crown Life—B—Cox Insurance Agencies
Limited (Archambault, J.) — Larue et
Doré Enrg., (Larue, A.).
Dominion Life—A—Hamel, J. C. — Trudel,
R. P.
—B—Chamberland, A. — Tessier, C.
Empire Life—B—Houle et Gauthier Limitée
(Houle, F.).
Excelsior Life—A—Beaudette, P. A.
Imperial Life—A—Breton, J. — Gariépy, A.
— Gourdeau, C. S.
Industrielle—A—Audet, G. — Bédard, G. —
Courville, J. — Desmarais, J. P. — Dinan,
F. G. — Dubeau, R. — Dubois, R. —
Gagnon, B. — Giguère, A. — Hovington,
D. A. — Lefebvre, P. — Martel, R. —
Morin, R. — Ouellet, B. — Paquet, E. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Racine, M. A. — Roussel, G. — Samson, Q. — Hallé et Couture Limitée (Desbiens, Y. — Doré, C.).
 — B—Bouchard, B. — Morin, P. E. — Pelletier, G. — Hallé et Couture Limitée (Hallé, R. — Provencher, R.) — J. A. Levesque Inc., (Turgeon, J. L.) — Scott et Remillard Inc., (Remillard, A. — Rémillard, P.).
 — E—Dufour, J. P.
Laurentienne—A—Langlois, G.
 — B—Dumais, V. — Wagner, P. — J. E. Poitras Inc., (Poitras, G. — Poitras, J. M. — Roy, D.).
 — E—Gagné, M. — Loughheed, H. S. — Poulin, A.
Manufacturers Life—A—Lemelin, D.
Maritime Life—E—Drouin, G.
Metropolitan Life—A—Desy, G. — Désy, L. — Filion, J. M. — Lachance, R. — Lacombe, A. — Lehoux, R. — Michaud, L. — Tremblay, A. — Tremblay, S.
Montreal Life—A—Bilodeau, M.
Mutuelle des Employés Civils—D—Drolet, R. — Rouillard, L.
Mutual Life of Canada—A—Kelly, J. B. — Reny, P. — Tanguay, G.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bergeron, J. — Cloutier, G.
National Life—B—Huot, A. A. — Roy, J. A.
New York Life—A—Bilodeau, P. H. — Laver-gne, P. — Poitras, R. — St-Pierre, L.
North American Life—A—Dion, J. — Hudon, L.
North American Life & Casualty—E—Blon-deau, P. E. — Bureau, G. — Cantin, R. — Gauvin, M. — Roy, J. P. — Vézina, C.
Northern Life—A—Pednault, J. M. — Vin-cent, R. J.
Prévoyance—A—Maltais, D.
 — B—Cloutier, R.
Prévoyants du Canada—A—Diament, M. — Renaud, P.
 — B—Lavigneur, Assurance Inc., (Lavi-gueur, J. — Langevin, J.).
Prudential of America—A—Bernard, R. — Blais, J. N. — Cyr, L. A. — Guay, B. — Nadeau, J. D.
Prudential of London—A—Patry, J. C.
 — B—Bignell, H. B. — Letourneau, G.
Royal Insurance—B—Myrand, L. — Pierre Méthot Inc., (Méthot, P.).
Société des Artisans—A—Morin, R.
Solidarité—A—Boisvert, C.
 — B—Boulet, A. — Lesage, Proteau Limitée (Gauthier, J. M. — Vallée, G.).
Standard Life—A—St-Louis, L.
Sun Life of Canada—A—Dumont, P. G. — Elie, R. — Fortier, C. H. — Levesque, P. E.
Survivance—A—Minguy, J. M.
Travelers Insurance—A—MacMillan, C. J.
 — B—Blouin, A. — Martel, J. P. — Miville-Dechêne, L.
Union Canadienne—B—McCann, Levesque et Marquis Inc., (Levesque, A. — Marquis, P.).
Union du Commerce—A—Bussières, J.
United Benefit Life—B—Drouin, J. P.
STE-JULIE, Verchères
Société des Artisans—B—Charbonneau, A.
STE-MADELEINE, St-Hyacinthe
Prudential of America—A—Racine, P. E.
STE-MARTINE, Châteauguay
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myre, L.
Prudential of America—A—Cecyre, J. C.
STE-MONIQUE DES SAULES, Québec
Assurance-Vie Desjardins—A—Fiset, L.
Laurentienne—E—Lafrance, J. B.
Metropolitan Life—A—Desroches, A.
Société des Artisans—A—Bonnely, J. E.
 — D—Auger, G.
Union du Commerce—B—Jobin, L.
STE-PÉTRONILLE, ÎLE D'ORLÉANS, Montmorency
Manufacturers Life—B—Périnet, L. P.
STE-ROSALIE, Bagot
Laurentienne—B—Lemieux, D.
Sauvegarde—A—Sirois, F.
STE-ROSE, Laval
Allstate Life—B—Lortie, G.
Canadian Premier Life—B—Gagnon, P. E.
Continental Assurance—A—Jean Avaré (Ca-nada) Limitée (Arsenault, L.).
Economie Mutuelle d'Assurance—A—St-An-toine, G.
Great West Life—A—Corbeil, M. — McFe-tridge, R. S. — Poirier, R.
London Life—A—Hamel, J. R.
Metropolitan Life—A—Dagenais, A. — Des-jardins, C. — Ducharme, J.
New York Life—A—Ouimet, F. — Gravel, M.
Prévoyance—B—Fleurant, S.
Prévoyants du Canada—A—Ouellet, G.
Prudential of America—A—Chevrier, H. — — Cusson, M.
Société des Artisans—B—Boutin, P. A. — Vézina, G.
Sun Life of Canada—A—McEathron, M. L.
STE-SCHOLASTIQUE, Deux-Montagnes
Union du Commerce—B—Desjardins, R.
STE-THÉRÈSE DE BLAINVILLE, Terrebonne
Asterna-Vie—A—Pigeon, A.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Berg & Dohrendorf Inc., (Lech, J.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Crown Life—A—Beaulieu, H.
 —B—Allard, G. — Chartrand, A.
 Empire Life—A—Dorget, G.
 Great West Life—B—Nielsen & Humphrey
 Limited (Kelly, P. T.).
 Industrielle—A—Calvé, J. R. — Calvé, N. —
 Richer, J. E.
 London Life—A—Harding, D. C.
 Metropolitan Life—A—Blais, P. P. — Joly,
 Y. — Martin, E.
 Mutual Life of Canada—A—Ross, W. J.
 National Life—B—Belisle, B.
 Prudential of America—A—Beaulieu, A. L.
 Société des Artisans—A—DelaSablonnière, C.
 —D—Pilon, P.
 Solidarité—A—Brousseau, L.
 Standard Life—B—Shaughnessy, J. P.
 Union du Commerce—B—Germain, A.

STE-URSULE, Maskinongé

Excelsior Life—D—Baril, J. A. E.

TERREBONNE, Terrebonne

Global Life—A—Lavallée, M.
 Laurentienne—A—Sanscartier, P.
 Metropolitan Life—A—Breault, M. — Cham-
 pagne, H. — Sanscartier, J.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, P. E.
 Pearl Assurance—A—Lamoureux, A.
 Prévoyants du Canada—A—Laviolette, Y.
 Prudential of America—A—Gingras, A. —
 Renaud, G. R.
 Royal Insurance—D—Corbeil, J.
 Sauvegarde—B—Forget, J. P.
 Solidarité—A—Papineau, A.
 Sun Life of Canada—B—Kirkpatrick, K. E. —
 J. A. Charbonneau et Compagnie Limitée
 (Henault, J.D.).

THETFORD-MINES, Mégantic

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Paré, L.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Poulin, E.
 Economie Mutuelle d'Assurance—B—Baillar-
 geon, L.
 Canada Life—A—Cloutier, M. J. — Mercier,
 A. E.
 Confederation Life—A—Lafontaine, J. G.
 —B—Vachon, V. — Lafontaine et Duval
 Inc., (Duval, L. P.).
 Crown Life—A—Huot, A.
 —B—Campeau et Campeau Inc., (Campeau,
 H. — Campeau, O. — Ouellette, H.).
 Federal Life & Casualty—E—Robitaille, C. E.
 Great West Life—B—J. A. Côté et Fils Enrg.,
 (Côté, J.).
 Industrielle—A—Langlois, G. — Paquet, M.
 —E—Lamonde, G.
 Laurentienne—A—Bou langer, A.
 —E—Lebel, R. — Turcotte, P.
 Manufacturers Life—A—Leclerc, C.
 Metropolitan Life—A—Lussier, N. — Poiré,
 J. O.
 Montreal Life—A—Hamel, G.

Mutual Life of Canada—B—Roberge, H.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Vigneault, F.
 New York Life—A—Beaulé, R.
 North American Life & Casualty—E—Bégin,
 C.
 Pearl Assurance—A—Labonté, Y. — Sheito,
 A.
 Prévoyants du Canada—A—Turcotte, J. B.
 Prudential of America—A—Rouleau, V.
 Royal Insurance—B—Dupuis, G.
 Sauvegarde—A—Labranche, W.
 Société des Artisans—D—Bernard, J. L.
 Solidarité—A—Rousseau, J. A.
 Sovereign Life—A—Desrosiers, R. — Simo-
 neau, G.
 Sun Life of Canada—A—Fillion, L.
 Survivance—A—Turcotte, R.
 Travelers Insurance—B—Boissonnault, M.
 Union Canadienne—E—Bergeron, G. — Ber-
 geron, M. — Labrecque, R.

THURSO, Papineau

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Neveu, J. Y.
 Prévoyants du Canada—A—Boucher, L.
 Sauvegarde—B—Lacroix, L.

TRACY, Richelieu

Assurance-Vie Desjardins—A—Paul, G.
 Great West Life—A—Chatigny, J. C.
 Industrielle—A—Allard, P. A. — Kane, A.
 —E—Paradis, L. M.
 Laurentienne—E—Ayotte, C.
 Metropolitan Life—A—Carpentier, G. — Lies-
 sens, F. — Robidoux, F. — Valois, R.
 Prévoyance—A—Champoux, P. A.
 Prudential of America—A—Cournoyer, B. —
 Roy, M.
 Société des Artisans—A—Gagné, Mme C.
 —B—Robillard, J.
 —D—Gagné, R.
 Solidarité—A—Descoteaux, R. — Forcier, A.

TROIS-PISTOLES, Rimouski

Laurentienne—B—Deschênes, A. — Larivée,
 C.
 Metropolitan Life—A—Bé langer, P. E. —
 Rioux, J. A.
 Montreal Life—B—Pelletier, P.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rioux, C.
 North American Life & Casualty—E—Allard,
 J. E. — D'Amours, C. H. — Martin, R.
 Prévoyance—A—Denis, P. E.
 Prévoyants du Canada—B—Labrie, R.
 Sauvegarde—A—Belzile, H.
 Société L'Assomption—A—Belzile, J. C.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Lacoursière, P. — Masse,
 A. — Normandin, R. — Picotte, J.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Gosselin, P.
 —B—Gosselin, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Allstate Life**—B—Cantin, P. — Germain, G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Carrier, M. —
 Marchildon, P. — Martin, J. M. — Rivard,
 N.
 —B—Tousignant, G.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—Gagnon, P.
 A.
 —B—Floreal, F. R. — Riverin, E. —
 P. E. Panneton et Pierre Lajoie Inc., (Des-
 haies, J. C. — Lajoie, P.).
Canada Life—A—Kegle, P. — Leveillé, F. —
 Tourigny, A.
 —B—Grenier, A.
Canadian Premier Life—A—Desjardins, J. M.
 M. — Guilbert, A.
Crown Life—A—Drolet, J. B. — Marion, F.
 — Ringuette, M.
 —B—Pinard, A.
Empire Life—A—Pidgeon, L. — Backer, Mme
 T. L.
 —B—Fortier, J. M.
 —D—Pidgeon, G.
Excelsior Life—B—Grenier, J. C. — Grenier,
 R.
Great West Life—A—Allen, L. — Lefebvre,
 D.
 —B—Deshaies, J. C.
Industrielle—A—Alarie, M. — Fiset, R. —
 Lachapelle, U. — Lafontaine, J. M. —
 Larivée, F. — Menzies, M. — Verner, B.
 — Hallé et Couture Limitée (Couture, R.).
 —D—Hallé et Couture Limitée (Giroux,
 G.).
 —E—Rochon, J.
Laurentienne—A—Paillé, R.
 —B—Dumont, A. L.
 —E—Julien, P. — Lemay, R.
Metropolitan Life—A—Bareil, R. — Boisvert,
 J. P. — Drainville, G. — Duchaine, G. —
 Julien, L. — Labrecque, V. — Lanneville,
 G. — Massicotte, G. — Massicotte, J. C.
 — Plante, G. — Proulx, M. — Rouette, C.
 — Rouette, F. — Villemure, A. — Yergeau,
 R.
Montreal Life—A—Vincent, J. A.
 —B—Beauchamp, M.
Mutuelle des Employés Civils—D—Robin-
 daine, J. P.
Mutual Life of Canada—A—Boudreau, J. C.
 — Jeansonne, B. — Marois, L.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Carignan, C.
New York Life—A—Paquin, G.
North American Life & Casualty—E—Bou-
 dreau, H. E.
Occidental Life—B—McCarthy, G. C.
Prévoyance—A—Lavergne, A.
 —B—Ferron, A. — Pinard, J. — Brunet,
 Montreuil & Associés Enrg., (Montreuil, J.
 P.).
Prudential of America—A—Beauchemin, L. —
 Beaulieu, C. — Bertrand, O. — Bonneville,
 P. — Bourassa, R. — Boutin, B. — Doyon,
 L. — Gagné, J. B. — Gélinas, G. — Jobson,
 R. — Lacerte, R. — Lemay, B. — Lemay,
 G. — O'Sullivan, D. — Roy, B. — Tobin,
 L. P.
Prudential of London—B—Mackay, D. M.
Royal Insurance—B—Nault, J. C.
Sauvegarde—A—Gauthier, W. G. — Lemire,
 R. J.
Société des Artisans—A—Bazin, L. — Goneau,
 S.
 —D—Bourque, G. — Rivard, E. — Trem-
 blay, Y.
Sun Life of Canada—A—Lajoie, M.
Survivance—A—Mercure, J. M. — Provost,
 J. H. — Rufiange, F. Jr.
 —B—Pronovost, R.
Travelers Insurance—A—Lanteigne, G. Jr.
 —B—Gélinas, M. — Lanteigne, G.
Union Canadienne—A—Bégin, J. C.
 —B—Alarie, R. — Bergeron, R. — Grenier,
 P. — Réal Fugère et Fils (Fugère, J. R.)
 — Frank Spenard Inc., (Milette, C.).
 —E—Bonenfant, F. — Crête, F.
Union-Vie—A—Bordeleau, Y. — Guilbert, A.
 —Rousseau, J.
United Benefit Life—B—Peterson, E. — Peter-
 son, S.
 —D—Matteau, J.
- VALCOURT, Shefford**
Laurentienne—E—Chabot, R. M.
Royal Insurance—D—Daigneault, B.
Sun Life of Canada—D—Archambault, F.
- VAL DAVID, Terrebonne**
Industrielle—A—Frenette, G.
- VAL D'OR, Abitibi-Est**
Assurances UCC Cie Mutuelle—B—Carpen-
 tier, M.
Confederation Life—A—Dallaire, G.
Crown Life—A—Duval, G.
Laurentienne—A—Fortin, M. — Pelletier, J.
 —B—Bossé, G. — Curé, J.
 —E—Boislard, V.
London Life—A—Boulianne, R. — Dansereau,
 C. E. — Gagnon, J. — LeBrun, L. — Royer,
 L.
Maccabees Mutual Life—B—Sabourin, J. W.
Mutual Life of Canada—A—Blanchet, G.
Prévoyance—B—Abitibi Insurance Agencies
 Inc., (Godbout, G. — Godbout, P.).
Prudential of America—A—Fournier, P. E.
Sauvegarde—A—Bélanger, L. — Gamache, A.
Société des Artisans—D—Boucher, R.
Sun Life of Canada—A—Côté, R. — Lavigne,
 M.
Union Canadienne—E—Dorval, R.
- VALLÉE-JONCTION, Beauce**
Crown Life—B—J. M. Lessard Inc., (Lessard,
 J. M.).
Great West Life—B—Cliche, V.
Metropolitan Life—A—Voyer, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Onge, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prévoyants du Canada—A—Chabot, C.
Sauvegarde—D—Mailhot, G.
Solidarité—A—Poulin, H.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Aeterna-Vie—A—Primeau, J. C.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Legault, J. — Prevost, L. — Rochefort, A.
Canada Life—A—Bisailon, J. P. — Leduc,
G. — Philie, R. — Rozon, S.
Confederation Life—A—Leduc, L.
Dominion of Canada—A—Champagne, J.
—B—Parent, V. F.
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Murray,
G. — Sauvé, G.
Great West Life—A—Pilon, J. P. — Ville-
neuve, J. G.
Imperial Life—A—Boyer, G. E.
—B—Chartrand, M.
Industrielle—A—Brunet, A. A. — Charland,
J. — Durocher, L. — Jolicœur, F. —
Latreille, R. — Pomerleau, G.
—B—Caron, P.
Laurentienne—A—Michaud, R.
Manufacturers Life—B—Bourassa, J. R. E.
Maritime Life—E—Boileau, A. — Legault,
R. — Viau, G.
Metropolitan Life—A—Cardinal, J. — Gau-
thier, J. W. — Hogue, J. N. — Lalonde, A.
— Laniel, F. — Proulx, J. R. — Provost,
L. — Reynolds, L. — Séguin, J. A. V.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blouin, R. —
Lacroix, R.
Prévoyance—B—Leduc, P. O.
Prudential of America—A—Campeau, M. —
Lyrette, J. — Pilon, P. E.
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger & As-
sociés Inc., (Lebeuf, M.).
Sauvegarde—A—Fortier, B. — Lefebvre, R.
—B—Boyer, P. H.
Société des Artisans—A—Laforme, R.
—B—Brazeau, W. — Vallée, A.
Sun Life of Canada—A—Leroux, L. — Mal-
bœuf, R. A.
Union Canadienne—B—Doucet et Marleau
Enrg., (Marleau, C. A.).

VARENNES, Verchères

Assurance-Vie Desjardins—A—Chartier, R.
Metropolitan Life—A—Malo, C.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchemin, G.
Prudential of America—A—Veillette, F.
Société des Artisans—A—Dalpé, R.
—B—Daneau, G.
Standard Life—A—Monette, J. P.

VAUDREUIL, Vaudreuil

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pilon, L. M.
—E—Marcoux, E.
Prudential of America—B—Savard, J.
Prudential of London—B—Bernardin, A.
Solidarité—A—Bouchard, M.
Sun Life of Canada—A—Vogt, D.

VERCHÈRES, Verchères

Confederation Life—B—Laflamme, G. —
Hamel, L.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Beliveau, G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Bergeron, J. R.
Canada Life—A—Michaud, L.
Crown Life—B—Betty, B. — Payeur, A. —
Payeur, C.
Empire Life—A—Morissette, A.
Great West Life—B—Auger, B.
Industrielle—A—Allard, B. — Perron, J. L.
—B—Roux, M.
Laurentienne—A—Comeau, I. — Drouin, R.
—Montreuil, D.
—D—Allard, J. C. — Allard, Y.
—E—Blanchet, J. L.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Labbé, A.
Maccabees Mutual Life—B—Labbé, A.
Metropolitan Life—A—Foucault, Y. — Houle,
J. L. — Marcoux, G. — Rochefort, G.
Monarch Life—B—Blanchet, G.
Mutual Life of Canada—A—Forcier, P. E.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Genest, L. —
Leclerc, J. C.
National Life—A—Boulangier, R. — Grimard,
J. A.
North American Life & Casualty—E—Corri-
veau, L.
Pearl Assurance—A—Bergeron, P. M.
Prévoyants du Canada—B—Patry, E. — Poi-
rier, P. A.
Prudential of America—A—Dubuc, G. —
Tardif, B.
Royal Insurance—B—Leclerc, L.
Sauvegarde—A—Charland, J. R.
—B—P. H. Plourde Limitée (Plourde, P.
H.).
Société des Artisans—A—Martin, L.
—B—Demers, J. M.
Solidarité—A—Boulay, C. — Poisson, J. R.
Survivance—A—Siméon, L.
Travelers Insurance—B—P. H. Plourde Limi-
tée (Tardif, B. L.).
Union du Commerce—A—Morin, G.
Union-Vie—A—Alain, G. — Leblanc, R. —
Plourde, R. — Talbot, G.

VILLE D'AUTEUIL, Laval

Metropolitan Life—A—Boucher, R.
Northern Life—A—Gonthier, F.
Sovereign Life—A—Bordeleau, G. — Malo, L.

WARWICK, Arthabaska

Allstate Life—B—Mailhot, R.
Monarch Life—B—Girard, A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, R.
Northern Life—A—L'Heureux, R. — Berge-
ron, G. — Gauthier, Y.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

WATERLOO, Shefford

Aeterna-Vie—A—Nantel, L.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Côte, J.
 Excelsior Life—A—Lallier, C.
 Federal Life & Casualty—E—Hayes, C. E.
 Great West Life—B—Lisé, J. R.
 Imperial Life—B—Graves, R. J.
 Industrielle—B—Lippé, J.
 Metropolitan Life—A—Grégoire, H.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Berger, L. —
 Deslandes, A.
 National Life—B—Louis Laporte Inc., (Che-
 vrier, C.).
 New York Life—A—Dingman, C. H.
 Prudential of America—A—Routhier, A. D.

WATERVILLE, Compton

Mutual Life of Canada—A—Touchette, A.

WEEDON, Wolfe

Aeterna-Vie—B—Fontaine, U.
 Assurance-Vie Desjardins —A— Tousignant,
 A.

Manufacturers Life—A—Tardif, J. R.
 Sun Life of Canada—B—Goulet, J. C.

WINDSOR, Richmond

Confederation Life—A—Beattie, J. — Reid,
 C. H.
 Crown Life—B—Bolduc, J.
 —D—Desfossés, G.
 Industrielle—A—Malenfant, V.
 Laurentienne—E—Bisson, P. A.
 Metropolitan Life—A—Boisvert, A. — Bois-
 vert, J. R.
 Prévoyance—D—Boisvert, A.
 Société des Artisans—D—Turgeon, L.
 Union-Vie—A—Bégin, J. N. — Charland, G.
 United Benefit Life—B—Charpentier, Y.

YAMACHICHE, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Trudel, L.
 Assurance-Vie du St-Laurent—D—Villemure,
 J.
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Champoux, G.
 Sauvegarde—B—Allary, L.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

AMQUI, Matapédia

Laurentienne—D—Levesque, A. A.
Metropolitan Life—A—Côté, P. E.
Mutual Life of Canada—A—Boucher, E.
North American Life—B—Lauzier, F.
Prévoyance—A—Côté, A.
Prudential of London—B—Paradis, J. M.
Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Gé-
nérales d'Amqui Inc., (Fournier, A.).
—B—McNicoll, J.
Société des Artisans—D—St-Amand, J. A.

ANGLIERS, Témiscamingue

Société des Artisans—A—Perreault, A. —
Perreault, G.

ARESVILLE, Laval

Prudential of London—B—Brunelle, G.

ASCOT-CORNER, Compton

Prudential of America—A—Desruisseaux, B.

ASTON JUNCTION, Nicolet

Société des Artisans—D—Doucet, C.

AUBREY, Châteauguay

Sun Life of Canada—A—Gruer, W.

AYERSVILLE, Argenteuil

Metropolitan Life—A—Bourduas, J.

BAIE DES SABLES, Matane

Prévoyants du Canada—B—Dion, L.

BAIE-TRINITÉ, Saguenay

Laurentienne—A—Litalien, G.
Sun Life of Canada—A—Julien, A.

BARRINGTON, Huntingdon

London & Scottish Ass. Corp.—B—Orr, F. E.

BATISCAN, Champlain

Mutual Life of Canada—A—Pérusse, H.
Northern Life—A—Lahaye, P.
Union du Commerce—A—Jacob, M.

BEEBE, Stanstead

Canada Life—B—Campbell & Bellam Limited
(Campbell, W. M. — Langevin, A.).
Laurentienne—D—Bédard, R.

BELLETERRE, Témiscamingue

Sauvegarde—A—Perron, J. M.

BISHOPTON, Wolfe

Empire Life—D—Clarke, G. P.

Places — Population under
5,000

BONAVENTURE, Bonaventure

Confederation Life—A—Arsenault, J. R.
Laurentienne—A—Bourdages, E.
Société des Artisans—A—Bernard, J. A.

BROUGHTON, Beauce

Crown Life—B—Poulin, R.

BUCKLAND, Bellechasse

Sauvegarde—A—Fontaine, R.

BURY, Compton

Confederation Life—D—Turcotte, R.
Royal Insurance—B—Quinn, O.

CABANA, Témiscouata

Continental Life—A—Fréchette, A.
Metropolitan Life—A—Rouleau, R.
Mutual Life of Canada—A—Michaud, J. P.
Union Canadienne—B—Landry, A. — Léan-
dre Michaud Inc. (Landry, A.).
United Benefit Life—B—Guerette, C.

CAMPBELL'S BAY, Pontiac

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Audet,
A.
Monarch Life—D—Lunam, H. D.
Prévoyants du Canada—B—Bowie, R. C.

CANDIAC, Laprairie

Great West Life—A—O'Connor, C.
Metropolitan Life—A—Vallières, V.
Prudential of America—A—Masse, E.

CAP CHAT, Gaspé

Excelsior Life—B—Côté, J. G. — Mainville,
G.

CAPLAN, Bonaventure

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Arsenault, G. —
Dugas, O. A.
Prévoyants du Canada—D—Arsenault, E.

CARLETON CENTRE, Bonaventure

Laurentienne—B—Leblanc, R. J.
—D—Landry, L.
Société L'Assomption—A—Arsenault, N.
—B—Arsenault, A. S.

CAUSAPSCAL, Matapédia

Industrielle—A—Dufour, J. M.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Grenon, F.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fiset, J. P.
National Life—A—Abud, J.
Prévoyance—B—Gagnon, G. — Gagnon, J. M.
Sauvegarde—D—Gagné, J. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CHANDLER, Gaspé-Sud

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Chouinard, R. — Duguay, S.
Canada Life—A—Fournier, R.
Empire Life—B—Brochet, H. J.
Imperial Life—A—Levesque, P. E.
—B—Levesque, P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Levesque, A.
Prévoyance—B—Henry, O. N.
Sun Life of Canada—A—Henry, B.

CHAPAIS, Abitibi-Est

Société des Artisans—D—Marleau, D.

CHAPEAU, Pontiac

Excelsior Life—A—Kennedy, L. M.

CHARETTE, St-Maurice

Empire Life—A—Bournival, A.

CHUTE-AUX-OUTARDES, Saguenay

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Trem-
blay, J. R.

CLERICY, Rouyn

Société des Artisans—D—Sozio, A.

CLERMONT, Charlevoix

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, R.
Prévoyance—B—Dubois, C.

COLERAIN, Mégantic

Survivance—D—Bilodeau, A.

COMO, Vaudreuil

London Life—A—Cuttle, W. G.

COOKSHIRE, Compton

Manufacturers Life—A—Todd, H. A.

COTEAU STATION, Soulanges

Sovereign Life—B—Poirier, A.

COURCELLES, Frontenac

Confederation Life—B—Lessard, D.

DAAQUAN, Montmagny

Survivance—D—Bruneau, Y.

DALHOUSIE, Soulanges

Sauvegarde—B—Chevrier, A.

DELSON, Laprairie

Laurentienne—E—Gagnon, M.
Monarch Life—D—Houle, P. G.

DESCHAILLONS, Lotbinière

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Parent, A.
Société des Artisans—D—Lemay, J. N.

DESCHÊNES, Gatineau

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Des-
champs, G.

DUNHAM, Missisquoi

Excelsior Life—D—Clement, G.

DUPUY, Abitibi-Ouest

Occidental Life—D—Rochette, L.

ESCOURT, Témiscouata

Royal Insurance—D—Beaupré, L.

FARLEY, Gatineau

Assurance-Vie Desjardins—A—Clément, R.

FATIMA, Îles de la Madeleine

Société L'Assomption—B—Decoste, F.

FONTAINEBLEAU, Wolfe

Sauvegarde—A—Perras, N.

FORESTVILLE, Saguenay

Sauvegarde—A—Lapointe, L.

FORT COULONGE, Pontiac

Canada Life—A—Ward, H. — Ward, J. J.
—B—Ward, E. J.

FORTIERVILLE, Lotbinière

Laurentienne—B—Lebœuf, E.

FRELIGHSBURG, Missisquoi

Dominion of Canada—B—Raymond Gautier
et Fils Limitée (Gautier, A.).
Northern Life—A—Roy, L.

FUGÈREVILLE, Témiscamingue

Laurentienne—D—Marcotte, L. — Marcotte,
M.

GAGNON, Saguenay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Gagné, R.
Industrielle—D—Douaire, C.
Prudential of London—A—Landry, C.
Sauvegarde—D—Belzile, G.

GASPÉ, Gaspé

Empire Life—B—Lindsay Miller Reg'd. (Mil-
ler, L. J. — Miller, M. L.).
Excelsior Life—B—Morris, C.
Laurentienne—A—Bourdages, L. P.

GENTILLY, Nicolet

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brunelle, J. —
Hardy, R.

GIRARDVILLE, Roberval

Société des Artisans—A—Côté, T. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

GLENEAGLE, Gatineau
Great West Life—A—Midgley, A. G. D.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé-Sud
Prévoyance—B—Léry, J. C.

GRANDES BERGERONNES, Saguenay
Laurentienne—D—St-Pierre, P. G.

GRONDINES, Portneuf
Industrielle—E—Bertrand, R.

HAM-NORD, Wolfe
Assurances UCC Compagnie Mutuelle—A—
Paquette, R.
Empire Life—D—Guay, G.
Laurentienne—D—Goulet, J. G.
Maccabees Mutual Life—B—Nolette, E.

HAVRE ST-PIERRE, Duplessis
Confederation Life—A—Barriault, J.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean
Crown Life—B—Dumas, M.
Société des Artisans—B—Lavoie, J. B.

HEMMINGFORD, Huntingdon
Sun Life of Canada—B—Radley, E.

HONFLEUR, Bellechasse
Sauvegarde—B—Vallières, A.

ÎLE-AUX-COUDRES, Charlevoix
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Boudreault, F.

JEAN DESCHESNE, Lapointe
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Belley, M.

KAMOURASKA, Kamouraska
Mutual Life of Canada—A—Francœur, L.
Sun Life of Canada—B—Michaud, D.

KNOWLTON, Brome
Northern Life—A—Smith, Y. P.
Sovereign Life—A—Worden, H.

LABELLE, Labelle
Laurentienne—A—Dumontier, J. A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Godard, C.

L'ACADIE, St-Jean
Alliance Cie Mutuelle de l'Assurance-Vie—B—
Marsan, G.

LAC À LA TORTUE, Laviolette
Aeterna-Vie—A—Garceau, J. J.
Industrielle—A—Bellemare, J.

LAC BOUCHETTE, Roberval
Aeterna-Vie—B—Dumais, A.

LAC DES AIGLES, Rimouski
Prévoyance—D—April, J.

LAC SAGUAY, Labelle
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Duval, J.

LA GUADELOUPE, Frontenac
Laurentienne—B—Lachance, A.
Montreal Life—B—Quirion, L.
Sun Life of Canada—B—Roy, J. L.

LA MALBAIE, Charlevoix
Canada Life—A—Cloutier, H.
Confederation Life—D—Dallaire, J.
Industrielle—B—Imbeault, G.
Laurentienne—B—Gauthier, R. — Tremblay,
G.
Prévoyants du Canada—B—Lapointe, P. P.
Sauvegarde—A—Boies, M. — Gagnon, A.
Société des Artisans—B—Simard, E.
Sun Life of Canada—D—Riverin, G.
Union du Commerce—D—Gagnon, R. — La-
moureux, C.

LAMBTON, Frontenac
Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

LA MINERVE, Labelle
Confederation Life—B—Grégoire, A.

LANORAIE, Berthier
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Bettez, G.
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Desro-
siers, E.
Laurentienne—B—Gagnon, J. H.
Royal Insurance—B—Ferland, N.
Sun Life of Canada—A—Dorais, J. G.
Union du Commerce—A—Hervieux, J.

L'ANSE-AU-BEAUFILS, Gaspé-Sud
Continental Assurance—D—Boudreau, L.

LASARRE, Abitibi
Assurances UCC Compagnie Mutuelle—A—
Moreau, R.
Laurentienne—B—Filiatrault, Mme E.
London Life—A—Leblanc, J. H.
Manufacturers Life—A—Matte, H. G.
Metropolitan Life—A—Grenon, M.
Prudential of America—A—Rheault, M. C.
Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, J. G.
Société des Artisans—A—Belzile, F.
—B—Lainesse, J. R.
Sun Life of Canada—B—Bédard, Y.
Union Canadienne—B—H. Boissé Assurance
Limitée (Boissé, H. — Grondin, E.).

LAURIERVILLE, Mégantic
Sovereign Life—A—Gagné, J. M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LAVALTRIE, Berthier
Société des Artisans—D—Vaillant, L.

LAVERNIÈRE, Îles de la Madeleine
Laurentienne—A—Cyr, F. H.
Société L'Assomption—D—Miousse, C.

LA VISITATION, Yamaska
Union-Vie—A—Precourt, A.

LECLERCVILLE, Lotbinière
Sauvegarde—D—Boucher, J. M.

LÉSAGE, Terrebonne
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Doré, R.
Dominion of Canada—B—Renaud, J. G.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Demers,
J. P.
Excelsior Life—A—Poitras, J. J.
Maritime Life—E—Demers, R.
Metropolitan Life—A—Poitras, G. A.
Prévoyance—B—Bonenfant, G.
Royal Insurance—B—Philibert, C.

LES BERGERONNES, Saguenay
Excelsior Life—B—Bouchard, W.

LES ÉBOULEMENTS, Charlevoix
Mutual Life of Canada—D—Tremblay, V.

LES ESCOUMAINS, Saguenay
Survivance—B—Bouliane, A.

LES MECHINS, Matane
New York Life—A—Lemieux, A.

LORRAINVILLE, Témiscamingue
Prévoyants du Canada—A—Guimond, G.
Royal Insurance—B—Paul H. Dubois Inc.,
(Dubois, P. H.).

LYSTER, Mégantic
Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.
United Benefit Life—B—Massé, H.

MACAMIC, Abitibi-Ouest
Sauvegarde—A—Tremblay, J.

MANICOUAGAN, Saguenay
Industrielle—E—Bergeron, L.
Sauvegarde—A—Pedneault, T. M.

MANSEAU, Nicolet
Union-Vie—A—Paillé, A.

MASONVILLE, Brome
Monarch Life—D—Gemme, P. E.
Survivance—B—Allard, A.

MAPLE GROVE, Beauharnois
Metropolitan Life—A—Hébert, B. — Hébert,
V.
Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc.,
(Laberge, L.).
Sauvegarde—A—Boyer, A.

MARBLETON, Wolfe
Sun Life of Canada—B—Labbé, G.

MARSOUÏ, Gaspé-Nord
Dominion Life—B—Gasseau, M.

MARYLAND, Pontiac
Monarch Life—A—Laughren, M. W. J.

MASCOUCHE, L'Assomption
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchamp, G.

MASSON, Papineau
Industrielle—A—Gravel, R.
Metropolitan Life—A—Lafortune, C.
Survivance—B—St-Jacques, D.

MELBOURNE, Richmond
Assurances UCC Compagnie Mutuelle—B—
Pelletier, A.

MILAN, Frontenac
Federal Life & Casualty—E—McLeod, D. L.

MONT-CARMEL, Kamouraska
Prudential of London—B—St-Onge, G.

MONTEBELLO, Papineau
Maccabees Mutual Life—B—Bourgeois, R.
Sauvegarde—B—Desrosiers, L.

MONT-LOUIS, Gaspé-Nord
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Lemieux, J. G.

MONT-ROLLAND, Terrebonne
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Trudel,
R.
London Life—B—Bernier et Lemieux, Inc.,
(Bernier, J. R.).
Société des Artisans—D—Duval, G.

MONT-ST-GRÉGOIRE, Iberville
Union Canadienne—B—Valade, Larin et Lan-
gevin Limitée (Guillet, A.).

MORIN HEIGHTS, Argenteuil
Manufacturers Life—D—Sims, M. M.
Royal Insurance—B—Basler Insurance Agency
Reg'd. (Basler, G.).
Sun Life of Canada—A—Greer, E. A. —
Guénette, F. — Seale, K. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

MURDOCHVILLE, Gaspé
Sun Life of Canada—D—Nault, Mme P. B.

NANTES, Frontenac
Laurentienne—B—Dion, J.

NAZARETH, Rimouski
Laurentienne—B—Heppell, R.

NEDELEC, Témiscamingue
Continental Assurance—A—Gauvin, T. L.
Sauvegarde—A—Perron, J. A.

NEW CARLISLE, Bonaventure
Canada Life—B—Gilker, A. L.
Confederation Life—A—Poirier, P. A.
Great West Life—B—Bechervaise, G. T.

NEW LISKEARD, Témiscamingue
Canada Life—A—Barr, W. J.

NEW RICHMOND, Bonaventure
Canada Life—A—Leblanc, A. A.
Confederation Life—B—Dow, I. M.
Laurentienne—E—Cyr, L.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Goulet, J. A.

NITRO, Beauharnois
Continental Assurance—A—Bourbonnais, E.

NOMININGUE, Labelle
Sun Life of Canada—A—Lagacé, Y.

NORMETAL, Abitibi
Crown Life—D—Chrétien, J. L.

NOTRE-DAME-DE-HAM, Wolfe
Société des Artisans—A—Hudon, Mme J. H.

NOTRE-DAME-DE-LA-DORÉ,
Roberval
Economie Mutuelle d'Assurance—B—Chauvette, J. P. E.
Mutuelle Vie de l'UCC—E—Gagnon, F.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE,
Papineau
Laurentienne—E—Boileau, J.

NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES,
Joliette
Industrielle—A—Mailhot, J. M.
Union du Commerce—B—Champagne, Y.

NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata
Laurentienne—A—Landry, B. — Caron, L.
Montreal Life—A—Michaud, R.
Prudential of London—B—Heroux, G. R.
Société L'Assomption—A—Morin, E. A.

NOTRE-DAME-DU-NORD,
Témiscamingue
Société des Artisans—A—Coutu, R.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE,
Rivière du Loup
National Life—A—Fortin, L.

NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-CŒUR,
Laprairie
Société des Artisans—B—Haineault, P. A.

ORMSTOWN, Châteauguay
Crown Life—B—White, J. T.
Mutual Life of Canada—B—English, A. K.

PALMAROLLE, Abitibi-Ouest
Mutuelle des Employés Civils—D—Caron, E.
— Laganière, M.
Solidarité—D—Bégin, E.

PAPINEAUVILLE, Papineau
Metropolitan Life—A—Ouellette, E.
Sauvegarde—B—Lavigne, M.
United Benefit Life—B—Servant, G.

PÉRIBONKA, Roberval
Union du Commerce—B—Dufour, R.

PETIT-SAGUENAY, Chicoutimi
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fortin, G.

PIEDMONT, Terrebonne
Prudential of London—A—Burmester, R.

PINCOURT, Vaudreuil
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Legault, Y.
Mutual Life of Canada—A—Astrof, N. H.

PLAISANCE, Papineau
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance Vie—A—Perrier, G.

POINTE-AU-PIC, Charlevoix
Travelers Insurance—B—Clément, J. E.

POINTE BASSE, Îles de la Madeleine
Société L'Assomption—A—Poirier, G.

POINTE-DES-CASCADES, Soulanges
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Ménard, L.

PONT-ROUGE, Portneuf
Assurance-Vie Desjardins—D—Deslisle, J. L.
Confederation Life—B—Boilard, C.
Laurentienne—B—Germain, J. C.
Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- PORTAGE DU FORT, Pontiac**
Industrielle—E—Essiambre, J. A.
- PORT-DANIEL, Bonaventure**
Continental Life—B—Langlois, J. T.
Prévoyance—D—Deraiche, N. J.
- PRÉVOST, Terrebonne**
Sun Life of Canada—A—Côté, J. W. C.
- PRINCEVILLE, Arthabaska**
Confederation Life—A—Bélanger, B.
Montreal Life—B—Nadeau, G. P.
Prudential of America—A—Poisson, B.
Société des Artisans—A—Bergeron, R.
Solidarité—A—Levasseur, L.
- QUIYON, Pontiac**
Montreal Life—A—Moyle, P.
- RAPIDE BLANC, Lavoilette**
Mutual Life of Canada—D—Rousseau, J. W.
A.
- RIVERFEILD, Châteauguay**
Equitable Life of Canada—B—Gruer, W. R.
- RIVIÈRE-À-PIERRE, Portneuf**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Benoît, E.
Maccabees Mutual Life—D—Dubois, J. J.
- RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska**
Confederation Life—D—Lizotte, A.
Sauvegarde—A—LaBoissonnière, J. P.
- RIVIÈRE PORTNEUF, Saguenay**
Laurentienne—E—Tremblay, J. C.
- ROCK FOREST, Sherbrooke**
Industrielle—A—Boisclair, W.
Mutual Life of Canada—D—Bilodeau, B.
- ROCK ISLAND, Sherbrooke**
Canada Life—B—Campbell & Bellam, Limited
(Carruthers, G. W.).
Crown Life—B—Gagné et Danneau & Co.
Reg'd. (Peacock, A. C. — Poulin, G. E.).
- SACRÉ-CŒUR, Rimouski**
Prévoyance—A—Poirier, P.
- SACRÉ-CŒUR, Saguenay**
Excelsior Life—B—Bouchard, W. R.
- SAYABEC, Matapédia**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Fallu, A.
Montreal Life—A—Ouellet, R.
- SCOTSTOWN, Compton**
Laurentienne—B—Beaudoin, P.
- SENNETERRE, Abitibi**
Montreal Life—A—Keeney, J. W.
North American Life & Casualty—E—Under-
hill, C. C.
Société des Artisans—D—Massé, G.
Solidarité—B—Dionne, L. P.
- SHAWVILLE, Pontiac**
Continental Life—B—Hodgins, W. E. N.
Manufacturer Life—B—Rowat, F.
- SQUATECK, Témiscouata**
Laurentienne—A—Morneau, R.
- STANSTEAD, Stanstead**
Confederation Life—B—Greer, W. T.
Continental Life—B—Tellier, P.
Excelsior Life—D—Lafamme, R.
Metropolitan Life—A—Cloutier, R.
- STORNOWAY, Frontenac**
Sun Life of Canada—A—Legendre, Mlle R
- ST-ADELPHE, Champlain**
Survivance—D—Delisle, F.
- STE-ADÉLAÏDE DE PABOS,**
Gaspé-Sud
Laurentienne—B—Gagné, L.
Montreal Life—A—Trépanier, F.
- ST-ADOLPHE D'HOWARD,**
Argenteuil
Industrielle—B—Godin, M.
- ST-ADOLPHE DUDSWELL, Wolfe**
Manufacturers Life—A—Gingras, H. L.
Survivance—A—Brousseau, G.
- STE-AGATHE, Lotbinière**
Prévoyants du Canada—A—Bédard, L.
Sauvegarde—A—Roi, R.
Survivance—B—Martineau, F. L.
- ST-AIMÉ, Richelieu**
Société des Artisans—A—Raiche, A. A.
- ST-AIMÉ DES LACS, Charlevoix**
Laurentienne—E—Maltais, J. A.
- ST-ALBAN, Portneuf**
Metropolitan Life—A—Tessier, P. A.
- ST-ALEXANDRE, Iberville**
Survivance—A—Desnoyers, F. B.
- ST-ALEXANDRE, Kamouraska**
Industrielle—A—D'Astous, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ALEXIS DE MATAPÉDIA,

Bonaventure
Mutuelle Vie de l'UCC.—D—Gallant, R.

ST-ALEXIS DES MONTS,

Maskinongé
Sun Life of Canada—B—Dupuis, G.
Survivance—A—Frappier, G.

ST-AMBROISE, Lapointe

Laurentienne—D—Desbiens, F.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fortin, C.
—E—Dallaire, A.

ST-ANDRÉ AVELLIN, Papineau

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lacoste, H. —
Langlois, R. — Lanthier, C.
Prévoyants du Canada—D—Pilon, B.
United Benefit Life—B—Lanthier, G.

STE-ANNE DE LA PÉRADE,

Champlain
Laurentienne—B—Grimard, P. A.
—D—Grimard, J. Y. — Grimard, P.
Metropolitan Life—A—Leroux, I.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Brouillette, G.
Société des Artisans—B—De la Chevrotière,
P. M.
Sun Life of Canada—B—Montreuil, Y.

STE-ANNE DE LA POCATIÈRE,

Kamouraska
Assurance-Vie Desjardins—A—Hudon, P. E.
Laurentienne—B—Caron, M.
Metropolitan Life—A—Rioux, J. C.
Northern Life—A—Pelletier, M. E.
Prévoyance—D—Gosselin, L. J.

ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon

Royal Insurance—D—Lussier, M. A.

ST-ANTOINE DE TILLY, Lotbinière

Prévoyance—D—Laroche, V. A.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière

Sovereign Life—A—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière du Loup

Laurentienne—A—Caillouette, R.

ST-AUBERT, L'Islet

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Dubé, A.

ST-AUGUSTIN, Lac St-Jean

Union du Commerce—A—Potvin, E. L.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lampron, L.

ST-BENOIT, Deux-Montagnes

Société des Artisans—B—Latour, G.
Sun Life of Canada—A—Charbonneau, H.

ST-BENOIT DE PACKINGTON,

Témiscouata
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—LeBel, R.

ST-BERNARD, Dorchester

Sauvegarde—A—Grégoire, L.

STE-BLANDINE, Rimouski

Prévoyance—B—Deschênes, F.

ST-BONAVENTURE, Yamaska

Solidarité—A—Sansfaçon, P. E.
Union-Vie—A—Villiard, C.

ST-BRUNO, Lac St-Jean

Metropolitan Life—A—Bouchard, M. — Du-
péré, M.
Mutuelle Vie de l'UCC.—A—Boily, N.

ST-BRUNO DES GUIGUES,

Témiscamingue
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Gélinas, B.
Société des Artisans—D—Vachon, L.

ST-CAMILLE, Bellechasse

Assurance-Vie Desjardins—D—Couture, R.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Blouin, J.
Prudential of London—A—Carrier, S.

STE-CÉCILE, Frontenac

Laurentienne—A—Bouffard, V.

STE-CLAIRE, Dorchester

Crown Life—B—Allaire, N.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Forgues, G.
National Life—B—Fauchon, B.
Société des Artisans—B—Lehoullier, G.

ST-CLÉMENT, Rivière du Loup

Assurance-Vie Desjardins—A—Belzile, J. E.
A.

ST-CLÉOPHAS, Joliette

Union Canadienne—E—Boucher, G.

ST-COME, Joliette

Economie Mutuelle d'Assurance—D—Laro-
chelle, H.

STE-CROIX, Lotbinière

Crown Life—D—Plamondon, J.
Sun Life of Canada—B—Durand, L.

ST-CUTHBERT, Berthier

Survivance—A—Lemire, R.

ST-CYRILLE, L'Islet

Sauvegarde—A—Caron, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-CYRILLE DE WENDOVER,**
 Drummond
 Assurances U.C.C. Compagnie Mutuelle—D—
 Verrier, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Verrier, M. —
 Verrier, R.
 Union-Vie—A—Laroche, A.
- ST-DAMIEN, Bellechasse**
 Solidarité—B—Thibault, J.
- ST-DAMIEN DE BRANDON, Berthier**
 Great West Life—A—Boucher, M.
- ST-DENIS, Kamouraska**
 Laurentienne—B—Dupont, Mme A.
- ST-DOMINIQUE, Bagot**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Loisselle, R.
- ST-DONAT, Montcalm**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Forget, G.
 Prévoyance—D—St-Georges, J.
 Royal Insurance—B—St-Amour, E.
- ST-DONAT, Rimouski**
 Société des Artisans—A—Bouillon, G.
- ST-ÉDOUARD, Lotbinière**
 Sauvegarde—A—Lemay, C.
- ST-ÉDOUARD DE FRAMPTON,**
 Dorchester
 Survivance—D—Soucy, E.
- ST-ELEUTHÈRE, Kamouraska**
 Great West Life—B—Monette, J.
 Prévoyans du Canada—B—Landry, L.
- STE-ÉLISABETH, Joliette**
 Sovereign Life—B—Forget, B.
- STE-EMMELIE, Lotbinière**
 Laurentienne—E—Mercier, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Blais, V.
- ST-ÉTIENNE, Beauharnois**
 Assurance-Vie Desjardins—A—Montpetit, M.
- ST-FABIEN, Rimouski**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bélanger, J. P.
 Prévoyance—D—Bernier, D.
 Prudential of London—D—Thibault, G.
- ST-FAUSTIN, Terrebonne**
 Sun Life of Canada—A—Dufour, P.
- STE-FÉLICITÉ, Matane**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Tremblay, J. R.
- ST-FERDINAND, Mégantic**
 Sovereign Life—A—Larose, L.
- ST-FERRÉOL, Montmorency**
 Aeterna-Vie—A—Renaud, E.
- ST-FIDÈLE, Charlevoix**
 Société des Artisans—A—Tremblay, L.
- ST-FLAVIEN, Lotbinière**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Grenier, Mme A.
 Prévoyants du Canada—B—Paquet, G.
- STE-FLORE, St-Maurice**
 Société des Artisans—D—Saint-Louis, E.
 Union Canadienne—E—Bourgeois, Y.
- ST-FRANÇOIS, Montmagny**
 Mutual Life of Canada—B—Bolduc, J. P.
- ST-FRANÇOIS DU LAC, Yamaska**
 Sovereign Life—A—Boucher, A.
- ST-FULGENCE, Chicoutimi**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Brisson, A.
 Union-Vie—A—Simard, M.
- ST-GABRIEL DE BRANDON,**
 Berthier
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Baril, A.
 Excelsior Life—B—Bergeron, H.
 Industrielle—A—Beausoleil, J. D. — Lebrun,
 R.
 Metropolitan Life—A—Champagne, R. D.
 —B—Morissette, R.
 Solidarité—A—Domingue, G.
 Sovereign Life—B—Allard, H.
 Union Canadienne—E—Robillard, E.
- ST-GÉDÉON, Beauce**
 Canada Life—A—Lachance, A.
 Survivance—A—Pelchat, C.
- ST-GÉDÉON, Lac St-Jean**
 Union du Commerce—A—Gagnon, A.
- STE-GENEVIÈVE DE BATISCAN,**
 Champlain
 Industrielle—E—Lafortune, L.
- ST-GERMAIN, Drummond**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bécotte, R.
- STE-GERMAINE, Dorchester**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Bédard, S.
 Laurentienne—D—Vachon, R.
 Mutuelle Life of Canada—B—Mailhot, C. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Solidarité—A—Giguère, G.

—B—Landry, J. A.

Union du Commerce—D—Poulin, E.

STE-GERMAINE BOULÉ, Abitibi

Solidarité—A—Bégin, J. O.

ST-GERVAIS, Bellechasse

Great West Life—A—Moreau, J. S.

Laurentienne—D—Fortin, G.

Mutual Life of Canada—A—Bilodeau, R.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lacasse, J. A.

Sovereign Life—B—Roy, J. A. D.

ST-GILLES, Lotbinière

Laurentienne—D—Bolduc, G.

ST-GUILLAUME, Yamaska

Sovereign Life—A—Berthiaume, R.

STE-HÉLÈNE, Kamouraska

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bérubé, A.

Société des Artisans—A—Levesque, A.

STE-HÉNÉDINE, Dorchester

Assurance-Vie Desjardins—A—Gagnon, N.

Norwich Union Life—B—Boutin, D.

Survivance—A—Marcoux, L.

ST-HERMAS, Deux-Montagnes

Sun Life of Canada—B—Païement, G. —
Païement, J. R.

ST-HONORÉ, Chicoutimi

Société des Artisans—A—Desbiens, L. J.

ST-HONORÉ, Témiscouata

Sauvegarde—A—Dubé, L. O.

ST-HUGUES, Bagot

Survivance—D—Beaudry, W. J.

ST-IRÉNÉE, Charlevoix

Continental Assurance—B—Tremblay, L.

ST-ISIDORE, Dorchester

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bernier, C. —
Toussaint, A.

New York Life—B—Morency, G. L.

Prévoyance—B—Parent, J. L.

ST-ISIDORE D'AUCKLAND, Compton

Prévoyants du Canada—A—Doyon, R.

ST-JANVIER, Terrebonne

Crown Life—B—Chalifoux, R.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Gascon, J. G.

Prudential of America—A—Gamache, J.

ST-JEAN DE DIEU, Rimouski

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Rousseau, R.

ST-JEAN EUDES, Chicoutimi

Aeterna-Vie—A—Villeneuve, C.

Union-Vie—A—Grenier, J. A.

ST-JEAN VIANNEY, Frontenac

Société des Artisans—B—Grondin, A.

STE-JEANNE D'ARC, Roberval

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Harvey, B.

ST-JOACHIM, Montmorency

Prudential of America—A—Gingras, C. E.

ST-JOVITE, Terrebonne

Manufacturers Life—D—Dubois, J. M.

Société des Artisans—D—Demers, G.

ST-JUDE, St-Hyacinthe

National Life—B—Girouard, R.

STE-JUSTINE, Dorchester

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Bélanger, P. A.

Crown Life—A—Bédard, E.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Carbonneau, R.

Sauvegarde—B—Genest, J. H.

Sun Life of Canada—B—Lessard, L. P.

Survivance—A—Tanguay, G.

ST-LAMBERT DES MÉLOIZES,

Abitibi

Société des Artisans—D—St-Georges, M.

ST-LÉON, Maskinongé

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Auger, B.

ST-LÉON DE STANTON, Dorchester

Solidarité—A—Drouin, M.

ST-LÉON-LE-GRAND, Matapédia

Sauvegarde—A—Lavoie, M.

ST-LÉONARD, Nicolet

Montreal Life—A—René, R.

Sauvegarde—A—Boisvert, N.

ST-LOUIS DE FRANCE, Champlain

Laurentienne—E—Dubois, M.

Prudential of America—A—Tremblay, R.

ST-LOUIS DU HA, HA, Témiscouata

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Pelletier, H.

ST-LUC, St-Jean

Prudential of London—A—Brosseau, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-LUDGER, Frontenac**
 Montreal Life—A—Breton, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fillion, H.
- ST-MALO D'AUCKAND, Compton**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Audet, B.
- ST-MARC DES CARRIÈRES, Portneuf**
 Industrielle—E—Godin, B.
 Metropolitan Life—A—Comtois, J. A.
 Sun Life of Canada—B—Allard, C.
 Union du Commerce—D—Leclerc, A.
- ST-MARC SUR RICHELIEU, Verchères**
 Sovereign Life—A—Ladouceur, C.
- STE-MARGUERITE, Dorchester**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Gagné, C.
- STE-MARGUERITE, Terrebonne**
 Crown Life—B—Osler Hammond & Nanton
 Limited (Lancôt, P.).
 Sun Life of Canada—A—Lemoyre, T. A.
- STE-MARIE, Beauce**
 Canada Life—A—Lachance, L. P.
 Crown Life—B—Turcotte, A.
 Laurentienne—A—Blouin, H.
 Mutual Life of Canada—A—Turcotte, J. H.
 North American Life—D—Marcoux, A.
 Norwich Union Life—A—Cloutier, J. P.
 Prudential of America—A—Tardif, G.
 Sun Life of Canada—A—Beaudoin, I.
- STE-MARTHE, Vaudreuil**
 Industrielle—E—Poirier, R. M.
- STE-MARTINE, Châteauguay**
 Prudential of America—A—Cecyre, J. C.
- ST-MATHIEU, Laprairie**
 Sauvegarde—A—Poissant, A.
- ST-MÉTHODE, Frontenac**
 Union Canadienne—B—Tardif, J. L. P.
- ST-MICHEL, Napierville**
 Assurances U.C.C. Comp. Mutuelle—E—Gué-
 rin, L.
- ST-MICHEL DES SAINTS, Berthier**
 Société des Artisans—B—Charette, L.
 Union Canadienne—B—Belisle, M. L.
- ST-MOÏSE, Matapédia**
 Prévoyants du Canada—A—Verreault, C.
 Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui Inc., (St-Amand, A.).
- ST-NARCISSE, Champlain**
 Monarch Life—B—Jacob, R.
- ST-NORBERT, Berthier**
 Union Canadienne—E—Ferland, M. — La-
 porte, E.
 Union du Commerce—B—Fréchette, J. J.
- ST-OCTAVE DE MÉTIS, Matane**
 Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.
- ST-OURS, Richelieu**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lemoine, C.
 Sun Life of Canada—A—Arpin, A.
- ST-PAMPHILE, L'Islet**
 Assurance Vie du St-Laurent—D—Richard, J.
- ST-PAUL, Joliette**
 Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Bergmans, A.
 — Drainville, C.
 Union du Commerce—B—Benney, J.
- ST-PAUL, Montmagny**
 Union du Commerce—D—Proulx, J. P.
- ST-PAUL DE CHESTER, Arthabaska**
 Crown Life—A—Deshaies, W.
 Laurentienne—D—Gagnon, M.
- ST-PASCAL, Kamouraska**
 Maritime Life—E—Briand, R. — Dionne, F.
 Montreal Life—B—St-Onge, L. P.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Boucher, A. —
 Caron, A.
- ST-PATRICE DE BEAURIVAGE, Lotbinière**
 Norwich Union Life—A—Montminy, R.
 —B—Montminy, F.
 Sovereign Life—A—Bourgault, A.
- STE-PERPÉTUE, Nicolet**
 Canada Life—D—Beauchemin, B.
 Société des Artisans—A—Girard, R.
- ST-PHILIPPE DE NÉRI, Kamouraska**
 Crown Life—B—Marquis, A.
 Laurentienne—B—Jean, L.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Dionne, R.
- STE-PHILOMÈNE, Châteauguay**
 Prudential of America—A—Malette, J. C.
- ST-PIERRE DE BROUGHTON, Mégantic**
 Société des Artisans—D—Savoie, J. A.
- ST-PIERRE LES BECQUETS, Nicolet**
 Prévoyance—B—Roux, L. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-POLYCARPE, Soulanges
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Goulet, J. A.

ST-PROSPER, Champlain
Assurance Vie du St-Laurent—D—Fraser, P. E.
Prévoyance—D—Gravel, M.

ST-RAPHAËL, Bellechasse
North American Life—A—Nadeau, J. L.

ST-RAPHAËL D'ASTON, Nicolet
Union-Vie—A—Dumas, U.

ST-RAYMOND, Portneuf
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Thiboutot, R.
Canada Life—D—Villeneuve, A.
Industrielle—A—Cantin, A.
Metropolitan Life—A—Girard, A.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Plamondon, M. R.
—D—Plamondon, R. D.
Prudential of America—A—Plamondon, G.
Société des Artisans—D—Garceau, M.
Union du Commerce—A—Jobin, M.

ST-ROCH DE L'ACHIGAN, L'Assomption
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Allard, G.
Société des Artisans—B—Beaucage, L.

STE-ROSE, Dorchester
Economie Mutuelle d'Assurance—D—Vézina, P. E.

STE-SABINE, Bellechasse
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Lemieux, G.
United Benefit Life—B—Côté, L.

STE-SABINE, Dorchester
Survivance—B—Couture, P. E.

ST-SAMUEL, Frontenac
Industrielle—E—Théberge, F.
Manufacturers Life—B—Trépanier, A.

ST-SAUVEUR DES MONTS, Terrebonne
Dominion of Canada—B—Prenovost, L. P.
Industrielle—A—Lavoie, P. P.
Solidarité—B—Brosseau, L. P.
Union Canadienne—B—Lewis, C.

ST-SÉVÈRE, St-Maurice
Montreal Life—D—Lamy, Mlle A.

ST-SÉVÉRIN-DE-PROULXVILLE, Champlain
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, N.
Sauvegarde—B—Roberge, M.

ST-SIMÉON, Bonaventure
Maritime Life—E—Bélanger, A.

ST-SIMÉON, Charlevoix
Economie Mutuelle d'Assurance—D—Brasard, G.

ST-SIMON, Rimouski
Laurentienne—A—Levesque, C. A.

STE-SOPHIE DE LÉVRARD, Nicolet
Sovereign Life—A—Michel, D.

ST-STANISLAS, Champlain
Laurentienne—B—Foley, L.
Survivance—A—Mongrain, C. H.

ST-SYLVÈRE, Nicolet
Crown Life—A—Leblanc, C. E.

ST-SYLVESTRE, Lotbinière
Crown Life—D—Payeur, P.

STE-THÈCLE, Lavolette
Sauvegarde—B—Veillette, G.
Société des Artisans—B—Magnan, C.

ST-THOMAS, Joliette
Sauvegarde—A—Harnois, J.

ST-THURIBE, Portneuf
Sauvegarde—A—Julien, M.

ST-TIMOTHÉE, Beauharnois
Economie Mutuelle d'Assurance—A—Lemieux, G.
Continental Assurance—A—Bisson, E.
Prévoyance—D—Montpetit, J. L.
Prudential of America—A—Jacob, L.

ST-UBALD, Portneuf
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Saint-Germain, J.

ST-VALÉRIEN, Shefford
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger & Associés Inc., (Bouthillier, A.).

STE-VÉRONIQUE, Labelle
Sauvegarde—B—Brun, A.

ST-ZÉNON, Berthier
Mutuelle Vie de l'UCC.—D—Lachapelle, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

SULLY, Témiscouata

Canadian Premier Life—A—Labrecque, H.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bard, A. —
Bard, J. A.

SUTTON, Brome

Laurentienne—D—Cusson, F.
London Life—B—Johnson, H. V.
Prévoyance—D—Bonneau, G.

TALON, St-Jean

Aeterna-Vie—A—Docquier, F.

TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue

Canada Life—D—Park, M.
Metropolitan Life—A—Sauvé, R. G.

TRING-JONCTION, Beauce

Crown Life—A—Cloutier, J.
—B—Cloutier, J. A.

TRINITÉ DES MONTS, Rimouski

Laurentienne—E—Levesque, A.

VAL BARRETTE, Labelle

Union Canadienne—B—Ricard, J.

VAL BRILLANT, Matapédia

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Gendron, R.

VAL MARTIN, Laval

Maritime Life—E—Brien, L.

VAL MAURICIE, St-Maurice

New York Life—A—Gamache, J. G.

VAL TÊTREAU, Hull

Royal Insurance—B—Morris, F. W.

VILLE DES LAURENTIDES,

L'Assomption

Sovereign Life—B—Mantha, L.

VILLE-MARIE, Témiscamingue

Laurentienne—E—Beauchemin, H.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Chartier,
J. R.

Mutuelle des Employés Civils—D—Scrive, L.
Mutual Life of Canada—A—Faucher, W.
Prévoyance—A—Lavigne, J. G.
Société des Artisans—A—Larouche, G.

WAKEFIELD, Gatineau

Monarch Life—B—Bertrand, R.

WICKHAM, Drummond

Sovereign Life—D—Huberdeau, G.

WOODLANDS, Châteauguay

Sun Life of Canada—B—Taylor, E. S.
Travelers Insurance—B—Laurie C. Ogilvy &
Sons Limited (Ogilvy, J. P. — Ogilvy, L.
C. — Ogilvy, W. L.).

WOTTONVILLE, Wolfe

Sun Life of Canada—B—Vaillancourt, F.

YAMASKA, Yamaska

Crown Life—A—Ponton, J. P.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la
Province

ALBERTA

EDMONTON

New York Life—A—Blackburn, J. H.
Sun Life of Canada—A—Marshall, J. C.

SOUTH COOKING LAKE

Canada Life—A—McKenzie, K. P.

COLOMBIE BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER

Metropolitan Life—A—Foster, R. L.
Sun Life of Canada—A—Woo, W. H.

MANITOBA

WINNIPEG

Equitable Life of Canada—A—Williams, H.
V.
Manufacturers Life—A—Kennedy, W. A.
National Life—A—Koren, M.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

Confederation Life—B—Calhoun, J. M.
Great-West Life—A—Mowat, G. E.
—B—Currie, R. R.
Industrielle—E—Mazerolle, G.
Metropolitan Life—A—Arsenault, R. — Le-
blanc, J. E. — Leblanc, P. A. — Mercier,
J. D.

DALHOUSIE

Metropolitan Life—A—Fitzpatrick, B.

EDMUNSTON

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Morneault, E.
Industrielle—E—Leblanc, N.
Metropolitan Life—A—Collin, L. — Malen-
fant, J. L. — Nadeau, J. M.
Prudential of London—A—Albert, L.

McADAM

Canada Life—A—Maxwell, G. D.

NEWCASTLE

Canada Life—A—Fowlie, F. B.

Places — Outside the
Province

ROTHESAY

Standard Life—B—Grant, J. M.

SACKVILLE

Maritime Life—E—Sinclair, D. A.

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

HALIFAX

Prudential of London—A—Cameron, C. R. S.
Sun Life of Canada—A—MacDonald, F. R.
C.

ONTARIO

AGINCOURT

Sun Life of Canada—A—Gray, J. T.

BELL'S CORNERS

Crown Life—A—Ashworth, B.

BLOSSOM PARK

Prudential of America—A—Blais, R. M.

BURLINGTON

Canada Life—A—Brown, K. G.

CALEDON EAST

New York Life—A—Waddell, W.

CARDIFF

Federal Life & Casualty—A—Battram, E. C.

CLARKSON

Great West Life—A—Towers, Perrin, For-
ster & Crosby (Canada) Limited (Fretz,
C. F. Jr.).

COOKSVILLE

Empire Life—A—Greene, H. M.

CORNWALL

Allstate Life—B—Frappier, A. R. — Gui-
nard, A. G.
Confederation Life—A—Smith, N.
Prudential of London—A—Pennington, G. E.
Sun Life of Canada—A—Kingsley, J. W. —
Levy, R. A. — McMahan, J. S.

CUMBERLAND

Sun Life of Canada—A—Winters, W. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CYRVILLE

London Life—A—Lalonde, J. F.

DON MILLS

Canada Life—A—Durant, R. M.
Occidental Life—A—MacLeod, G. G.

DUNDAS

Canada Life—A—Mitchell, R. A.

EASTVIEW

Economie Mutuelle d'Assurance—A—Pelletier, G.
Great West Life—A—Major, C.
Industrielle—A—Bourgon, A.
Laurentienne—A—Leclerc, C. W. — Quesnel, J. P.
—E—Killeen, J. R. — Lamadeleine, C.
New York Life—A—Manirsky, E. H.
Prévoyants du Canada—B—Hudon, O. H.
Prudential of America—A—Leduc, P. — Rho, G. A.
Sauvegarde—A—Simard, G.

HAMILTON

Canada Life—A—Gow, D. M. — Hyndman, W. W.
Excelsior Life—B—Jennings Insurance Limited (Jennings, W. L.).

HAWKESBURY

Commercial Union—B—Harcourt, L. G.
New York Life—A—Bédard, M.
Prudential of America—A—Charbonneau, G. — Paquette, D.
Sauvegarde—A—Séguin, J.

ISLINGTON

Excelsior Life—B—Brett, H. O.

KINGSTON

Manufacturers Life—A—Jackson, F. L.
Occidental Life—A—Kalman, D.

KIRKLAND LAKE

Confederation Life—A—Cahill, D. J. — Iretton, W. M.
Empire Life—A—Troke, E. S.
Excelsior Life—A—Chenier, H. O.
London Life—A—Carbonneau, O. J.

LANARK

Imperial Life—A—Ogilvie, L. E.

LONDON

London Life—A—Brown, C. M.
Northern Life—A—Cronyn, Pocock and Robinson Limited (Jackson, G. E.).

LONG SAULT

Sun Life of Canada—A—McAlear, H. S.

L'ORIGNAL

Sauvegarde—D—Lanthier, N.

NORTH BAY

Crown Life—A—Russell, S. R.
Dominion Life—A—McNally, F. N.
North American Life & Casualty—E—Crown, G. H.
Prudential of London—A—Commandeur, J. M.
Sun Life of Canada—A—Murray, R. McC. — Robertson, D.

OTTAWA

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance—Vie—B—St-Amour, L.
Allstate Life—B—Beauchamp, G. L. — Bougie, R. — Choquette, E. — Doucet, L. — Lavergne, R. J. — McBride, C. L.
Economie Mutuelle d'assurance—A—Giroux, A.
Canada Life—A—Bruce, L. A. — Foster, R. E. — James E. Coughlin and Associates Limited (Soughlin, J. E.).
Canadian Premier Life—A—Finn, E. R. — Jackson, L. F.
Commercial Life—B—Van Mansum, A. H.
Commercial Union—A—Hawes, J.
Confederation Life—A—Defayette, A. — Robichaud, R. P.
Continental Assurance—B—Duvall, J. E. — Harris, J. R.
Continental Life—A—Armstrong, R. G. — Ménard, D.
Crown Life—A—Grahame, W. K. — Harford, F. R. — Lamb, W. A. — Mullally, D. M. — Varotta, F.
Excelsior Life—A—Linklater, J. R. — Proulx, A.
Global Life—B—Baroux, J. R.
Great West Life—A—Curran, J. M. — Lafortune, E. — Morin, M. A. — Panet, A. D.
Holland Life—A—Oegema, J.
Imperial Life—A—Bruce, H. A. — Murphy, E. J. — Pelle, L. C.
Industrielle—A—De la Sablonnière, R. — Leduc, A.
Laurentienne—A—Laplante, C.
—E—Houle, J. — Laramée, G. B. — St-Martin, E.
London Life—A—Ashton, A. N. — Bissonnette, R. J. — Casselman, R. G. — Charlebois, R. L. — Cowan, C. C. — Davidson, R. E. — Gallien, L. J. — Gendron, J. R. — Hoffman, I. — Langevin, R. — Lintell, W. E. — Lortie, M. J. — MacDonald, D. B. — Mantha, J. R. — Quinn, A. — Riely, R. W. — Robert, J. H. — Rose, I. W. J. — Sarazin, W. — Stewart, A. D. — Travers, L. J.
Manufacturers Life—A—Palmer, L. H. — Robinson, J. W. — Stanyor, C. K.
—B—Ault Kinney Campbell & Gallichan Limited (Campbell, A.E.L. — Gallichan,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. A.) — Sam B. Cohen & Son Limited
(Cohen, H. B.).

Metropolitan Life—A—Lynch, J. J. — Smith,
J. O. — Washington, A. C. — Yates, P.

Monarch Life—A—Dods, E. C. — Harris, M.
K. — James, J. T. Laughren, E. E. — Mc-
Bane, E. J.

Montreal Life—A—Mulcair, E. G. — Roney,
J. M.

Mutual Life of Canada—A—Archer, G. H. —
Archibald, C. H. — Barrette, J. E. —
Beaudry, A. R. — Grace, H. F. — Hay,
W. D. — Neff, J. H. — Drazin, M.N.

New York Life—A—Brown, F. A. — Mc-
Grath, W. — Ranger, G. — Teahen, J. P.
— Vaillancourt, A.

North American Life—A—Howard, C. W. —
Laurence, A. — Patenaude, L. P.

North American Life & Casualty—E—Boegel,
M. G. — Pilon, J. R. — Regal, E.

Norwich Union Life—A—Wickham, B.
—B—Stanfield, D. S.
—E—Gifford, J. A.

Occidental Life—A—Bonner, J. C. — Good-
man, Y. M. — Harsh, E. R. — Moore, J. A.
— Morris, J. — Muir, W. G. — Prot, D.
F. — Ulmer, A. H.

Prévoyants du Canada—A—Ferron, M. —
Jutras, R. N. — Stein, G.
—B—Beaudoin, D.

Prudential of America—A—Berquist, K. A.
— Dupuis, B. — Farmer, J. L. — Hawley,
W. J. — McCormack, W. — Mulligan, L.
G. — Stalker, N. H. — Vanexan, C. V. —
Williams, F. K. — Wynia, J.
—B—McLennan, A. G.

Prudential of London—A—Goebbels, J. A.
— Hall, L. — Manfield, W. A.
—B—Petrie, S. — Vosniadis, J.

Royal Insurance—A—Hollingsworth, A. B.
—B—Marien, J. L.

Sauvegarde—B—Régimbal, J. C.

Standard Life—A—Greenwood, S. E. —
Kenny, H. J. — MacDonald, J. E. —
O'iver, N. F.

Sun Life of Canada—A—Barkley, H. E. —
Belsey, S. — Best, A. S. — Bisson, J. E.
— DePuyjalon, G. — Farren, W. — Fin-
less, J. W. — Ford, K. H. — Hopkins, C.
S. — Kuehn, J. — Lemieux, J. A. — Marks,
C. G. C. Mitchell, J. W.
—B—Howe, P. F. — Lepage, J. E.

Travelers Insurance—B—Allard, R. — Oran,
G. — Kerr, B. F. — Lane, D. G. — Mur-
phy, G. A.
—B—Al Adams Insurance Agency Limited
(Adam, A. E.). — Wendell O. Williams
Limited (Williams, W. O.).

United Benefit Life—B—Couillard, R. A.

PEMBROKE

Crown Life—A—Browne, P. — Levoy, G. C.
Great west Life—A—Carroll, F. A.
Montreal Life—A—Donnelly, G. J.

New York Life—A—Retty, D. J.
Prudential of America—A—Watt, W. B.

PETAWAWA

Mutual Life of Canada—A—Farquharson, J.

PORT CREDIT

Eaton Life—A—Johnson, F. C.

RENFREW

Empire Life—B—Sullivan, E. I.
Maritime Life—A—Purdie, D. F.

RICHMOND HILL

Great West Life—D—Hein, L. S.

ROCKCLIFFE PARK

London Life—A—Gill, H. R. T.
Prudential of London—A—Leffler, R. A.

SARNIA

Northern Life—A—DeGruchy, W. R.

ST-ALBERT

Sauvegarde—B—Rochon, A.

STURGEON FALLS

North American Life & Casualty—E—Sou-
lière, L.

SUDBURY

London Life—A—Langford, J. S.
Manufacturers Life—A—Pace, A.
North American Life & Casualty—E—Evans,
W. H.
Occidental Life—A—Rogers, W. D.
Sauvegarde—A—Le Tennier, F.
United Benefit Life—B—Lewicki, V.

THORNHILL

Canada Life—A—Peck, C. C.
Beacon Insurance—B—Professional & In-
dustrial Pensions Limited (Staddon, J. T.).
Global Life—A—Cruise, H. R.
Manufacturers Life—A—Campbell, E. K.
Metropolitan Life—A—Reoch, W. A.

TIMMINS

Sauvegarde—A—St-Jean, A.

TORONTO

Canada Life—A—Durant, M. — Eisen, S. —
Joseph, K. D. — Keachie, W. O. — Tsui,
F. S. N. — White, R. S.
Continental Assurance—B—Bedolfe, R. M.
Crown Life—B—Model Insurance Agency
Limited (Salsberg, J. B.).
Excelsior Life—A—Barton, D. A. — Percy
Robertson & Company Limited (Wood,
A.).
Imperial Life—A—Franklin, L. R. — Herron,
A. S. — Stevenson, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Industrielle—A—Brown, A. G.
 John Hancockmutual Life—A—Crowder, N.
 London Life—A—Irwin, F. M.
 Manufacturers Life—A—Bell, W. E. N. —
 Karam, G. — Kernohan, W. S.
 Metropolitan Life—A—Raisman, M.
 Ministers Life—A—Donaldson, G. H.
 Mutual Life of Canada—A—Hull, R.
 Occidental Life—A—Morley, R. G. — Scha-
 fer, R. — Taylor, V.
 Prudential of America—A—Turner, M. C.
 Prudential of London—A—Snell, G. A.
 —B—Johnson & Higgins (Canada) Limited
 (Chase, C. W.).

WEST HILL

Occidental Life—A—Millar, D. S.

WESTON

Royal Insurance—B—Harvey, Trinder & Van
 Ommeren (Canada) Limited (Peck, J. V.)

WINCHESTER

Manufacturers Life—A—Freeland, S. E.

WILLOWDALE

Confederation Life—A—Mellor, J. K.
 Crown Life—A—Akehurst, G. W.
 Excelsior Life—A—Nixon, W. W.
 Imperial Life—A—Cowan, N.
 Occidental Life—A—Grimes, J. A.

ÉTATS-UNIS
 UNITED STATES

ALBANY, N.Y.

Excelsior Life—A—Aronovitch, L.
 New York Life—A—Izenberg, S.

ASHTABULA, Ohio

Union Mutual Life—A—Johnson, R. A.

BALTIMORE, Md.

Great West Life—A—Gillman, A. E.

BERKLEY HEIGHTS, N.J.

Excelsior Life—A—R. C. Rathbone & Son,
 Inc. (Savoy, D. C.).

BETHESDA, Maryland

Manufacturers Life—A—Crofoot, J. F.

BRENTWOOD, Miss.

Union Mutual Life—A—Kuester, R. E.

BROOKLYN, N.Y.

New York Life—A—Handler, M.

CANTON, Mass.

Equitable Life—A—Robertson, H.

CAPE ELIZABETH, Maine
 New York Life—A—Alexander, R. B.

CHICAGO, Ill.

Bankers Life—A—Seefurth, N. H.
 Connecticut General Life—A—Aubin, P. T.
 New York Life—A—Rothstein, J. E.

CLAYTON, Miss.

Union Mutual Life—A—Schumacher, F. C.

CLIFFSIDE PARK, N.J.

Travelers Insurance—A—Levey, M. F.

CRANFORD, N.J.

Metropolitan Life—A—Lemansky, E.

DEVON, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, For-
 ster & Crosby (Canada) Limited (Dyer, J.
 K. Jr.).

DUNSTABLE, Mass.

Excelsior Life—A—Grasse, C. D. A.

FITCHBURG, Mass.

Excelsior Life—A—Swain, W. T.

GREAT NECK, N.Y.

Aetna Life—A—Gortz, N. N.

HOLYOKE, Mass.

Prévoyance—A—Tétreault, L.

JERICHO, N.Y.

Canada Life—A—Cohen, R. S.

KINGSTON, Jamaica, W.I.

North American Life—A—Foreman, A. B.

LARCHMONT, N.Y.

Excelsior Life—A—Corroon, L.

LOUISEVILLE, Kent.

Excelsior Life—A—Landrum, B.

MERION, Penn.

Occidental Life—A—Rusling, O.

MERRICK, N.Y.

Aetna Life—A—White, M.

MIAMI, Florida

Sun Life of Canada—A—Currie, J. W.

MILWAUKEE, Wisconsin

Bankers Life—A—Clark, W.
 Excelsior Life—A—Goetz, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- MONTCLAIR, N.J.**
 Excelsior Life—A—Hall, C. M. — Sanford, G. F. Jr.
- MOUNT KISCO, N.Y.**
 Prudential of America—A—Reid, R. F.
- NASHUA, N.H.**
 Excelsior Life—A—Atherton, B.
- NEW ROCHELLE, N.Y.**
 Equitable Life of U.S.A.—A—Goldstein, Mrs. H.
- NEWTON CENTRE, Mass.**
 Metropolitan Life—A—Goldstein, A. B.
- NEWTON HIGHLANDS, Mass.**
 Standard Life—A—Delamater, E. H.
- NEW YORK, N.Y.**
 Canada Life—A—J. C. Griswold & Company Inc., (Griswold, J. C.).
 Excelsior Life—B—Flynn, Harrison & Conroy Inc., (Langhorne, J.).
 Manufacturers Life—A—Dundas, M. D.
 Prudential of America—A—Morton, Mrs. S.
- NORTHBROOK, Ill.**
 Equitable Life of U.S.A.—A—Grossberg, R. E.
- OAK PARK, Michigan**
 North American Life—A—Gordon, E.
- ORANGE, N.J.**
 Prudential of America—A—Geraci, F.
- PHILADELPHIA, Penn.**
 Great West Life—A—Yates, G. C.
 Prudential of America—A—Whitney II, W. B.
- PITTSBURG, Penn.**
 Manufacturers Life—A—Rogal, A.
- PLATTSBURG, N.Y.**
 New York Life—A—Repas, G.
- PORT WASHINGTON, N.Y.**
 London Life—B—Marsh & McLennan Limited (Eke, A. L.).
- RICHMOND, Virginia**
 Manufacturers Life—A—Maynard, C. H.
- ROCHESTER, N.Y.**
 Prudential of America—A—Constanza, P. R.
- ROCKVILLE CENTRE, N.Y.**
 Connecticut General Life—A—Schnuer, R. I.
- REGO PARK, N.Y.**
 Continental Assurance—B—Ninson, H. L.
- SHAKER HEIGHTS, Ohio**
 Manufacturers Life—A—Hodes, W. J.
- SHELBURNE FALLS, Mass.**
 New York Life—A—MacAdam, G.
- SOUTH ORANGE, N.J.**
 Great West Life—A—Rosenthal, W. I.
- SPRINGFIELD, Penn.**
 Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Bassett, P. C.).
- TUCSON, Arizona**
 Excelsior Life—A—Gray, N.
- UNIVERSITY HEIGHTS, Ohio**
 New England Mutual Life—A—Gottlieb, A. M.
- UTICA, N.Y.**
 Prudential of America—A—Toukatly, J.
- WALLINGFORD, Penn.**
 Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Seubel, W. F.).
- WESTWOOD, Mass.**
 Sun Life of Canada—B—Shain, R. J.
- WHITE PLAINS, N.Y.**
 Continental Assurance—B—Schott, L.
- WINNETKA, Ill.**
 Excelsior Life—A—Smaha, C. F.
- WOODMERE, N.Y.**
 New York Life—A—Wiener, I.

STATISTIQUES
relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
et Vie, Accident et Maladie
émis en 1961

STATISTICS
concerning Life
and Life, Accident and Sickness
agents' licenses issued
in 1961

●
SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of Agents						Annulations Cancellations	Transferts Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à to	de from
Aeterna-Vie	199	10				209		11	24
Aetna Life	2					2	85		2
Alliance Cie Mut. A.-V.	108	94		10		212	46	13	6
Allstate Life	1	64				65	4	6	
Assur.-Vie Desjardins ...	71	2		1		74	12	7	3
Assur.-Vie St-Laurent ...	9	8		3		20	6	3	
Bankers Life	2					2			
Beacon Insurance Co. ...		1				1			
Canada Life	117	41		2		160	32	9	5
Canadian Premier Life	36	9				45	28	1	8
Commercial Union	18	6				24	2	9	
Concordia Life		1				1			
Confederation Life	129	151		9		289	65	5	8
Connecticut Gen. Life ...	2					2			
Continental Assurance ...	23	59		1		83	28	1	3
Continental Life	28	27				55	29	3	2
Crown Life	184	198		10		392	111	48	7
Dominion Life	31	50		5	1	87	26	4	1
Dominion of Canada ...	3	21				24	4	3	1
Eaton Life	2	2				4	1		
Economie Mut. d'Ass. ...	66	51		9		126	35	12	3
Empire Life	47	66	1	4		118	37	17	8
Equitable Life of Can.	11	6				17	5		
Equitable of U.S.A. ...	5					5	2		
Excelsior Life	103	95		6		204	39	11	7
Federal Life & Casualty	4				98	102	1		12
Global Life	36	8				44	15	14	11
Great West Life	128	65		1		194	30	2	8
Holland Life	19	5				24	13		1
Imperial Life	75	17		1		93	24		3
Industrielle	580	115		13	30	738	148	30	37
John Hancock Mutual ...	1					1			
La Laurentienne	90	64		39	200	393	129		4
London Life	335	54				389	59	1	10
London Scottish	1	39				40	6		
Maccabees Mutual Life	14	19		2		35	4	4	1
Manufacturers Life	59	63		3		125	32	1	1
Maritime Life	17	6			12	35	27	4	3
Médicale Vie d'Ass.-Vie		1				1			
Metropolitan Life	1014	13	1			1028	128	8	42
Ministers Life	1					1			
Minnesota Mutual Life		15				15	1		
Monarch Life	15	21		5		41	11	2	4
Montreal Life	91	49		5		145	39	9	4
Mutual Life & Citizens		3				3			

STATISTIQUES

relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
et Vie, Accident et Maladie
émis en 1961

STATISTICS

concerning Life
and Life, Accident and Sickness
agents' licenses issued
in 1961

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of Agents						Annulations — Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à — to	de — from
Mutual Life Ass. of Can.	154	40		7		201	29	1	1
Mutuelle-Employ. Civils				38		38	7		
Mutuelle-Vie de l'UCC	10	158		13	9	190	20	15	3
National Life	39	58		1		98	29	5	3
New York Life	100	22		3		125	52	1	11
North Amer. Life Ass.	59	20		3		82	21	2	10
North Amer. Life & Cas.	1				137	138	14		
Northern Life	74	11				85	47	8	8
Norwich Union Life ...	24	65		3	1	93	24	7	5
Occidental Life	27	13		1		41	3		1
Paul Revere Life Ins. ...	2					2	1		
Pearl Assurance Com.	33	8		1		42	26	4	7
Prévoyance, La	29	107		34		170	49	8	5
Prévoyants du Can., Les	119	57	1	8	3	188	55	10	21
Prudential of America ...	649	15				664	168	13	41
Prudential of London ...	98	106		4		208	47	11	11
Royal Guardians	1	2			87	90	20		3
Royal Insurance	34	162		7		203	38	18	2
Sauvegarde, La	174	110	1	17		302	69	15	4
Société des Artisans ...	43	25	1	1		70	4	3	1
Société L'Assomption ...	3					3			
Solidarité, La	51	27	1	12		91	29	1	9
Sovereign Life	26	33		9		68	20	6	2
Standard Life	53	57				110	25	3	6
Sun Life of Canada	449	150	1	12		612	187	8	16
Survivance, La	60	11		21		92	29	2	4
Travelers Insurance	12	89				101	10	2	3
Union Canadienne	11	42		2	29	84	10	17	2
Union du Commerce	33	28		9		70	20	15	1
Union Mutual Life	9	3				12			
Union-Vie	68	2		1		71	17	2	1
United Benefit Life		74	1		1	76	41	3	8
Total 1961	6122	3014	8	336	608	10088	2375	418	418
Total 1960	5790	2765	2	344	541	9442	2061	355	355
Total 1959	5613	2692	1	401	493	9200	2090	286	286
Total 1958	5429	2589	1	443	398	8860	2032	266	266

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	58	4				62
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	39	35		1		75
Allstate Life	1	25				26
Assurance-Vie Desjardins	22	1				23
Assurance-Vie du St-Laurent	2					2
Canada Life	30	21				51
Canadian Premier Life	25	3				28
Commercial Union	13	3				16
Confederation Life	57	87				144
Continental Assurance	13	41				54
Continental Life	6	15				21
Crown Life	101	112				213
Dominion Life	12	25				37
Dominion of Canada	1	14				15
Eaton Life		2				2
Economie Mutuelle d'Ass.	19	15				34
Empire Life	24	35		1		60
Equitable Life of Canada	8	5				13
Equitable Life of U.S.A.	2					2
Excelsior Life	36	48				84
Federal Life & Casualty	2				37	39
Global Life	24	3				27
Great West Life	52	28				80
Holland Life	14	5				19
Imperial Life	51	7				58
Industrielle	265	47			13	325
Laurentienne, La	18	6		1	34	59
London Life	227	47				274
London Scottish	1	15				16
Maccabees Mutual Life	6	4		1		11
Manufacturers Life	16	31				47
Maritime Life	15	6			3	24
Metropolitan Life	440	3	1			444
Minnesota Mutual Life		3				3
Monarch Life	4	4				8
Montreal Life	32	15		3		50
Mutual Life & Citizens		3				3
Mutual Life Ass. of Canada	65	15		1		81
Mutuelle Employés Civils				12		12
Mutuelle Vie de l'UCC	1	5				6
National Life	20	27				47
New York Life	39	12		2		53
North American Life Ass.	28	8				36
North American Life & Cas.					57	57
Northern Life	35	9				44
Norwich Union Life	10	46				56
Occidental Life	7	10				17
Pearl Assurance Company	25	4		1		30
Prévoyance, La	9	43		5		57
Prévoyants du Canada, Les	33	10		1		44
Prudential of America	298	7				305
Prudential of London	51	68		1		120
Royal Guardians	1	2			14	17

STATISTIQUES — STATISTICS



ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Royal Insurance	7	68				75
Sauvegarde, La	30	44		1		75
Société des Artisans	10	3	1			14
Solidarité, La	1					1
Sovereign Life	6	16				22
Standard Life	28	48				76
Sun Life Ass. of Canada	257	86	1	2		346
Survivance, La	7	1				8
Travelers Insurance	4	30				34
Union Canadienne	2	5		1	11	19
Union du Commerce	12	10				22
Union Mutual Life	7	2				9
Union-Vie	6					6
United Benefit Life		29	1			30
Total 1961	2635	1326	4	34	169	4168
Total 1960	2476	1284	1	30	155	3946
Total 1959	2431	1272	1	29	157	3890
Total 1958	2512	1208	1	27	113	3861

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS
(Québec — Québec ouest — Beauport — Giffard — Sillery — Ste-Foy)

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aetna-Vie	19					19
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	10	8		1		19
Allstate Life		3				3
Assurance-Vie Desjardins	8					8
Canada Life	5	1				6
Canadian Premier Life	1					1
Confederation Life	6	9				15
Continental Assurance	2	3				5
Continental Life	2	1				3
Crown Life	6	10		2		18
Dominion Life	9	8		1		18
Economie Mutuelle d'Ass.	8	3		1		12
Empire Life		7				7
Excelsior Life	9	5				14
Federal Life & Casualty					11	11
Global Life		1				1
Great West Life	5	2				7
Imperial Life	4	1				5
Industrielle	60	16		6	1	83
Laurentienne, La	6	12			14	32
London Scottish		3				3
Maccabees Mutual Life	2	1				3
Manufacturers Life	1	2		1		4
Maritime Life					4	4
Médicale-Vie d'Ass.-Vie		1				1
Metropolitan Life	79	1				80
Minnesota Mutual Life		3				3
Montreal Life	8	3				11
Mutual Life Ass. Co. of Canada	13	9				22
Mutuelle Employés Civils				8		8
Mutuelle-Vie de l'UCC	1	4				5
National Life		7				7
New York Life	12					12
North American Life Assurance	5	5				10
North American Life & Casualty					10	10
Northern Life	14					14
Norwich Union Life	3	3				6
Occidental Life		1				1
Pearl Assurance	2	2				4
Prévoyance, La	3	4				7
Prévoyants du Canada, Les	7	12	1			20
Prudential of America	26					26
Prudential of London	5	8				13
Royal Guardians					17	17
Royal Insurance	2	10				12
Sauvegarde, La	5	2				7
Solidarité, La	4	10	1			15
Sovereign Life	1	1				2
Standard Life	2					2
Sun Life Ass. of Canada	10	5				15
Survivance, La	1			1		2
Travelers Insurance	1	12				13
Union Canadienne		4				4
Union du Commerce	1	1		1		3
United Benefit Life		9				9
Total 1961	368	213	2	22	57	662
Total 1960	378	201	1	16	74	670
Total 1959	295	164		18	48	525
Total 1958	377	207		20	41	645

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus

Places — Population of
5,000 and over

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	110	4				114
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	45	38		6		89
Allstate Life		27				27
Assurance-Vie Desjardins	33	1				34
Assurance-vie du St-Laurent	7	6				13
Canada Life	48	13				61
Canadian Premier Life	5	5				10
Commercial Union	5	2				7
Concordia Life		1				1
Confederation Life	46	46		2		94
Continental Assurance	4	8		1		13
Continental Life	10	8				18
Crown Life	54	59		3		116
Dominion Life	9	17		2	1	29
Dominion of Canada	2	5				7
Eaton Life	1					1
Economie Mutuelle d'Ass.	28	28		5		61
Empire Life	20	17	1	2		40
Equitable Life of Canada	1					1
Excelsior Life	30	34		2		66
Federal Life & Casualty	1				44	45
Global Life	11	3				14
Great West Life	48	28				76
Holland Life	3					3
Imperial Life	7			1		15
Industrielle	231	42		3	9	285
Laurentienne, La	49	27		14	126	216
London Life	72	4				76
London Scottish		16				16
Maccabees Mutual Life	4	10				14
Manufacturers Life	19	23				42
Maritime Life	1				3	4
Metropolitan Life	451	8				459
Minnesota Mutual Life		7				7
Monarch Life	4	15		2		21
Montreal Life	36	25		2		63
Mutual Life of Canada	58	12		2		72
Mutuelle des Employés Civils				15		15
Mutuelle-Vie de l'UCC	6	100		6	6	118
National Life	15	23				38
New York Life	33	8		1		42
North American Life Ass.	10	6		3		19
North American Life & Cas.					60	60
Northern Life	10	1				11
Norwich Union Life	7	10		2		19
Occidental Life	1	1				2
Pearl Assurance Company	5	2				7
Prévoyance, La	12	44		12		68
Prévoyants du Canada, Les	64	30		4	3	101
Prudential of America	273	5				278
Prudential of London	27	24		2		53
Royal Guardians					42	42
Royal Insurance	19	68		2		89

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus

Places — Population of
5,000 and over

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					
	A	B	C	D	E	Total
Sauvegarde, La	98	50	1	10		159
Société des Artisans	32	19		1		52
Société L'Assomption	2					2
Solidarité, La	35	14		7		56
Sovereign Life	10	12		7		29
Standard Life	15	7				22
Sun Life of Canada	121	43		1		165
Survivance, La	43	5		13		61
Travelers Insurance	6	38				44
Union Canadienne	9	29		1	13	52
Union du Commerce	13	13		2		28
Union Mutual Life		1				1
Union-Vie	55	2		1		58
United Benefit Life		30			1	31
Total 1961	2374	1131	2	137	308	3952
Total 1960	1917	742		81	217	2957
Total 1959	1903	752		94	202	2551
Total 1958	1611	668		86	167	2532

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	12	2				14
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	13	12		2		27
Allstate Life		1				1
Assurance-Vie Desjardins	8			1		9
Assurance-Vie du St-Laurent		2		3		5
Canada Life	14	5		2		21
Canadian Premier Life	1	1				2
Confederation Life	12	8		6		26
Continental Assurance	3	2				5
Continental Life	4	3				7
Crown Life	8	15		5		28
Dominion Life	1			2		3
Dominion of Canada		2				2
Economie Mutuelle d'Ass.	9	5		3		17
Empire Life	1	6		1		8
Equitable Life of Canada		1				1
Excelsior Life	5	5		4		14
Federal Life & Casualty					6	6
Global Life	1					1
Great West Life	7	6		1		14
Holland Life	1					1
Imperial Life	1	2				3
Industrielle	20	10		4	6	40
Laurentienne, La	14	19		23	20	76
London Life	5	2				7
London Scottish		5				5
Maccabees Mutual Life	2	4		1		7
Manufacturers Life	6	4		2		12
Maritime Life					2	2
Metropolitan Life	27	1				28
Monarch Life	1	2		3		6
Montreal Life	13	6				19
Mutual Life of Canada	8	3		4		15
Mutuelle Employés Civils				3		3
Mutuelle-Vie de l'UCC	2	49		7	3	61
National Life	3	1		1		5
New York Life	3	2				5
North Amer. Life Ass.	6	1				7
North American Life & Casualty					3	3
Northern Life	14	1				15
Norwich Union Life	3	5		1		9
Occidental Life		1		1		2
Pearl Assurance Company	1					1
Prévoyance, La	5	16		17		38
Prévoyants du Canada, Les	11	4		3		18
Prudential of America	18	2				20
Prudential of London	5	4		1		10
Royal Guardians					12	12
Royal Insurance	4	14		5		23
Sauvegarde, La	36	12		6		54
Société des Artisans	1	3				4

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1961

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Société L'Assomption	1					1
Solidarité, La	11	3		5		19
Sovereign Life	9	4		2		15
Standard Life		1				1
Sun Life Ass. of Canada	27	14		8		49
Survivance, La	9	5		7		21
Travelers Insurance		2				2
Union Canadienne		4			5	9
Union du Commerce	7	4		6		17
Union-Vie	7					7
United Benefit Life		4				4
Total 1961	380	290		140	57	867
Total 1960	648	490		215	83	1436
Total 1959	601	461		259	72	1393
Total 1958	554	461		310	62	1387

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1961

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Alberta						
North American Life	1					1
Sun Life of Canada	2					2
British Columbia						
Imperial Life	1					1
Metropolitan	1					1
Sun Life of Canada	1			1		2
Manitoba						
Equitable Life of Canada	1					1
Imperial Life	1					1
Manufacturers Life	1					1
North American Life	1					1
New Brunswick						
Alliance Nationale	1					1
Canada Life	2					2
Confederation Life		1				1
Crown Life	1					1
Great-West Life		1				1
Industrielle					1	1
Laurentienne, La					2	2
Metropolitan Life	5					5
Prudential of London	1					1
Royal Guardians					1	1
Standard Life		1				1
Newfoundland — Terre-neuve						
Royal-Guardians					1	1
Nova Scotia						
Maritime Life	1					1
Prudential of London	1					1
Royal Insurance	1					1
Sun Life of Canada	2					2
Ontario						
Alliance Nationale		1				1
Allstate Life		8				8
Beacon Life		1				1
Canada Life	16					16
Canadian Premier Life	4					4
Commercial Union Ass.		1				1
Confederation Life	9					9
Continental Assurance		3				3
Continental Life	6					6
Crown Life	14	2				16
Eaton Life	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1961

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Economie Mutuelle d'Ass.	2					2
Empire Life	2	1				3
Excelsior Life	12	2				14
Federal Life & Casualty	1					1
Global Life		1				1
Great-West Life	8					8
Holland Life	1					1
Imperial Life	10					10
Industrielle	4					4
John Hancock Mutual Life	1					1
Laurentienne, La	3			1	4	8
London Life	31					31
Manufacturers Life	10	3				13
Metropolitan Life	10					10
Ministers Life	1					1
Minnesota Mutual Life		2				2
Monarch Life	6					6
Montreal Life	2					2
Mutual Life fo Canada	10	1				11
National Life	1					1
New York Life	7					7
North-American Life Ass.	8					8
North-American Life & Cas.	1				7	8
Northern Life	1					1
Norwich-Union	1	1				3
Occidental Life	18				1	18
Paul Revere Life	2					2
Prévoyants du Canada, Les	3	1				4
Prudential of America	27	1				28
Prudential of England	8	2				10
Royal Insurance	1	2				3
Sauvegarde, La	5	2				7
Standard	7					7
Sun Life of Canada	25	2				27
Travelers Insurance	7	7				14
United Benefit Life		2				2
Etats-Unis — United States						
California						
Manufacturers Life	1					1
Connecticut						
Canada Life	1					1
Connecticut General Life	1					1
District of Columbia						
Manufacturers Life	1					1
Florida						
Manufacturers Life	1					1
Sun Life of Canada						

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1961

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Illinois						
Bankers Life	1					1
Connecticut General Life	1					1
Excelsior Life	1					1
New York Life	1					1
Kentucky						
Excelsior Life	1					1
Maryland						
Great-West Life	1					1
Massachusetts						
Aetna Life	1					1
Excelsior Life	2					2
Equitable of Canada	1					1
Standard Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Michigan						
North American Life Ass. Co.	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Missouri						
Union Mutual Life	2					2
New Hampshire						
Excelsior Life	1					1
New Jersey						
Excelsior Life	3	1				4
Great-West Life	1					1
Prudential of America	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Travelers Insurance	1					1
New York						
Aetna Life	1					1
Canada Life		1				1
Continental Assurance	1	2				3
Equitable Life of U.S.A.	3					3
Excelsior Life	1					1
London Life		1				1
Manufacturers Life	1					1
Metropolitan Life	1					1
New York Life	5					5
Prévoyants du Canada	1					1
Prudential of America	5					5
Ohio						
New England Mutual Life	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1961

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1961

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Pensylvania						
Excelsior Life	1					1
Great-West Life	6					6
Manufacturers Life	1					1
Occidental Life	1					1
Prudential of America	1					1
Virginia						
Manufacturers Life	1					1
Wisconsin						
Bankers Life	1					1
Excelsior Life	1					1
Total 1961	367	54		2	17	440
Total 1960	371	48		2	12	443
Total 1959	383	43		1	14	441
Total 1958	375	45			15	435



LA SÉCURITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social — MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1961

ACTIF

Espèces		\$ 333,767.82
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>		
Obligations du Dominion du Canada	\$860,750.00	
Obligations provinciales	269,750.00	
Obligations municipales	67,920.00	
Autres valeurs	<u>769,792.00</u>	
		1,968,212.00
Dû par les agents et autres comptes à recevoir		440,117.09
Immeuble Siège Social		360,000.00
Ameublement, Fouritures, Plans, etc.		1.00
Autres actifs		2,716.56
ACTIF TOTAL		<u><u>\$3,104,814.47</u></u>

PASSIF

Réserve pour primes non-acquises		\$1,138,427.19
Réserve pour sinistres en cours de règlement		587,333.22
Dépôts de garantie des Réassureurs		229,792.18
Réassurance, taxes courues et autres passifs		163,092.02
PASSIF TOTAL		<u><u>\$2,118,644.61</u></u>
Comptes des Actionnaires — Surplus et Capital		\$ 986,169.86
Capital-Actions:		
Autorisé — 20,000 actions \$100.00 nominal chacune \$2,000,000.00		
Emis — 4,375 actions		
		<u><u>\$3,104,814.47</u></u>

A. SAMOISSETTE

Président et directeur général

FERNAND CARON

Surintendant pour la province de Québec